

A620

TM91



Εφαρμογή προγραμματισμού ασθενούς
για εν τω βάθει διέγερση του εγκεφάλου
Συσκευή επικοινωνίας

Οδηγός χρήσης ασθενούς
Νευροδιεγέρτης Percept™ PC
Μοντέλο B35200

Betegprogramozó alkalmazás mély agyi
stimulációhoz

Kommunikációs készülék

Használati útmutató betegeknak
Percept™ PC B35200-as típusú
neurostimulátor

Aplicația de programare pentru pacient
pentru stimulare cerebrală profundă

Dispozitiv de comunicare

Ghid de utilizare pentru pacient
Neurostimulator Percept™ PC model B35200

Приложение за пациента за
програмиране на дълбока мозъчна
стимулация

Комуникатор

Наръчник за пациента
Невростимулатор Percept™ PC
модел B35200

Aplikacija za programiranje za bolnika za
globoko možgansko stimulacijo

Komunikator

Uporabniški priročnik za bolnika
Nevrostimulator Percept™ PC, model B35200

Bolesnička aplikacija za programiranje za
dubinsku stimulaciju mozga

Komunikator

Korisnički vodič za bolesnike
Neurostimulator Percept™ PC, model B35200

Έκδοση εφαρμογής 2.0 /
2.0 alkalmazásverzió / Versiunea
aplicației: 2.0 / Версия на приложението 2.0 /
Različica aplikacije 2.0 / Verzija aplikacije 2.0

! USA

Rx only

CE 0123
2020

Medtronic



Ανατρέξτε στον οδηγό ταχείας έναρξης φορητής συσκευής για πληροφορίες σχετικά με:

- Φόρτιση της φορητής συσκευής σας
- Κομβία και στοιχεία ελέγχου της φορητής συσκευής
- Ρύθμιση της γλώσσας στη φορητή συσκευή σας
- Σύνδεση Wi-Fi®



Ανατρέξτε στα περιεχόμενα αυτού του οδηγού χρήσης ασθενούς για πληροφορίες σχετικά με:

- Χρήση της εφαρμογής προγραμματισμού ασθενούς
- Χρήση της συσκευής επικοινωνίας σας
- Προβολή και προσαρμογή της θεραπείας
- Προετοιμασία για μια σάρωση απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού (MRI)
- Έλεγχος κατάστασης μπαταρίας
- Αντιμετώπιση προβλημάτων της εφαρμογής σας



Ανατρέξτε στον οδηγό θεραπείας ασθενούς και στο συγκεκριμένο για τη θεραπεία φυλλάδιο ασθενούς για προειδοποιήσεις, προφυλάξεις, κινδύνους και οφέλη του συστήματος εν τω βάθει διέγερσης του εγκεφάλου (DBS: deep brain stimulation).

Το Medtronic και το λογότυπο Medtronic είναι εμπορικά σήματα της Medtronic. Όλες οι άλλες εμπορικές ονομασίες είναι εμπορικά σήματα μιας εταιρείας της Medtronic.

Τα Wi-Fi® και Wi-Fi Alliance® είναι σήματα κατατεθέντα της Wi-Fi Alliance®.

Το λεκτικό σήμα και τα λογότυπα BLUETOOTH® είναι σήματα κατατεθέντα που ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση των σημάτων αυτών από τη Medtronic γίνεται κατόπιν αδείας.

Επισκόπηση ταχείας έναρξης

Κάθε φορά που συνδέεστε στον νευροδιεγέρτη σας, πρέπει να χρησιμοποιείτε δύο συσκευές:

- **Φορητή συσκευή** - η συσκευή με οθόνη που έχει την εφαρμογή προγραμματισμού ασθενούς.
- **Συσκευή επικοινωνίας** - η μικρότερη, μπλε και λευκή συσκευή.

Για να δείτε τη θεραπεία σας, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

1. Ενεργοποιήστε τη φορητή συσκευή και τη συσκευή επικοινωνίας. Ελέγξτε ότι είναι φορτισμένες. Για οδηγίες φόρτισης της φορητής συσκευής, ανατρέξτε στον οδηγό ταχείας έναρξης φορητής συσκευής. Για οδηγίες φόρτισης της συσκευής επικοινωνίας, ανατρέξτε στην ενότητα «Οδηγίες φόρτισης», σελίδες 101-104.



2. Εάν η εφαρμογή δεν είναι ήδη ανοιχτή, πατήστε το κομβίο **ΑΝΟΙΓΜΑ** της εφαρμογής θεραπείας DBS ή το εικονίδιο εφαρμογής **Η δική μου θεραπεία DBS** στη φορητή συσκευή.



3. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή επικοινωνίας βρίσκεται σε απόσταση έως 1 μέτρο από τον νευροδιεγέρτη και πατήστε το κομβίο **ΣΥΝΔΕΣΗ** στη φορητή συσκευή.



4. Πατήστε το κομβίο
ΘΕΡΑΠΕΙΑ στην **ΑΡΧΙΚΗ**
οθόνη.

«ΑΡΧΙΚΗ» οθόνη

Σημείωση: Ανάλογα με τις ρυθμίσεις σας, η **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη σας ενδέχεται να μην είναι ακριβώς ίδια με το παρακάτω.



Στοιχείο	Ορισμός
1	Κομβίο μενού (☰) – Ανατρέξτε στην ενότητα «Οθόνη μενού», στη σελίδα 47.
2	Ο νευροδιεγέρτης που είναι συνδεδεμένος στη φορητή συσκευή σας (εμφανίζεται μόνο εάν έχετε δύο νευροδιεγέρτες).
3	Κομβίο ΣΥΜΒΑΝΤΑ – Καταγραφή συμβάντων.
4	Κομβίο ΑΛΛΗ ΣΥΣΚΕΥΗ – Εναλλάξτε νευροδιεγέρτες (εμφανίζεται μόνο εάν έχετε δύο νευροδιεγέρτες).

Στοιχείο	Ορισμός
5	Κομβίο και ένδειξη « Η μπαταρία μου » – Δείτε την κατάσταση όλων των μπαταριών.
6	Ένδειξη « Η θεραπεία μου » - ON/OFF .
7	Κομβίο ΘΕΡΑΠΕΙΑ – Ρυθμίσεις θεραπείας.

Κομβία και εικονίδια

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Κομβίο ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΣΤΗΝ «ΑΡΧΙΚΗ» – μεταβείτε στην ΑΡΧΙΚΗ οθόνη.
	Κομβίο ΣΥΜΒΑΝΤΑ – καταγράψτε συμβάντα.
	Κομβίο ΘΕΡΑΠΕΙΑ – δείτε ή προσαρμόστε τη θεραπεία σας.
	Κομβίο ΑΛΛΗ ΣΥΣΚΕΥΗ – εναλλάξτε νευροδιεγέρτες (εμφανίζεται μόνο εάν έχετε δύο νευροδιεγέρτες).
	Κομβίο ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΟΜΑΔΑΣ – επαναφέρετε ξανά μια ομάδα όπως ήταν όταν τη ρύθμισε ο κλινικός ιατρός της DBS, πριν κάνετε αλλαγές.
	Κομβίο ΟΜΑΔΑ – αλλάξτε την ομάδα.
 	Κομβία ΠΙΣΩ – επιστρέψτε στην προηγούμενη οθόνη.
	Κομβίο « Η μπαταρία μου » – δείτε τη λεπτομερή κατάσταση της μπαταρίας σας.
	Εικονίδιο μπαταρίας νευροδιεγέρτη .

Εικονίδιο	Περιγραφή
	Εικονίδιο μπαταρίας συσκευής επικοινωνίας.
	Εικονίδιο μπαταρίας φορητής συσκευής.

Οδηγός αναφοράς

Η θεραπεία μου (OFF και ON) – Για να απενεργοποιήσετε (OFF) ή να ενεργοποιήσετε (ON) τη θεραπεία σας, ανατρέξτε στη σελίδα 49 ή 52.

ΘΕΡΑΠΕΙΑ – Για να δείτε ή να προσαρμόσετε τη θεραπεία σας, ανατρέξτε στις σελίδες 60-64.

ΑΛΛΗ ΣΥΣΚΕΥΗ – Για εναλλαγή μεταξύ των νευροδιεγερτών, ανατρέξτε στις σελίδες 64-65 (μόνο εάν έχετε δύο νευροδιεγέρτες).

Κομβίο μενού – Πατώντας το κομβίο **μενού** () , μπορείτε να έχετε πρόσβαση σε αυτές τις δυνατότητες:

Μπαταρία – Για να δείτε την κατάσταση της μπαταρίας σας, ανατρέξτε στις σελίδες 53-59.

Οδηγός εκμάθησης – Για να δείτε βίντεο σχετικά με το πώς να χρησιμοποιήσετε την εφαρμογή, ανατρέξτε στη σελίδα 81.

Οι συνδέσεις μου – Για να ρυθμίσετε τη συσκευή επικοινωνίας ή τον νευροδιεγέρτη σας, να καταργήσετε συνδέσεις ή να δημιουργήσετε μια νέα σύνδεση, ανατρέξτε στις σελίδες 32-42.

Λειτουργία MRI – Για να προετοιμαστείτε για μια σάρωση MRI, ανατρέξτε στις σελίδες 66-77.

Υπενθυμίσεις – Για να ρυθμίσετε την ώρα για την υπενθύμιση της μπαταρίας σας, ανατρέξτε στις σελίδες 83-84.

Σχετικά με – Για να δείτε πληροφορίες σχετικά με το σύστημά σας, ανατρέξτε στη σελίδα 85.

Γλωσσάριο

Εφαρμογή

Το πρόγραμμα λογισμικού που σας επιτρέπει να βλέπετε ή να προσαρμόζετε τη θεραπεία σας.

Ασύρματη τεχνολογία BLUETOOTH

Μια ασύρματη τεχνολογία επικοινωνίας που επιτρέπει στους υπολογιστές, τα smartphone και άλλες συσκευές να επικοινωνούν μεταξύ τους.

Κομβίο

Ένα σύμβολο ή γραφικό στην εφαρμογή το οποίο πατάτε για να ξεκινήσει μια ενέργεια ή για να ανταποκριθείτε σε πληροφορίες στην οθόνη.

Προσοχή

Μια δήλωση που περιγράφει μια ενέργεια ή κατάσταση η οποία θα μπορούσε να σας βλάψει ή να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.

Κλινικός ιατρός

Ένας επαγγελματίας υγείας, όπως ιατρός ή νοσηλεύτης.

Συσκευή επικοινωνίας

Μια συσκευή χειρός που επιτρέπει στη φορητή συσκευή σας να επικοινωνεί με τον νευροδιεγέρτη σας.

Κλινικός ιατρός της DBS

Ο κλινικός ιατρός που επισκέπτεστε για να ρυθμίζει και να προγραμματίζει τη θεραπεία σας

για την εν τω βάθει διέγερση του εγκεφάλου (DBS: deep brain stimulation).

Εν τω βάθει διέγερση του εγκεφάλου (DBS: Deep brain stimulation)

Η χορήγηση ηλεκτρικών παλμών σε μια στοχευμένη περιοχή ή περιοχές του εγκεφάλου.

Δείκτης προαιρετικής αντικατάστασης (ERI: Elective Replacement Indicator)

Μια ειδοποίηση ότι ο νευροδιεγέρτης σας πλησιάζει στο τέλος της ωφέλιμης λειτουργίας του (EOS: end of service). Εάν δείτε μια ειδοποίηση ERI στην εφαρμογή σας, επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό της DBS.

Τέλος ωφέλιμης λειτουργίας (EOS: End of service)

Μια ειδοποίηση ότι ο νευροδιεγέρτης σας έχει φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης λειτουργίας του (EOS: end of service) και δεν παρέχει πια θεραπεία. Εάν δείτε μια ειδοποίηση EOS στην εφαρμογή σας, επικοινωνήστε αμέσως με τον κλινικό ιατρό της DBS.

Ομάδα

Μια επιλογή θεραπείας που ο κλινικός ιατρός σας δημιουργεί για εσάς. Εάν η δυνατότητα αλλαγής ομάδας είναι διαθέσιμη σε εσάς, αυτός είναι ένας τρόπος για να προσαρμόζετε γρήγορα τη θεραπεία σας.

Φορητή συσκευή

Μια συσκευή χειρός με εγκατεστημένη την εφαρμογή, η οποία σας επιτρέπει να βλέπετε ή

να προσαρμόζετε τη θεραπεία σας. Η φορητή συσκευή μοιάζει με smartphone, αλλά δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να κάνετε κλήσεις (περιλαμβανομένων κλήσεων έκτακτης ανάγκης).

Εικονίδιο

Ένα σύμβολο ή γραφικό που εμφανίζεται στην εφαρμογή το οποίο σας βοηθάει να κατανοείτε τις πληροφορίες που εμφανίζονται στην οθόνη.

Σύνδεση

Η ασύρματη σύνδεση μεταξύ της φορητής συσκευής σας και του νευροδιεγέρτη σας. Η ασύρματη σύνδεση ενεργοποιείται από τη συσκευή επικοινωνίας σας.

Απεικόνιση μαγνητικού συντονισμού (MRI: Magnetic Resonance Imaging)

Ένας τύπος ιατρικής διαδικασίας που σαρώνει το σώμα σας χρησιμοποιώντας μαγνητικά πεδία για την παροχή λεπτομερών εικόνων της ανατομίας σας.

Τρόπος λειτουργίας MRI (Απεικόνιση μαγνητικού συντονισμού)

Ένας τρόπος για να αλλάζετε προσωρινά τις ρυθμίσεις του συστήματος, έτσι ώστε να υποβάλλεστε με ασφάλεια σε σάρωση MRI υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις.

Νευροδιεγέρτης

Μια εμφυτευμένη συσκευή που παρέχει τη θεραπεία DBS.

Προφύλαξη

Βλ. Προσοχή.

Διέγερση

Βλ. Θεραπεία.

Θεραπεία

Η θεραπεία για την πάθηση ή την κατάσταση σας με εν τω βάθει διέγερση του εγκεφάλου.

Οδηγός εκμάθησης

Μια δυνατότητα μέσα στην εφαρμογή που σας διδάσκει πώς να χρησιμοποιείτε την εφαρμογή.

Προειδοποίηση

Μια δήλωση που περιγράφει μια ενέργεια ή κατάσταση η οποία θα μπορούσε να σας βλάψει σοβαρά.

Wi-Fi

Μια ασύρματη τεχνολογία επικοινωνίας που επιτρέπει στους υπολογιστές, τα smartphone και άλλες συσκευές να επικοινωνούν μεταξύ τους εντός μιας συγκεκριμένης περιοχής.

Ασύρματο

Τεχνολογίες επικοινωνίας που αποστέλλουν δεδομένα μεταξύ συσκευών με ασύρματο σήμα (αντί για καλώδιο).

Επεξήγηση των συμβόλων

-  Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
-  Αριθμός επαναληπτικής παραγγελίας
-  Αριθμός σειράς
-  Αριθμός PIN
-  Κατασκευαστής
-  Ημερομηνία κατασκευής
-  Χρήση έως
-  Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
-  Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης
-  Εξοπλισμός κατηγορίας II
-  IEC 60601-1/EN60601-1, Εξοπλισμός τύπου BF
-  Διατηρείτε το στεγνό
-  Μη ασφαλές για μαγνητικό συντονισμό (MR)
- Conformité Européenne (Ευρωπαϊκή Συμμόρφωση). Το σύμβολο αυτό σημαίνει ότι το προϊόν συμμορφώνεται πλήρως με την Οδηγία περί ενεργών εμφυτεύσιμων ιατροτεχνολογικών προϊόντων 90/385/ΕΟΚ (Κοινοποιημένος φορέας 01230) και την Οδηγία περί ραδιοεξοπλισμού και τηλεπικοινωνιακού τερματικού εξοπλισμού 1999/5/ΕΚ.

CE 0123



Το σήμα Τεχνικής Συμμόρφωσης σημαίνει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τον Νόμο περί ραδιοεξοπλισμού της Ιαπωνίας (Japan Radio Law).



Το σήμα πιστοποίησης KCC σημαίνει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ραδιοεξοπλισμού της Νότιας Κορέας για τον εξοπλισμό τηλεπικοινωνιών.



Το σήμα Πιστοποίησης RCM σημαίνει ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ΗΜΣ της Αυστραλίας/ Νέας Ζηλανδίας για τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.



Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις ραδιοεπικοινωνιών της Αργεντινής.



Το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με την απαίτηση ραδιοεπικοινωνιών της Μαλαισίας.



Το παρόν προϊόν έχει πιστοποιηθεί από το Εθνικό Ινστιτούτο Μετρολογίας, Τυποποίησης και Βιομηχανικής Ποιότητας της Βραζιλίας.



Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν στο δημοτικό σύστημα μη διαχωρισμένων απορριμμάτων. Απορρίψτε το παρόν προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Βλ. <http://recycling.medtronic.com> για οδηγίες σχετικά με την ορθή απόρριψη του παρόντος προϊόντος.



Λογότυπο κινεζικού προτύπου (SJ/T11364-2006): Σύμβολο ελέγχου ρύπανσης προϊόντων ηλεκτρονικών πληροφοριών. (Το «e» σε αυτό το λογότυπο σημαίνει ότι καμία από τις υπό περιορισμό ουσίες δεν είναι παρούσα πάνω από τα επιτρεπόμενα επίπεδα.)

! USA

Μόνο για πελάτες εντός των ΗΠΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Επισκόπηση ταχείας έναρξης.....	5
«ΑΡΧΙΚΗ» οθόνη.....	7
Κομβία και εικονίδια	9
Οδηγός αναφοράς	11
Γλωσσάριο.....	13
Επεξήγηση των συμβόλων	17
Το σύστημα θεραπείας σας	25
Φορητή συσκευή	25
Εφαρμογή προγραμματισμού ασθενούς	26
Συσκευή επικοινωνίας.....	26
Ρύθμιση συστήματος	32
Προετοιμασία συστήματος	32
Ρύθμιση συσκευής επικοινωνίας	33
Ρύθμιση νευροδιεγέρτη	36
Κατάργηση συνδέσεων νευροδιεγερτών	39
Προσθήκη μιας δεύτερης σύνδεσης νευροδιεγέρτη.....	41

ΜΕΡΟΣ 1: Χρήση της εφαρμογής	43
Άνοιγμα της εφαρμογής.....	44
Η εφαρμογή	45
ΑΡΧΙΚΗ οθόνη (θεραπεία ενεργοποιημένη (ON))	45
ΑΡΧΙΚΗ οθόνη (θεραπεία απενεργοποιημένη (OFF)).....	46
Εύρεση της οθόνης «ΑΡΧΙΚΗ».....	47
Οθόνη μενού	47
Θεραπεία Off	49
Επιδράσεις απενεργοποίησης της θεραπείας.....	49
Απενεργοποίηση θεραπείας	50
Ενεργοποίηση θεραπείας	52
Οθόνη «ΜΠΑΤΑΡΙΑ»	53
Έλεγχος των μπαταριών σας	53
Κατανόηση των επιπέδων μπαταρίας	55
Πίν. 1. Νευροδιεγέρτης.....	56
Πίν. 2. Φορητή συσκευή	57
Πίν. 3. Συσκευή επικοινωνίας	58
Οθόνη «ΘΕΡΑΠΕΙΑ»	60
Αλλαγή ομάδας	62
Προσαρμογή θεραπείας	62
Επαναφορά στις ρυθμίσεις κλινικού ιατρού.....	63
Εναλλαγή νευροδιεγερτών	64

Ροή εργασίας MRI και λειτουργία MRI	66
Επιδράσεις πρόωρης απενεργοποίησης της λειτουργίας MRI	66
Εισαγωγή στον τρόπο λειτουργίας MRI.....	67
Έξοδος από λειτουργία MRI.....	75
Συμβάντα	78
Οδηγός εκμάθησης.....	81
Πίν. 4. Στοιχεία ελέγχου βίντεο του οδηγού εκμάθησης	82
Υπενθύμιση μπαταρίας	83
Οθόνη ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ.....	85
ΜΕΡΟΣ 2: Αντιμετώπιση προβλημάτων και συντήρηση	87
Αντιμετώπιση προβλημάτων	88
Προβλήματα με την εφαρμογή.....	88
Πίν. 5. Ειδοποιήσεις και ενέργειες.....	88
Προβλήματα με τη φορητή συσκευή	92
Απόρριψη φορητής συσκευής.....	93
Παραγγελία καινούριας φορητής συσκευής ή συσκευής επικοινωνίας.....	93
Λήψη βοήθειας για τη φορητή συσκευή	93
Πληροφορίες λογισμικού	95
Ασφάλεια δεδομένων	95
Ενημερώσεις συστήματος.....	95
Εφαρμογή Communication Manager	95

ΜΕΡΟΣ 3: Συσκευή επικοινωνίας

Μοντέλο TM91 97

Αντιμετώπιση προβλημάτων 98

Ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές 98

Έλεγχοι ασφάλειας και τεχνικοί έλεγχοι 98

Φροντίδα της συσκευής 98

Απόρριψη συσκευής επικοινωνίας..... 99

Προδιαγραφές συσκευής επικοινωνίας..... 99

Οδηγίες φόρτισης 101

Επιπτώσεις χρήσης φορτιστή που έχει υποστεί
ζημιά/δεν είναι συμβατός 101

Ευρετήριο 106

Το σύστημα θεραπείας σας

Προοριζόμενη χρήση: Η εφαρμογή προγραμματισμού ασθενούς Μοντέλο A620, μαζί με τη φορητή συσκευή και τη συσκευή επικοινωνίας, προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για να βλέπετε ή να προσαρμόζετε τη θεραπεία σας όπως σας έχει συνταγογραφήσει ο κλινικός ιατρός της DBS.

Για να δείτε ή να προσαρμόσετε τη θεραπεία σας, πρέπει να χρησιμοποιήσετε αυτά τα προϊόντα μαζί:

- Φορητή συσκευή Μοντέλο HH90
- Εφαρμογή προγραμματισμού ασθενούς Μοντέλο A620 (γνωστή και ως η «εφαρμογή»)
- Συσκευή επικοινωνίας Μοντέλο TM91

Φορητή συσκευή

Η φορητή συσκευή Μοντέλο HH90 έχει οθόνη, όπως ένα smartphone, και περιέχει την εφαρμογή προγραμματισμού ασθενούς.

Σημειώσεις:

- Η φορητή συσκευή έχει οθόνες, ρυθμίσεις και μενού τα οποία **ΔΕΝ** αποτελούν μέρος της εφαρμογής προγραμματισμού ασθενούς (π.χ. για την αλλαγή της γλώσσας της φορητής συσκευής ή για τη σύνδεση μέσω Wi-Fi). Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον οδηγό ταχείας έναρξης φορητής συσκευής.
- Η φορητή συσκευή δεν είναι τηλέφωνο και συνεπώς δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να κάνετε οποιεσδήποτε κλήσεις,

περιλαμβανομένων των κλήσεων έκτακτης ανάγκης.

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε πάντα μαζί σας τη φορητή συσκευή, τη συσκευή επικοινωνίας και το καλώδιο φόρτισης, σε περίπτωση που θα χρειαστεί να προσαρμόσετε ή να απενεργοποιήσετε/ενεργοποιήσετε τη θεραπεία σας.

Εφαρμογή προγραμματισμού ασθενούς

Η εφαρμογή προγραμματισμού ασθενούς Μοντέλο A620 είναι εγκατεστημένη στη φορητή συσκευή σας. Με αυτή την εφαρμογή, μπορείτε να δείτε ή να προσαρμόσετε τη θεραπεία σας, ανάλογα με το τι έχει επιτρέψει ο κλινικός ιατρός της DBS.

Συσκευή επικοινωνίας



Προειδοποίηση: Επαφή με τραύμα—

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή επικοινωνίας πάνω σε μη επουλωμένο τραύμα. Η συσκευή επικοινωνίας δεν είναι αποστειρωμένη και η επαφή με το τραύμα ενδέχεται να προκαλέσει λοίμωξη.



Προσοχή: Ζημιά συσκευής

επικοινωνίας—Αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στη συσκευή επικοινωνίας και ελέγχετε τη συσκευή επικοινωνίας για ζημιά πριν από τη χρήση. Εάν παρατηρήσετε ζημιά στη συσκευή επικοινωνίας σας, όπως τρυπήματα ή θραύση του περιβλήματος, μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή επικοινωνίας.

Μια συσκευή επικοινωνίας που έχει υποστεί ζημιά μπορεί να οδηγήσει σε έκθεση σε χημικά ή σε αιχμηρά άκρα.

△ **Προσοχή: Ηλεκτροπληξία**—Μη χειρίζεστε τη συσκευή επικοινωνίας κοντά σε νερό. Εάν η συσκευή επικοινωνίας βυθιστεί σε νερό, μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή με αποτέλεσμα την ηλεκτροπληξία.

Η συσκευή επικοινωνίας Μοντέλο TM91 (Εικ. 1) επιτρέπει στην εφαρμογή της φορητής συσκευής να συνδέεται με τον νευροδιεγέρτη σας.



Εικ. 1. Συσκευή επικοινωνίας TM91.

Στοιχείο	Ορισμός
1	Φωτεινή ένδειξη μπαταρίας ■ Αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα (η μπαταρία είναι χαμηλή) ■ Αναβοσβήνει γρήγορα με κίτρινο χρώμα για περίπου 2 δευτερόλεπτα (η μπαταρία έχει εξαντληθεί εντελώς, η συσκευή επικοινωνίας δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εκτός εάν φορτίζεται) ■ Αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα (η μπαταρία φορτίζεται) ■ Σταθερά πράσινο χρώμα (η μπαταρία είναι έτοιμη για χρήση)
2	Φωτεινή ένδειξη ασύρματης τεχνολογίας BLUETOOTH ■ Αναβοσβήνει με μπλε χρώμα (διαδικασία σύνδεσης σε εξέλιξη) ■ Σταθερά μπλε χρώμα (έχει συνδεθεί με τη φορητή συσκευή)

Στοιχείο	Ορισμός
3	Κομβίο Power (Τροφοδοσία) ■ Ενεργοποίηση (πατήστε και απελευθερώστε το κομβίο) ■ Απενεργοποίηση (πατήστε και κρατήστε πατημένο το κομβίο μέχρι να αναβοσβήσουν πολλά χρώματα ταυτόχρονα) ■ Επαναφορά συσκευής επικοινωνίας (πατήστε και κρατήστε πατημένο το κομβίο μέχρι να σταματήσουν να αναβοσβήνουν πολλά χρώματα)

Σημειώσεις:

- Μετά από 3 λεπτά αδράνειας, η συσκευή επικοινωνίας εισέρχεται σε κατάσταση αναμονής, αλλά εξακολουθεί να μπορεί να επικοινωνεί με τη φορητή συσκευή. Όταν εισέρχεται σε κατάσταση αναμονής, η φωτεινή ένδειξη μπαταρίας θα αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα περίπου κάθε 10 δευτερόλεπτα, για περίπου 15 λεπτά, μετά τα οποία όλες οι φωτεινές ενδείξεις μπαταρίας θα σβήσουν για μεγαλύτερη εξοικονόμηση της μπαταρίας.
- Όταν είναι συνδεδεμένη και φορτίζεται, η συσκευή επικοινωνίας θα παραμείνει σε αφύπνιση και θα μπορεί να επικοινωνεί με τη φορητή συσκευή. Οι φωτεινές ενδείξεις θα σβήσουν μετά από 3 λεπτά αδράνειας. Με πάτημα κομβίου, αποσύνδεση του καλωδίου φόρτισης ή με την έναρξη μιας συνεδρίας

επικοινωνίας, οι φωτεινές ενδείξεις θα ανάψουν ξανά.

- Εάν η μπαταρία είναι χαμηλή, η συσκευή επικοινωνίας θα μεταβεί από την κατάσταση αναμονής σε απενεργοποιημένη (off). Εάν συμβεί αυτό, θα χρειαστεί να πατήσετε και να ελευθερώσετε το κομβίο τροφοδοσίας για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή επικοινωνίας.
- Η συσκευή επικοινωνίας περιέχει μια μπαταρία ιόντων λιθίου που θα χρειαστεί να φορτίζεται τουλάχιστον κάθε 6 μήνες (ακόμη κι αν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται).
- Μετά από περίπου 6 μήνες χωρίς φόρτιση, η μπαταρία θα έχει εξαντληθεί και ενδέχεται να μην μπορεί πλέον να φορτιστεί. Εάν συμβεί αυτό, η συσκευή επικοινωνίας δεν θα λειτουργεί πια και θα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Όταν χρησιμοποιείτε την εφαρμογή, να έχετε τη συσκευή επικοινωνίας πλησίον (σε απόσταση έως 1 μέτρο).
- Αφού ρυθμιστεί η συσκευή επικοινωνίας, η εφαρμογή θα συνδεθεί αυτόματα με τον νευροδιεγέρτη, εάν η συσκευή επικοινωνίας είναι ενεργοποιημένη ή σε κατάσταση αναμονής, βρίσκεται σε απόσταση έως 1 μέτρο από τη φορητή συσκευή και στη φορητή συσκευή έχει ενεργοποιηθεί το BLUETOOTH.
- Εάν σας προτρέψει η εφαρμογή, τοποθετήστε τη συσκευή επικοινωνίας επάνω από τον νευροδιεγέρτη σας (Εικ. 2).

- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε οικιακό περιβάλλον ή σε περιβάλλον υγειονομικής φροντίδας.



Εικ. 2. Θέση της συσκευής επικοινωνίας επάνω από τον νευροδιεγέρτη (κατόπιν προτροπής).

Ρύθμιση συστήματος

Πριν τη χρησιμοποίησете, η φορητή συσκευή πρέπει να συζευχθεί με τη συσκευή επικοινωνίας και να συνδεθεί με τον (τους) νευροδιεγέρτη(ες) σας. Εάν η φορητή συσκευή σας μπορεί ήδη να συνδεθεί με τον νευροδιεγέρτη σας, τότε ο κλινικός ιατρός έχει ολοκληρώσει τη σύζευξη και τη σύνδεση για σας και δεν χρειάζεται επιπλέον ρύθμιση.

Για τις περισσότερες λειτουργίες, η συσκευή επικοινωνίας σας χρειάζεται να είναι ενεργοποιημένη και να βρίσκεται σε απόσταση έως 1 μέτρο από τον νευροδιεγέρτη (εκτός εάν η εφαρμογή σας προτρέψει να την κρατήσετε ακριβώς επάνω από τον νευροδιεγέρτη σας).

Εάν λάβετε μια νέα φορητή συσκευή ή συσκευή επικοινωνίας που δεν έχει ρυθμιστεί, εκτελέστε τα βήματα των παρακάτω ενοτήτων:

- Προετοιμασία συστήματος (σελίδα 32)
- Ρύθμιση συσκευής επικοινωνίας (σελίδα 33)
- Ρύθμιση νευροδιεγέρτη (σελίδα 36)

Προετοιμασία συστήματος

1. Αποσυνδεδεάστε όλο το περιεχόμενο των συσκευασιών της φορητής συσκευής και της συσκευής επικοινωνίας.
2. Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή επικοινωνίας για πρώτη φορά, συνδέστε τη με το καλώδιο φόρτισης για να την ενεργοποιήσετε.

3. Φορτίστε τη συσκευή επικοινωνίας.
Διατηρήστε τη συσκευή επικοινωνίας συνδεδεμένη με το καλώδιο φόρτισης. Ενώ φορτίζεται, η φωτεινή ένδειξη μπαταρίας θα αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα (Εικ. 1). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή επικοινωνίας ενόσω φορτίζεται. Ανατρέξτε στην ενότητα «Οδηγίες φόρτισης», σελίδες 101-104, για λεπτομερείς πληροφορίες φόρτισης.

Σημειώσεις:

- Μην αγγίζετε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή επικοινωνίας για την προοριζόμενη ιατρική χρήση της. Ο προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) πρέπει να παραμένει έξω από το περιβάλλον του ασθενούς.
 - Για αποσύνδεση από το κεντρικό δίκτυο ρεύματος, αποσυνδέστε τη συσκευή επικοινωνίας από την πηγή ισχύος.
4. Φορτίστε τη φορητή συσκευή (ανατρέξτε στον οδηγό ταχείας έναρξης φορητής συσκευής).
 5. Ενεργοποιήστε τη φορητή συσκευή και τη συσκευή επικοινωνίας.

Ρύθμιση συσκευής επικοινωνίας

Για να ρυθμίσετε τη συσκευή επικοινωνίας σας, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

1. Εκκινήστε την εφαρμογή πατώντας το κομβίο **ΑΝΟΙΓΜΑ** ή το εικονίδιο εφαρμογής **Η δική μου θεραπεία DBS** (Εικ. 3 ή Εικ. 4) στην κύρια οθόνη της φορητής συσκευής.



Εικ. 3. Κομβίο ΑΝΟΙΓΜΑ.



Εικ. 4. Εικονίδιο εφαρμογής «Η δική μου θεραπεία DBS».

2. Στην οθόνη **DBS ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ**, πατήστε το κομβίο **ΣΥΝΔΕΣΗ** (Εικ. 5).



Εικ. 5. Κομβίο ΣΥΝΔΕΣΗ.

Εάν οι συνδέσεις σας δεν έχουν ήδη ρυθμιστεί, θα δείτε είτε την οθόνη **Ρύθμιση συνδέσεων** είτε την οθόνη **Επιλογή συσκευής επικοινωνίας**.

- Εάν βλέπετε την οθόνη **Ρύθμιση συνδέσεων**, ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση νευροδιεγέρτη», σελίδες 36-39.
- Εάν βλέπετε την οθόνη **Επιλογή συσκευής επικοινωνίας** (Εικ. 6), πατήστε τη συσκευή επικοινωνίας **TM91** και κατόπιν πατήστε το κομβίο **ΣΥΝΕΧΙΣΗ**.
- Εάν βλέπετε την **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, τότε οι συνδέσεις σας είναι ήδη ρυθμισμένες. Μπορείτε να παραλείψετε τις ενότητες «Ρύθμιση συσκευής επικοινωνίας» και «Ρύθμιση νευροδιεγέρτη».



Εικ. 6. Οθόνη «Επιλογή συσκευής επικοινωνίας».

3. Στην οθόνη **ΣΥΝΔΕΣΗ**, δείτε το βίντεο που εμφανίζεται. Θα σας βοηθήσει να εντοπίσετε τον κωδικό και τον σειριακό αριθμό στο πίσω μέρος της συσκευής επικοινωνίας σας. Αφού παρακολουθήσετε το βίντεο, μπορείτε είτε να σαρώσετε τον κωδικό επάνω από τον σειριακό αριθμό με την κάμερα της φορητής συσκευής, πατώντας το κομβίο **ΣΑΡΩΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ**, είτε να εισαγάγετε τον σειριακό αριθμό με το χέρι, πατώντας το κομβίο **ΜΗ ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΕΙΣΑΓΩΓΗ** και πληκτρολογώντας τον σειριακό αριθμό στην οθόνη.

Σημείωση: Εάν επιλέξετε να σαρώσετε τον κωδικό επάνω από τον σειριακό αριθμό χρησιμοποιώντας την κάμερα της φορητής συσκευής, τοποθετήστε τη συσκευή επικοινωνίας με την μπλε πλευρά

στραμμένη προς τα επάνω. Κρατήστε τη φορητή συσκευή επάνω από τη συσκευή επικοινωνίας και στρέψτε την κάμερα που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της φορητής συσκευής προς τον κωδικό της συσκευής επικοινωνίας. Κρατήστε τη φορητή συσκευή αρκετά μακριά από τη συσκευή επικοινωνίας ώστε να μπορεί να εστιάσει στον κωδικό σάρωσης.

4. Μετά τη σάρωση του κωδικού ή την πληκτρολόγηση του σειριακού αριθμού, πατήστε **ΣΥΝΕΧΙΣΗ** και ακολουθήστε τις υπόλοιπες οδηγίες στην οθόνη για να ολοκληρώσετε τη σύνδεση ώστε να συζευχθεί η φορητή συσκευή με τη συσκευή επικοινωνίας.

Ρύθμιση νευροδιεγέρτη

Μια «σύνδεση» είναι μια ασύρματη σύνδεση μεταξύ της φορητής συσκευής σας και του νευροδιεγέρτη σας. Πρέπει να έχετε «συνδεθεί» με τον νευροδιεγέρτη σας για να δείτε ή να προσαρμόσετε τη θεραπεία.

Εάν λάβατε μια καινούργια φορητή συσκευή και συσκευή επικοινωνίας ή εάν καταργήσατε τις υπάρχουσες συνδέσεις σας, πρέπει να ρυθμίσετε τις συνδέσεις του νευροδιεγέρτη σας ακολουθώντας αυτά τα βήματα:

1. Ανοίξτε την εφαρμογή (εάν δεν είναι ήδη ανοιχτή). Ανατρέξτε στην ενότητα «Άνοιγμα της εφαρμογής», σελίδα 44.
2. Στην οθόνη **Ρύθμιση συνδέσεων** (Εικ. 7), πατήστε το κομβίο **ΕΝΑΡΞΗ** για να αναζητήσετε τον νευροδιεγέρτη.

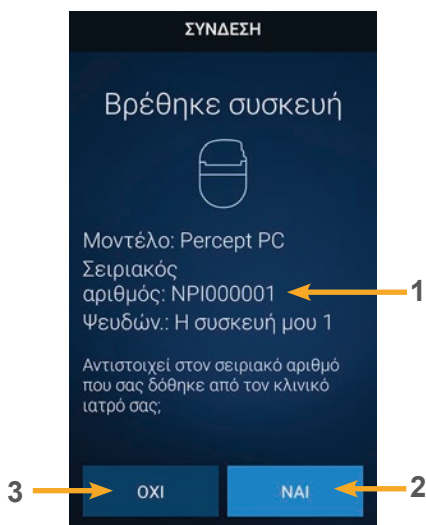
Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή επικοινωνίας σας είναι ενεργοποιημένη και τοποθετήστε την επάνω από τον νευροδιεγέρτη σας.



Εικ. 7. Οθόνη «Ρύθμιση συνδέσεων».

- Εάν εμφανιστεί η οθόνη **Βρέθηκε συσκευή** (Εικ. 8), συγκρίνετε τον σειριακό αριθμό που εμφανίζεται στην οθόνη με τον σειριακό αριθμό του νευροδιεγέρτη σας (τον οποίο μπορείτε να βρείτε στην κάρτα ταυτότητας (ID) ασθενούς).
 - Εάν οι σειριακοί αριθμοί ταιριάζουν, πατήστε **ΝΑΙ**. Κατόπιν πατήστε **ΣΥΝΕΧΙΣΗ** μόλις εμφανιστεί η οθόνη επιβεβαίωσης **ΣΥΝΔΕΘΗΚΕ ΣΥΣΚΕΥΗ**.
 - Εάν δεν ταιριάζουν, πατήστε **ΟΧΙ** και προσπαθήστε ξανά. Εάν εξακολουθούν να μην ταιριάζουν αφού προσπαθήσατε ξανά,

επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό της DBS σας.



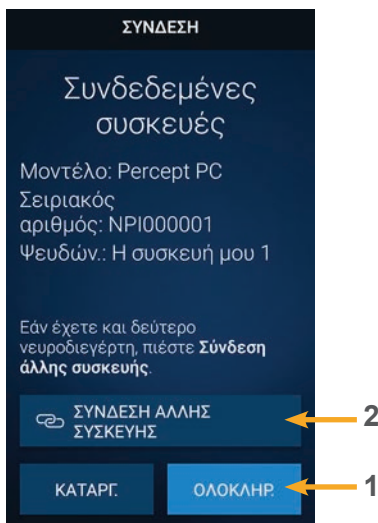
Εικ. 8. Οθόνη «Βρέθηκε συσκευή».

Στοιχείο	Ορισμός
1	Σειριακός αριθμός.
2	Κομβίο ΝΑΙ.
3	Κομβίο ΟΧΙ.

3. Αφού πατήσετε **ΣΥΝΕΧΙΣΗ** στην οθόνη επιβεβαίωσης **ΣΥΝΔΕΘΗΚΕ ΣΥΣΚΕΥΗ**, θα φτάσετε στην οθόνη **Συνδεδεμένες συσκευές** (Εικ. 9).

- Εάν έχετε εμφυτευμένο έναν νευροδιεγέρτη, πατήστε **ΟΛΟΚΛΗΡ**. Έχετε ολοκληρώσει τη σύνδεση του νευροδιεγέρτη σας.
- Εάν έχετε εμφυτευμένους δύο νευροδιεγέρτες, πατήστε **ΣΥΝΔΕΣΗ**

ΑΛΛΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, επαναλάβετε το βήμα 2 και πατήστε **ΟΛΟΚΛΗΡ.**



Εικ. 9. Οθόνη «Συνδεδεμένες συσκευές».

Στοιχείο	Ορισμός
1	Κομβίο ΟΛΟΚΛΗΡ.
2	Κομβίο ΣΥΝΔΕΣΗ ΑΛΛΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ.

Κατάργηση συνδέσεων νευροδιεγερτών

Εάν λάβετε έναν νευροδιεγέρτη αντικατάστασης ή εάν σας εμφυτευτεί δεύτερος νευροδιεγέρτης, θα χρειαστεί να καταργήσετε τη σύνδεση με τον παλιό σας νευροδιεγέρτη για να μπορέσετε να ρυθμίσετε μια σύνδεση με τον νέο νευροδιεγέρτη.

Σημείωση: Εάν καταργήσετε τις συνδέσεις με έναν νευροδιεγέρτη, δεν θα μπορείτε να δείτε

ή να προσαρμόσετε τη θεραπεία σας μέχρι να ρυθμίσετε ξανά τις συνδέσεις.

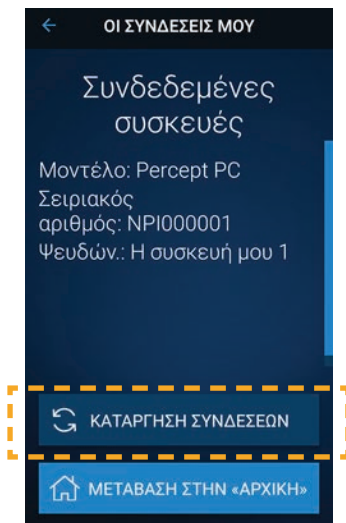
Για να καταργήσετε τη σύνδεση με τον νευροδιεγέρτη σας, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

1. Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, πατήστε το κομβίο **μενού (≡)** και έπειτα πατήστε **Οι συνδέσεις μου** στο μενού (Εικ. 10).



Εικ. 10. Επιλέξτε «Οι συνδέσεις μου» από το μενού.

2. Για την αποσύνδεση όλων των νευροδιεγερτών, πατήστε το κομβίο **ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ** στην οθόνη **Συνδεδεμένες συσκευές** (Εικ. 11).



Εικ. 11. ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ.

3. Στην οθόνη επιβεβαίωσης **ΚΑΤΑΡΓΗΣΗ ΣΥΝΔΕΣΕΩΝ**, πατήστε **ΚΑΤΑΡΓ.** εάν είστε βέβαιοι ότι θέλετε να καταργήσετε τις συνδέσεις σας ή πατήστε **ΑΚΥΡΩΣΗ** για να διατηρήσετε τις συνδέσεις σας.

Σημείωση: Για οδηγίες σχετικά με την προσθήκη συνδέσεων, ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση νευροδιεγέρτη», σελίδες 36-39.

Προσθήκη μιας δεύτερης σύνδεσης νευροδιεγέρτη

Για να προσθέσετε μια δεύτερη σύνδεση, πρέπει πρώτα να καταργήσετε την τρέχουσα σύνδεση και έπειτα να τις προσθέσετε και τις δύο.

1. Ανατρέξτε στην ενότητα «Κατάργηση συνδέσεων νευροδιεγερτών», σελίδες 39-41.

2. Αφού οι συνδέσεις καταργηθούν, ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση νευροδιεγέρτη», σελίδες 36-39.



ΜΕΡΟΣ 1: Χρήση της εφαρμογής

Άνοιγμα της εφαρμογής

Για να ανοίξετε την εφαρμογή, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

1. Πατήστε το κομβίο **ΑΝΟΙΓΜΑ** ή το εικονίδιο εφαρμογής **Η δική μου θεραπεία DBS** (Εικ. 12 ή Εικ. 13) στην κύρια οθόνη της φορητής συσκευής.



Εικ. 12. Κομβίο ΑΝΟΙΓΜΑ.



Εικ. 13. Εικονίδιο εφαρμογής «Η δική μου θεραπεία DBS».

2. Όταν δείτε το κομβίο **ΣΥΝΔΕΣΗ**, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή επικοινωνίας σας βρίσκεται πλησίον (σε απόσταση έως 1 μέτρο) και πατήστε το κομβίο **ΣΥΝΔΕΣΗ** για να συνεχίσετε.
3. Εάν έχετε δύο νευροδιεγέρτες συνδεδεμένους, επιλέξτε τον νευροδιεγέρτη στον οποίο θέλετε να συνδεθεί η εφαρμογή από την οθόνη **Επιλογή συσκευής**.

Η εφαρμογή

ΑΡΧΙΚΗ οθόνη (θεραπεία ενεργοποιημένη (ON))

Όταν η θεραπεία είναι ενεργοποιημένη (ON), η **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη θα μοιάζει έτσι (Εικ. 14).

Σημείωση: Ανάλογα με τις ρυθμίσεις σας, η **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη σας ενδέχεται να μην είναι ακριβώς ίδια με το παρακάτω.



Εικ. 14. Η «ΑΡΧΙΚΗ» οθόνη όταν η θεραπεία είναι ενεργοποιημένη (ON).

Στοιχείο	Ορισμός
1	Κομβίο μενού (☰) – Ανατρέξτε στην ενότητα «Οθόνη μενού», στη σελίδα 47.

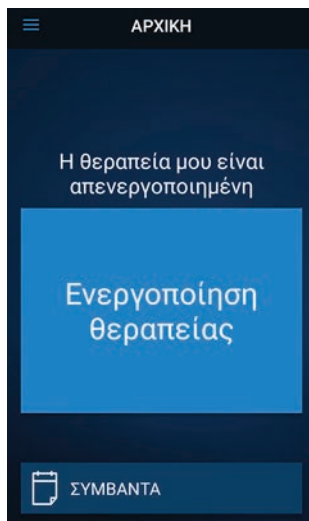
Στοιχείο	Ορισμός
2	Ο νευροδιεγέρτης που είναι συνδεδεμένος στη φορητή συσκευή σας (εμφανίζεται μόνο εάν έχετε δύο νευροδιεγέρτες).
3	Κομβίο ΣΥΜΒΑΝΤΑ – Καταγραφή συμβάντων.
4	Κομβίο ΑΛΛΗ ΣΥΣΚΕΥΗ – Εναλλάξτε νευροδιεγέρτες (εμφανίζεται μόνο εάν έχετε δύο νευροδιεγέρτες).
5	Κομβίο και ένδειξη «Η μπαταρία μου» – Πατήστε για να δείτε την κατάσταση όλων των μπαταριών.
6	Ένδειξη «Η θεραπεία μου» - ON/OFF .
7	Κομβίο ΘΕΡΑΠΕΙΑ – Ρυθμίσεις θεραπείας.

ΑΡΧΙΚΗ οθόνη (θεραπεία απενεργοποιημένη (OFF))

Όταν η θεραπεία είναι απενεργοποιημένη (OFF), η **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη θα μοιάζει όπως η Εικ. 15.

Σημειώσεις:

- Ανάλογα με τις ρυθμίσεις σας, η **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη σας ενδέχεται να μην είναι ακριβώς ίδια με την Εικ. 15.
- Εάν ο νευροδιεγέρτης σας είναι σε λειτουργία MRI, η **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη θα μοιάζει όπως η Εικ. 32 (σελίδα 74).



Εικ. 15. Η «ΑΡΧΙΚΗ» οθόνη όταν η θεραπεία είναι απενεργοποιημένη (OFF).

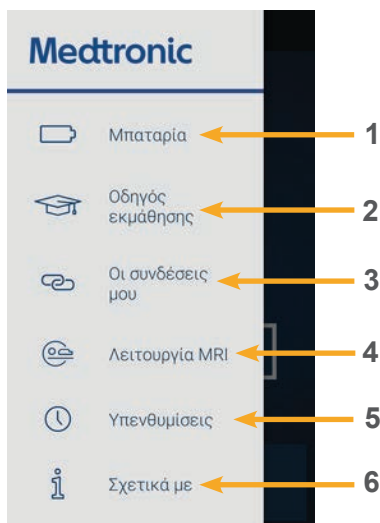
Εύρεση της οθόνης «ΑΡΧΙΚΗ»

Για να επιστρέψετε στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη από μια άλλη οθόνη, πατήστε το κομμάτι επιστροφής στην επάνω αριστερή γωνία της οθόνης. Ίσως χρειαστεί να πατήσετε το κομμάτι επιστροφής περισσότερες από μία φορές.

Σημείωση: Το κομμάτι **ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΣΤΗΝ «ΑΡΧΙΚΗ»**, το οποίο θα βρείτε σε μερικές οθόνες, επίσης θα σας μεταφέρει απευθείας στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη.

Οθόνη μενού

Η μετάβαση στην οθόνη **Μενού** γίνεται με πάτημα του κομματιού **Μενού** (≡) στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη.



Στοιχείο	Ορισμός
1	Μπαταρία - Δείτε την κατάσταση όλων των μπαταριών.
2	Οδηγός εκμάθησης - Δείτε πληροφορίες σχετικά με το πώς να χρησιμοποιήσετε τη φορητή συσκευή σας και την εφαρμογή ασθενούς.
3	Οι συνδέσεις μου - Ρυθμίστε συνδέσεις μεταξύ του νευροδιεγέρτη και της συσκευής επικοινωνίας.
4	Λειτουργία MRI - Ελέγξτε την καταλληλότητα για σάρωση MRI.
5	Υπενθυμίσεις - Ρυθμίστε υπενθυμίσεις για να ελέγχετε την μπαταρία σας.
6	Σχετικά με - Δείτε πληροφορίες σχετικά με το σύστημα DBS.

Θεραπεία Off

Επιδράσεις απενεργοποίησης της θεραπείας

 **Προειδοποίηση:** Αποφύγετε να απενεργοποιήσετε τη θεραπεία σας χωρίς να συζητήσετε πρώτα με τον κλινικό ιατρό σας, επειδή τα συμπτώματά σας μπορεί να επανεμφανιστούν. Σε μερικούς ανθρώπους, αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό έκτακτο ιατρικό περιστατικό. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο συγκεκριμένο για τη θεραπεία φυλλάδιο ασθενούς.

Εάν η θεραπεία σας απενεργοποιηθεί κατά λάθος, ενεργοποιήστε ξανά τη θεραπεία σας. Ανατρέξτε στην ενότητα «Ενεργοποίηση θεραπείας», σελίδα 52.

Απενεργοποίηση Θεραπείας

Κάποιες φορές ο κλινικός ιατρός της DBS ενδέχεται να σας ζητήσει να απενεργοποιήσετε τη θεραπεία σας.

- Για τα βήματα προετοιμασίας για απεικόνιση μαγνητικού συντονισμού (MRI), ανατρέξτε στην ενότητα «Ροή εργασίας MRI και λειτουργία MRI», σελίδες 66-77.
- Για τα βήματα απενεργοποίησης της θεραπείας σας για άλλους λόγους, συνεχίστε να διαβάζετε αυτή την ενότητα.

Για να απενεργοποιήσετε τη θεραπεία, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή επικοινωνίας σας.
2. Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, πατήστε το κομμάτι **OFF** (Εικ. 16).



Εικ. 16. Απενεργοποίηση θεραπείας (OFF).

3. Θα εμφανιστεί μια ειδοποίηση που θα σας ζητάει να επιβεβαιώσετε ότι θέλετε να απενεργοποιήσετε τη θεραπεία. Για να απενεργοποιήσετε τη θεραπεία, πατήστε το κομβίο **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ**. Ή, για να διατηρήσετε τη θεραπεία ενεργοποιημένη, πατήστε το κομβίο **ΑΚΥΡΩΣΗ**.

Σημείωση: Εάν έχει διαμορφωθεί από τον κλινικό ιατρό της DBS σας, η εφαρμογή θα σας προτρέψει να τοποθετήσετε τη συσκευή επικοινωνίας ακριβώς επάνω από τον νευροδιεγέρτη για να επιβεβαιώσετε ότι θέλετε να απενεργοποιήσετε τη θεραπεία.

Ενεργοποίηση Θεραπείας

Για να ενεργοποιήσετε τη θεραπεία, εκτελέστε το ακόλουθο βήμα:

1. Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, πατήστε το κομμάτι **Ενεργοποίηση Θεραπείας** (Εικ. 17).



Εικ. 17. Ενεργοποίηση θεραπείας.

Οθόνη «ΜΠΑΤΑΡΙΑ»

Έλεγχος των μπαταριών σας

Εάν εμφανιστεί ειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας, ανατρέξτε στην ενότητα «Αντιμετώπιση προβλημάτων», σελίδες 88-92.

Για να ελέγξετε τις μπαταρίες σας, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

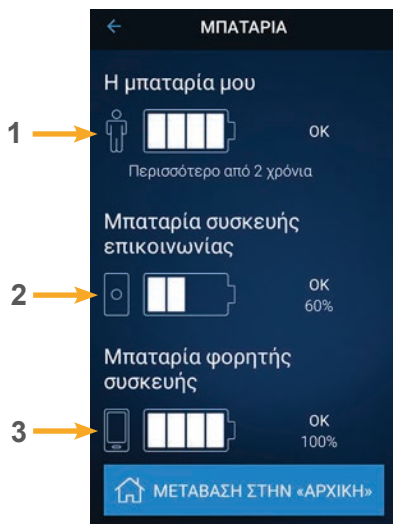
1. Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, το κομβίο **Η μπαταρία μου** (Εικ. 18) δείχνει το επίπεδο μπαταρίας του νευροδιεγέρτη σας. Πατήστε το κομβίο **Η μπαταρία μου** για να ανοίξετε την οθόνη **ΜΠΑΤΑΡΙΑ**.



Εικ. 18. Κομβίο «Η μπαταρία μου».

2. Η οθόνη **ΜΠΑΤΑΡΙΑ** (Εικ. 19) δείχνει την κατάσταση τριών διαφορετικών μπαταριών.

Σημείωση: Ανάλογα με τις ρυθμίσεις σας, η οθόνη **ΜΠΑΤΑΡΙΑ** ενδέχεται να μην είναι ακριβώς ίδια με το παρακάτω.



Εικ. 19. Οθόνη ΜΠΑΤΑΡΙΑ.

Στοιχείο	Ορισμός
1	Η μπαταρία μου – το επίπεδο μπαταρίας του νευροδιεγέρτη, της συσκευής που έχει εμφυτευθεί στο σώμα σας. Εάν έχετε εμφυτευμένους δύο νευροδιεγέρτες, μπορείτε να δείτε το επίπεδο μπαταρίας της άλλης συσκευής μεταβαίνοντας στην άλλη συσκευή (ανατρέξτε στην ενότητα «Εναλλαγή νευροδιεγερτών», σελίδες 64-65).

Στοιχείο	Ορισμός
2	Μπαταρία συσκευής επικοινωνίας – το επίπεδο μπαταρίας της συσκευής επικοινωνίας, της συσκευής που επικοινωνεί με τον νευροδιεγέρτη σας.
3	Μπαταρία φορητής συσκευής – το επίπεδο μπαταρίας της φορητής συσκευής, της συσκευής που εκτελεί την εφαρμογή «Η δική μου θεραπεία DBS».

Κατανόηση των επιπέδων μπαταρίας

Η συσκευή επικοινωνίας και η φορητή συσκευή σας είναι επαναφορτιζόμενες.

Στην οθόνη **ΜΠΑΤΑΡΙΑ**, τα εικονίδια μπαταριών δείχνουν κατά προσέγγιση το επίπεδο των μπαταριών.

- Για τα επίπεδα μπαταρίας νευροδιεγέρτη, ανατρέξτε στον «Πίν. 1. Νευροδιεγέρτης».
- Για τα επίπεδα μπαταρίας φορητής συσκευής, ανατρέξτε στον «Πίν. 2. Φορητή συσκευή».
- Για τα επίπεδα μπαταρίας συσκευής επικοινωνίας, ανατρέξτε στον «Πίν. 3. Συσκευή επικοινωνίας».

Πίν. 1. Νευροδιεγέρτης

Εικονίδιο επιπέδου μπαταρίας	Κείμενο δίπλα στο εικονίδιο	Σημασία
	ΟΚ	Η μπαταρία σας είναι εντάξει. Δεν χρειάζεται να κάνετε κάτι αυτή τη στιγμή.
 Σημείωση: Το κείμενο κάτω από το εικονίδιο (π.χ. «Περισσότερο από 2 χρόνια», «Λιγότερο από 3 μήνες») είναι ο εκτιμώμενος χρόνος πριν ο νευροδιεγέρτης σας φτάσει σε κατάσταση EOS (τέλος ωφέλιμης λειτουργίας).	ΧΑΜΗΛΗ	Η μπαταρία σας έχει φτάσει σε κατάσταση ERI (Elective Replacement Indicator: δείκτης προαιρετικής αντικατάστασης). Συζητήστε την κατάσταση της μπαταρίας σας με τον κλινικό ιατρό σας.

Εικονίδιο επιπέδου μπαταρίας	Κείμενο δίπλα στο εικονίδιο	Σημασία
	EOS	Η μπαταρία σας έχει φτάσει σε κατάσταση τέλους ωφέλιμης λειτουργίας (EOS: End of Service). Επικοινωνήστε αμέσως με τον κλινικό ιατρό σας. Δεν λαμβάνετε θεραπεία.

Πίν. 2. Φορητή συσκευή

Επίπεδο μπαταρίας	Σημασία
	Η μπαταρία είναι εντάξει. Δεν χρειάζεται να κάνετε κάτι αυτή τη στιγμή.
	Η μπαταρία είναι πλήρης περίπου κατά 75%. Δεν χρειάζεται να κάνετε κάτι αυτή τη στιγμή.
	Η μπαταρία είναι πλήρης περίπου κατά το ήμισυ. Εξετάστε το ενδεχόμενο να επαναφορτίσετε τη φορητή συσκευή.

Επίπεδο μπαταρίας	Σημασία
	Η μπαταρία είναι πλήρης περίπου κατά 25%. Επαναφορτίστε τη φορητή συσκευή.
	Η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια. Επαναφορτίστε τη φορητή συσκευή σύντομα. Εάν δεν επαναφορτίζεται, επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό σας.

Πίν. 3. Συσκευή επικοινωνίας

Επίπεδο μπαταρίας	Σημασία
	Η μπαταρία είναι εντάξει. Δεν χρειάζεται να κάνετε κάτι αυτή τη στιγμή.
	Η μπαταρία είναι πλήρης περίπου κατά 75%. Δεν χρειάζεται να κάνετε κάτι αυτή τη στιγμή.
	Η μπαταρία είναι πλήρης περίπου κατά το ήμισυ. Εξετάστε το ενδεχόμενο να επαναφορτίσετε τη συσκευή επικοινωνίας.
	Η μπαταρία είναι πλήρης περίπου κατά 25%. Επαναφορτίστε τη συσκευή επικοινωνίας.

Επίπεδο μπαταρίας	Σημασία
	Η μπαταρία είναι λιγότερο από 20% πλήρης. Επαναφορτίστε τη συσκευή επικοινωνίας.
	Η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια. Επαναφορτίστε τη συσκευή επικοινωνίας σύντομα. Εάν δεν επαναφορτίζεται, επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό σας.

Οθόνη «ΘΕΡΑΠΕΙΑ»

Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, πατήστε το κομβίο **ΘΕΡΑΠΕΙΑ** (Εικ. 20) για να ανοίξετε την οθόνη **ΘΕΡΑΠΕΙΑ**.



Εικ. 20. Κομβίο ΘΕΡΑΠΕΙΑ.

Η Εικ. 21 δείχνει ένα παράδειγμα του πώς μοιάζει η οθόνη **ΘΕΡΑΠΕΙΑ** με δύο νευροδιεγέρτες.

Σημείωση: Ανάλογα με τις ρυθμίσεις σας, η οθόνη **ΘΕΡΑΠΕΙΑ** ενδέχεται να μην είναι ακριβώς ίδια με την Εικ. 21.



Εικ. 21. Οθόνη ΘΕΡΑΠΕΙΑ (με δύο νευροδιεγέρτες).

Στοιχείο	Ορισμός
1	Ο νευροδιεγέρτης που είναι συνδεδεμένος στη φορητή συσκευή σας (διαθέσιμο μόνο εάν έχετε δύο νευροδιεγέρτες).
2	Κομβίο ΑΛΛΗ ΣΥΣΚΕΥΗ (εμφανίζεται μόνο εάν έχετε δύο νευροδιεγέρτες).
3	Κομβίο ΟΜΑΔΑ .
4	Κομβία προσαρμογής για αύξηση της θεραπείας.
5	Το «Αριστερά» και το «Δεξιά» αναφέρονται στην πλευρά του σώματός σας που υποβάλλεται σε θεραπεία.

Στοιχείο	Ορισμός
6	Κομβία προσαρμογής για μείωση της θεραπείας.
7	Κομβίο ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΟΜΑΔΑΣ .
8	Κομβίο ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΣΤΗΝ «ΑΡΧΙΚΗ» .

Αλλαγή ομάδας

Ο κλινικός ιατρός σας ενδέχεται να έχει ρυθμίσει ομάδες, οι οποίες είναι προρυθμισμένες επιλογές θεραπείας και μεταξύ των οποίων μπορείτε να επιλέξετε. Εάν η δυνατότητα είναι διαθέσιμη, η αλλαγή ομάδας είναι ένας τρόπος να προσαρμόζετε γρήγορα τη θεραπεία σας.

Για να αλλάξετε την ομάδα, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

1. Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, πατήστε **ΘΕΡΑΠΕΙΑ**.
2. Πατήστε το κομβίο **ΟΜΑΔΑ** (☒) στην οθόνη **ΘΕΡΑΠΕΙΑ**.
3. Πατήστε την ομάδα που θέλετε να επιλέξετε.

Αφού επιλέξετε μια ομάδα, θα εμφανιστεί η οθόνη **ΘΕΡΑΠΕΙΑ** για τη συγκεκριμένη ομάδα. Αυτό σημαίνει ότι αλλάξατε την ομάδα με επιτυχία.

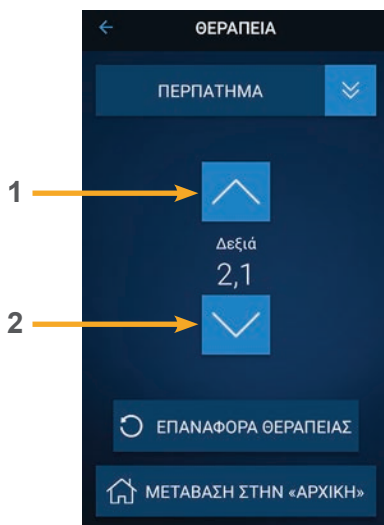
Προσαρμογή θεραπείας

Εάν η δυνατότητα είναι διαθέσιμη, μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις της θεραπείας σας. Ο κλινικός ιατρός της DBS θα αποφασίσει αν θα σας παρέχει αυτή τη δυνατότητα.

Για να προσαρμόσετε τη θεραπεία σας, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

1. Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, πατήστε **ΘΕΡΑΠΕΙΑ**.

2. Στην οθόνη **ΘΕΡΑΠΕΙΑ**, προσαρμόστε τη θεραπεία σας αυξάνοντας ή μειώνοντάς την με τα κομβία βέλους (Εικ. 22).



Εικ. 22. Προσαρμογή της θεραπείας σας.

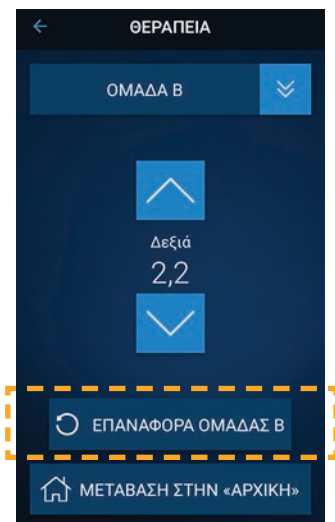
Στοιχείο	Ορισμός
1	Προσαρμογή θεραπείας με αύξηση.
2	Προσαρμογή θεραπείας με μείωση.

Επαναφορά στις ρυθμίσεις κλινικού ιατρού

Εάν η δυνατότητα προσαρμογής θεραπείας είναι διαθέσιμη, μπορείτε να επαναφέρετε μια ομάδα στις ρυθμίσεις κλινικού ιατρού. Αυτό σημαίνει να επαναφέρετε ξανά μια ομάδα όπως ήταν όταν τη ρύθμισε ο κλινικός ιατρός της DBS, πριν κάνετε αλλαγές.

Για να επαναφέρετε μια ομάδα στις ρυθμίσεις κλινικού ιατρού, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

1. Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, πατήστε **ΘΕΡΑΠΕΙΑ**.
2. Πατήστε το κομβίο **ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΟΜΑΔΑΣ** (Εικ. 23).



Εικ. 23. Κομβίο ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΟΜΑΔΑΣ.

3. Θα εμφανιστεί μια ειδοποίηση. Πατήστε **ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ** για να επιβεβαιώσετε την αλλαγή.

Η θεραπεία σας έχει τώρα επανέλθει και είναι όπως ήταν όταν τη ρύθμισε ο κλινικός ιατρός της DBS σας.

Εναλλαγή νευροδιεγερτών

Εάν έχετε εμφυτευμένους δύο νευροδιεγέρτες, ο κλινικός ιατρός σας μπορεί να σας παρέχει τη

δυνατότητα να βλέπετε ή να προσαρμόζετε τη θεραπεία και στους δύο νευροδιεγέρτες.

Μπορείτε να βλέπετε ή να προσαρμόζετε τη θεραπεία για έναν νευροδιεγέρτη κάθε φορά.

Για να μεταβείτε στον άλλο σας νευροδιεγέρτη, ακολουθήστε αυτό το βήμα:

1. Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, πατήστε το κομβίο **ΑΛΛΗ ΣΥΣΚΕΥΗ** (Εικ. 24).

Σημείωση: Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε οθόνη έχει στο επάνω μέρος το κομβίο **ΑΛΛΗ ΣΥΣΚΕΥΗ**.



Εικ. 24. Κομβίο ΑΛΛΗ ΣΥΣΚΕΥΗ.

Θα εμφανιστεί η **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη για τον άλλο νευροδιεγέρτη, πράγμα που σημαίνει ότι έχετε μεταβεί με επιτυχία στον άλλο νευροδιεγέρτη.

Σημείωση: Εάν έχετε εμφυτευμένους δύο νευροδιεγέρτες, αλλά δεν μπορείτε να πραγματοποιήσετε εναλλαγή από τον έναν στον άλλο, ανατρέξτε στην ενότητα «Προσθήκη μιας δεύτερης σύνδεσης νευροδιεγέρτη», σελίδα 41.

Ροή εργασίας MRI και λειτουργία MRI

Ανατρέξτε στον οδηγό θεραπείας ασθενούς και στο συγκεκριμένο για τη θεραπεία φυλλάδιο ασθενούς για προειδοποιήσεις, επισημάνσεις προσοχής και σημαντικές πληροφορίες ασφάλειας για τις σαρώσεις απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού (MRI).

Η ροή εργασίας MRI παρέχει πληροφορίες για ρυθμίσεις και ελέγχει την καταλληλότητά σας για σάρωση MRI. Εάν η ροή εργασίας προσδιορίσει ότι μπορείτε να υποβληθείτε σε σάρωση MRI, θα σας ζητηθεί να μεταβείτε σε λειτουργία MRI. Σε μερικές περιπτώσεις η ροή εργασίας MRI μπορεί να υποδείξει ότι δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί σάρωση MRI.

Αφότου εισέλθετε σε λειτουργία MRI, δεν μπορείτε να αλλάξετε τις ρυθμίσεις θεραπείας μέχρι να εξέλθετε από τη λειτουργία MRI. Αυτό βοηθάει να παραμείνετε με ασφάλεια στη λειτουργία MRI μέχρι να ολοκληρωθεί η σάρωση MRI. Η λειτουργία MRI θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε κέντρο απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού (MRI).

Επιδράσεις πρόωρης απενεργοποίησης της λειτουργίας MRI

 **Προειδοποίηση:** Παραμείνετε σε λειτουργία MRI μέχρι να ολοκληρωθεί η σάρωση MRI και να βγείτε από την αίθουσα MRI (αίθουσα μαγνήτη). Η έξοδος από τη λειτουργία MRI πριν ολοκληρωθεί η σάρωση MRI, μπορεί να οδηγήσει σε δυσφορία ή τραυματισμό.

Σημειώσεις:

- Σημείωση: Μην παίρνετε τη φορητή συσκευή ή τη συσκευή επικοινωνίας μαζί σας μέσα στην αίθουσα MRI (αίθουσα μαγνήτη).
- Ο κλινικός ιατρός της DBS σας μπορεί να ενεργοποιήσει τη λειτουργία MRI για εσάς, πριν από το ραντεβού σας για σάρωση MRI.

Εισαγωγή στον τρόπο λειτουργίας MRI

Για να ξεκινήσετε τη ροή εργασίας MRI, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

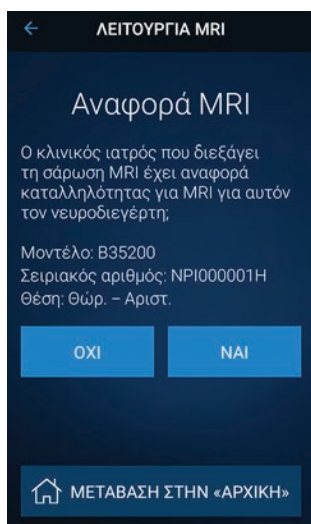
1. Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, πατήστε το κομβίο **μενού** (≡) (Εικ. 25) και έπειτα πατήστε **Λειτουργία MRI** στο μενού, για να ξεκινήσει η ροή εργασίας MRI.

Σημείωση: Η λειτουργία MRI θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για σάρωση MRI.



Εικ. 25. Κομβίο μενού.

2. Εάν δεν έχετε **Αναφορά καταλληλότητας για MRI**, ρωτήστε τον κλινικό ιατρό που διεξάγει τη σάρωση MRI εάν έχει λάβει την αναφορά. Ο κλινικός ιατρός της DBS σας μπορεί να έχει ήδη ολοκληρώσει μια **Αναφορά καταλληλότητας για MRI** και να την έχει στείλει στο κέντρο όπου πραγματοποιείται η σάρωση MRI. Εάν εσείς ή ο κλινικός ιατρός που διεξάγει τη σάρωση MRI έχετε μια αναφορά, πατήστε **ΝΑΙ** στην οθόνη **Αναφορά MRI** (Εικ. 26). Διαφορετικά, πατήστε **ΟΧΙ** στην οθόνη **Αναφορά MRI**.



Εικ. 26. Οθόνη «Αναφορά MRI».

- Εάν πατήσατε **ΝΑΙ** στην οθόνη **Αναφορά MRI**, πατήστε τον τύπο καταλληλότητας για σάρωση που έχει επιλεγεί στην αναφορά σας (για ολόκληρο το σώμα ή μόνο για κεφαλή) και έπειτα πατήστε **ΣΥΝΕΧΙΣΗ**

στην οθόνη **Καταλληλότητα για σάρωση** (Εικ. 27) και προχωρήστε στο βήμα 3.

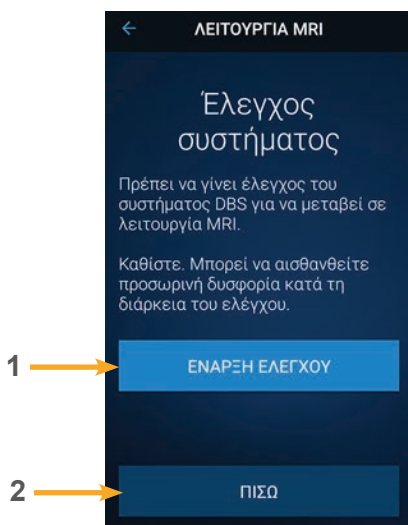


Εικ. 27. Οθόνη «Καταλληλότητα για σάρωση».

Στοιχείο	Ορισμός
1	Καταλληλότητα για σάρωση όλου του σώματος.
2	Καταλληλότητα για σάρωση κεφαλής μόνο.
3	Κομβίο ΣΥΝΕΧΙΣΗ.

- Εάν πατήσατε **ΟΧΙ** στην οθόνη **Αναφορά MRI**, η εφαρμογή θα σας προτρέψει να κάνετε έλεγχο του συστήματός σας για να προσδιορίσετε την καταλληλότητά σας για MRI. Πατήστε **ΕΝΑΡΞΗ ΕΛΕΓΧΟΥ** στην οθόνη **Έλεγχος συστήματος** για να συνεχίσετε με τον έλεγχο. Για ακύρωση

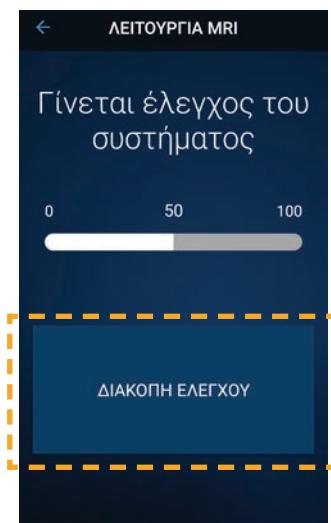
και επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη, πατήστε **ΠΙΣΩ** (Εικ. 28).



Εικ. 28. Οθόνη «Έλεγχος συστήματος».

Στοιχείο	Ορισμός
1	Κομβίο ΕΝΑΡΞΗ ΕΛΕΓΧΟΥ.
2	Κομβίο ΠΙΣΩ.

Σημείωση: Καθίστε. Μπορεί να αισθανθείτε προσωρινή δυσφορία κατά τη διάρκεια του ελέγχου, επειδή οι ρυθμίσεις που θα χρησιμοποιηθούν μπορεί να διαφέρουν από τις κανονικές σας ρυθμίσεις θεραπείας. Μόλις ξεκινήσει ο έλεγχος, μπορείτε να τον σταματήσετε οποιαδήποτε στιγμή πατώντας **ΔΙΑΚΟΠΗ ΕΛΕΓΧΟΥ** στην οθόνη «Γίνεται έλεγχος του συστήματος» (Εικ. 29).

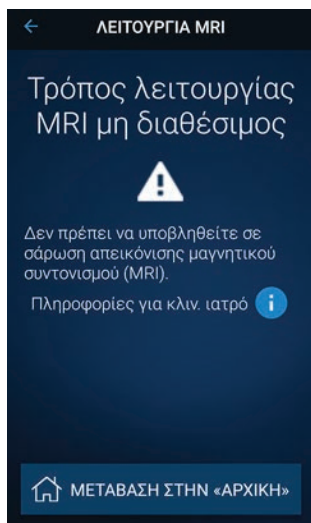


Εικ. 29. Διακοπή ελέγχου.

Σημειώσεις:

- Μετά την ολοκλήρωση του ελέγχου, εάν δείτε την οθόνη **Τρόπος λειτουργίας MRI μη διαθέσιμος** (Εικ. 30), επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό της DBS σας. Αυτή η οθόνη υποδεικνύει ότι το σύστημα DBS δεν μπορεί να μεταβεί σε λειτουργία MRI όπως είναι διαμορφωμένο τη δεδομένη στιγμή. Ο κλινικός ιατρός της DBS σας ενδεχομένως να μπορεί να κάνει προσαρμογές ώστε να επιτραπεί η χρήση της λειτουργίας MRI.
- Εάν έχετε περισσότερους από έναν νευροδιεγέρτες και δεν μπορούν και οι δύο νευροδιεγέρτες σας να προετοιμαστούν για MRI, εξέλθετε από τη λειτουργία MRI στον νευροδιεγέρτη που βρίσκεται σε λειτουργία MRI πριν επικοινωνήσετε με τον

κλινικό ιατρό της DBS σας. Διαφορετικά, προχωρήστε στο βήμα 3.

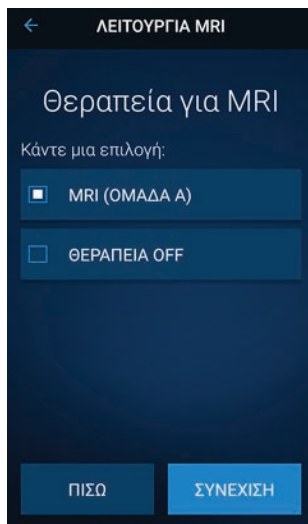


Εικ. 30. Τρόπος λειτουργίας MRI μη διαθέσιμος.

3. Στην οθόνη **Θεραπεία για MRI** (Εικ. 31), εμφανίζονται μόνο ρυθμίσεις που είναι διαθέσιμες για σάρωση MRI. Κάντε μια επιλογή και πατήστε το κομμάτι **ΣΥΝΕΧΙΣΗ**. Εάν επιλέξετε το **ΘΕΡΑΠΕΙΑ OFF**, πατήστε **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ** στην ειδοποίηση **ΘΕΡΑΠΕΙΑ OFF**. Για ακύρωση και επιστροφή στην προηγούμενη οθόνη, πατήστε **ΠΙΣΩ**.

Σημείωση: Σε μερικές περιπτώσεις, ενδέχεται να μην υπάρχει καμία ομάδα για να επιλέξετε και η μόνη σας επιλογή να είναι η απενεργοποίηση της θεραπείας.

⚠ Προειδοποίηση: Αποφύγετε να απενεργοποιήσετε τη θεραπεία σας χωρίς να συζητήσετε πρώτα με τον κλινικό ιατρό σας, επειδή τα συμπτώματά σας μπορεί να επανεμφανιστούν. Σε μερικούς ανθρώπους, αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό έκτακτο ιατρικό περιστατικό. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο συγκεκριμένο για τη θεραπεία φυλλάδιο ασθενούς.



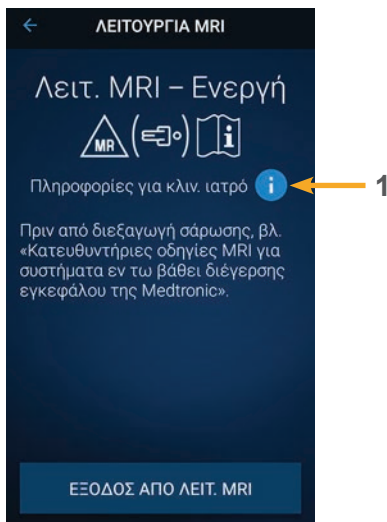
Εικ. 31. Οθόνη «Θεραπεία για MRI» (η οθόνη μπορεί να διαφέρει).

Σημείωση: Εάν έχετε δύο νευροδιεγέρτες, για μια σάρωση MRI πρέπει να αξιολογηθούν και οι δύο νευροδιεγέρτες.

- Εάν αυτή η εφαρμογή ελέγχει μόνο έναν νευροδιεγέρτη, θα δείτε την οθόνη **Λειτ. MRI - Ενεργή** (Εικ. 32), που θα επιβεβαιώνει ότι ο νευροδιεγέρτης σας είναι σε λειτουργία

MRI. Ανάλογα με τις ρυθμίσεις σας, η οθόνη **Λειτ. MRI - Ενεργή** ενδέχεται να μην είναι ακριβώς ίδια με την Εικ. 32.

- Εάν αυτή η εφαρμογή χρησιμοποιείται για τον χειρισμό δύο νευροδιεγερτών, πατήστε το κομβίο **ΣΥΝΕΧΙΣΗ** για να ελέγξετε αν ο δεύτερος νευροδιεγέρτης είναι σε λειτουργία MRI. Εάν δεν είναι σε λειτουργία MRI, θέστε τον σε λειτουργία MRI επαναλαμβάνοντας τα βήματα αυτής της ενότητας. Εάν ο δεύτερος νευροδιεγέρτης δεν ελέγχεται από αυτή την εφαρμογή, προετοιμάστε το σύστημα DBS σύμφωνα με τις πληροφορίες της αναφοράς καταλληλότητας για MRI που παρέχεται από τον κλινικό ιατρό της DBS σας.



Εικ. 32. Λειτουργία MRI - Ενεργή.

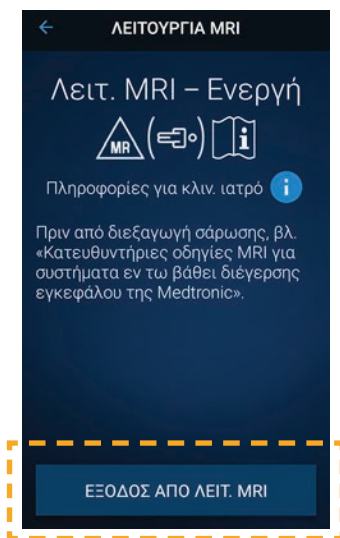
Στοιχείο	Ορισμός
1	Κομβίο «Πληροφορίες για κλιν. ιατρό».

4. Στην οθόνη **Λειτ. MRI - Ενεργή** (Εικ. 32), πατήστε το κομβίο **Πληροφορίες για κλιν. ιατρό** για να ανοίξετε την οθόνη **Πληροφορίες για κλιν. ιατρό**. Η οθόνη **Πληροφορίες για κλιν. ιατρό** περιλαμβάνει πληροφορίες καταλληλότητας τις οποίες χρειάζεται ο κλινικός ιατρός που διεξάγει τη σάρωση MRI για να ανατρέξει στις σωστές πληροφορίες στο εγχειρίδιο κατευθυντήριων οδηγιών απεικόνισης μαγνητικού συντονισμού (MRI).
5. Το σύστημα DBS είναι πλέον έτοιμο για σάρωση MRI.

Έξοδος από λειτουργία MRI

Για να εξέλθετε από τη λειτουργία MRI μετά από μια σάρωση MRI, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

1. Πατήστε το κομβίο **ΕΞΟΔΟΣ ΑΠΟ ΛΕΙΤ. MRI** στην οθόνη **Λειτ. MRI - Ενεργή** (Εικ. 33). Ανάλογα με τις ρυθμίσεις σας, η οθόνη **Λειτ. MRI - Ενεργή** ενδέχεται να μην είναι ακριβώς ίδια με την Εικ. 33.



Εικ. 33. Κομβίο ΕΞΟΔΟΣ ΑΠΟ ΛΕΙΤ. MRI.

2. Στην οθόνη επιβεβαίωσης **ΕΞΟΔΟΣ ΑΠΟ ΛΕΙΤ. MRI**, πατήστε **ΕΞΟΔΟΣ ΑΠΟ ΛΕΙΤ. MRI** για να εξέλθετε από τη λειτουργία MRI και να μεταβείτε στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη. Εάν θέλετε να μεταβείτε πίσω και να διατηρήσετε τη λειτουργία MRI ενεργή, πατήστε **ΑΚΥΡΩΣΗ**.
3. Εάν αυτή η εφαρμογή χρησιμοποιείται για τον έλεγχο δύο νευροδιεγερτών, πατήστε το κομβίο **ΣΥΝΕΧΙΣΗ** για να ελέγξετε αν ο δεύτερος νευροδιεγέρτης έχει εξέλθει από τη λειτουργία MRI. Εάν παραμείνει σε λειτουργία MRI, βγάλτε τον από τη λειτουργία MRI.
4. Εάν ο δεύτερος νευροδιεγέρτης δεν ελέγχεται από αυτή την εφαρμογή, επιστρέψτε στις προηγούμενες ρυθμίσεις θεραπείας χρησιμοποιώντας τον κατάλληλο ελεγκτή ή επισκεφθείτε τον κλινικό ιατρό της DBS σας.

5. Βεβαιωθείτε ότι η θεραπεία σας επανέρχεται στις αρχικές ρυθμίσεις.

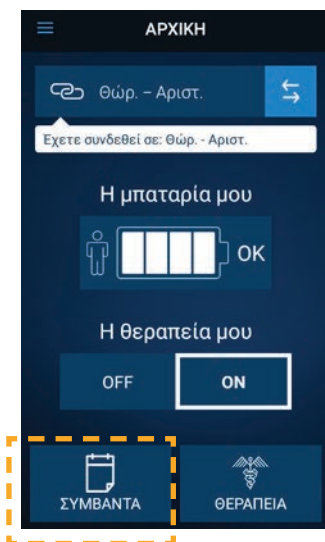
Σημείωση: Επισκεφθείτε τον κλινικό ιατρό σας εάν έχετε ερωτήσεις για την θεραπεία σας μετά τη σάρωση MRI.

Συμβάντα

Ο κλινικός ιατρός σας μπορεί να ρυθμίσει συμβάντα για να τα καταγράφετε στην εφαρμογή (π.χ. «Πήρε φαρμ. αγωγή»). Όταν καταγράφετε ένα συμβάν, η εφαρμογή θα καταγράφει αυτόματα και άλλες πληροφορίες που μπορεί να είναι χρήσιμες για τον κλινικό ιατρό της DBS σας, όπως οι τρέχουσες ρυθμίσεις θεραπείας σας. Ο κλινικός ιατρός σας μπορεί επίσης να προγραμματίσει την καταγραφή συμβάντων να προσαρμόζει τον κύκλο διέγερσης.

Για να καταγράψετε ένα συμβάν:

1. Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, πατήστε το κομμάτι **ΣΥΜΒΑΝΤΑ** (Εικ. 34).



Εικ. 34. Κομμάτι ΣΥΜΒΑΝΤΑ.

2. Στην οθόνη **Συμβάντα**, πατήστε το κομμάτι ενός συμβάντος που θέλετε να καταγράψετε

(π.χ. «Πήρε φαρμ. αγωγή») (Εικ. 35) και έπειτα πατήστε **ΟΚ** στην οθόνη επιβεβαίωσης **ΤΟ ΣΥΜΒΑΝ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΚΕ**.



Εικ. 35. Οθόνη SYMBANTA (με παραδείγματα κομβίων συμβάντων).

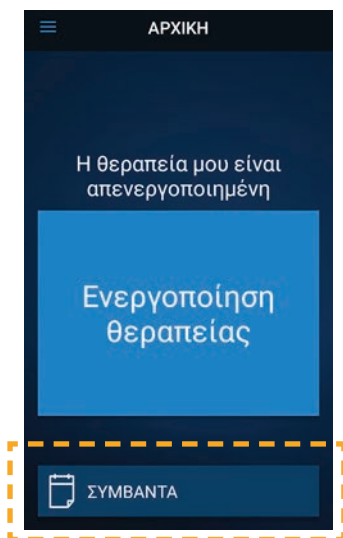
Στοιχείο	Ορισμός
1	Κομβία καταγραφής συμβάντων.
2	Κομβίο μετακίνησης προς τα εμπρός.
3	Κομβίο μετακίνησης προς τα πίσω.

Σημειώσεις:

- Τα συμβάντα που έχει ρυθμίσει ο κλινικός ιατρός της DBS σας ενδέχεται να διαφέρουν από αυτά της Εικ. 35.
- Εάν ο κλινικός ιατρός της DBS σας ρυθμίσει περισσότερα από τέσσερα συμβάντα, μπορείτε να δείτε πρόσθετα συμβάντα

πατώντας τα κομβία μετακίνησης **προς τα εμπρός** και **προς τα πίσω** (Εικ. 35).

- Εάν δείτε μια ειδοποίηση **ΤΟ ΣΥΜΒΑΝ ΔΕΝ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗΚΕ**, αυτό υποδεικνύει ότι ο κλινικός ιατρός της DBS αφαίρεσε το επιλεγμένο συμβάν από την εφαρμογή.
- Εάν η θεραπεία σας είναι απενεργοποιημένη, μπορείτε να καταγράψετε ένα συμβάν πατώντας το κομβίο **ΣΥΜΒΑΝΤΑ** στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη (Εικ. 36).



Εικ. 36. Κομβίο ΣΥΜΒΑΝΤΑ.

Οδηγός εκμάθησης

Ο οδηγός εκμάθησης έχει σύντομα βίντεο για τα ακόλουθα θέματα:

- Ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση θεραπείας
- Έλεγχος επιπέδων μπαταρίας συστήματος
- Προσαρμογή ρυθμίσεων (εάν είναι διαθέσιμη)
- Επαναφορά ρυθμίσεων (εάν είναι διαθέσιμη)
- Αλλαγή ομάδας (εάν είναι διαθέσιμη)
- Εναλλαγή συσκευών (εάν έχετε δύο νευροδιεγέρτες)

Μπορείτε να δείτε τους οδηγούς εκμάθησης ακολουθώντας αυτά τα βήματα:

1. Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, πατήστε το κομβίο **μενού** () και έπειτα πατήστε **Οδηγός εκμάθησης** στο μενού.
2. Στην οθόνη **ΟΔΗΓΟΣ ΕΚΜΑΘΗΣΗΣ**, πατήστε **ΕΠΟΜΕΝΟ** για να μεταβείτε στα βίντεο του οδηγού εκμάθησης.
3. Το πρώτο βίντεο του οδηγού εκμάθησης θα αρχίσει να παίζει από μόνο του. Χρησιμοποιήστε τα στοιχεία ελέγχου στο κάτω μέρος της οθόνης για παύση, αναπαραγωγή και μετακίνηση μεταξύ των βίντεο (Πίν. 4).
4. Αφού γίνει αναπαραγωγή ή παράλειψη όλων των βίντεο, θα φτάσετε στην τελευταία οθόνη του οδηγού εκμάθησης.
5. Πατήστε **ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ** για να ολοκληρώσετε τον οδηγό εκμάθησης.

Πίν. 4. Στοιχεία ελέγχου βίντεο του οδηγού εκμάθησης

Κομβίο	Ορισμός
	Μετάβαση στο επόμενο βίντεο
	Επιστροφή στο προηγούμενο βίντεο
	Παύση του βίντεο
	Αναπαραγωγή του βίντεο

Υπενθύμιση μπαταρίας

Η λειτουργία «Υπενθύμιση μπαταρίας» σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την ώρα της υπενθύμισης ελέγχου της μπαταρίας σας. Αυτό σας βοηθάει να θυμάστε να ελέγχετε την μπαταρία του νευροδιεγέρτη σας κάθε ημέρα.

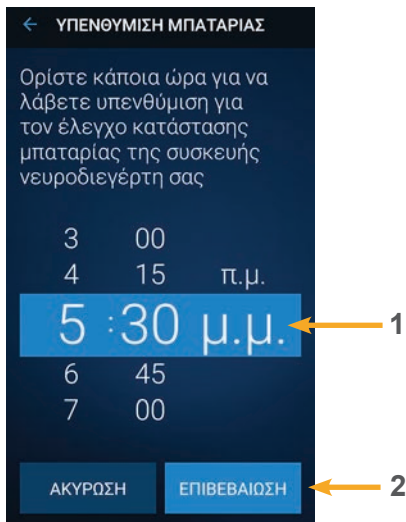
Για να ρυθμίσετε την ώρα της υπενθύμισης ελέγχου της μπαταρίας σας, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

1. Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, πατήστε το κομβίο **μενού (≡)** και έπειτα πατήστε **Υπενθυμίσεις** στο μενού.

Σημείωση: Εάν δείτε ένα μήνυμα που λέει «Η «Υπενθύμιση μπαταρίας» είναι απενεργοποιημένη», τότε αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη. Πατήστε το κομβίο **ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΣΤΗΝ «ΑΡΧΙΚΗ»**. Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό της DBS σας.

2. Στην οθόνη **ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ** (Εικ. 37), πατήστε, κρατήστε πατημένους και σύρετε τους αριθμούς προς τα πάνω και προς τα κάτω για να αλλάξετε την ώρα υπενθύμισης για την μπαταρία σας. Εάν χρησιμοποιείτε τη μορφή ώρας ρολογιού 12 ωρών, μπορείτε επίσης να επιλέξετε μεταξύ Π.Μ. και Μ.Μ. Για να προσαρμόσετε τη μορφή ώρας (ρολόι 12 ωρών ή 24 ωρών), χρησιμοποιήστε το μενού «Ρυθμίσεις» στη φορητή συσκευή. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στον οδηγό ταχείας έναρξης φορητής συσκευής.

3. Πατήστε **ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ** για να αποθηκεύσετε την ώρα υπενθύμισης για την μπαταρία.



Εικ. 37. Οθόνη ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ.

Στοιχείο	Ορισμός
1	Ώρα υπενθύμισης.
2	Κομβίο ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ.

Οθόνη ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ

Η οθόνη **ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ** έχει λεπτομερείς πληροφορίες για τα μέρη του συστήματός σας. Εάν επικοινωνήσετε με τον κλινικό ιατρό της DBS σας ή με τη Medtronic για βοήθεια, ενδέχεται να σας ζητήσουν πληροφορίες από αυτή την οθόνη.

Για να δείτε την οθόνη **ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ**, ακολουθήστε αυτά τα βήματα:

1. Στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη, πατήστε το κομβίο **μενού** () και έπειτα πατήστε **Σχετικά με** στο μενού.

Σημείωση: Μπορείτε να μεταβείτε στην οθόνη **ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ** και από το μενού **Ρυθμίσεις** στην οθόνη **DBS ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑΣ**.

2. Ενώ βρίσκεστε στην οθόνη **ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ**, πατήστε τα κομβία αριστερού βέλους () και δεξιού βέλους () για να δείτε πληροφορίες σχετικά με άλλα μέρη του συστήματός σας.
3. Όταν τελειώσετε, πατήστε **ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΣΤΗΝ «ΑΡΧΙΚΗ»** για να επιστρέψετε στην **ΑΡΧΙΚΗ** οθόνη.



**ΜΕΡΟΣ 2: Αντιμετώπιση
προβλημάτων και συντήρηση**

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Προβλήματα με την εφαρμογή

Εάν έχετε προβλήματα με την εφαρμογή, αλλά δεν εμφανίζεται οθόνη ειδοποίησης, επικοινωνήστε με τη Medtronic.

Όταν εμφανιστεί στην εφαρμογή μια οθόνη ειδοποίησης, ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες στην οθόνη. Εάν μια οθόνη ειδοποίησης λέει να επικοινωνήσετε με τον κλινικό ιατρό σας ή με τη Medtronic, επικοινωνήστε το συντομότερο δυνατόν.

Ο Πίν. 5 περιλαμβάνει μερικές σημαντικές οθόνες ειδοποίησης και το τι να κάνετε εάν τις δείτε.

Πίν. 5. Ειδοποιήσεις και ενέργειες

Ειδοποίηση	Ενέργεια
Δεν βρέθηκε συσκευή επικοινωνίας	Ενεργοποιήστε τη συσκευή επικοινωνίας σας, κρατήστε την κοντά στη φορητή συσκευή σας και έπειτα προσπαθήστε ξανά. Εάν συνεχίζετε να βλέπετε την οθόνη Δεν βρέθηκε συσκευή επικοινωνίας, βεβαιωθείτε ότι το σύστημά σας έχει ρυθμιστεί σωστά (ανατρέξτε στην ενότητα «Ρύθμιση συστήματος», σελίδες 32-42). Εάν το πρόβλημα παραμένει, καλέστε τον κλινικό ιατρό της DBS σας. Το σύστημά σας ίσως να μην έχει ρυθμιστεί σωστά.

Ειδοποίηση	Ενέργεια
Η συσκευή δεν αποκρίνεται Τοποθετήστε τη συσκευή επικοινωνίας επάνω από τον νευροδιεγέρτη σας και πιέστε «Επανάληψη». Εάν συνεχίσετε να λαμβάνετε αυτό το μήνυμα, ελέγξτε ότι ο νευροδιεγέρτης σας είναι συνδεδεμένος.	Κρατήστε τη συσκευή επικοινωνίας σας ακριβώς επάνω από τον νευροδιεγέρτη σας και προσπαθήστε ξανά. Οι μεταλλικές επιφάνειες μπορούν να δημιουργήσουν παρεμβολές στην επικοινωνία μεταξύ της συσκευής επικοινωνίας και του νευροδιεγέρτη. Εάν η συσκευή επικοινωνίας βρίσκεται επάνω σε μεταλλικό τραπέζι ή μεταλλικό δίσκο, μεταφέρετε τη συσκευή επικοινωνίας σε μια μη μεταλλική επιφάνεια. Εάν ο νευροδιεγέρτης σας αντικαταστάθηκε πρόσφατα, ίσως χρειάζεται να συνδέσετε τη φορητή συσκευή σας με τον νέο νευροδιεγέρτη. Ανατρέξτε στην ενότητα «Κατάργηση συνδέσεων νευροδιεγερτών», σελίδες 39-41. Εάν συνεχίσετε να βλέπετε την οθόνη Η συσκευή δεν αποκρίνεται, επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό της DBS σας. Το σύστημά σας ίσως να μην έχει ρυθμιστεί σωστά.

Ειδοποίηση	Ενέργεια
ΧΑΜΗΛΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ Επαναφορτίστε τη συσκευή επικοινωνίας σας σύντομα για να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε την εφαρμογή θεραπείας DBS. Μπαταρία συσκευής επικοινωνίας: __% Κωδικός σέρβις: 808	Επαναφορτίστε τη συσκευή επικοινωνίας σας.
ΚΑΜΙΑ ΘΕΡΑΠΕΙΑ Επιλέξτε μια άλλη ομάδα. Η τρέχουσα ομάδα δεν παρέχει θεραπεία. Κωδικός σέρβις: 809	Μεταβείτε στην οθόνη ΘΕΡΑΠΕΙΑ και επιλέξτε μια νέα ομάδα. Ανατρέξτε στην ενότητα «Αλλαγή ομάδας», σελίδα 62.
ΚΑΜΙΑ ΘΕΡΑΠΕΙΑ Επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό σας το συντομότερο δυνατόν για τη διόρθωση των ρυθμίσεων θεραπείας σας. Κωδικός σέρβις: 810	Επικοινωνήστε αμέσως με τον κλινικό ιατρό της DBS σας και διαβάστε το μήνυμα ειδοποίησης στον κλινικό ιατρό σας.

Ειδοποίηση	Ενέργεια
ΚΑΜΙΑ ΕΓΚΥΡΗ ΘΕΡΑΠΕΙΑ Επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό σας για αρχική ρύθμιση. Ο νευροδιεγέρτης σας δεν είναι δυνατό να παράσχει ακόμη θεραπεία. Κωδικοί σέρβις: 574, 1714	Επικοινωνήστε αμέσως με τον κλινικό ιατρό της DBS σας και διαβάστε το μήνυμα ειδοποίησης στον κλινικό ιατρό σας.
ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ Επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό σας για αρχική ρύθμιση. Ο νευροδιεγέρτης σας δεν είναι δυνατό να παράσχει ακόμη θεραπεία. Κωδικός σέρβις: 1708	Επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό της DBS σας και διαβάστε το μήνυμα ειδοποίησης στον κλινικό ιατρό σας.

Ειδοποίηση	Ενέργεια
ΧΡΕΙΑΖΕΤΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ (ERI) Επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό σας για να αποτρέψετε μελλοντική απώλεια θεραπείας. Η μπαταρία του νευροδιεγέρτη πλησιάζει το τέλος ωφέλιμης λειτουργίας (EOS). Κωδικοί σέρβις: 587, 1710	Επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό της DBS σας και διαβάστε το μήνυμα ειδοποίησης στον κλινικό ιατρό σας.
ΚΑΜΙΑ ΘΕΡΑΠΕΙΑ Επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό σας το συντομότερο δυνατό. Ο νευροδιεγέρτης δεν μπορεί να παρέχει πλέον θεραπεία επειδή έχει φτάσει στο τέλος ωφέλιμης λειτουργίας (EOS). Κωδικοί σέρβις: 557, 583, 586, 1035, 1709	Επικοινωνήστε αμέσως με τον κλινικό ιατρό σας και διαβάστε το μήνυμα ειδοποίησης στον κλινικό ιατρό σας.

Προβλήματα με τη φορητή συσκευή

Εάν έχετε προβλήματα με τη φορητή συσκευή, επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό της DBS σας ή καλέστε τη Medtronic.

Εάν έχετε προβλήματα με λογισμικό που ΔΕΝ είναι η εφαρμογή της Medtronic, επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό σας ή καλέστε τη Medtronic.

Απόρριψη φορητής συσκευής

Για να απορρίψετε μια φορητή συσκευή που έχει χαλάσει ή δεν τη χρειάζεστε πια, επικοινωνήστε με τη Medtronic.

Παραγγελία καινούριας φορητής συσκευής ή συσκευής επικοινωνίας

Εάν η φορητή συσκευή ή η συσκευή επικοινωνίας χαθεί ή χαλάσει, επικοινωνήστε με τη Medtronic.

Λήψη βοήθειας για τη φορητή συσκευή

Πότε να επικοινωνήσετε με τον ιατρό σας

Επικοινωνήστε με τον κλινικό ιατρό σας αν προκύψει κάποιο από τα ακόλουθα:

- Μια οθόνη ειδοποίησης λέει να επικοινωνήσετε με τον κλινικό ιατρό σας.
- Η μπαταρία σας εξαντλείται και δεν μπορείτε να την επαναφορτίσετε.
- Η θεραπεία σας είναι απενεργοποιημένη και δεν μπορείτε να την ενεργοποιήσετε ξανά.
- Έχετε επαναλαμβανόμενα προβλήματα και τα εγχειρίδιά σας δεν μπορούν να σας βοηθήσουν να τα επιλύσετε.

Πότε να επικοινωνήσετε με τη Medtronic

Επικοινωνήστε με τη Medtronic εάν ο κλινικός ιατρός της DBS σας δεν είναι διαθέσιμος ή εάν ο κλινικός ιατρός της DBS σας σας πει να καλέσετε τη Medtronic.

Πώς να επικοινωνήσετε με τη Medtronic

Για βοήθεια εντός των ΗΠΑ, καλέστε το +1 800 510 6735, από Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 Π.Μ. έως 5:00 Μ.Μ. (κεντρική ώρα).

Εκτός των ΗΠΑ, ανατρέξτε στα στοιχεία επικοινωνίας στο οπισθόφυλλο.

Πληροφορίες λογισμικού

Ασφάλεια δεδομένων

Εσείς έχετε την τελική ευθύνη για την προστασία των δεδομένων που είναι αποθηκευμένα στη φορητή συσκευή. Για να σας βοηθήσει να προστατεύσετε τα δεδομένα σας, η Medtronic συνιστά τα ακόλουθα:

- Να προστατεύετε τη φορητή συσκευή σας απενεργοποιώντας τη σύνδεση Wi-Fi όταν χρησιμοποιείτε την εφαρμογή.
- Να χρησιμοποιείτε ένα αξιόπιστο, ασφαλές δίκτυο Wi-Fi όταν χρειάζεται πρόσβαση στο Διαδίκτυο.

Εάν δεν χρειάζεστε πλέον τη φορητή συσκευή για να διαχειρίζεστε τη θεραπεία σας, ανατρέξτε στην ενότητα «Απόρριψη φορητής συσκευής», σελίδα 93.

Ενημερώσεις συστήματος

Ενδέχεται να ειδοποιηθείτε ότι πρέπει να ενημερώσετε το σύστημά σας. Εάν δεν είστε συνδεδεμένοι σε Wi-Fi, συνδεθείτε σε Wi-Fi για να λάβετε την ενημέρωση. Όταν η ενημέρωση ολοκληρωθεί, μπορείτε να απενεργοποιήσετε ξανά το Wi-Fi.

Εφαρμογή Communication Manager

Η εφαρμογή Communication Manager Μοντέλο A901 λειτουργεί με την εφαρμογή προγραμματισμού ασθενούς Μοντέλο A620 για τη διαχείριση της επικοινωνίας μεταξύ της φορητής συσκευής και του νευροδιεγέρτη. Δεν χρειάζεται

να ανοίξετε ή να χρησιμοποιήσετε αυτή την εφαρμογή.



**ΜΕΡΟΣ 3: Συσκευή επικοινωνίας
Μοντέλο TM91**

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Η χρήση της συσκευής επικοινωνίας προορίζεται συγκεκριμένα για το ιατροτεχνολογικό προϊόν.

Ανατρέξτε στην ενότητα «Προβλήματα με την εφαρμογή», σελίδες 88-92, για την αντιμετώπιση ενδεχόμενων προβλημάτων κατά τη χρήση της συσκευής επικοινωνίας με την εφαρμογή.

Εάν χρειάζεται, αποστέλλονται στη συσκευή επικοινωνίας ενημερώσεις λογισμικού.

Ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές

Οι ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές (ΗΜΠ) είναι ένα πεδίο ενέργειας που παράγεται από εξοπλισμό ο οποίος βρίσκεται στο οικιακό, εργασιακό, ιατρικό ή δημόσιο περιβάλλον. Οι ΗΜΠ μπορεί να είναι αρκετά ισχυρές ώστε να προκαλέσουν παρεμβολές στη σύνδεση μεταξύ της φορητής συσκευής και της εμφυτευμένης συσκευής.

Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ασθενούς της θεραπείας DBS για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις ΗΜΠ.

Έλεγχοι ασφάλειας και τεχνικοί έλεγχοι

Για τη συσκευή επικοινωνίας Μοντέλο TM91 δεν απαιτούνται έλεγχοι ασφάλειας. Η συντήρηση δεν είναι απαραίτητη, επειδή η συσκευή επικοινωνίας δεν περιέχει εξαρτήματα που να μπορούν να επισκευαστούν.

Φροντίδα της συσκευής

- Μην αποσυναρμολογείτε και μην παραβιάζετε τη συσκευή επικοινωνίας.

- Καθαρίστε τη συσκευή επικοινωνίας με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι. Τα ήπια καθαριστικά οικιακής χρήσης δεν θα προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή.
- Να χειρίζεστε τη συσκευή επικοινωνίας με προσοχή. Μην την αφήνετε να πέσει κάτω, μην τη χτυπάτε και μην την πατάτε.
- Η συσκευή επικοινωνίας δεν είναι αδιάβροχη. Μην αφήνετε να εισχωρήσει υγρασία στο εσωτερικό της συσκευής επικοινωνίας.
- Διατηρείτε τη συσκευή επικοινωνίας και το καλώδιο φόρτισης USB μακριά από παιδιά και κατοικίδια, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος στραγγαλισμού.

Απόρριψη συσκευής επικοινωνίας

△ **Προσοχή:** Απόρριψη—Απορρίψτε τη συσκευή επικοινωνίας σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς ή συμβουλευτείτε τον ιστότοπο <http://recycling.medtronic.com>. Σε περίπτωση που η συσκευή επικοινωνίας δεν απορριφθεί σωστά, μπορεί να προκληθεί περιβαλλοντική βλάβη.

Προδιαγραφές συσκευής επικοινωνίας

Στοιχείο	Προδιαγραφή
Πηγή τροφοδοσίας	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία, καλώδιο συμβατό με USB 2.0
Είσοδος	4,75 V-5,25 V — 1,0 A

Στοιχείο	Προδιαγραφή
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής μπαταρίας - Χρήση από τον χρήστη	Έως 4 ημέρες με την τροφοδοσία ενεργοποιημένη
Διάρκεια ζωής	Τουλάχιστον 4 έτη ^α
Θερμοκρασία λειτουργίας	5°C έως 40°C (41°F έως 104°F) ^{β, γ}
Θερμοκρασία μακροχρόνιας αποθήκευσης	20°C έως 25°C (68°F έως 77°F)
Θερμοκρασία βραχυχρόνιας μεταφοράς	-35°C έως 70°C (-31°F έως 158°F) ^{δ, ε, στ}
Μέγεθος (κατά προσέγγιση) Σημείωση: Το μέγεθος δεν περιλαμβάνει λουρί.	53,57 mm x 87,25 mm x 19,77 mm (2,1 in x 3,4 in x 0,78 in)
Βάρος (κατά προσέγγιση)	61 g (2,2 oz)
Τρόπος λειτουργίας	Συνεχής
Ταξινόμηση	Εσωτερικά τροφοδοτούμενη
Υλικά συσκευής επικοινωνίας	Μείγμα πολυανθρακικού/ABS, πολυανθρακικό, ανοξείδωτος χάλυβας A1 ή A2, θερμοπλαστική πολυουρεθάνη, πολυεστέρας

^α Η συσκευή επικοινωνίας μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται μετά την πάροδο της ελάχιστης ωφέλιμης διάρκειας ζωής.

^β Εύρος σχετικής υγρασίας 15% έως 90%, χωρίς συμπύκνωση, με μερική πίεση υδρατμών όχι μεγαλύτερη από 50 hPa, και εύρος ατμοσφαιρικής πίεσης 700 hPa έως 1060 hPa.

^γ Στο ανώτατο εύρος της θερμοκρασίας λειτουργίας, η συσκευή μπορεί να φθάσει τους 43°C (109°F).

^δ 5°C έως 35°C σε σχετική υγρασία έως 90%, χωρίς συμπύκνωση και >35°C έως 70°C σε πίεση υδρατμών έως 50 hPa.

^ε Αφήστε για 25 λεπτά τη συσκευή επικοινωνίας να προθερμανθεί πριν από τη χρήση, αφού έχει πραγματοποιηθεί μεταφορά της υπό την ελάχιστη θερμοκρασία βραχυχρόνιας μεταφοράς ή κοντά σε αυτήν.

^{στ} Αφήστε για 45 λεπτά τη συσκευή επικοινωνίας να κρυώσει πριν από τη χρήση, αφού έχει πραγματοποιηθεί η μεταφορά της υπό τη μέγιστη ή κοντά στη μέγιστη θερμοκρασία βραχυχρόνιας μεταφοράς.

Οδηγίες φόρτισης

Όταν η φωτεινή ένδειξης της μπαταρίας (Εικ. 38) αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα, είναι ώρα να φορτίσετε τη συσκευή επικοινωνίας.

Επιπτώσεις χρήσης φορτιστή που έχει υποστεί ζημιά/δεν είναι συμβατός



Προειδοποίηση: Μη χρησιμοποιείτε για τη φόρτιση της συσκευής επικοινωνίας ένα καλώδιο USB ή προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν είναι συμβατά.

Η χρήση καλωδίου USB ή προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν είναι συμβατά μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πράγμα που ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα δυσφορία, πόνο, τραυματισμό ή θάνατο του ασθενούς.



Εικ. 38. Φωτεινή ένδειξη μπαταρίας.

Στοιχείο	Ορισμός
1	Φωτεινή ένδειξη μπαταρίας.

Για τη φόρτιση της συσκευής επικοινωνίας χρησιμοποιείτε το καλώδιο USB 2.0 ή τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) που παρέχεται από τη Medtronic. Εάν χρησιμοποιηθούν άλλοι προσαρμογείς ή καλώδια, πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις που καθορίζονται παρακάτω:

Ονομαστική είσοδος	100-240 V 50-60 Hz
Ελάχιστη ονομαστική έξοδος	5,0 V $\overline{\text{---}}$ 1,0 A

Πιστοποίηση από οργανισμό

Τροφοδοτικό εξοπλισμού πληροφορικής κατηγορίας II (IEC 60950-1) ή αντίστοιχο

Η χρήση άλλων φορτιστών ή εξοπλισμού που δεν παρέχονται από τη Medtronic δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμές ως προς την ασφάλεια και θα μπορούσε να οδηγήσει σε σοβαρή σωματική βλάβη ή/και σε βλάβη εξαρτημάτων του συστήματός σας. Όλες οι διαμορφώσεις πρέπει να συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις για τα ιατρικά ηλεκτρικά συστήματα, σύμφωνα με τη ρήτρα 16 του IEC 60601-1:2012. Οποιοσδήποτε συνδέει πρόσθετο εξοπλισμό σε ιατρικό ηλεκτρικό εξοπλισμό διαμορφώνει ένα ιατρικό σύστημα και κατά συνέπεια είναι υπεύθυνος για τη συμμόρφωση του συστήματος με τις απαιτήσεις για το συγκεκριμένο ιατρικό ηλεκτρικό σύστημα.

Για καλύτερα αποτελέσματα, φορτίστε τη συσκευή επικοινωνίας κατά τη διάρκεια της νύχτας έτσι ώστε να είναι πλήρως φορτισμένη και έτοιμη για χρήση στην αρχή της ημέρας.

Κατά τη φόρτιση, οι φωτεινές ενδείξεις στη συσκευή επικοινωνίας θα απενεργοποιηθούν μετά από 3 λεπτά, εάν η συσκευή επικοινωνίας δεν επικοινωνεί με τη φορητή συσκευή. Η συσκευή επικοινωνίας θα συνεχίσει να φορτίζεται και σε αυτή την κατάσταση μπορεί να επικοινωνεί με τη φορητή συσκευή.

Σημειώσεις:

- Η συσκευή επικοινωνίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Μην αγγίζετε τον προσαρμογέα εναλασσόμενου ρεύματος (AC) όταν

χρησιμοποιείτε τη συσκευή επικοινωνίας για την προοριζόμενη ιατρική χρήση της. Ο προσαρμογέας εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) πρέπει να παραμένει έξω από το περιβάλλον του ασθενούς.

- Μη φορτίζετε τη συσκευή επικοινωνίας σε θερμοκρασίες κάτω των 5°C (41°F) ή άνω των 40°C (104°F).

Ευρετήριο

A

- Αλλαγή θεραπείας 62
 - για δύο προγράμματα 64
- Αλλαγή ομάδας 62
- Άνοιγμα της εφαρμογής 44
- Αντικατάσταση της φορητής συσκευής 92
- Αντιμετώπιση προβλημάτων
 - Δεν βρέθηκε 88
 - εφαρμογή 88
 - Η συσκευή δεν αποκρίνεται 89
 - συσκευή επικοινωνίας 93
 - φορητή συσκευή 92
- Απόρριψη συσκευής επικοινωνίας 99
- Απόρριψη φορητής συσκευής 93
- ΑΡΧΙΚΗ οθόνη 47
- Ασφάλεια δεδομένα 95
- Ασφάλεια δεδομένων 95

Γ

Γλωσσάριο 13

Δ

Δεν βρέθηκε 88

Ε

- Εικονίδια 9
- Εναλλαγή συσκευών 64
- Επαναφορά ομάδας 63
- Επικοινωνήστε με τη Medtronic 94
- Επικοινωνία με τον κλινικό ιατρό
 - τότε να καλέσετε 93
- Επίπεδο μπαταρίας κατανόηση 55
- Εφαρμογή
 - άνοιγμα 44
 - περιγραφή 26
 - προοριζόμενη χρήση 25

Η

Η συσκευή δεν αποκρίνεται 89

Θ

- Θεραπεία απενεργοποίησης 49
- ενεργοποίηση 52
- προσαρμογή 62

Κ

- Κατάργηση συνδέσεων 39
- Κομβία 9

Μ

Medtronic

επικοινωνία 94

Μπαταρία

εικονίδια 55

επίπεδα της 55

Μπαταρίες

έλεγχος 53

προβολή 53

Ο

Οδηγός εκμάθησης 81

Οθόνη μενού 48

Οθόνη «Μπαταρία» 53

Οθόνη «Σχετικά με» 85

Ομάδες

αλλαγή 62

Π

Πίνακας στοιχείων

ελέγχου

βίντεο οδηγού

εκμάθησης 82

Πίνακες

ειδοποιήσεις και

ενέργειες 88, 90,

91, 92

επίπεδα

μπαταρίας 56, 58

κομβία και εικονίδια 9

στοιχεία ελέγχου

βίντεο οδηγού

εκμάθησης 82

Πληροφορίες

λογισμικού 98

Πότε να επικοινωνήσε-

τε με τον κλινικό

ιατρό 93

Προβλήματα

με την εφαρμογή 88

με τη συσκευή επικοι-
νωνίας 93

με τη φορητή

συσκευή 92

Προειδοποιήσεις

αποφύγετε να απενερ-

γοποιήσετε τη

θεραπεία 49

επαφή με τραύμα 26

επιδράσεις απενερ-

γοποίησης της

θεραπείας 49

παραμονή σε

λειτουργία

MRI 66

χαλασμένος ή μη

συμβατός

προσαρμογέας

εναλλασσόμε-

νου ρεύματος

(AC) 102

Προσαρμογή

θεραπείας 62

Προφυλάξεις

απόρριψη συσκευής

επικοινωνίας 99

ζημιά συσκευής

επικοινωνίας 26

ηλεκτροπληξία 26

Ρ

Ρυθμίσεις κλινικού

ιατρού 63

Ρύθμιση συστήματος

κατάργηση

συνδέσεων

νευροδιεγερ-

τών 39
προετοιμασία
συστήματος 32
προσθήκη μιας
δεύτερης
σύνδεσης
νευροδιεγέρτη 41
ρύθμιση νευροδιεγέρ-
τη 36
ρύθμιση συσκευής
επικοινωνίας 33

πώς να ρυθμίσετε 83

Φ

Φορητή συσκευή
αντικατάσταση 93
απόρριψη 93
βοήθεια 93
σκοπός 25
Φόρτιση
οδηγίες 101

Σ

Συμβάντα
καταγραφή 93
Συσκευή επικοινωνίας
απόρριψη 99
φόρτιση 101
Σφάλματα
Δεν βρέθηκε 88
Η συσκευή δεν
αποκρίνεται 89

Τ

Τρόπος λειτουργίας
MRI (Απεικόνιση
μαγνητικού
συντονισμού)
έξοδος από λειτουργία
MRI 75
μετάβαση σε
λειτουργία
MRI 67

Υ

Υπενθυμίσεις 83
Υπενθύμιση
μπαταρίας 83



Tekintse át a kézikészülék Rövid kezelési útmutatóját a következőkkel kapcsolatos információkért:

- A kézikészülék töltése
- A kézikészülék gombjai és kezelőszervei
- A kézikészülék nyelvbeállítása
- Wi-Fi® kapcsolat



Tekintse át a jelen, betegeknek szóló használati útmutatót a következőkkel kapcsolatos információkért:

- A betegprogramozó alkalmazás használata
- A kommunikációs készülék használata
- Terápia megtekintése és módosítása
- Felkészülés az MRI-vizsgálatra
- Telep állapotának ellenőrzése
- Hibaelhárítás az alkalmazásban



A mély agyi stimulációs (DBS) rendszerrel kapcsolatos figyelmeztetéseket, óvintézkedéseket, kockázatokat és előnyöket tekintse át a betegek számára készült terápiás útmutatóban és a terápiára vonatkozó betegájékoztató füzetben.

A Medtronic és a Medtronic logó a Medtronic védjegye. Minden egyéb márka a Medtronic tagvállalatokhoz tartozó védjegy.

A Wi-Fi® és a Wi-Fi Alliance® a Wi-Fi Alliance® bejegyzett védjegyei.

A BLUETOOTH® szómegjelölése és emblémája a Bluetooth SIG, Inc. bejegyzett védjegye, amelyeket a Medtronic licenc alapján használ.

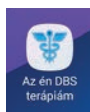
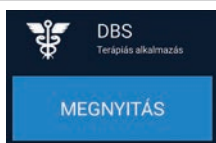
Gyors használatba vétel áttekintése

A neurostimulátor csatlakoztatásakor minden esetben két készüléket kell használnia:

- **Kézikészülék** – a készülék, amely képernyőjén a betegprogramozó alkalmazás látható.
- **Kommunikációs készülék** – a kisebb, kék és fehér színű készülék.

A terápia megtekintéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja be a kézikészüléket és a kommunikációs készüléket. Ellenőrizze, hogy fel vannak-e töltve. A kézikészülék töltésével kapcsolatos utasításokért tekintse át a kézikészülék Rövid kezelési útmutatóját. A kommunikációs készülék feltöltésével kapcsolatos tudnivalókat lásd: „Töltési útmutató”, 203–206. oldal.



2. Ha az alkalmazás még nincs megnyitva, koppintson a DBS terápiás alkalmazáshoz tartozó **MEGNYITÁS** gombra vagy **Az én DBS terápiám** alkalmazás ikonjára a kézikészüléken.



3. Ellenőrizze, hogy a kommunikációs készülék a neurostimulátortól legfeljebb 1 méter távolságra legyen, és koppintson a **CSATLAKOZÁS** gombra a kézikészüléken.



4. Koppintson a
KEZDŐOLDALON található
TERÁPIA gombra.

KEZDŐOLDAL

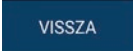
Megjegyzés: Az Ön beállításaitól függően előfordulhat, hogy a **KEZDŐOLDAL** nem pontosan így néz ki.



Jellemző	Jelentés
1	Menü gomb (≡) – Tekintse át a következő részt: „Menü képernyő”, 151. oldal
2	A készülékéhez csatlakozó neurostimulátor (csak akkor jelenik meg, ha Ön két neurostimulátorral rendelkezik).
3	ESEMÉNYEK gomb – Események rögzítése.
4	EGYÉB KÉSZÜLÉK gomb – Váltás a neurostimulátorok között (csak akkor látható, ha két neurostimulátora van).

Jellemző	Jelentés
5	Az én telepem gomb és kijelző – Az összes telep töltöttségi állapotának megtekintése.
6	Az én terápiám BE/KI jelzőelem.
7	TERÁPIA gomb – A terápia beállításai.

Gombok és ikonok

Ikon	Leírás
	UGRÁS A KEZDŐOLDALRA gomb – a KEZDŐOLDALRA lépés.
	ESEMÉNYEK gomb – események rögzítése.
	TERÁPIA gomb – a terápia megtekintése vagy módosítása.
	EGYÉB KÉSZÜLÉK gomb – váltás a neurostimulátorok között (csak akkor látható, ha két neurostimulátora van).
	CSOPORT VISSZAÁLLÍTÁSA gomb – adott csoport visszaváltása a DBS kezelőorvos által beállítottra még azelőtt, hogy módosításokat végezne.
	CSOPORT gomb – váltás a csoportok között.
 	VISSZA gombok – visszatérés az előző képernyőre.
	Az én telepem gomb – a telep töltöttségi állapotának részletes megtekintése.
	Neurostimulátor telepe ikon.
	Kommunikációs készülék telepe ikon.

Ikon	Leírás
	Kézikészülék telepe ikon.

Útmutató

Az én terápiám (KI és BE) – A terápia be-, illetve kikapcsolása, tekintse át a következő oldalakat: 153. vagy 156.

TERÁPIA – A terápia megtekintéséhez vagy módosításához tekintse át a következő oldalakat: 163–167.

EGYÉB KÉSZÜLÉK – A neurostimulátorok közötti váltáshoz tekintse át a következőket: 167-168. oldal (csak akkor látható, ha két neurostimulátora van).

Menü gomb – A Menü () gomb megérintésével a következő funkciókat éri el:

Telep – A telep töltöttségi állapotának megtekintéséhez olvassa át a következő oldalakat: 157–162.

Útmutató – Az alkalmazás használatáról szóló videók megtekintéséhez tekintse át a következő oldalt: 183.

Párosított eszközeim – A kommunikációs készülék vagy a neurostimulátor beállításához, a párosított eszközök eltávolításához vagy új párosított eszköz beállításához tekintse át a következő oldalakat: 135–145.

MRI üzemmód – MRI-vizsgálatra való felkészüléshez tekintse át a következő oldalakat: 169–179.

Emlékeztetők – A teleppel kapcsolatos emlékeztető időpontjának testre szabásához tekintse át a következő oldalakat: 185 – 186.

Leírás – A rendszerről információkért tekintse át a következő oldalt: 187.

Szószedet

Alkalmazás

A terápia megtekintését vagy módosítását lehetővé tevő szoftverprogram.

BLUETOOTH vezeték nélküli technológia

Vezeték nélküli kommunikációs technológia, amely lehetővé teszi a számítógépek, okostelefonok és egyéb eszközök közötti kommunikációt.

Gomb

Szimbólum vagy grafikai elem az alkalmazásban, amelyre koppintva műveletet kezdeményezhet vagy válaszolhat a képernyőn megjelenő tájékoztatásra.

Figyelem!

Olyan műveletet vagy helyzetet ismertet, amely az Ön számára ártalmas lehet, vagy a készülék megrongálódását okozhatja.

Kezelőorvos

A beteg kezelését irányító szakorvos, esetleg megfelelően képzett asszisztens.

Kommunikációs készülék

Kézi készülék, amely lehetővé teszi a kézikészülék és a neurostimulátor közti kommunikációt.

DBS kezelőorvos

A DBS terápia beállítása és programozása érdekében felkeresendő kezelőorvos.

Mély agyi stimuláció (DBS)

Elektromos impulzusok továbbítása az agy célterületéhez vagy célterületeihez.

Elektív csere jelzése (ERI)

Értesítés, hogy a neurostimulátor a működőképessége végéhez (EOS) közelít. Ha az alkalmazáson ERI értesítést lát, egyeztessen a DBS kezelőorvosával.

Működőképesség vége (EOS)

Értesítés, hogy a neurostimulátor elérte a működőképessége végér (EOS), és a továbbiakban nem ad le terápiát. Ha az alkalmazáson EOS értesítést lát, azonnal egyeztessen a DBS kezelőorvosával.

Csoport

Olyan terápiás lehetőség, amelyet a kezelőorvosa alakít ki az Ön számára. Ha Ön eléri a csoportok közötti váltás lehetőséget, azzal gyorsan tudja módosítani a terápiáját.

Kézikészülék

Kézben tartott készülék feltelepített alkalmazással, amely lehetővé teszi a terápia megtekintését vagy módosítását. A kézikészülék hasonlít egy okostelefonhoz, viszont azon hívások (beleértve a segélykérő hívásokat is) nem bonyolíthatók.

Ikon

Olyan szimbólum vagy grafikai elem az alkalmazás képernyőjén, amely segít megérteni a képernyőn látható információkat.

Párosítás

A kézikészülék és a neurostimulátor közötti vezeték nélküli kapcsolat. A vezeték nélküli kapcsolatot a kommunikációs készülék teszi lehetővé.

Mágneses rezonanciavizsgálat (MRI)

Olyan orvosi vizsgálat, melynek során a testét mágneses mezőkkel pásztázva részletes képeket alkothatnak az anatómiájáról.

MRI üzemmód

Lehetőséget ad a rendszerbeállítások átmeneti módosítására, így bizonyos feltételek mellett biztonságosan elvégezhetik Önön az MRI-vizsgálatot.

Neurostimulátor

Beültetett eszköz, amely a DBS terápiát biztosítja.

Előírás

Lásd: Figyelem!

Ingerlés

Lásd: Terápia.

Terápia

A betegség vagy állapot kezelése mély agyi ingerléssel.

Útmutató

Az alkalmazáson belül olyan funkció, amely megtanítja az alkalmazás használatát.

Figyelmeztetés

Olyan műveletet vagy helyzetet ismertet, amely az Ön súlyos sérülését okozhatja.

Wi-Fi

Vezeték nélküli kommunikációs technológia, amely lehetővé teszi a számítógépek, okostelefonok és egyéb eszközök közötti kommunikációt egy bizonyos területen belül.

Vezetéknélküli kommunikáció

Olyan kommunikációs technológiák, amelyek vezeték nélküli jelen keresztül (vezeték vagy kábel nélkül) küldenek adatokat különböző készülékek között.

Jelmagyarázat



Hivatalos képviselő az Európai
Közösségben



Utánrendelési szám



Sorozatszám



Termékazonosítási szám



Gyártó



Gyártás ideje



Lejárat



Tekintse át a használati útmutatót



A használati utasításnak megfelelően
járjon el



II. osztályú berendezés



IEC 60601-1/EN60601-1, BF típusú
berendezés



Szárazon tartandó



Mágneses rezonanciavizsgálati (MRI)
berendezés mellett nem biztonságos

CE 0123

Conformité Européenne (európai
megfelelőség) Ez a szimbólum
azt jelenti, hogy a készülék
teljes mértékben megfelel az
aktív beültethető orvostechnikai
eszközökre vonatkozó 90/385/EGK
(NB 01230) irányelv, valamint a
rádióberendezésekről és a távközlő
végberendezésekről szóló 1999/5/EK
irányelv követelményeinek.



A Műszaki megfelelőségi jel arra utal, hogy ez az eszköz megfelel a japán rádiós adóvevő készülékekre vonatkozó törvénynek.



A KCC tanúsítvány azt jelzi, hogy az eszköz megfelel Dél-Korea telekommunikációs eszközökre vonatkozó rádiósugárzási követelményeinek.



Az RCM-tanúsítvány azt jelzi, hogy az eszköz megfelel Ausztrália/Új-Zéland elektromos és elektronikus eszközökre vonatkozó EMC-előírásainak.



Ez a termék megfelel az argentin rádiófrekvenciás adatátviteli előírásoknak.



Ez a termék megfelel a malajziai rádiófrekvenciás adatátviteli előírásoknak.



Ezt a terméket a brazil Nemzeti Méréstani, Szabványügyi és Ipari Minőségi Intézet tanúsította.



Ezt a terméket tilos a nem válogatott, általános szemétforgalomba juttatni. A terméket a helyi szabályozásnak megfelelően kell ártalmatlanítani.

A termék megfelelő ártalmatlanításáról a <http://recycling.medtronic.com> webhelyen tájékozódhat.



Kínai szabvány (SJ/T11364-2006) emblémája: az elektronikus informatikai termékek környezetvédelmi jelölése. (Az „e” azt jelzi ebben az emblémában, hogy a megengedett szintet egyetlen korlátozás alá eső anyag sem éri el.)



Csak egyesült államokbeli felhasználóknak

TARTALOMJEGYZÉK

Gyors használatba vétel áttekintése.....	111
KEZDŐOLDAL	113
Gombok és ikonok.....	115
Útmutató	117
Szószedet.....	119
Jelmagyarázat	123
Az Ön terápiás rendszere	129
Kézikészülék	129
Betegprogramozó alkalmazás	130
Kommunikációs készülék	130
A rendszer beállítása	135
Rendszer előkészítése	135
Kommunikációs készülék beállítása	136
Neurostimulátor beállítása	139
Neurostimulátorhoz párosított eszközök eltávolítása	142
Második párosított neurostimulátor hozzáadása	144

ELSŐ RÉSZ: Az alkalmazás

használata 147

Az alkalmazás megnyitása 148

Az alkalmazás 149

A KEZDŐOLDAL (terápia bekapcsolva) 149

A KEZDŐOLDAL (terápia kikapcsolva) 150

A KEZDŐOLDAL megkeresése 151

Menü képernyő 151

Terápia kikapcsolva 153

A terápia kikapcsolásának következményei... 153

A terápia kikapcsolása 154

A terápia bekapcsolása 156

TELEP állapotát jelző képernyő 157

A telepek ellenőrzése 157

A töltöttségi szintek értelmezése 159

1. táblázat: Neurostimulátor 160

2. táblázat: Kézikészülék 161

3. táblázat: Kommunikációs készülék 161

TERÁPIA képernyő 163

Csoportváltás 165

A terápia módosítása 165

Visszaállítás orvosi beállításokra 166

Váltás a neurostimulátorok között 167

MRI munkafolyamat és MRI üzemmód	169
Az MRI üzemmód korai kikapcsolásának következményei.....	169
Belépés az MRI üzemmódba	170
Kilépés az MRI üzemmódból.....	178
Események.....	180
Útmutató	183
4. táblázat: Az útmutató videók kezelőszervei	184
Teleppel kapcsolatos emlékeztető.....	185
LEÍRÁS képernyő	187
MÁSODIK RÉSZ: Hibaelhárítás és karbantartás	189
Hibaelhárítás	190
Problémák az alkalmazással	190
5. táblázat: Értesítések és teendők.....	191
Problémák a kézikészülékkel	195
A kézikészülék ártalmatlanítása.....	195
Új kézikészülék vagy kommunikációs készülék rendelése	195
Segítség kérése a kézikészülékkel kapcsolatban	196
Szoftverinformációk	197
Adatbiztonság.....	197
Rendszerfrissítések	197
A Communication Manager alkalmazás	197

HARMADIK RÉSZ: TM91-es típusú kommunikációs készülék	199
Hibaelhárítás.....	200
Elektromágneses interferencia	200
Biztonsági és műszaki ellenőrzések	200
A készülék kezelése	200
A kommunikációs készülék ártalmatlanítása	201
A kommunikációs készülék műszaki adatai ...	201
Töltési útmutató	203
Sérült/nem kompatibilis töltő használatának hatásai	203
Tárgymutató	208

Az Ön terápiás rendszere

Rendeltetés: Az A620-as típusú DBS betegprogramozó alkalmazás, valamint a kézikészülék és a kommunikációs készülék rendeltetése a DBS kezelőorvos által előírt terápia megtekintése vagy módosítása.

A terápia megtekintéséhez vagy módosításához a következő termékeket kell együttesen használnia:

- HH90-es típusú kézikészülék
- A620-as típusú betegprogramozó alkalmazás (más néven „alkalmazás”)
- TM91-es típusú kommunikációs készülék

Kézikészülék

A HH90-es típusú kézikészülék az okostelefonokhoz hasonlóan képernyővel rendelkezik, és megtalálható rajta a betegprogramozó alkalmazás.

Megjegyzések:

- A kézikészülék olyan képernyőket, beállításokat és menüket tartalmaz, amelyek **NEM** képezik a betegprogramozó alkalmazás részét (pl.: a nyelv vagy a Wi-Fi kapcsolat módosítása a kézikészüléken). További tájékoztatásért tekintse át a kézikészülék Rövid kezelési útmutatóját.
- A kézikészülék nem telefon, és ezért nem alkalmazható hívások, például segélykérő hívások lebonyolítására.
- Mindig tartsa magánál a kézikészüléket, a kommunikációs készüléket és a töltőkábelt arra az esetre, ha ki vagy be kell kapcsolnia

a terápiát, vagy módosítania kell annak beállításait.

Betegprogramozó alkalmazás

Az A620-as típusú betegprogramozó alkalmazás telepítve van a készülékre. Az alkalmazás segítségével megtekintheti vagy módosíthatja a terápiáját, amennyiben azt a DBS kezelőorvos engedélyezte.

Kommunikációs készülék



Vigyázat! Sebbel való érintkezés –

Tilos a kommunikációs készüléket nem gyógyult sebre helyezni. A kommunikációs készülék nem steril, érintkezése a sebbel fertőzést okozhat.



Figyelem! A kommunikációs

készülék sérülése – Vigyázzon, hogy a kommunikációs készülék ne sérüljön meg, illetve használat előtt ellenőrizze, hogy a kommunikációs készülék nem sérült-e. Amennyiben sérülést észlel a kommunikációs készüléken, beleértve a burkolat átlukadását vagy törését, ne használja a kommunikációs készüléket. A sérült kommunikációs készülék vegyi anyagoknak vagy éles széléknek való kitettséget eredményezhet.



Figyelem! Áramütés – Ne kezelje a kommunikációs készüléket víz közelében. A kommunikációs készülék vízbe merülése kárt okozhat a készülékben, ami áramütést eredményez.

A TM91-es típusú kommunikációs készülék (1. ábra) teszi lehetővé a készülék számára a neurostimulátorhoz való csatlakozást.



1. ábra: TM91-es típusú kommunikációs készülék

Jellemző	Jelentés
1	Teleptöltöttség jelzőfénye ■ Sárgán villog (a telep merülőben) ■ Gyors ütemben, sárgán villog körülbelül 2 másodpercig (a telep teljesen le van merülve; a kommunikációs készülék csak töltést követően használható) ■ Zölden villog (a telep töltés folyamatban) ■ Zölden ég (a telep használatra kész)

Jellemző	Jelentés
2	BLUETOOTH vezeték nélküli technológia jelzőfénye ■ Kéken villog (csatlakozás folyamatban) ■ Kéken ég (a kézikészülékhez csatlakoztatva)
3	Főkapcsoló gomb ■ Bekapcsolás (nyomja meg, majd engedje fel a gombot) ■ Kikapcsolás (nyomja le, és tartsa lenyomva a gombot, amíg több szín nem villog egyidejűleg) ■ Kommunikációs készülék alaphelyzetbe állítása (nyomja le, és tartsa lenyomva a gombot, amíg több szín villogása leáll)

Megjegyzések:

- 3 percnél hosszabb használaton kívüli állapot után a kommunikációs készülék alvó állapotba áll át, viszont még mindig képes kommunikálni a kézikészülékkel. Az alvó állapotba való átálláskor a teleptöltöttség jelzőfénye körülbelül 10 másodpercenként zölden villog mintegy 15 percig, majd az összes jelzőfény kialszik a telep töltöttségének megőrzése érdekében.
- A hálózati aljzathoz csatlakoztatott állapotban és töltés közben a kommunikációs készülék aktív marad, és képes a kézikészülékkel való

kommunikációra. 3 percnél hosszabb használaton kívüli állapot után a jelzőfények kialszanak. Valamelyik gomb megnyomásával, a töltőkábel leválasztásával, illetve kommunikációs munkamenet indításával a jelzőfények ismét bekapcsolódnak.

- Ha a telep merülőben van, az alvó állapotban lévő kommunikációs készülék kikapcsol. Ekkor, a kommunikációs készülék használatához meg kell nyomni, majd fel kell engedni a főkapcsoló gombot.
- A kommunikációs készülékben lítiumion-telep van, ami legalább 6 havonta töltendő (akkor is, ha a készülék használaton kívül van).
- Ha töltés nélkül telik el körülbelül 6 hónap, a telep lemerül, és többé nem tölthető fel. Ez esetben a kommunikációs készülék a továbbiakban nem működik, és ki kell cserélni.
- Az alkalmazás használatakor tartsa a kommunikációs készüléket a közelben (1 méteren belül).
- A kommunikációs készülék üzembe helyezésekor az alkalmazás automatikusan csatlakozik a kommunikációs készülékhez, amennyiben a kommunikációs készülék bekapcsolt vagy alvó állapotban van, a kézikészülékhez képest 1 méteren belül található, és a BLUETOOTH a kézikészüléken engedélyezve van.

- Ha az alkalmazáson arra felszólító üzenet jelenik meg, helyezze a kommunikációs készüléket a neurostimulátor fölé (2. ábra).
- A kommunikációs készülék otthoni és egészségügyi intézményi környezetben egyaránt használható.



2. ábra: A kommunikációs készülék helyzete a neurostimulátor felett (ha arra felszólító üzenet jelenik meg)

A rendszer beállítása

Használat előtt a kézikészüléket párosítani kell a kommunikációs készülékkel, és csatlakoztatni kell a neurostimulátor(ok)hoz. Ha a kézikészülék már képes csatlakozni a neurostimulátorhoz, akkor a kezelőorvosa már elvégezte a párosítást és a csatlakoztatást, és nincs szükség további beállításokra.

A műveletek többségéhez a kommunikációs készüléknek bekapcsolt állapotban, és a neurostimulátorhoz képest 1 méter távolságon belül kell lennie (kivéve, ha az alkalmazáson arra felszólító üzenet jelenik meg, hogy azt közvetlenül a neurostimulátor fölé tartsa).

Amennyiben új kézikészüléket vagy kommunikációs készüléket kap, amely nincs beállítva, végezze el a következő részben megadott lépéseket:

- A rendszer előkészítése (135. oldal)
- A kommunikációs készülék beállítása (136. oldal)
- A neurostimulátor beállítása (139. oldal)

Rendszer előkészítése

1. Csomagolja ki minden elemet, amely a kézikészülék és a kommunikációs készülék csomagjában található.
2. Az első használat előtt a kommunikációs készüléket dugja be a töltőkábellel, mire az aktiválódik.
3. Tölts fel a kommunikációs készüléket. Az újratöltő kábellel tartsa a kommunikációs

készüléket a hálózathoz csatlakoztatva. A töltés során a teleptöltöttség jelzőfénye zölden villog (1. ábra). A kommunikációs készülék töltés közben használható. A töltéssel kapcsolatos részletes tudnivalókat tekintse át a következő helyen: „Töltési útmutató”, 203–206. oldal.

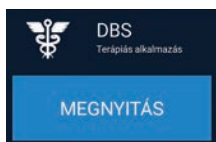
Megjegyzések:

- A kommunikációs készülék rendeltetésszerű orvosi használatakor ne érjen hozzá a váltakozó áramú adapterhez. A váltakozó áramú adapter a beteg környezetén kívül marad.
 - A hálózati áramról való leválasztáshoz húzza ki a kommunikációs készüléket az áramforrásból.
4. Töltse fel a kézikészüléket (tekintse át a kézikészülék Rövid kezelési útmutatóját).
 5. Kapcsolja be a kézikészüléket és a kommunikációs készüléket.

Kommunikációs készülék beállítása

A kommunikációs készülék beállításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. A **MEGNYITÁS** gombra vagy **Az én DBS terápiám** alkalmazás ikonjára (3. vagy 4. ábra) koppintva indítsa el az alkalmazást a kézikészülék főképernyőjén.



3. ábra: A MEGNYITÁS gomb



4. ábra: Az én DBS terápiám alkalmazás ikonja

2. A **DBS TERÁPIÁS ALKALMAZÁS** képernyőn koppintson a **CSATLAKOZÁS** gombra (5. ábra).

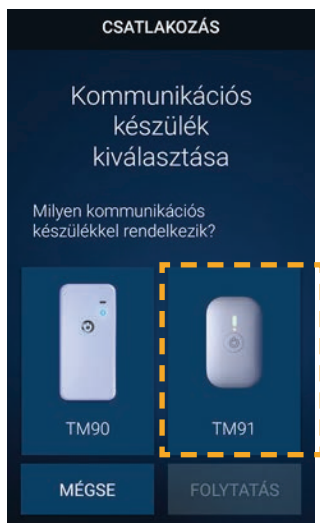


5. ábra: A CSATLAKOZÁS gomb

Amennyiben a párosított eszközök még nincsenek beállítva, megjelenik a **Párosítások beállítása** vagy a **Kommunikációs készülék kiválasztása** képernyő.

- Amennyiben a **Párosítások beállítása** képernyőt látja, tekintse át a következő részt: „Neurostimulátor beállítása”, 139–142. oldal.
- Amennyiben a **Kommunikációs készülék kiválasztása** képernyőt látja (6. ábra), koppintson a **TM91**-es típusú kommunikációs készülékre, majd a **FOLYTATÁS** gombra.
- Ha a **KEZDŐOLDALT** látja, a párosított eszközei már be vannak állítva. Kihagyhatja a „Kommunikációs készülék

beállítása” és a „Neurostimulátor beállítása” részeket.



6. ábra: A kommunikációs készülék kiválasztása képernyő

3. Tekintse meg a **CSATLAKOZÁS** képernyőn megjelenő videót. Az segít megtalálni a kommunikációs készülék hátoldalán lévő kódot és sorozatszámot. A videó megtekintését követően vagy beolvashatja a sorozatszám feletti kódot a kézikészülék kamerájának segítségével, amihez koppintson a **KÓD BEOLVASÁSA** gombra, vagy manuálisan beírhatja a sorozatszámot, amihez koppintson a **MANUÁLIS BEVITEL** gombra, és gépelje be a sorozatszámot a képernyőn.

Megjegyzés: Ha a sorozatszám feletti kódnak a kézikészülék kamerája segítségével való beolvasása mellett dönt,

helyezze a kommunikációs készüléket a kék oldalával felfelé. Tartsa a kézikészüléket a kommunikációs készülék fölé, és a kézikészülék hátoldalán lévő kamerát irányítsa a kommunikációs készüléken lévő kódra. A kézikészüléket tartsa elég távol a kommunikációs készülékhez ahhoz, hogy az a beolvasandó kódra tudjon fókuszálni.

4. A kód beolvasását vagy a sorozatszám beírását követően koppintson a **FOLYTATÁS** elemre, és kövesse a képernyőn továbbra is látható utasításokat a kézikészüléket a kommunikációs készülékkel párosító csatlakozás létrehozása érdekében.

Neurostimulátor beállítása

A „párosítás” a kézikészülék és a neurostimulátor közötti vezeték nélküli kapcsolat. A terápia megtekintéséhez vagy módosításához Önnek „párosítva” kell lennie a neurostimulátorához.

Amikor új kézikészüléket és kommunikációs készüléket kap, vagy ha eltávolította a meglévő párosított eszközöket, a neurostimulátor párosított eszközeinek beállításához kövesse az alábbi lépéseket:

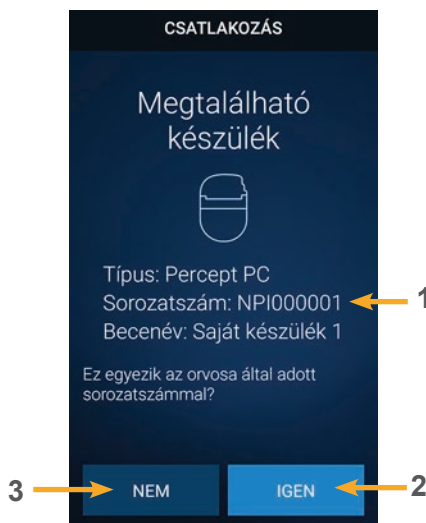
1. Nyissa meg az alkalmazást (ha még nincs nyitva). Tekintse át a következő részt: „Az alkalmazás megnyitása”, 148. oldal.
2. A **Párosítások beállítása** képernyőn (7. ábra) koppintson az **INDÍTÁS** gombra a neurostimulátor kereséséhez.

Megjegyzés: Győződjön meg róla, hogy a kommunikációs készülék be van kapcsolva, és a neurostimulátor fölött helyezkedik el.



7. ábra: Párosítások beállítása képernyő

- Ha megjelenik a **Megtalálható készülék** képernyő (8. ábra), ellenőrizze, hogy a képernyőn látható sorozatszám egyezik-e az Ön neurostimulátorának sorozatszámával (amely a betegazonosító kártyán található).
 - Ha a két sorozatszám egyezik, koppintson az **IGEN** elemre. Ezt követően koppintson a **FOLYTATÁS** elemre a **KÉSZÜLÉK PÁROSÍTVA** megerősítést kérő képernyő megjelenésekor.
 - Amennyiben a két sorozatszám nem egyezik, koppintson a **NEM** elemre, és próbálkozzon újra. Amennyiben a számok újbóli próbálkozást követően sem egyeznek, egyeztessen a DBS kezelőorvossal.

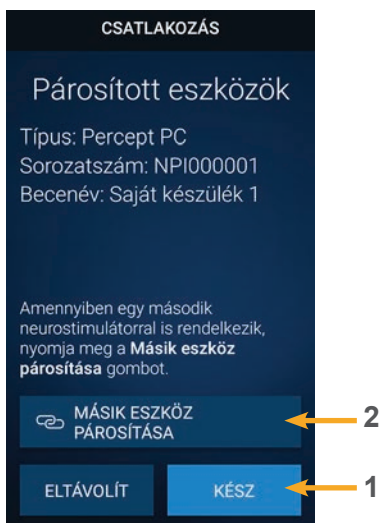


8. ábra: A Megtalálható készülék képernyő

Jellemző	Jelentés
1	Sorozatszám.
2	IGEN gomb.
3	NEM gomb.

3. Miután a **KÉSZÜLÉK PÁROSÍTVA** megerősítést kérő képernyőn a **FOLYTATÁS** elemre koppintott, a **Párosított eszközök** képernyőre (9. ábra) jut.

- Ha egy beültetett neurostimulátora van, érintse meg a **KÉSZ** gombot. A neurostimulátor párosítása befejeződött.
- Amennyiben Ön két beültetett neurostimulátorral rendelkezik, koppintson a **MÁSİK ESZKÖZ PÁROSÍTÁSA** elemre, ismételje meg a 2. lépést, majd koppintson a **KÉSZ** elemre.



9. ábra: Párosított eszközök képernyő

Jellemző	Jelentés
1	KÉSZ gomb.
2	MÁSİK ESZKÖZ PÁROSÍTÁSA gomb.

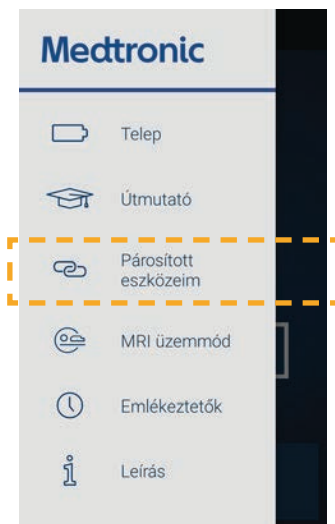
Neurostimulátorhoz párosított eszközök eltávolítása

Ha csere-neurostimulátort kap, vagy egy második neurostimulátor kerül beültetésre, előbb el kell távolítani a régi neurostimulátorhoz tartozó kapcsolatot az új neurostimulátorral történő párosítás beállítása előtt.

Megjegyzés: Ha eltávolítja a párosított eszközöket a neurostimulátorról, nem tudja megtekinteni vagy módosítani a terápiát mindaddig, amíg a párosított eszközöket ismét be nem állította.

A neurostimulátorhoz párosított eszköz eltávolításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. A **KEZDŐOLDALON** koppintson a **Menü** gombra (≡), majd koppintson a **Párosított eszközeim** elemre a menüben (10. ábra).



10. ábra: Párosított eszközeim kiválasztása a menüben

2. Ahhoz, hogy minden neurostimulátorral megszüntesse a kapcsolatot, koppintson a **PÁROSÍTÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA** gombra a **Párosított eszközök** képernyőn (11. ábra).



11. ábra: PÁROSÍTOTT ESZKÖZÖK ELTÁVOLÍTÁSA

3. A **PÁROSÍTÁSOK ELTÁVOLÍTÁSA** esetén a megerősítést kérő képernyőn kattintson az **ELTÁVOLÍTÁS** elemre, ha biztosan el kívánja távolítani a párosításokat, vagy a **MÉGSE** elemre, ha meg kívánja tartani azokat.

Megjegyzés: A párosított eszközök hozzáadásáról szóló útmutatásért tekintse át a következő részt: „Neurostimulátor beállítása”, 139–142. oldal.

Második párosított neurostimulátor hozzáadása

Ahhoz, hogy második párosított eszközt tudjon hozzáadni, először el kell távolítania az aktuális párosított eszközt, majd elvégezni mindkettő hozzáadását.

1. Tekintse át a következőt: „Neurostimulátorhoz párosított eszközök eltávolítása”, 142–144. oldal.
2. A párosított eszközök eltávolítását követően tekintse át a következőt: „Neurostimulátor beállítása”, 139–142. oldal.



ELSŐ RÉSZ: Az alkalmazás használata

Az alkalmazás megnyitása

Az alkalmazás megnyitásához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Koppintson a **MEGNYITÁS** gombra vagy **Az én DBS terápiám** alkalmazáshoz tartozó ikonra (12. vagy 13. ábra) a kézikészülék főképernyőjén.



12. ábra: A **MEGNYITÁS** gomb



13. ábra: Az **én DBS terápiám** alkalmazás ikonja

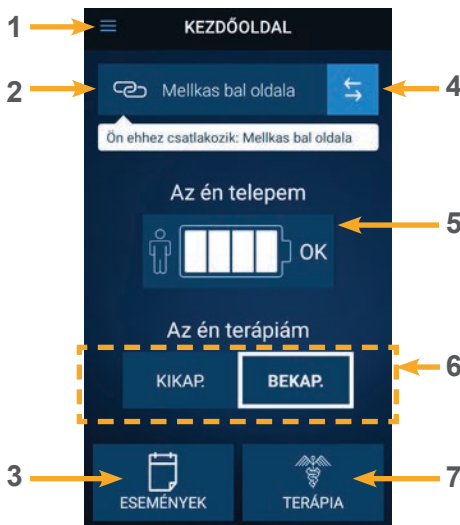
2. Amikor a **CSATLAKOZÁS** gombot látja, ellenőrizze, hogy a kommunikációs készülék a közelben (1 méteren belül) van, és koppintson a **CSATLAKOZÁS** gombra a továbblépéshez.
3. Ha két párosított neurostimulátorral rendelkezik, az **A készülék kiválasztása** képernyőn koppintson arra a neurostimulátorra, amelyhez az alkalmazással csatlakozni kíván.

Az alkalmazás

A KEZDŐOLDAL (terápia bekapcsolva)

Amikor a terápia BEKAPCSOLT állapotban van, a **KEZDŐOLDAL** a következőképpen jelenik meg (14. ábra).

Megjegyzés: Az Ön beállításaitól függően előfordulhat, hogy a **KEZDŐOLDAL** nem pontosan így néz ki.



14. ábra: A KEZDŐOLDAL a terápia BEKAPCSOLT állapotában

Jellemző	Jelentés
1	Menü gomb (≡) – Tekintse át a következő részt: „Menü képernyő”, 151. oldal

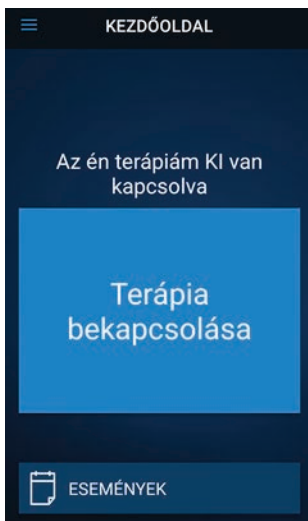
Jellemző	Jelentés
2	A kézikészülékéhez csatlakozó neurostimulátor (csak akkor jelenik meg, ha Ön két neurostimulátorral rendelkezik).
3	ESEMÉNYEK gomb – Események rögzítése.
4	EGYÉB KÉSZÜLÉK gomb – Váltás a neurostimulátorok között (csak akkor látható, ha két neurostimulátora van).
5	Az én telepem gomb és kijelző – Rákoppintva megtekinthető az összes telep töltöttségi állapota.
6	Az én terápiám BE/KI jelzőelem.
7	TERÁPIA gomb – A terápia beállításai.

A KEZDŐOLDAL (terápia kikapcsolva)

Amikor a terápia KIKAPCSOLT állapotban van, a **KEZDŐOLDAL** a 15. ábrának megfelelően jelenik meg.

Megjegyzések:

- Az Ön beállításaitól függően előfordulhat, hogy a **KEZDŐOLDAL** nem pontosan úgy néz ki, mint a 15. ábrán.
- Ha a neurostimulátor MRI üzemmódban van, a **KEZDŐOLDAL** a 32. ábrának megfelelően jelenik meg (177. oldal).



15. ábra: A KEZDŐOLDAL a terápia KIKAPCSOLT állapotában

A KEZDŐOLDAL megkeresése

Más képernyőről a **KEZDŐOLDALRA** történő visszatéréshez érintse meg a vissza gombot a képernyő bal felső sarkában. Előfordulhat, hogy több alkalommal kell a vissza gombra koppintania.

Megjegyzés: Az egyes képernyőkön látható, **UGRÁS A KEZDŐKÉPERNYŐRE** gomb közvetlenül a **KEZDŐOLDALRA** visz.

Menü képernyő

A **Menü** képernyőt a **KEZDŐOLDALON** található **Menü** gombra történő koppintással érheti el (☰).



Jellemző	Jelentés
1	Telep – Valamennyi telep töltöttségi állapotának megtekintése.
2	Útmutató – Tájékoztató megtekintése a készülék és a betegalkalmazás használatáról.
3	Párosított eszközeim – A neurostimulátor és a kommunikációs készülék párosításainak beállítása.
4	MRI üzemmód – Az MRI-vizsgálatra való alkalmasság ellenőrzése.
5	Emlékeztetők – Emlékeztetők beállítása a telep töltöttségének ellenőrzéséhez.
6	Leírás – A DBS rendszerről szóló információk áttekintése.

Terápia kikapcsolva

A terápia kikapcsolásának következményei

 **Vigyázat!** A terápiát csak akkor kapcsolja ki, ha előbb beszélt kezelőorvosával, mert a tünetek kiújulhatnak. Egyeseknél ez súlyos egészségügyi vészhelyzetet válthat ki. A további tudnivalókat a terápiára vonatkozó betegtájékoztató füzetben tekintse át.

Amennyiben a terápia véletlenül kikapcsolt, azt kapcsolja vissza. Tekintse át a következő részt: „A terápia bekapcsolása”, 156. oldal

A terápia kikapcsolása

Előfordulhatnak olyan esetek, amikor a DBS kezelőorvos kéri a terápia kikapcsolását.

- Az MRI-vizsgálat előkészítésének lépéseit a következő helyen tekintheti át: „MRI munkafolyamat és MRI üzemmód”, 169–179. oldal.
- A terápia más okokból történő kikapcsolásának lépéseit jelen szakasz további részeiben ismerheti meg.

A terápia kikapcsolásához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Kapcsolja be a kommunikációs készüléket.
2. A **KEZDŐOLDALON** koppintson a **KIKAPCS.** gombra (16. ábra).



16. ábra: Terápia kikapcsolása

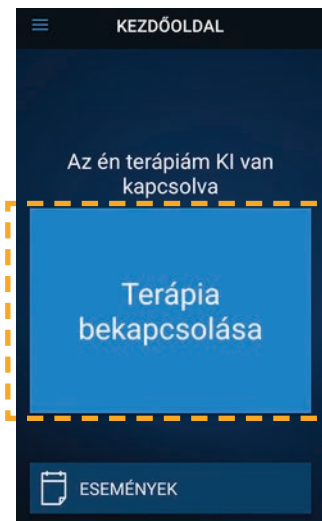
3. Megjelenik egy értesítés, amely megerősítést kér a terápia kikapcsolásához. A terápia kikapcsolásához koppintson **A TERÁPIA KIKAPCSOLÁSA** gombra. Ahhoz, hogy a terápia bekapcsolva maradjon, koppintson a **MÉGSE** gombra.

Megjegyzés: Ha az alkalmazást a DBS orvos konfigurálta, az alkalmazás felszólító üzenetet küld Önnek, hogy a kommunikációs készüléket helyezze közvetlenül a neurostimulátor fölé a terápia kikapcsolásának megerősítésére.

A terápia bekapcsolása

A terápia bekapcsolásához végezze el az alábbi műveletet:

1. A **KEZDŐOLDALON** koppintson a **TERÁPIA BEKAPCSOLÁSA** gombra (17. ábra).



17. ábra: Terápia bekapcsolása

TELEP állapotát jelző képernyő

A telepek ellenőrzése

Ha alacsony teleptöltöttségről szóló értesítés jelenik meg, tekintse át a következő részt: „Hibaelhárítás”, 190–195. oldal.

A telepek állapotának ellenőrzéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

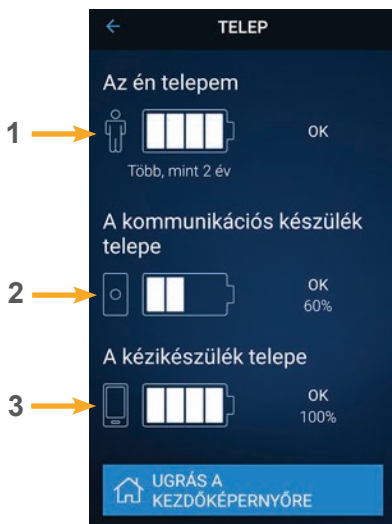
1. A **KEZDŐOLDALON Az én telepem** gomb (18. ábra) jelzi a neurostimulátor telepének töltöttségi szintjét. Koppintson **Az én telepem** gombra a **TELEP** képernyő megnyitásához.



18. ábra: Az én telepem gomb

2. A **TELEP** képernyő három különböző telep állapotát mutatja (19. ábra).

Megjegyzés: Az Ön beállításaitól függően előfordulhat, hogy a **TELEP** nem pontosan így néz ki.



19. ábra: A TELEP képernyő

Jellemző	Jelentés
1	Az én telepem – neurostimulátor, vagyis az Ön testébe beültetett készülék telepének töltöttségi szintje. Ha Ön két beültetett neurostimulátorral rendelkezik, úgy tekintheti meg a másik készülék telepének töltöttségi szintjét, ha átvált a másik készülékre (lásd: „Váltás a neurostimulátorok között”, 167–168. oldal).

Jellemző	Jelentés
2	A kommunikációs készülék telepe – a kommunikációs készülék, vagyis a neurostimulátorral kommunikáló készülék telepének töltöttségi szintje.
3	A kézikészülék telepe – a kézikészülék, vagyis az Én DBS terápiám alkalmazást futtató készülék telepének töltöttségi szintje.

A töltöttségi szintek értelmezése

A kommunikációs készülék és a kézikészülék újratölthető.

A **TELEP** képernyőn a telep ikonok mutatják a telepek körülbelüli töltöttségi szintjét.

- A neurostimulátor telepének töltöttségi szintjével kapcsolatban tekintse át a következő részt: „1. táblázat: Neurostimulátor”.
- A kézikészülék telepének töltöttségi szintjével kapcsolatban tekintse át a következő részt: „2. táblázat: Kézikészülék”.
- A kommunikációs készülék telepének töltöttségi szintjével kapcsolatban tekintse át a következő részt: „3. táblázat: Kommunikációs készülék”.

1. táblázat: Neurostimulátor

Telepfeszültség-jelző ikon	Az ikon melletti szöveg	Jelentés
 Több, mint 2 év	OK	A telep rendben van. Egyelőre nincs teendője.
 Kevesebb, mint 3 hónap Megjegyzés: Az ikon alatti szöveg (pl. „Több, mint 2 év”, „Kevesebb, mint 3 hónap”) jelzi azt a becsült időt, ami előtt a neurostimulátora eléri a működőképesség vége (EOS) állapotot.	ALA- CSONY	A telep elérte az ERI (Elektív csere jelzése) állapotot. A telep töltöttségi állapotát a kezelőorvossal beszélje meg.
	EOS (Működőképesség vége)	A telep elérte az EOS (Működőképesség vége) állapotot. Haladéktalanul forduljon a kezelőorvosához. Ön aktuálisan nem kap terápiát.

2. táblázat: Kézikészülék

A telep töltöttségi szintje	Jelentés
	A telep rendben van. Egyelőre nincs teendője.
	A telep körülbelül 75% töltöttségű. Egyelőre nincs teendője.
	A telep körülbelül 50% töltöttségű. Vegye fontolóra a készülék feltöltését.
	A telep körülbelül 25% töltöttségű. Töltse fel a készüléket.
	A telep majdnem lemerült. Hamarosan töltse fel a készüléket. Ha az nem tölthető újra, egyeztessen kezelőorvosával.

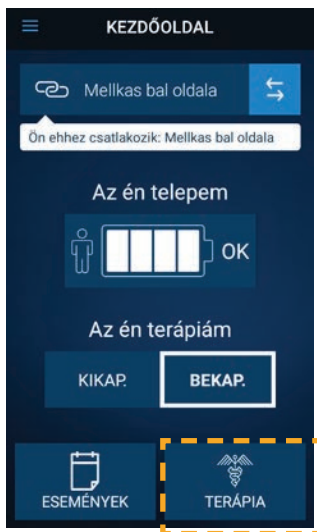
3. táblázat: Kommunikációs készülék

A telep töltöttségi szintje	Jelentés
	A telep rendben van. Egyelőre nincs teendője.

A telep töltöttségi szintje	Jelentés
	A telep körülbelül 75% töltöttségű. Egyelőre nincs teendője.
	A telep körülbelül 50% töltöttségű. Vegye fontolóra a kommunikációs készülék feltöltését.
	A telep körülbelül 25% töltöttségű. Töltse fel a kommunikációs készüléket.
	A telep kevesebb, mint 20% töltöttségű. Töltse fel a kommunikációs készüléket.
	A telep majdnem lemerült. Hamarosan töltse fel a kommunikációs készüléket. Ha az nem tölthető újra, egyeztessen kezelőorvosával.

TERÁPIA képernyő

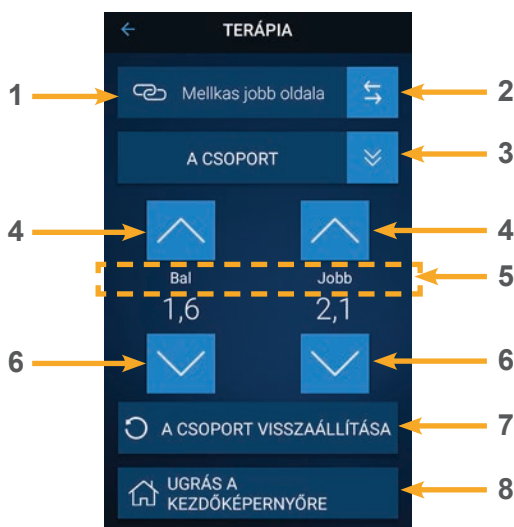
A **KEZDŐOLDALON** koppintson a **TERÁPIA** gombra a **TERÁPIA** képernyő megnyitásához (20. ábra).



20. ábra: A **TERÁPIA** gomb

A 21. ábra példaként szolgál a **TERÁPIA** képernyő megjelenésére két neurostimulátorral.

Megjegyzés: A beállításaitól függően előfordulhat, hogy a **TERÁPIA** képernyő nem pontosan a 21. ábrának megfelelően jelenik meg.



21. ábra: A TERÁPIA képernyő (két neurostimulátorral)

Jellemző	Jelentés
1	A kézikészülékéhez csatlakozó neurostimulátor (csak akkor érhető el, ha Ön két neurostimulátorral rendelkezik).
2	EGYÉB KÉSZÜLÉK gomb (csak akkor látható, ha két neurostimulátora van).
3	CSOPORT gomb.
4	Terápia módosítása felfelé gombok.
5	A Bal/Jobb a test azon oldalára utal, amelyik a kezelést kapja.
6	Terápia módosítása lefelé gombok.

Jellemző	Jelentés
7	CSOPORT VISSZAÁLLÍTÁSA gomb.
8	UGRÁS A KEZDŐOLDALRA gomb.

Csoportváltás

Előfordulhat, hogy a kezelőorvosa olyan csoportokat állított be, amelyek előre beállított, választható terápiás lehetőségeket adnak. Ha Ön eléri a csoportváltást, azzal gyorsan tudja módosítani a terápiáját.

A csoportváltáshoz kövesse az alábbi lépéseket:

1. A **KEZDŐOLDALON** koppintson a **TERÁPIA** gombot.
2. Koppintson a **CSOPORT** gombra (☹) a **TERÁPIA** képernyőn.
3. Koppintson arra a csoportra, amelyre váltani kíván.

A csoport kiválasztását követően az adott csoportra vonatkozó **TERÁPIA** képernyő jelenik meg. Ez azt jelenti, hogy a csoportváltás sikeres volt.

A terápia módosítása

Ha elérhető, itt módosíthatók a terápia beállításai. A DBS kezelőorvos dönti el, hogy ezt a lehetőséget biztosítja-e az Ön számára.

A terápia módosításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. A **KEZDŐOLDALON** koppintson a **TERÁPIA** gombra.

2. A **TERÁPIA** képernyőn a nyíl gombok segítségével módosítsa a terápiát felfelé vagy lefelé (22. ábra).



22. ábra: A terápia módosítása

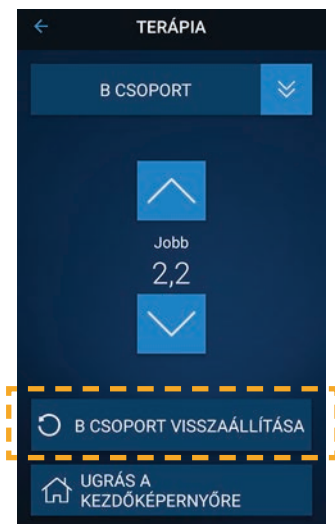
Jellemző	Jelentés
1	Terápia módosítása felfelé.
2	Terápia módosítása lefelé.

Visszaállítás orvosi beállításokra

Amennyiben a terápia módosítása elérhető, az adott csoport is visszaállítható az orvosi beállításokra. Ez azt jelenti, hogy az adott csoportot még az előtt visszaváltja a DBS kezelőorvos által beállítottra, hogy módosításokat végezne.

Valamely csoportnak az orvosi beállításokra való visszaállításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. A **KEZDŐOLDALON** kattintson a **TERÁPIA** gombra.
2. Kattintson a **CSOPORT VISSZAÁLLÍTÁSA** gombra (23. ábra).



23. ábra: A CSOPORT VISSZAÁLLÍTÁSA gomb

3. Egy értesítés jelenik meg. Érintse meg a **VISSZAÁLLÍTÁS** elemet a módosítás megerősítéséhez.

A terápiát ezzel visszaállítja a DBS kezelőorvos által beállítotttra.

Váltás a neurostimulátorok között

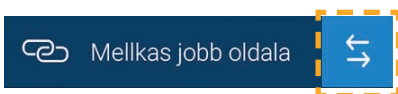
Ha Ön két beültetett neurostimulátorral rendelkezik, előfordulhat, hogy a kezelőorvosa lehetőséget biztosított a terápia megtekintésére vagy módosítására mindkét neurostimulátoron.

Egyszerre csak egy neurostimulátorra vonatkozóan tud terápiát megtekinteni vagy módosítani.

A másik neurostimulátorra való átkapcsoláshoz végezze el a következő lépést:

1. A **KEZDŐOLDALON** koppintson az **EGYÉB KÉSZÜLÉK** gombra (24. ábra).

Megjegyzés: Bármelyik képernyőt használhatja, amelyen felül látható az **EGYÉB KÉSZÜLÉK** gomb.



24. ábra: EGYÉB KÉSZÜLÉK gomb

A másik neurostimulátorra vonatkozó **KEZDŐOLDAL** megjelenik, ami azt jelenti, hogy sikeresen kapcsolt át a másik neurostimulátorra.

Megjegyzés: Amennyiben Ön két beültetett neurostimulátorral rendelkezik, de nem tud közöttük váltani, tekintse át a következő részt: „Második párosított neurostimulátor hozzáadása”, 144. oldal.

MRI munkafolyamat és MRI üzemmód

Az MRI-vizsgálatokkal kapcsolatos figyelmeztetéseket, óvintézkedéseket és fontos biztonsági tudnivalókat tekintse át a betegek számára készült terápiás útmutatóban és a terápiára vonatkozó betegtájékoztató füzetben.

Az MRI munkafolyamat tájékoztat a beállításokról, valamint ellenőrzi az Ön alkalmasságát az MRI-vizsgálatra. Amennyiben a munkafolyamat megállapítja, hogy Ön részt vehet MRI-vizsgálaton, az MRI üzemmódba való belépésre felszólító üzenetet kap. Egyes esetekben az MRI munkafolyamat azt jelzi, hogy nem végezhető MRI-vizsgálat.

Az MRI üzemmódban, az MRI üzemmódból való kilépésig nem módosíthatja a terápia beállításait. Ez fokozza MRI üzemmódban a biztonságot az MRI-vizsgálat utánig. Az MRI üzemmódot kizárólag MRI-vizsgálati létesítményben használja.

Az MRI üzemmód korai kikapcsolásának következményei

 **Vigyázat!** Maradjon MRI üzemmódban az MRI-vizsgálat befejeződéséig, illetve amíg el nem hagyja az MRI (mágneses) helyiséget. Ha az MRI üzemmódból még az MRI-vizsgálat befejeződése előtt kilép, az a vizsgálat során kellemetlen érzéshez vagy sérüléshez vezethet.

Megjegyzések:

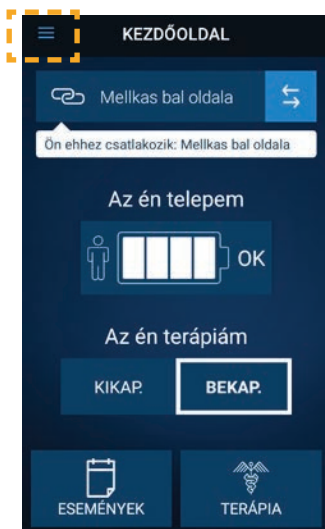
- A kézikészüléket vagy a kommunikációs készüléket ne vigye magával az MRI (mágneses) helyiségbe.
- Az MRI-vizsgálat előírt időpontja előtt a DBS orvosa aktiválhatja az MRI üzemmódot az Ön számára.

Belépés az MRI üzemmódba

Az MRI munkafolyamat elindításához kövesse az alábbi lépéseket:

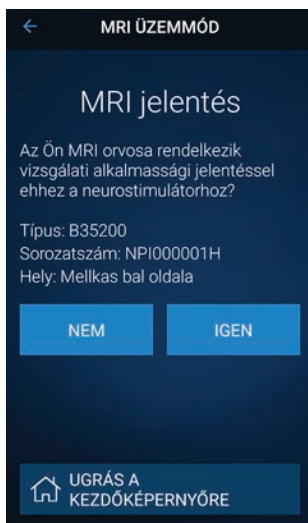
1. A **KEZDŐOLDALON** koppintson a **Menü** gombra (☰) (25. ábra), majd a menüben az **MRI üzemmód** elemre az MRI munkafolyamat megkezdéséhez.

Megjegyzés: Az MRI üzemmódot kizárólag MRI-vizsgálathoz használja.



25. ábra: A Menü gomb

2. Ha nem rendelkezik **MRI-vizsgálati alkalmassági jelentéssel**, kérdezze meg az MRI-vizsgálatot végző orvost, hogy kapott-e ilyen jelentést. Előfordulhat, hogy az DBS orvosa már elkészítette az **MRI-vizsgálati alkalmassági jelentést**, és azt közvetlenül megküldte az MRI-vizsgálati létesítménybe. Ha Ön vagy az MRI-vizsgálatot végző orvos birtokában van a jelentés, kattintson az **IGEN** gombra az **MRI jelentés** képernyőn (26. ábra). Ellenkező esetben kattintson a **NEM** elemre az **MRI jelentés** képernyőn.



26. ábra: Az MRI jelentés képernyő

- Ha kattintással az **IGEN** lehetőséget választotta az **MRI jelentés** képernyőn, kattintson a vizsgálati alkalmasság jelentésben meghatározott típusára (teljes test vagy koponya), majd pedig a **FOLYTATÁS** lehetőségre a **Vizsgálatra**

alkalmasság képernyőn (27. ábra), és folytassa a 3. lépéssel.



27. ábra: Vizsgálatra alkalmasság képernyő

Jellemző	Jelentés
1	Teljestest-vizsgálatra való alkalmasság.
2	Koponyavizsgálatra való alkalmasság.
3	FOLYTATÁS gomb.

- Amennyiben koppintással a **NEM** lehetőséget választotta az **MRI jelentés** képernyőn, az alkalmazás üzenetet küld a rendszer ellenőrzésére és az Ön MRI-vizsgálatra való alkalmasságának megállapítására. Koppintson a **TESZT INDÍTÁSA** elemre a **Rendszer ellenőrzése** képernyőn az ellenőrzésre

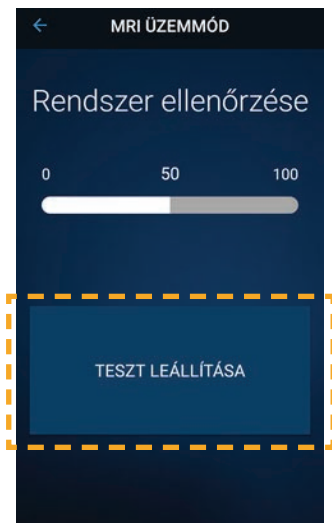
való továbblépéshez. A törléshez és az előző képernyőre való visszalépéshez kattintson a **VISSZA** elemre (28. ábra).



28. ábra: A Rendszer ellenőrzése képernyő

Jellemző	Jelentés
1	TESZT INDÍTÁSA gomb.
2	VISSZA gomb.

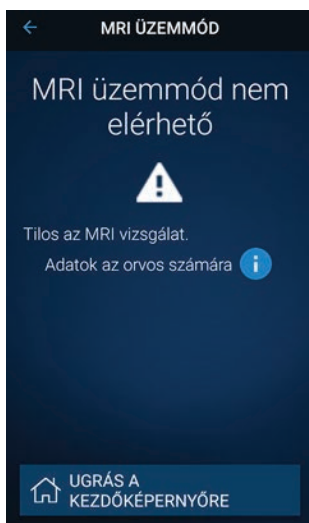
Megjegyzés: Üljön le. Az ellenőrzés során átmenetileg kellemetlen érzést tapasztalhat, mert az alkalmazott beállítások eltérhetnek a szokványos terápiás beállításaitól. Miután az ellenőrzés megkezdődött, azt bármikor leállíthatja a **TESZT LEÁLLÍTÁSA** elemre kattintva a **Rendszer ellenőrzése** képernyőn (29. ábra).



29. ábra: Teszt leállítása

Megjegyzések:

- Ha az ellenőrzés befejeződését követően az **MRI üzemmód nem elérhető** képernyőt (30. ábra) látja, egyeztessen a DBS orvossal. Ez a képernyő azt jelzi, hogy a DBS rendszere az aktuálisan beállított konfiguráció mellett nem képes belépni az MRI üzemmódba. Elképzelhető, hogy a DBS orvosa tud az MRI üzemmódot lehetővé tevő módosításokat végezni.
- Ha több neurostimulátorral rendelkezik, és nem tudja mindkét neurostimulátort előkészíteni az MRI-vizsgálatra, az MRI üzemmódban lévő neurostimulátoron lépjen ki az MRI üzemmódból, mielőtt felvenné a kapcsolatot a DBS orvosával. Ellenkező esetben folytassa a 3. lépéssel.



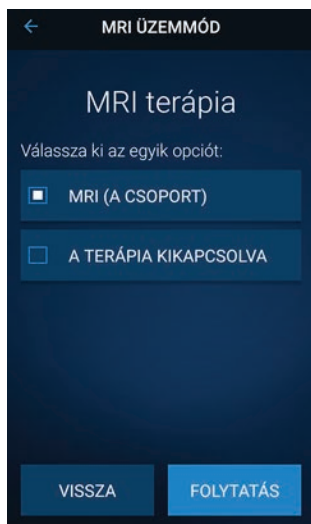
30. ábra: MRI üzemmód nem elérhető

3. Az **MRI terápia** képernyőn (31. ábra) kizárólag az MRI-vizsgálathoz rendelkezésre álló beállítások láthatók. Válasszon ki egy terápiás lehetőséget, és koppintson a **FOLYTATÁS** gombra. Az **A TERÁPIA KIKAPCSOLVA** lehetőség választása esetén koppintson a **TERÁPIA KIKAPCSOLÁSA** elemre az **A TERÁPIA KIKAPCSOLVA** értesítésen. A törléshez és az előző képernyőre való visszalépéshez koppintson a **VISSZA** elemre.

Megjegyzés: Egyes esetekben előfordulhat, hogy nincsenek kiválasztható csoportok, és az egyetlen lehetőség a terápia kikapcsolása.

⚠ Vigyázat! A terápiát csak akkor kapcsolja ki, ha előbb beszélt kezelőorvosával, mert a tünetek kiújulhatnak. Egyeseknél ez súlyos

egészségügyi vészhelyzetet válthat ki. A további tudnivalókat a terápiára vonatkozó betegtájékoztató füzetben tekintse át.

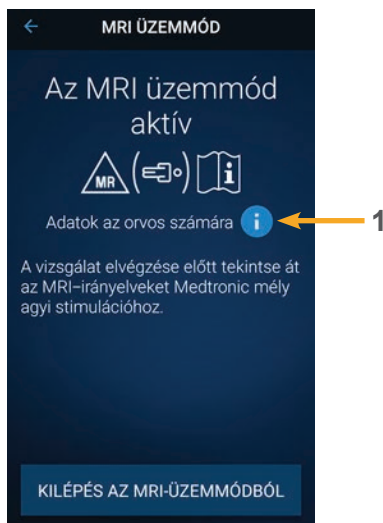


31. ábra: MRI terápia képernyő (a képernyő eltérő lehet)

Megjegyzés: Ha két neurostimulátorral rendelkezik, az MRI-vizsgálathoz mindkét neurostimulátort értékelni kell.

- Ha ez az alkalmazás csak az egyik neurostimulátort szabályozza, az **Az MRI üzemmód aktív** képernyő (32. ábra) látható, ami megerősíti, hogy a neurostimulátora MRI üzemmódban van. Az Ön beállításaitól függően előfordulhat, hogy az **Az MRI üzemmód aktív** képernyő nem pontosan úgy néz ki, mint a 32. ábrán.
- Amennyiben ezt az alkalmazást két neurostimulátor szabályozására használja, koppintson a **FOLYTATÁS** gombra, amivel

ellenőrzi, hogy a második neurostimulátor MRI üzemmódban van-e. Ha nincs MRI üzemmódban, azt a jelen részben ismertetett lépések megismétlésével helyezze MRI üzemmódba. Ha a második neurostimulátort nem ez az alkalmazás szabályozza, készítse elő a DBS rendszert a DBS orvosa által biztosított MRI-vizsgálati alkalmassági jelentésben közölt információk szerint.



32. ábra: Az MRI üzemmód aktív

Jellemző	Jelentés
1	Adatok az orvos számára gomb.

4. Az **Az MRI üzemmód aktív** képernyőn (32. ábra) koppintson az **Adatok az orvos számára** gombra az **Adatok az orvos számára** képernyő megnyitásához. Az **Adatok az orvos számára** képernyő olyan

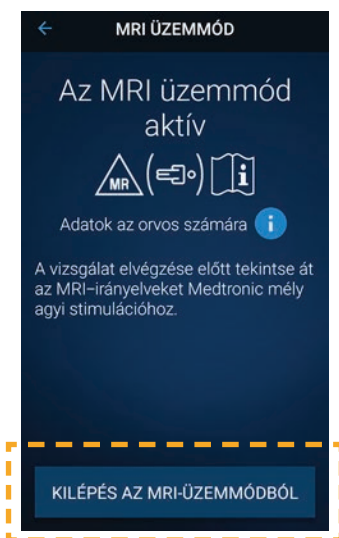
alkalmassági információkat tartalmaz, amelyekre az MRI-vizsgálatot végző orvosnak szüksége van az MRI-irányelvek útmutatóban lévő megfelelő tudnivalók áttekintéséhez.

5. Ez a DBS rendszer készen áll az MRI-vizsgálatra.

Kilépés az MRI üzemmódból

MRI-vizsgálatot követően az MRI üzemmódból való kilépéshez kövesse az alábbi lépéseket:

1. Koppintson a **KILÉPÉS AZ MRI ÜZEMMÓDBÓL** gombra az **Az MRI üzemmód aktív** képernyőn (33. ábra). Az Ön beállításaitól függően előfordulhat, hogy az **Az MRI üzemmód aktív** képernyő nem pontosan úgy néz ki, mint a 33. ábrán.



33. ábra: KILÉPÉS AZ MRI ÜZEMMÓDBÓL gomb

2. **A KILÉPÉS AZ MRI ÜZEMMÓDBÓL**
megerősítő képernyőn koppintson a **KILÉPÉS AZ MRI ÜZEMMÓDBÓL** elemre az MRI üzemmódból való kilépéshez, majd lépjen a **KEZDŐOLDALRA**. Amennyiben vissza kíván lépni, és az MRI üzemmód aktív állapotát fenntartani, koppintson a **MÉGSE** elemre.
3. Amennyiben ezt az alkalmazást két neurostimulátor szabályozására használja, koppintson a **FOLYTATÁS** gombra, amivel ellenőrzi, hogy a második neurostimulátor nincs MRI üzemmódban. Ha még mindig MRI üzemmódban van, azon az MRI üzemmódot szüntesse meg.
4. Ha a második neurostimulátort nem ez az alkalmazás szabályozza, a megfelelő szabályozó segítségével térjen vissza az előző terápiás beállításokhoz, vagy keresse fel a DBS orvosát.
5. Győződjön meg róla, hogy a terápia visszatért az eredeti beállításokhoz.

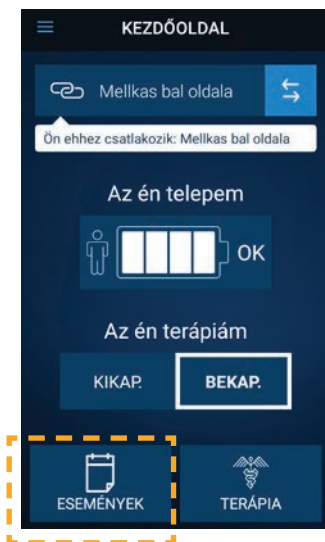
Megjegyzés: Keresse fel a kezelőorvosát, ha bármilyen kérdése van a terápiájával összefüggésben az elvégzett MRI-vizsgálatot követően.

Események

Előfordulhat, hogy a kezelőorvosa az alkalmazásban rögzítendő eseményeket állít be (pl. gyógyszer bevétele). Valamely esemény rögzítésekor az alkalmazás más, a DBS orvost segítő információkat – például az aktuális terápiás beállításokat – is automatikusan rögzít. A kezelőorvos azért is beprogramozhatja az eseményrögzítést, hogy módosítsa a stimulációs ciklust.

Esemény rögzítése:

1. A **KEZDŐOLDALON** koppintson az **ESEMÉNYEK** gombra (34. ábra).



34. ábra: Az ESEMÉNYEK gomb

2. Az **Események** képernyőn koppintson valamelyik, rögzíteni kívánt esemény (pl. gyógyszer bevétele) gombjára (35. ábra),

majd az **OK** gombra az **ESEMÉNY RÖGZÍTVE** megerősítő képernyőn.



35. ábra: ESEMÉNYEK képernyő (példa eseménygombokkal)

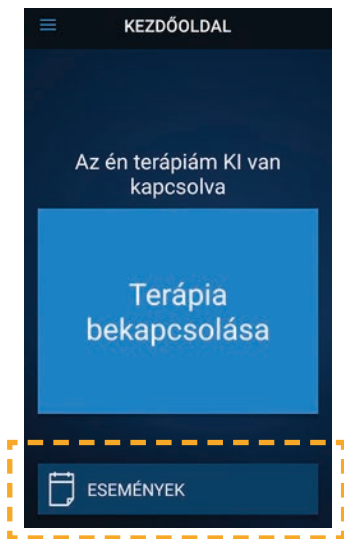
Jellemző	Jelentés
1	Esemény rögzítése gombok.
2	Előre gomb.
3	Vissza gomb.

Megjegyzések:

- A DBS orvosa által beállított események eltérhetnek a 35. ábrán láthatóktól.
- Ha a DBS orvosa négy eseménynél többet állított be, az **előre** vagy **vissza** gombokra (35. ábra) koppintással további eseményeket tekinthet meg.
- Ha **ESEMÉNY NINCS RÖGZÍTVE** értesítést lát, az azt jelzi, hogy a DBS orvosa a

kiválasztott eseményt eltávolította az alkalmazásból.

- Ha a terápiája ki van kapcsolva, eseményt a **KEZDŐOLDALON** az **ESEMÉNYEK** gombra (36. ábra) való koppintással rögzíthet.



36. ábra: Az ESEMÉNYEK gomb

Útmutató

Az útmutatóban rövid videók találhatók a következő témákról:

- Terápia be- vagy kikapcsolása.
- Rendszer telepe töltöttségi szintjének ellenőrzése
- Beállítások módosítása (ha elérhető)
- Beállítások visszaállítása (ha elérhető)
- Csoportváltás (ha elérhető)
- Készülékváltás (ha két neurostimulátorral rendelkezik)

Az útmutatók megtekintéséhez kövesse az alábbi lépéseket:

1. A **KEZDŐOLDALON** koppintson a **Menü** gombra () , majd a menüben az **Útmutató** elemre.
2. Az **ÚTMUTATÓ** képernyőn koppintson a **TOVÁBB** lehetőségre az útmutató videókhoz való továbblépéshez.
3. Az első útmutató videó automatikusan elindul. A videók lejátszásának szüneteltetéséhez, a lejátszáshoz, valamint a videók közötti váltáshoz használja a képernyő alsó részén lévő vezérlőszerveket (4. táblázat).
4. Az összes videó lejátszását vagy átugrását követően eléri az utolsó útmutató videót.
5. Érintse meg a **KÉSZ** elemet az útmutató megtekintésének befejezéséhez.

4. táblázat: Az útmutató videók kezelőszervei

Gomb	Jelentés
	Ugrás a következő videóra
	Visszalépés az előző videóra
	Videó lejátszásának szüneteltetése
	Videó lejátszása

Teleppel kapcsolatos emlékeztető

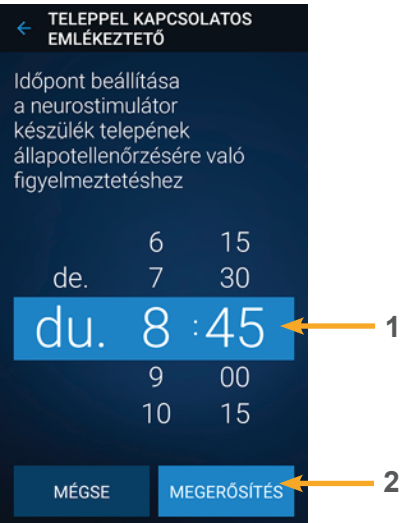
A Teleppel kapcsolatos emlékeztető funkció lehetővé teszi a telep ellenőrzésére vonatkozó emlékeztető idejének beállítását. Így nem felejtí el a neurostimulátor telepének napi ellenőrzését.

A telepellenőrzéssel kapcsolatos emlékeztető idejének beállításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. A **KEZDŐOLDALON** koppintson a **Menü** gombra (≡), majd a menüben az **Emlékeztetők** elemre.

Megjegyzés: Ha arról tájékoztató üzenet jelenik meg, hogy a teleppel kapcsolatos emlékeztető le van tiltva, a funkció nem elérhető. Érintse meg az **UGRÁS A KEZDŐKÉPERNYŐRE** gombot. Amennyiben kérdése merül fel, forduljon a DBS kezelőorvoshoz.

2. A **TELEPPEL KAPCSOLATOS EMLÉKEZTETŐ** képernyőn (37. ábra) a teleppel kapcsolatos értesítés idejének módosításához koppintson a számokra, majd lenyomva tartva húzza azokat felfelé, illetve lefelé. Ha a 12 órás időformátumot használja, a de. (délelőtt) vagy du. (délután) lehetőséget is be lehet állítani. Az időformátum (12 órás vagy 24 órás időformátum) beállításához használja a Beállítások menüt a kézikészüléken. További tájékoztatásért tekintse át a kézikészülék Rövid kezelési útmutatóját.
3. Érintse meg a **MEGERŐSÍTÉS** elemet a teleppel kapcsolatos emlékeztető idejének mentéséhez.



37. ábra: A TELEPPEL KAPCSOLATOS EMLÉKEZTETŐ képernyő

Jellemző	Jelentés
1	Az emlékeztető ideje.
2	A MEGERŐSÍTÉS gomb.

LEÍRÁS képernyő

A **LEÍRÁS** képernyő részletesen tájékoztat a rendszer részeiről. Ha telefonon segítséget kér a DBS kezelőorvostól vagy a Medtronic vállalatától, az ezen a képernyőn található információkat elkérhetik.

A **LEÍRÁS** képernyő megtekintéséhez kövesse a következő lépéseket:

1. A **KEZDŐOLDALON** koppintson a **Menü** gombra (≡), majd a menüben a **Leírás** elemre.

Megjegyzés: A **LEÍRÁS** képernyő a **DBS TERÁPIÁS ALKALMAZÁS** képernyő **Beállítások** menüjéből is elérhető.

2. A **LEÍRÁS** képernyőn érintse meg a balra mutató nyíl (◀) és a jobbra mutató nyíl (▶) gombokat a rendszer részeire vonatkozó információk megtekintéséhez.
3. Amikor kész, koppintson az **UGRÁS A KEZDŐOLDALRA** elemre, amivel a **KEZDŐOLDALRA** lép.



MÁSODIK RÉSZ: Hibaelhárítás és karbantartás

Hibaelhárítás

Problémák az alkalmazással

Ha problémák merülnek fel az alkalmazással kapcsolatban, de nem jelenik meg értesítési képernyő, vegye fel a kapcsolatot a Medtronic vállalattal.

Amikor értesítési képernyő ugrik fel az alkalmazásban, pontosan kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat. Ha az adott értesítési képernyő a kezelőorvosával vagy a Medtronic vállalattal való egyeztetést kér, azt mielőbb tegye meg.

Az 5. táblázat egyes fontos értesítési képernyőket sorol fel, valamint jelzi, hogy megjelenésükkor mit kell tennie.

5. táblázat: Értesítések és teendők

Riasztás	Teendő
Kommunikációs készülék nem található	Kapcsolja be a kommunikációs készüléket, azt tartsa a kézikészülékhez közel, majd próbálkozzon ismét. Ha továbbra is a Kommunikációs készülék nem található képernyőt látja, ellenőrizze, hogy a rendszer helyesen van-e beállítva (lásd: „A rendszer beállítása”, 135–145. oldal). Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a DBS kezelőorvoshoz. Előfordulhat, hogy a rendszer nincs megfelelően beállítva.

Riasztás	Teendő
A készülék nem válaszol Helyezze a kommunikációs készüléket a neurostimulátora fölé, és nyomja meg az Újra gombot. Ha továbbra is ilyen üzenetet kap, ellenőrizze, hogy a neurostimulátora párosítva van-e.	Tartsa a kommunikációs készüléket közvetlenül a neurostimulátor fölé, és próbálkozzon ismét. A fém felületek a kommunikációs készülék és a neurostimulátor közötti kommunikációt zavarhatják. Ha a kommunikációs készülék fém asztalon vagy fém tálcán van, helyezze át a kommunikációs készüléket nem fémes felületre. Amennyiben a neurostimulátor cseréjére nemrégiben került sor, előfordulhat, hogy a kézikészüléket párosítani kell az új neurostimulátorral. Tekintse át a következőt: „Neurostimulátorhoz párosított eszközök eltávolítása”, 142–144. oldal. Ha a továbbra is a Készülék nem válaszol képernyőt látja, forduljon a DBS kezelőorvoshoz. Előfordulhat, hogy a rendszer nincs megfelelően beállítva.

Riasztás	Teendő
A KOMMUNIKÁCIÓS KÉSZÜLÉK TELEPÉNEK TÖLTÖTTTSÉGE ALACSONY A DBS terápiás alkalmazás használatának folytatásához a közeljövőben töltse fel a kommunikációs készüléket. A kommunikációs készülék telepe: __% Szervizkód: 808	Töltse fel a kommunikációs készüléket.
NINCS TERÁPIA Válasszon ki egy másik csoportot. Az aktuális csoport nem biztosít terápiás kezelést. Szervizkód: 809	Lépjen a TERÁPIA képernyőre, és válasszon ki egy új csoportot. Tekintse át a következő részt: „Csoportváltás”, 165. oldal.
NINCS TERÁPIA Mihamarabb lépjen kapcsolatba az orvosával a terápiás beállítások rendezése érdekében. Szervizkód: 810	Haladéktalanul forduljon a DBS kezelőorvoshoz, és olvassa fel neki a riasztási üzenetet.

Riasztás	Teendő
NINCS ÉRVÉNYES TERÁPIA Egyeztessen kezelőorvosával a kezdeti beállításról. A neurostimulátor még nem képes terápiát leadni. Szervizkódok: 574, 1714	Haladéktalanul forduljon a DBS kezelőorvoshoz, és olvassa fel neki a riasztási üzenetet.
NEM AKTIVÁLT KÉSZÜLÉK Egyeztessen kezelőorvosával a kezdeti beállításról. A neurostimulátor még nem képes terápiát leadni. Szervizkód: 1708	Forduljon a DBS kezelőorvoshoz, és olvassa fel neki a riasztási üzenetet.
CSERE SZÜKSÉGES (ERI) Lépjen kapcsolatba az orvosával, hogy megelőzze a terápia jövőbeli megszűnését. A neurostimulátor telepe hamarosan eléri működőképessége végét (EOS). Szervizkódok: 587, 1710	Forduljon a DBS kezelőorvoshoz, és olvassa fel neki a riasztási üzenetet.

Riasztás	Teendő
NINCS TERÁPIA A lehető leghamarabb lépjen kapcsolatba kezelőorvosával. A neurostimulátor már nem képes terápiát leadni, mert elérte a működőképessége végét (EOS). Szervizkódok: 557, 583, 586, 1035, 1709	Haladéktalanul forduljon a kezelőorvosához, és olvassa fel neki a riasztási üzenetet.

Problémák a kézikészülékkel

Ha problémák merülnek fel a kézikészülékkel kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a DBS kezelőorvossal, vagy hívja Medtronic vállalatot.

Ha problémák merülnek fel a Medtronic alkalmazástól eltérő, MÁS szoftverrel kapcsolatban, vegye fel a kapcsolatot a DBS kezelőorvossal, vagy hívja Medtronic vállalatot.

A kézikészülék ártalmatlanítása

A sérült vagy feleslegessé vált kézikészülék ártalmatlanításához egyeztessen a Medtronic vállalattal.

Új kézikészülék vagy kommunikációs készülék rendelése

Ha a kézikészülék vagy a kommunikációs készülék elveszett vagy megsérült, egyeztessen a Medtronic vállalattal.

Segítség kérése a kézikészülékkel kapcsolatban

Mikor hívja a kezelőorvosát?

Hívja a kezelőorvosát, ha az alábbiak bármelyike felmerül:

- Valamelyik értesítési képernyő a kezelőorvosával való egyeztetést kér.
- A telep lemerülőben van, és azt nem tudja feltölteni.
- A terápia ki van kapcsolva, és nem tudja visszakapcsolni.
- Olyan ismétlődő problémákat tapasztal, amelyeket az útmutatók segítségével nem tud megoldani.

Mikor kell felvenni a kapcsolatot a Medtronic vállalattal?

Akkor vegye fel a kapcsolatot a Medtronic vállalattal, ha a DBS kezelőorvos nem elérhető, vagy a DBS kezelőorvos kéri, hogy hívja fel a Medtronic vállalatot.

A Medtronic elérhetőségei

Amennyiben az Amerikai Egyesült Államok területén tartózkodik, segítséget a következő számon kérhet: +1 800 510 6735; hétfőtől péntekig reggel 8 órától du. 5 óráig (amerikai középidei szerint).

Az Amerikai Egyesült Államokon kívüli elérhetőségek felsorolása a hátoldalon található.

Szoftverinformációk

Adatbiztonság

A kézikészüléken tárolt adatok védelme tekintetében a végső felelősség az Öné. Az adatok védelmének elősegítése érdekében a Medtronic a következőket javasolja:

- A kézikészülék biztonsága érdekében tiltsa le a Wi-Fi-kapcsolatot az alkalmazás használatakor.
- Ha Internet-hozzáférésre van szükség, használjon megbízható, biztonságos Wi-Fi-hálózatot.

Amennyiben a terápia kezeléséhez már nincs szüksége a kézikészülékre, tekintse át a következő részt: „A kézikészülék ártalmatlanítása”, 195. oldalon.

Rendszerfrissítések

Előfordulhat, hogy a rendszer frissítésére felszólító értesítést kap. Ha aktuálisan nem kapcsolódik Wi-Fi hálózathoz, a frissítés átvétele érdekében csatlakozzon a Wi-Fi hálózathoz. Amikor a frissítés kész, ismét kikapcsolhatja a Wi-Fi-t.

A Communication Manager alkalmazás

Az A901-es típusú Communication Manager alkalmazás a kézikészülék és a neurostimulátor közötti kommunikáció kezelése érdekében együttműködik az A620-as típusú betegprogramozó alkalmazással. Ezt az alkalmazást nem kell megnyitnia vagy használnia.



**HARMADIK RÉSZ: TM91-es típusú
kommunikációs készülék**

Hibaelhárítás

A kommunikációs készülék használata a gyógyászati készüléktől függ. A kommunikációs készüléknek az alkalmazással együtt való használata során felmerülő lehetséges problémákkal kapcsolatos hibaelhárítást a következő helyen tekintse át: „Problémák az alkalmazással”, 190–195.

A szoftverfrissítések szükség szerint megküldésre kerülnek a kommunikációs készülékre.

Elektromágneses interferencia

Az elektromágneses interferencia (EMI) olyan energiamező, amelyet a háztartásban, a munkahelyen, illetve az egészségügyi és nyilvános intézményekben található készülékek hoznak létre. Az EMI elég erős lehet ahhoz, hogy megzavarja a kézikészülék és a beültetett készülék közötti kapcsolatot.

Az elektromágneses interferenciával (EMI) kapcsolatos további tudnivalókat az Útmutató a DBS terápiáról a beteg számára című kiadványban talál.

Biztonsági és műszaki ellenőrzések

A TM91-es típusú kommunikációs készülék nem igényel biztonsági ellenőrzéseket. Karbantartásra nincs szükség, mert a kommunikációs készülék nem tartalmaz javítható alkotóelemeket.

A készülék kezelése

- A kommunikációs készüléket ne nyissa fel vagy módosítsa.

- Nedves ruhával vagy szivaccsal tisztítsa a kommunikációs készüléket. A gyengébb háztartási tisztítószeresek nem ártanak a készüléknek és a feliratoknak.
- A kommunikációs készüléket körültekintően kezelje. A készüléket óvni kell a leeséstől, ütődéstől és rálépéstől.
- A kommunikációs készülék nem vízálló. A kommunikációs készülék belsejébe nem kerülhet nedvesség.
- A fulladásveszély kockázatának elkerülése érdekében a kommunikációs készüléket és az USB-töltőkábelt gyerekektől és háziállatoktól távol kell tartani.

A kommunikációs készülék ártalmatlanítása

△ **Figyelem!** Ártalmatlanítás – A kommunikációs készüléket a helyi jogszabályi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, vagy tekintse át a <http://recycling.medtronic.com> weboldalt. Amennyiben a kommunikációs készüléket nem megfelelő módon ártalmatlanítják, az környezeti károkhoz vezethet.

A kommunikációs készülék műszaki adatai

Jellemző	Műszaki adat
Áramforrás	Újratölthető telep, USB 2.0-kompatibilis kábel
Bemeneti	4,75 V – 5,25 V ——— 1,0 A

Jellemző	Műszaki adat
A telep várható élettartama – beteg általi használat mellett	Legfeljebb 4 nap bekapcsolt állapotban
Működési élettartam	Legalább 4 év ^a
Működési hőmérséklet	5 °C és 40 °C (41 °F és 104 °F) között ^{b, c}
Hosszú távú tárolási hőmérséklet	20 °C és 25 °C (68 °F és 77 °F) között
Rövid távú szállítási hőmérséklet	-35 °C és 70 °C (-31 °F és 158 °F) között ^{d, e, f}
Méret (megközelítő érték) Megjegyzés: A méret a nyakpántra nem terjed ki.	53,57 mm x 87,25 mm x 19,77 mm (2,1 hüvelyk x 3,4 hüvelyk x 0,78 hüvelyk)
Súly (megközelítő érték)	61 g (2,2 uncia)
Üzem mód	Folyamatos
Besorolás	Belső áramellátású
A kommunikációs készülék anyagai	Polikarbonát/ABS keveréke, polikarbonát, rozsdamentes acél A1 vagy A2, hőre lágyuló poliuretán, poliészter

^a A kommunikációs készülék a minimális működési élettartam eltelte után tovább használható.

- ^b 15% és 90% közötti relatív páratartalom, nem kondenzálódó, de 50 hPa-nál magasabb részleges vízgőznyomást nem igénylő; a légnyomástartomány 700 hPa és 1060 hPa közötti.
- ^c Az üzemi hőmérséklet felső tartományában a kommunikációs készülék hőmérséklete elérheti a 43 °C (109 °F) értéket.
- ^d 5 °C és 35 °C között 90%-os relatív páratartalomig, nem kondenzálódó; továbbá >35 °C és 70 °C legfeljebb 50 hPa vízgőznyomáson.
- ^e Amennyiben a kommunikációs készüléket minimális rövid távú szállítási hőmérsékleten vagy annak közelében szállította, használat előtt a kommunikációs készüléket hagyja 25 percig melegedni.
- ^f Amennyiben a kommunikációs készüléket maximális rövid távú szállítási hőmérsékleten vagy annak közelében szállította, használat előtt a kommunikációs készüléket hagyja 45 percig lehűlni.

Töltési útmutató

Amikor a teleptöltöttség jelzőfénye (38. ábra) sárgán villog, ideje feltölteni a kommunikációs készüléket.

Sérült/nem kompatibilis töltő használatának hatásai



Vigyázat! A kommunikációs készülék töltésekor ne használjon sérült vagy nem kompatibilis USB-kábelt vagy váltakozó

áramú adaptert. A sérült vagy nem kompatibilis USB-kábel vagy váltakozó áramú adapter használata áramütést okozhat, aminek az eredménye a betegnél jelentkező kellemetlen érzés, fájdalom, sérülés vagy halál lehet.



38. ábra: Teleptöltöttség jelzőfénye

Jellemző	Jelentés
1	Teleptöltöttség jelzőfénye.

A kommunikációs készülék töltéséhez használja a Medtronic által biztosított USB 2.0 kábelt vagy váltakozó áramú adaptert. Más adapterek vagy kábelek használata esetén azoknak teljesíteniük kell az alábbiakban meghatározott követelményeket:

Névleges teljesítményfelvétel	100–240 V 50–60 Hz
Minimális névleges teljesítmény	5,0 V — 1,0 A

**Tanúsító szerv által
kiadott tanúsítvány**

II-es osztályú ITE
minősítésű (IEC 60950-1)
vagy azzal egyenértékű
áramforrás

A nem a Medtronic által biztosított egyéb töltők vagy eszközök használatát biztonsági szempontból nem ellenőrizték, ezért azok súlyos sérülést és/vagy a rendszer részeinek károsodását okozhatják. Minden konfigurációnak teljesítenie kell az orvosi elektromos rendszerekre vonatkozó követelményeket az IEC 60601-1:2012 szabvány 16. szakaszával összhangban. Bárki, aki további berendezést csatlakoztat orvosi elektromos berendezéshez, orvosi rendszert konfigurál, és így felelős azért, hogy a rendszer megfeleljen az adott orvosi elektromos rendszerrel szemben támasztott követelményeknek.

A leghatékonyabb működés érdekében éjszaka tölts fel a kommunikációs készüléket, hogy az a nap kezdetére teljesen feltöltött és használatra kész állapotban legyen.

A töltés során a kommunikációs készüléken a jelzőfények 3 perc elteltével kikapcsolnak, ha közben nem kommunikál a készülékkel. A kommunikációs készülék folytatja a töltést, és ebben az állapotban is képes a készülékkel kommunikálni.

Megjegyzések:

- A kommunikációs készülék a töltés közben használható. A kommunikációs készülék rendeltetésszerű orvosi használatakor ne érjen hozzá a váltakozó áramú adapterhez. A váltakozó áramú adapter a beteg környezetén kívül marad.

- Ne töltse a kommunikációs készüléket 5 °C (41 °F) alatti, illetve 40 °C (104 °F) feletti hőmérsékleten.

Tárgymutató

A

- adatbiztonság 197
- A készülék nem válaszol 192
- A kézikészülék cseréje 195
- alkalmazás leírás 130
- megnyitás 148
- rendeltetés 129
- a Medtronic elérhetőségei 196
- a rendszer beállítása kommunikációs készülék beállítása 136
- második párosított neurostimulátor hozzáadása 144
- neurostimulátor beállítása 139
- neurostimulátorhoz párosított eszközök eltávolítása 142
- rendszer előkészítése 135
- A telep töltöttségi szintje értelmezés 159
- Az alkalmazás megnyitása 148

B

- biztonság adatok 197

C

- Csoportok módosítás 165
- csoportváltás 165
- csoport visszaállítása 166

E

- Emlékeztetők 185
- események rögzítés 195

F

- Feltöltés útmutatás 203
- figyelmeztetések a terápia kikapcsolásának következményei 153
- MRI üzemmód megtartása 169
- sebbel való érintkezés 130
- sérült vagy nem kompatibilis váltakozó áramú adapter 204
- terápia kikapcsolásának elkerülése 153

G

- Gombok 115

H

hibaelhárítás

- A készülék nem válaszol 192
- alkalmazás 190
- kézikészülék 195
- kommunikációs készülék 195
- Nem található 191

hibák

- A készülék nem válaszol 192
- Nem található 191

I

Ikonok 115

K

- készülékváltás 167
- KEZDŐOLDAL 151
- Kezelőorvos felhívása
mikor kell felhívni 196
- Kézikészülék
 - ártalmatlanítás 195
 - cseré 195
 - rendeltetés 129
 - súgó 196
- kézikészülék ártalmatlanítása 195
- kommunikációs készülék
 - ártalmatlanítás 201
 - feltöltés 203
- kommunikációs készülék ártalmatlanítása 201

L

Leírás képernyő 187

M

- Medtronic elérhetőség 196
- Menü képernyő 152
- Mikor forduljon kezelőorvosához? 196
- MRI üzemmód
 - belépés az MRI üzemmódba 170
 - kilépés az MRI üzemmódból 178

N

Nem található 191

O

- orvosi beállítások 166
- óvintézkedések a kommunikációs készülék sérülése 130
- áramütés 130
- kommunikációs készülék ártalmatlanítása 201

P

- Párosított eszközök eltávolítása 142
- Probléma a kézikészülékkel 195
- a kommunikációs készülékkel 195

az alkalmazással 190 U

S

Szoftverinformációk 200
szószedet 119

Útmutató 183

Útmutató videó
kezelőszerveinek
táblázata 184

T

Táblázatok
 értesítések és
 teendők 190,
 193, 194, 195
 gombok és
 ikonok 115
 töltöttségi
 szintek 160, 161
 útmutató videó
 kezelőszer-
 vei 184

Telep

 ikonok 159
 szintek: 159

Telep állapotát jelző
 képernyő 157

Telepek

 ellenőrzés 157
 megtekintés 157

Teleppel kapcsolatos
 emlékeztető 185
 hogyan állítható
 be 185

Terápia

 bekapcsolás 156
 kikapcsolás 153
 módosítás 165

terápia

 módosítása 165

Terápiaváltás 165
 két programra 167



Consultați ghidul de referință rapidă al dispozitivului manual pentru informații despre:

- Încărcarea dispozitivului manual
- Butoanele și elementele de acționare ale dispozitivului manual
- Setarea limbii dispozitivului manual
- Conexiune Wi-Fi®



Consultați cuprinsul acestui ghid de utilizare pentru pacient, pentru informații despre:

- Utilizarea aplicației de programare pentru pacient
- Utilizarea dispozitivului de comunicare
- Vizualizarea și reglarea terapiei
- Pregătirea pentru o scanare IRM
- Verificarea stării bateriei
- Depanarea aplicației



Consultați ghidul de terapie pentru pacient și broșura pentru pacient specifică terapiei, pentru avertismente, precauții, riscuri și beneficii asociate cu sistemul dvs. de stimulare cerebrală profundă (DBS).

Medtronic și sigla Medtronic sunt mărci comerciale ale Medtronic. Toate celelalte mărci sunt mărci comerciale ale unei companii Medtronic.

Wi-Fi® și Wi-Fi Alliance® sunt mărci comerciale înregistrate ale Wi-Fi Alliance®.

Marca verbală și siglele BLUETOOTH® sunt mărci comerciale înregistrate deținute de Bluetooth SIG, Inc. iar toate utilizările acestor mărci de Medtronic sunt licențiate.

Quick Start – prezentare generală

De fiecare dată când vă conectați la neurostimulator, trebuie să utilizați două dispozitive:

- **Dispozitivul manual** - dispozitivul cu ecran pe care este instalată aplicația de programare pentru pacient.
- **Dispozitivul de comunicare** - dispozitivul mai mic, albastru cu alb.

Pentru a vă vizualiza terapia, parcurgeți următorii pași:

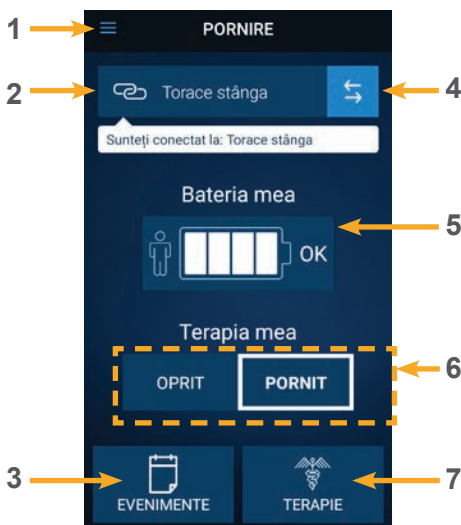
1. Porniți dispozitivul manual și dispozitivul de comunicare. Verificați ca acestea să fie încărcate. Pentru instrucțiunile de încărcare a dispozitivului manual, consultați ghidul de referință rapidă pentru dispozitivul manual. Pentru instrucțiunile de încărcare a dispozitivului de comunicare, consultați „Instrucțiuni de încărcare”, paginile 305-307.	
	2. Dacă aplicația nu este deja deschisă, atingeți butonul DESCHIDERE al aplicației pentru terapie DBS sau pictograma aplicației Terapia mea DBS de pe dispozitivul manual.
	3. Asigurați-vă că dispozitivul de comunicare se află la 1 metru de neurostimulator și atingeți butonul CONECTARE de pe dispozitivul manual.



4. Atingeți butonul **TERAPIE**
din ecranul **PORNIRE**.

Ecranul PORNIRE

Notă: În funcție de setări, ecranul **PORNIRE** ar putea să nu arate exact ca acesta.



Nr.	Definiție
1	Butonul Meniu (≡) – Consultați „Ecranul Meniu”, pagina 253.
2	Neurostimulatorul conectat la dispozitivul dvs. manual (se afișează numai dacă aveți două neurostimulatoare).
3	Butonul EVENIMENTE – Înregistrarea evenimentelor.
4	Butonul ALT DISPOZITIV – Comută neurostimulatorul (se afișează numai dacă aveți două neurostimulatoare).
5	Butonul și afișajul Bateria mea – Vizualizați starea tuturor bateriilor.

Nr.	Definiție
6	Indicatorul Terapia mea PORNIT/OPRIT.
7	Butonul TERAPIE – Setările pentru terapie.

Butoane și pictograme

Pictogramă	Descriere
	Butonul MERGEȚI LA PORNIRE – mergeți la ecranul PORNIRE .
	Butonul EVENIMENTE – înregistrați evenimente.
	Butonul TERAPIE – vizualizați sau reglați terapia.
	Butonul ALT DISPOZITIV – comutați neurostimulatoarele (se afișează numai dacă aveți două neurostimulatoare).
	Butonul REVENIRE LA GRUP – readuce un grup în starea în care era când l-a configurat clinicianul DBS, înainte ca dvs. să fi făcut vreo modificare.
	Butonul GRUP – schimbați grupurile.
 	Butoanele ÎNAPOI – reveniți la ecranul anterior.
	Butonul Bateria mea – vedeți starea detaliată a bateriei.
	Pictograma bateriei neurostimulatorului .
	Pictograma bateriei dispozitivului de comunicare .

Pictogramă	Descriere
	Pictograma bateriei dispozitivului manual.

Ghid de referință

Terapia mea (OPRITĂ și PORNITĂ) – Pentru a porni sau a opri terapia, consultați pagina 255 sau 258.

TERAPIE – Pentru a vizualiza sau a regla terapia, consultați paginile 265-269.

ALT DISPOZITIV – Pentru a comuta de la un neurostimulator la altul, consultați paginile 269-270 (numai dacă aveți două neurostimulatoare).

Butonul Meniu – Atingând butonul **Meniu** () , aveți acces la aceste funcții:

Baterie – Pentru a vedea starea bateriei, consultați paginile 259-264.

Tutorial – Pentru a urmări materialele video cu instrucțiuni pentru utilizarea aplicației, consultați pagina 285.

Asocierile mele – Pentru a configura dispozitivul dvs. de comunicare sau neurostimulatorul, a elimina asocieri sau a configura o nouă asociere, consultați paginile 237-247.

Modul IRM – Pentru a face pregătirea pentru o scanare IRM, consultați paginile 271-281.

Mementouri – Pentru a particulariza ora mementoului privind bateria, consultați paginile 287-288.

Despre – Pentru a căuta informații despre sistemul dvs., consultați pagina 289.

Glosar

Aplicație

Programul software care vă permite să vizualizați sau să reglați terapia.

Tehnologie fără fir BLUETOOTH

O tehnologie de comunicație fără fir care permite computerelor, smartphone-urilor și altor dispozitive să comunice între ele.

Buton

Un simbol sau un grafic în aplicație pe care îl atingeți pentru a iniția o acțiune sau a răspunde la informațiile de pe ecran.

Atenționare

Un enunț care descrie o acțiune sau o situație care v-ar putea afecta pe dumneavoastră sau ar putea defecta dispozitivul.

Clinician

Specialist în îngrijire medicală – de exemplu medic sau asistent medical.

Dispozitiv de comunicare

Un dispozitiv acționat manual care permite dispozitivului manual să comunice cu neurostimulatorul dumneavoastră.

Clinician DBS

Clinicianul pe care îl vizitați pentru a vă configura și a vă programa terapia DBS.

Stimulare cerebrală profundă (DBS - Deep Brain Stimulation)

Aplicarea de impulsuri electrice unei/unor zone-țintă ale creierului.

Elective replacement indicator (ERI) (Indicator înlocuire electivă)

O alertă care vă informează că perioada de funcționare a neurostimulatorului se apropie de sfârșit (EOS). Dacă vedeți o alertă ERI pe aplicație, contactați clinicianul DBS.

End of service (EOS) (Sfârșitul perioadei de funcționare)

O alertă care vă informează că neurostimulatorul a ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare (EOS) și nu mai furnizează terapie. Dacă vedeți o alertă EOS pe aplicație, contactați imediat clinicianul DBS.

Grup

O opțiune de terapie pe care o creează clinicianul pentru dvs. Dacă aveți opțiunea de schimbare a grupurilor, aceasta este o modalitate prin care puteți regla rapid terapia.

Dispozitiv manual

Un dispozitiv manual pe care este instalată aplicația, care vă permite să vizualizați sau să reglați terapia. Dispozitivul manual arată ca un telefon, dar nu poate fi utilizat pentru a efectua apeluri (inclusiv apeluri de urgență).

Pictogramă

Un simbol sau un element grafic afișat în aplicație care vă permite să înțelegeți informațiile afișate pe ecran.

Asociere

Conexiunea fără fir dintre dispozitivul manual și neurostimulator. Această conexiune fără fir este activată de către dispozitivul dvs. de comunicare.

Imagistică prin rezonanță magnetică (IRM)

Tip de procedură medicală prin care se scanează organismul utilizând câmpuri magnetice pentru a oferi imagini detaliate ale anatomiei dvs.

Modul IRM

Un mod prin care puteți schimba temporar setările sistemului, astfel încât să puteți face o scanare IRM în siguranță, în anumite condiții.

Neurostimulator

Un dispozitiv implantat care vă administrează terapia DBS.

Precauție

Consultați Atenționare.

Stimulare

Consultați Terapie.

Terapie

Tratamentul bolii sau al afecțiunii dvs. cu ajutorul stimulării cerebrale profunde.

Tutorial

O funcție din cadrul aplicației, care vă învață cum să utilizați aplicația.

Avertisment

Un enunț care descrie o acțiune sau o situație care v-ar putea afecta grav.

Wi-Fi

O tehnologie de comunicație fără fir care permite computerelor, smartphone-urilor și altor dispozitive să comunice între ele într-o zonă definită.

Wireless

Tehnologii de comunicare care transmit date între dispozitive printr-un semnal fără fir (nu printr-un cordon sau cablu).

Explicarea simbolurilor



Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană



Număr de comandă ulterioară



Număr de serie



Număr PIN



Producător



Data fabricării



Data expirării



Consultați instrucțiunile de utilizare



Respectați instrucțiunile de utilizare



Echipament din Clasa II



IEC 60601-1/EN60601-1, echipament de tip BF



A se menține uscat



Funcționare riscantă în medii de imagistică prin rezonanță magnetică (IRM)

CE 0123

Conformité Européenne (Conformitate europeană). Acest simbol atestă conformitatea deplină cu Directiva 90/385/CEE privind dispozitivele implantabile active (NB 01230) și cu Directiva 1999/5/CE privind echipamentele hertziene și echipamentele terminale de telecomunicații.



Marcajul de conformitate tehnică înseamnă că acest dispozitiv respectă Legea undelor radio din Japonia.



Marcajul de certificare KCC înseamnă că acest dispozitiv respectă cerințele radio din Coreea de Sud pentru echipamentele de telecomunicații.



Marcajul de certificare RCM înseamnă că acest dispozitiv respectă cerințele din Australia/Noua Zeelandă privind compatibilitatea electromagnetică pentru echipamentele electrice și electronice.



Acest produs este conform cu cerințele privind comunicațiile radio din Argentina.



Acest produs este conform cu cerințele privind comunicațiile radio din Malaysia.



Acest produs este certificat de Institutul național pentru metrologie, standardizare și calitate în industrie din Brazilia.

Nu aruncați acest produs la categoria deșeurilor municipale nesortate.

Scoateți din uz acest produs conform reglementărilor locale.



Consultați

<http://recycling.medtronic.com>

pentru instrucțiuni privind eliminarea corespunzătoare a acestui produs.



Sigla standardului din China (SJ/T11364-2006): Simbolul de control al poluării generate de produsele electronice. (Litera „e” din această siglă înseamnă că niciuna dintre substanțele restricționate nu este prezentă în cantități care depășesc nivelurile permise.)



Numai pentru SUA

CUPRINS

Quick Start – prezentare generală.....	213
Ecranul PORNIRE	215
Butoane și pictograme	217
Ghid de referință.....	219
Glosar	220
Explicarea simbolurilor	224
Sistemul dvs. de terapie	231
Dispozitivul manual	231
Aplicația de programare pentru pacient	232
Dispozitivul de comunicare.....	232
Configurarea sistemului.....	237
Pregătirea sistemului	237
Configurarea dispozitivului de comunicare ...	238
Configurarea neurostimulatorului	241
Eliminarea asocierilor neurostimulatorului	244
Adăugarea asocierii cu un al doilea neurostimulator	246

PARTEA 1: Utilizarea aplicației.....	249
Deschiderea aplicației	250
Aplicația	251
Ecranul PORNIRE (Terapie PORNITĂ).....	251
Ecranul PORNIRE (Terapie OPRITĂ)	252
Găsirea ecranului PORNIRE.....	253
Ecranul Meniu.....	253
Terapie oprită.....	255
Efectele opririi terapiei	255
Oprirea terapiei.....	256
Pornirea terapiei	258
Ecranul BATERIE	259
Verificarea bateriilor.....	259
Înțelegerea nivelurilor bateriilor	261
Tabelul 1. Neurostimulator	261
Tabelul 2. Dispozitivul manual	263
Tabelul 3. Dispozitiv de comunicare.....	263
Ecranul TERAPIE	265
Schimbarea grupurilor.....	267
Reglarea terapiei	267
Revenirea la setările clinicianului.....	268
Comutarea neurostimuloarelor	269
Fluxul de lucru IRM și modul IRM	271
Efectele opririi premature a modului IRM	271

Introducerea modului IRM	272
Îeșirea din modul IRM	280
Evenimente.....	282
Tutorial.....	285
Tabelul 4. Butoanele pentru tutorialul video...	286
Memento pentru baterie	287
Ecranul DESPRE.....	289
PARTEA 2: Depanarea și întreținerea	291
Remediarea problemelor	292
Probleme cu aplicația	292
Tabelul 5. Alerte și acțiuni	292
Probleme cu dispozitivul manual	296
Scoaterea din uz a dispozitivului manual	297
Comandarea unui nou dispozitiv manual sau a unui nou dispozitiv de comunicare	297
Obținerea de asistență în legătură cu dispozitivul manual.....	297
Informații despre software	299
Securitatea datelor	299
Actualizări ale sistemului	299
Aplicația Communication Manager	299
PARTEA 3: Dispozitivul de comunicare model TM91	301
Remediarea problemelor	302
Interferența electromagnetică	302

Verificări de siguranță și tehnice	302
Întreținerea dispozitivului.....	302
Scoaterea din uz a dispozitivului de comunicare	303
Specificațiile dispozitivului de comunicare	303
Instrucțiuni de încărcare	305
Efectele utilizării unui încărcător deteriorat/ incompatibil	305
Index.....	308

Sistemul dvs. de terapie

Domeniu de utilizare: Aplicația de programare pentru pacient DBS model A620, împreună cu dispozitivul manual și dispozitivul de comunicare, este utilizată pentru a vizualiza sau a regla terapia dvs. conform prescripției clinicianului DBS.

Pentru a vizualiza sau a regla terapia, trebuie să utilizați aceste produse în mod concomitent:

- Dispozitivul manual model HH90
- Aplicația de programare pentru pacient model A620 (denumită și „aplicație”)
- Dispozitivul de comunicare model TM91

Dispozitivul manual

Dispozitivul manual model HH90 are un ecran, la fel ca un smartphone, și conține aplicația de programare pentru pacient.

Note:

- Dispozitivul manual are ecrane, setări și meniuri care **NU** fac parte din aplicația de programare pentru pacient (de exemplu, pentru schimbarea limbii dispozitivului manual sau pentru conexiunea Wi-Fi). Pentru mai multe informații, consultați ghidul de referință rapidă pentru dispozitivul manual.
- Dispozitivul manual nu este un telefon și, prin urmare, nu poate fi utilizat pentru a efectua apeluri, inclusiv apeluri de urgență.
- Aveți grijă să aveți în permanență la dvs. dispozitivul manual, dispozitivul de comunicare și cablul de încărcare, pentru

cazul în care trebuie să reglați, să opriți sau să porniți terapia.

Aplicația de programare pentru pacient

Aplicația de programare pentru pacient model A620 este instalată pe dispozitivul dvs. manual. Cu ajutorul acestei aplicații, puteți vizualiza sau ajusta terapia dvs., în modul activat de clinicianul DBS.

Dispozitivul de comunicare

 **Avertisment: Contactul cu plăgile**—Nu utilizați dispozitivul de comunicare pe plăgi nevindecate. Dispozitivul de comunicare nu este steril, iar contactul cu plaga poate provoca o infecție.

 **Precauție: Deteriorarea dispozitivului de comunicare**—Evitați să cauzăți deteriorarea dispozitivului de comunicare și verificați dacă dispozitivul de comunicare nu este deteriorat, înainte de a-l utiliza. Dacă observați deteriorări ale dispozitivului de comunicare, inclusiv înțepături sau rupturi ale carcasei, nu utilizați dispozitivul de comunicare. Un dispozitiv de comunicare deteriorat poate cauza expunere la substanțe chimice și la muchii ascuțite.

 **Precauție: Electrocutare**—Nu manevrați dispozitivul de comunicare lângă apă. Scufundarea dispozitivului de comunicare în apă poate conduce la deteriorarea dispozitivului, cauzând electrocutare.

Dispozitivul de comunicare model TM91 (Figura 1) permite aplicației de pe dispozitivul manual să se conecteze la neurostimulatorul dvs.



Figura 1. Dispozitivul de comunicare TM91.

Element	Definiție
1	Indicatorul luminos al bateriei ■ Clipește în galben (bateria este descărcată) ■ Luminează intermitent rapid în galben timp de aproximativ 2 secunde (bateria este complet epuizată; dispozitivul de comunicare nu poate fi folosit decât dacă este pus la încărcat) ■ Clipește în verde (bateria se încarcă) ■ Verde continuu (bateria este gata de utilizare)

Element	Definiție
2	Indicatorul luminos al tehnologiei fără fir BLUETOOTH ■ Clipește în albastru (conectare în desfășurare) ■ Albastru continuu (conectat la dispozitivul manual)
3	Buton alimentare cu energie ■ Pornire (apăsați butonul și eliberați-l) ■ Oprire (apăsați și țineți apăsat butonul până când multiplele culori clipesc simultan) ■ Resetare dispozitiv de comunicare (apăsați și țineți apăsat butonul până când multiplele culori se opresc din clipit)

Note:

- După 3 minute de inactivitate, dispozitivul de comunicare va intra într-o stare de repaus dar va putea comunica, în continuare, cu dispozitivul manual. La intrarea în starea de repaus, lumina indicatorului bateriei va pulsa în verde la fiecare aproximativ 10 secunde timp de aproximativ 15 minute, după care toate indicatoarele luminoase se vor stinge, pentru a conserva mai mult bateria.
- Atunci când este branșat și se încarcă, dispozitivul de comunicare rămâne activ și capabil să comunice cu dispozitivul manual. Indicatoarele luminoase se vor opri după 3 minute de inactivitate. Apăsarea unui

buton, deconectarea cablului de încărcare sau începerea unei sesiuni de comunicare va determina aprinderea indicatoarelor luminoase.

- Dacă bateria este descărcată, dispozitivul de comunicare se va închide direct din starea de repaus. Dacă se întâmplă acest lucru, va trebui să apăsați și să eliberați butonul de alimentare pentru a utiliza dispozitivul de comunicare.
- Dispozitivul de comunicare conține o baterie litiu-ion care trebuie să fie încărcată cel puțin o dată la fiecare 6 luni (chiar dacă dispozitivul nu este utilizat).
- După aproximativ 6 luni fără a fi încărcată, bateria se va afla într-o stare de epuizare și s-ar putea să nu mai poată fi încărcată. Dacă se întâmplă acest lucru, dispozitivul de comunicare nu va mai funcționa și va fi nevoie să fie înlocuit.
- Țineți dispozitivul de comunicare în apropiere (la cel mult 1 metru distanță) atunci când folosiți aplicația.
- După configurarea dispozitivului de comunicare, aplicația se va conecta automat la dispozitivul de comunicare dacă acesta este pornit sau în stare de repaus, aflat la cel mult 1 metru de dispozitivul manual și dacă BLUETOOTH este activat pe dispozitivul manual.
- Dacă aplicația vă solicită acest lucru, plasați dispozitivul de comunicare deasupra neurostimulatorului (Figura 2).

- Dispozitivul de comunicare poate fi utilizat la domiciliu sau în mediul sanitar.



Figura 2. Poziția dispozitivului de comunicare deasupra neurostimulatorului (dacă se solicită).

Configurarea sistemului

Înainte de a utiliza dispozitivul manual, acesta trebuie împerecheat cu dispozitivul de comunicare și asociat cu neurostimulatorul/neurostimuloarele dvs. Dacă dispozitivul dvs. manual se poate deja conecta la neurostimulatorul dvs., înseamnă că medicul dvs. a efectuat pentru dvs. operațiunea de împerechere și stabilire a legăturii, și nu mai este necesară o altă configurare.

Pentru majoritatea operațiunilor, dispozitivul de comunicare trebuie să fie pornit și la cel mult 1 metru distanță de neurostimulator (cu excepția cazului în care aplicația vă solicită să îl țineți direct deasupra neurostimulatorului).

Dacă primiți un nou dispozitiv manual sau dispozitiv de comunicare care nu este configurat, parcurgeți etapele descrise la secțiunile următoare:

- Pregătirea sistemului (pagina 237)
- Configurarea dispozitivului de comunicare (pagina 238)
- Configurarea neurostimulatorului (pagina 241)

Pregătirea sistemului

1. Despachetați totul din ambalajele dispozitivului manual și dispozitivului de comunicare.
2. Înainte de a utiliza dispozitivul de comunicare pentru prima dată, brânșați-l la rețeaua de

curent conectat la cablul de încărcare, pentru a-l activa.

3. Încărcați dispozitivul de comunicare. Mențineți dispozitivul de comunicare branșat, cuplat la cablul de încărcare. În timpul încărcării, lumina indicatorului bateriei va clipi în verde (Figura 1). Puteți utiliza dispozitivul de comunicare în timp ce se încarcă. Consultați „Instrucțiuni de încărcare”, paginile 305-307, pentru informații detaliate despre încărcare.

Note:

- Nu atingeți adaptorul de c.a. atunci când utilizați dispozitivul de comunicare în scopul medical căruia îi este destinat. Adaptorul de c.a. trebuie să rămână în afara mediului pacientului.
 - Pentru deconectarea de la rețeaua de curent, debranșați dispozitivul de comunicare de la sursa de alimentare.
4. Încărcați dispozitivul manual (consultați ghidul de referință rapidă pentru dispozitivul manual).
 5. Porniți dispozitivul manual și dispozitivul de comunicare.

Configurarea dispozitivului de comunicare

Pentru a vă configura dispozitivul de comunicare, parcurgeți următorii pași:

1. Porniți aplicația atingând butonul **DESCHIDERE** sau pictograma aplicației

Terapia mea DBS (Figura 3 sau Figura 4) din ecranul principal al dispozitivului manual.



Figura 3. Butonul DESCHIDERE.



Figura 4. Pictograma aplicației Terapia mea DBS.

2. În ecranul **APLICAȚIE PENTRU TERAPIE DBS** atingeți butonul **CONECTARE** (Figura 5).



Figura 5. Butonul CONECTARE.

Dacă asocierile dvs. nu sunt deja configurate, veți vedea fie ecranul **Configurare asocieri** fie ecranul **Selectați dispozitivul de comunicare**.

- Dacă vedeți ecranul **Configurare asocieri**, consultați „Configurarea neurostimulatorului”, paginile 241-244.
- Dacă vedeți ecranul **Selectați dispozitivul de comunicare** (Figura 6), atingeți dispozitivul de comunicare **TM91**, apoi atingeți butonul **CONTINUARE**.
- Dacă vedeți ecranul **PORNIRE**, asocierile dvs. sunt configurate deja. Puteți sări peste secțiunile „Configurarea

dispozitivului de comunicare” și
„Configurarea neurostimulatorului”.



Figura 6. Ecranul Selectați dispozitivul de comunicare.

3. În ecranul **CONEXIUNE**, urmăriți materialul video care apare. Vă va ajuta să găsiți codul și numărul de serie de pe partea din spate a dispozitivului de comunicare. După ce urmăriți materialul video, puteți fie să scanați codul de deasupra numărului de serie cu camera dispozitivului manual, atingând butonul **SCANAȚI CODUL**, fie să introduceți manual numărul de serie, atingând butonul **INTRODUCERE MANUALĂ** și tastând numărul de serie de pe ecran.

Notă: Dacă optați să scanați codul aflat deasupra numărului de serie cu ajutorul camerei dispozitivului manual, puneți dispozitivul de comunicare cu fața albastră

În sus. Țineți dispozitivul manual deasupra dispozitivului de comunicare și îndreptați camera aflată pe spatele dispozitivului manual către codul de pe dispozitivul de comunicare. Țineți dispozitivul manual suficient de departe de dispozitivul de comunicare, pentru a putea focaliza pe codul de scanat.

4. După scanarea codului sau introducerea prin tastare a numărului de serie, atingeți **CONTINUARE** și urmați instrucțiunile următoare de pe ecran pentru a finaliza conectarea de împerechere a dispozitivului manual cu dispozitivul de comunicare.

Configurarea neurostimulatorului

O „asociere” este o conexiune fără fir dintre dispozitivul manual și neurostimulator. Trebuie să fiți „asociat” cu neurostimulatorul pentru a vizualiza sau a regla terapia.

Dacă primiți un nou dispozitiv manual și un nou dispozitiv de comunicare, sau dacă ați eliminat asocierile existente, trebuie să configurați asocierile neurostimulatorului dvs. parcurgând acești pași:

1. Deschideți aplicația (dacă nu este deja deschisă). Consultați „Deschiderea aplicației”, pagina 250.
2. În ecranul **Configurare asocieri** (Figura 7), atingeți butonul **START** pentru a căuta neurostimulatorul.

Notă: Asigurați-vă că dispozitivul de comunicare este pornit și plasați-l deasupra neurostimulatorului dvs.

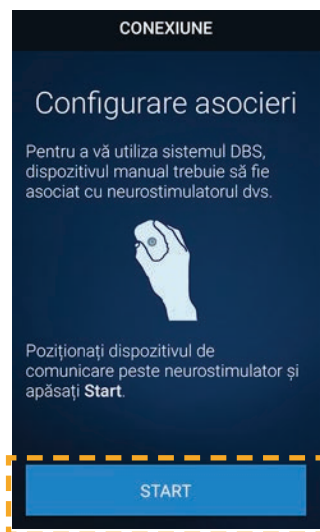


Figura 7. Ecranul Configurare asocieri.

- Dacă apare ecranul **Dispozitiv găsit** (Figura 8), comparați numărul de serie afișat pe ecran cu numărul de serie al neurostimulatorului dvs. (care poate fi găsit pe cardul dvs. de identificare a pacientului).
 - Dacă numerele de serie se potrivesc, atingeți **DA**. Apoi atingeți **CONTINUARE** atunci când apare ecranul de confirmare **DISPOZITIV ASOCIAT**.
 - Dacă nu se potrivesc, atingeți **NU** și încercați din nou. Dacă numerele tot nu se potrivesc după ce încercați din nou, contactați clinicianul DBS.



Figura 8. Ecranul Dispozitiv găsit.

Element	Definiție
1	Număr de serie.
2	Butonul DA.
3	Butonul NU.

3. După ce atingeți **CONTINUARE** în ecranul de confirmare **DISPOZITIV ASOCIAT**, veți ajunge la ecranul **Dispozitive asociate** (Figura 9).

- Dacă aveți un neurostimulator implantat, atingeți **FINALIZAT**. Ați finalizat procedura de asociere a neurostimulatorului dvs.
- Dacă aveți două neurostimulatoare implantate, atingeți **ASOCIAȚI ALT DISPOZITIV**, repetați pasul 2, apoi atingeți **FINALIZAT**.

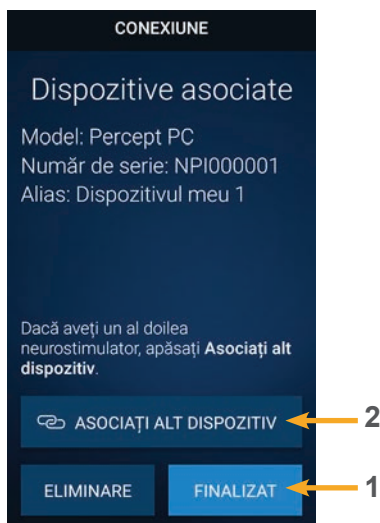


Figura 9. Ecranul Dispozitive asociate.

Element	Definiție
1	Butonul FINALIZAT.
2	Butonul ASOCIAȚI ALT DISPOZITIV.

Eliminarea asocierilor neurostimulatorului

Dacă ați primit un neurostimulator de schimb sau dacă vi se implantează un al doilea neurostimulator, trebuie să eliminați asocierea cu vechiul neurostimulator înainte de a putea realiza asocierea cu noul neurostimulator.

Notă: Dacă eliminați asocierile cu un neurostimulator, nu veți mai putea vizualiza sau regla terapia până când nu configurați din nou asocierile.

Pentru a elimina asocierea cu neurostimulatorul, parcurgeți acești pași:

1. Pe ecranul **PORNIRE**, atingeți butonul **Meniu** (≡), apoi atingeți **Asocierile mele** din meniu (Figura 10).



Figura 10. Selectarea opțiunii Asocierile mele din meniu.

2. Pentru a elimina asocierile tuturor neurostimulatoarelor, atingeți butonul **ELIMINARE ASOCIERI** din ecranul **Dispozitive asociate** (Figura 11).

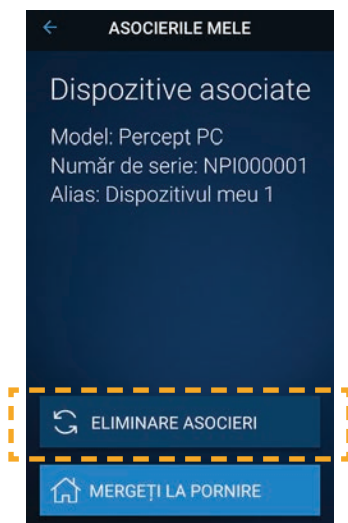


Figura 11. ELIMINARE ASOCIERI.

3. În ecranul de confirmare **ELIMINARE ASOCIERI**, atingeți **ELIMINARE** dacă sunteți sigur că doriți să eliminați toate asocierile, sau atingeți **ANULARE** pentru a vă păstra asocierile.

Notă: Pentru instrucțiuni referitoare la modul de adăugare a asocierilor, consultați „Configurarea neurostimulatorului”, paginile 241-244.

Adăugarea asocierii cu un al doilea neurostimulator

Pentru a adăuga o a doua asociere, mai întâi trebuie să eliminați asocierea curentă, după care să le adăugați pe amândouă.

1. Consultați „Eliminarea asocierilor neurostimulatorului”, paginile 244-246.

2. După eliminarea asocierilor, consultați „Configurarea neurostimulatorului”, paginile 241-244.



PARTEA 1: Utilizarea aplicației

Deschiderea aplicației

Pentru a deschide aplicația, parcurgeți acești pași:

1. Atingeți butonul **DESCHIDERE** sau pictograma aplicației **Terapia mea DBS** (Figura 12 sau Figura 13) din ecranul principal al dispozitivului manual.



Figura 12. Butonul DESCHIDERE.



Figura 13. Pictograma aplicației Terapia mea DBS.

2. Când vedeți butonul **CONECTARE**, asigurați-vă că dispozitivul dvs. de comunicare se află în apropiere (la cel mult 1 metru) și atingeți butonul **CONECTARE** pentru a continua.
3. Dacă aveți două neurostimulatoare asociate, atingeți neurostimulatorul pe care doriți să îl conectați la aplicație, în ecranul **Selectare dispozitiv**.

Aplicația

Ecranul PORNIRE (Terapie PORNITĂ)

Când terapia este PORNITĂ, ecranul dvs. **PORNIRE** va arăta astfel (Figura 14).

Notă: În funcție de setări, ecranul **PORNIRE** ar putea să nu arate exact ca acesta.

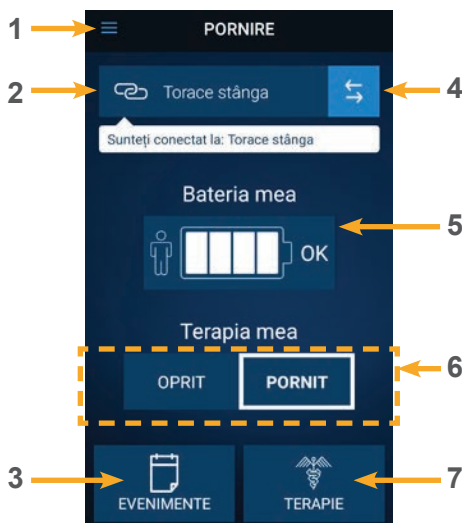


Figura 14. Ecranul PORNIRE atunci când terapia este PORNITĂ.

Element	Definiție
1	Butonul Meniu (≡) – Consultați „Ecranul Meniu”, pagina 253.
2	Neurostimulatorul conectat la dispozitivul dvs. manual (se afișează numai dacă aveți două neurostimulatoare).

Element	Definiție
3	Butonul EVENIMENTE – Înregistrarea evenimentelor.
4	Butonul ALT DISPOZITIV – Comută neurostimulatorul (se afișează numai dacă aveți două neurostimulatoare).
5	Butonul și afișajul Bateria mea – Atingeți pentru a vedea starea tuturor bateriilor.
6	Indicatorul Terapia mea PORNIT/OPRIT .
7	Butonul TERAPIE – Setările pentru terapie.

Ecranul **PORNIRE (Terapie OPRITĂ)**

Când terapia este OPRITĂ, ecranul dvs.

PORNIRE va arăta ca în Figura 15.

Note:

- În funcție de setări, ecranul **PORNIRE** ar putea să nu arate exact ca în Figura 15.
- Dacă neurostimulatorul dvs. este în modul IRM, ecranul **PORNIRE** va arăta ca în Figura 32 (pagina 279).

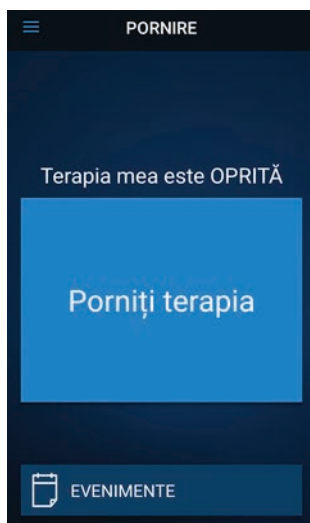


Figura 15. Ecranul PORNIRE atunci când terapia este OPRITĂ.

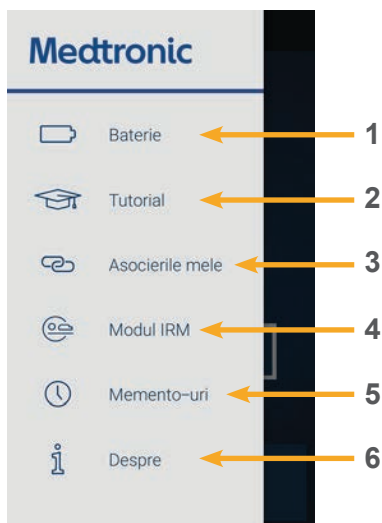
Găsirea ecranului PORNIRE

Pentru a reveni la ecranul **PORNIRE** venind de pe alt ecran, atingeți butonul „înapoi” aflat în colțul din stânga sus al ecranului. Este posibil să fie nevoie să atingeți butonul „înapoi” de mai multe ori.

Notă: De asemenea, butonul **MERGEȚI LA PORNIRE**, care figurează pe unele ecrane, vă va duce direct la ecranul **PORNIRE**.

Ecranul Meniu

Ecranul **Meniu** este accesat prin atingerea butonului **Meniu** (≡) din ecranul **PORNIRE**.



Nr.	Definiție
1	Baterie - Vizualizați starea tuturor bateriilor.
2	Tutorial - Vizualizați informații despre modul de utilizare a dispozitivului manual și a aplicației pentru pacient.
3	Asocierile mele - Configurați asocierile între neurostimulator și dispozitivul de comunicare.
4	Modul IRM - Verificați eligibilitatea pentru o scanare IRM.
5	Memento-uri - Configurați memento-uri pentru a verifica bateria.
6	Despre - Vizualizați informații despre sistemul dvs. DBS.

Terapie oprită

Efectele opririi terapiei

 **Avertisment:** Evitați să opriți terapia fără a discuta mai întâi cu clinicianul, deoarece simptomele dvs. ar putea reveni. Pentru unele persoane, acest lucru poate cauza o urgență medicală gravă. Consultați broșura pentru pacient specifică terapiei, pentru mai multe informații.

Dacă terapia este oprită accidental, porniți-o din nou. Consultați „Pornirea terapiei”, pagina 258.

Oprirea terapiei

Este posibil ca uneori clinicianul DBS să vă spună să opriți terapia.

- Pentru etapele necesare pregătirii pentru o scanare IRM, consultați „Fluxul de lucru IRM și modul IRM”, paginile 271-281.
- Pentru pașii care trebuie parcurși pentru a opri terapia din alte motive, citiți mai departe această secțiune.

Pentru a opri terapia, parcurgeți următorii pași:

1. Porniți dispozitivul de comunicare.
2. Pe ecranul **PORNIRE**, atingeți butonul **OPRIT** (Figura 16).



Figura 16. Opriți terapia.

3. Va apărea un mesaj de alertă, cerându-vă să confirmați că doriți să opriți terapia.

Pentru a opri terapia, atingeți butonul **OPRIȚI TERAPIA**. Sau, pentru a menține pornită terapia, atingeți butonul **ANULARE**.

Notă: Dacă este configurată de către clinicianul DBS, aplicația vă va solicita să puneți dispozitivul de comunicare direct deasupra neurostimulatorului pentru a confirma că doriți să opriți terapia.

Pornirea terapiei

Pentru a porni terapia, efectuați acest pas:

1. Pe ecranul **PORNIRE**, atingeți butonul **Porniți terapia** (Figura 17).

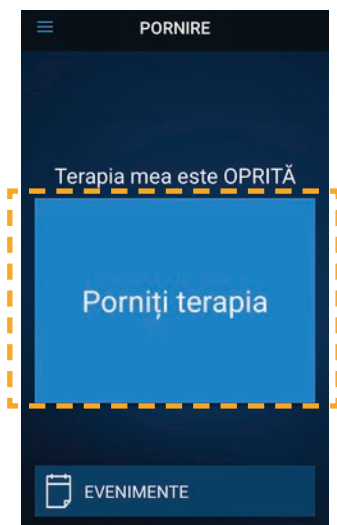


Figura 17. Porniți terapia.

Ecranul BATERIE

Verificarea bateriilor

Dacă apare un mesaj de alertă pentru baterie descărcată, consultați „Remedierea problemelor”, paginile 292-296.

Pentru a verifica bateriile, parcurgeți acești pași:

1. Pe ecranul **PORNIRE**, butonul **Bateria mea** (Figura 18) afișează nivelul bateriei neurostimulatorului dvs. Atingeți butonul **Bateria mea** pentru a deschide ecranul **BATERIE**.



Figura 18. Butonul Bateria mea.

2. Pe ecranul **BATERIE** (Figura 19) este afișată starea a trei baterii diferite.

Notă: În funcție de setări, ecranul **BATERIE** ar putea să nu arate exact ca acesta.

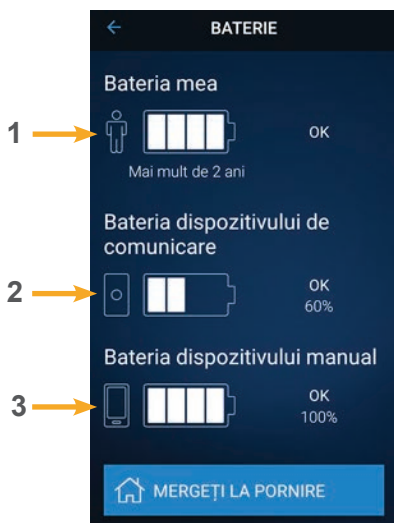


Figura 19. Ecranul BATERIE.

Element	Definiție
1	Bateria mea – nivelul bateriei neurostimulatorului, dispozitivul implantat în corpul dvs. Dacă aveți două neurostimulatoare implantate, puteți vedea nivelul bateriei celui alt dispozitiv prin comutarea la celălalt dispozitiv (consultați „Comutarea neurostimulatoarelor”, paginile 269-270).
2	Bateria dispozitivului de comunicare – nivelul bateriei dispozitivului de comunicare, dispozitivul care comunică cu neurostimulatorul dvs.

Element	Definiție
3	Bateria dispozitivului manual – nivelul bateriei dispozitivului manual, dispozitivul pe care rulează aplicația Terapie mea DBS.

Înțelegerea nivelurilor bateriilor

Dispozitivul de comunicare și dispozitivul manual sunt reîncărcabile.

Pe ecranul **BATERIE**, pictogramele bateriilor indică nivelul aproximativ al bateriilor.

- Pentru nivelurile bateriei neurostimulatorului, consultați „Tabelul 1. Neurostimulator”.
- Pentru nivelurile bateriei dispozitivului manual, consultați „Tabelul 2. Dispozitivul manual”.
- Pentru nivelurile bateriei dispozitivului de comunicare, consultați „Tabelul 3. Dispozitiv de comunicare”.

Tabelul 1. Neurostimulator

Pictograma Nivel de energie baterie	Textul de lângă picto- gramă	Semnificație
 Mai mult de 2 ani	OK	Bateria este OK. Nu trebuie să faceți nimic acum.

Pictograma Nivel de energie baterie	Textul de lângă picto- gramă	Semnificație
 Mai puțin de 3 luni Notă: Textul de sub pictogramă (de exemplu, „Mai mult de 2 ani”, „Mai puțin de 3 luni”) este timpul estimat până când neurostimulatorul dvs. atinge EOS (sfârșitul perioadei de funcționare).	REDUS	Bateria dvs. a ajuns în starea ERI (Indicator înlocuire electivă). Discutați cu clinicianul dvs. despre starea bateriei.
	EOS	Bateria dvs. a ajuns în starea de sfârșit al perioadei de funcționare (EOS). Contactați imediat clinicianul. Nu vi se administrează terapia.

Tabelul 2. Dispozitivul manual

Nivel baterie	Semnificație
	Bateria este OK. Nu trebuie să faceți nimic acum.
	Bateria este încărcată la aproximativ 75%. Nu trebuie să faceți nimic acum.
	Bateria este încărcată aproape la jumătate. Se recomandă încărcarea dispozitivului manual.
	Bateria este încărcată la aproximativ 25%. Reîncărcați dispozitivul manual.
	Bateria este aproape goală. Reîncărcați dispozitivul manual în curând. Dacă nu se încarcă, contactați clinicianul.

Tabelul 3. Dispozitiv de comunicare

Nivel baterie	Semnificație
	Bateria este OK. Nu trebuie să faceți nimic acum.
	Bateria este încărcată la aproximativ 75%. Nu trebuie să faceți nimic acum.

Nivel baterie	Semnificație
	Bateria este încărcată aproape la jumătate. Se recomandă încărcarea dispozitivului de comunicare.
	Bateria este încărcată la aproximativ 25%. Reîncărcați dispozitivul de comunicare.
	Bateria este încărcată la mai puțin de 20%. Reîncărcați dispozitivul de comunicare.
	Bateria este aproape goală. Reîncărcați dispozitivul de comunicare în curând. Dacă nu se încarcă, contactați clinicianul.

Ecranul TERAPIE

Pe ecranul **PORNIRE**, atingeți butonul **TERAPIE** (Figura 20) pentru a deschide ecranul **TERAPIE**.



Figura 20. Butonul TERAPIE.

Figura 21 prezintă un exemplu asupra felului cum arată ecranul **TERAPIE** cu două neurostimulatoare.

Notă: În funcție de setări, ecranul **TERAPIE** ar putea să nu arate exact ca în Figura 21.

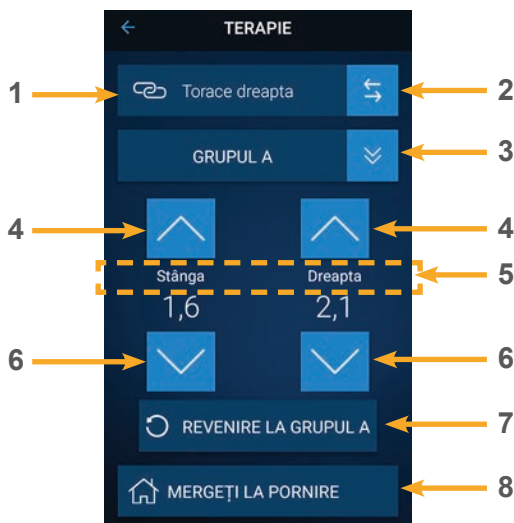


Figura 21. Ecranul TERAPIE (cu două neurostimulatoare).

Element	Definiție
1	Neurostimulatorul conectat la dispozitivul dvs. manual (disponibil numai dacă aveți două neurostimulatoare).
2	Butonul ALT DISPOZITIV (se afișează numai dacă aveți două neurostimulatoare).
3	Butonul GRUP .
4	Butoanele de reglare a terapiei la nivel superior.
5	Stânga/Dreapta se referă la partea corpului care primește terapia.

Element	Definiție
6	Butoanele de reglare a terapiei la nivel inferior.
7	Butonul REVENIRE LA GRUP.
8	Butonul MERGEȚI LA PORNIRE.

Schimbarea grupurilor

Este posibil ca clinicianul să fi setat grupuri, care sunt opțiuni de terapie prestabilite din care puteți alege. Dacă aveți această opțiune, schimbarea grupurilor este o modalitate prin care puteți regla rapid terapia.

Pentru a schimba grupurile, parcurgeți acești pași:

1. Pe ecranul **PORNIRE**, atingeți **TERAPIE**.
2. Atingeți butonul **GRUP** (☞) din ecranul **TERAPIE**.
3. Atingeți grupul la care doriți să schimbați.

După ce alegeți un grup, va apărea ecranul **TERAPIE** pentru grupul respectiv. Acest lucru înseamnă că schimbarea grupurilor a reușit.

Reglarea terapiei

Puteți schimba setările dvs. pentru terapie, dacă sunt disponibile. Clinicianul DBS va decide dacă să vă pună la dispoziție această opțiune.

Pentru a vă regla terapia, parcurgeți următorii pași:

1. Pe ecranul **PORNIRE**, atingeți **TERAPIE**.
2. În ecranul **TERAPIE**, reglați terapia la un nivel superior sau inferior utilizând butoanele cu săgeți (Figura 22).



Figura 22. Reglarea terapiei.

Element	Definiție
1	Reglarea terapiei la nivel superior.
2	Reglarea terapiei la nivel inferior.

Revenirea la setările clinicianului

Dacă este disponibilă reglarea terapiei, puteți readuce un grup la setările clinicianului. Acest lucru înseamnă să readuceți un grup în starea în care era când l-a configurat clinicianul DBS, înainte ca dvs. să fi făcut vreo modificare.

Pentru a readuce un grup la setările clinicianului, parcurgeți acești pași:

1. Pe ecranul **PORNIRE**, atingeți **TERAPIE**.
2. Atingeți butonul **REVENIRE LA GRUP** (Figura 23).

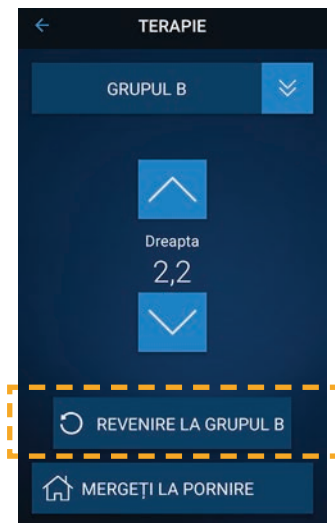


Figura 23. Butonul REVENIRE LA GRUP.

3. Va apărea o alertă. Atingeți **REVENIRE** pentru a confirma modificarea.

Terapia dvs. a revenit la starea configurată inițial de clinicianul DBS.

Comutarea neurostimulatoarelor

Dacă aveți două neurostimulatoare implantate, este posibil ca clinicianul dvs. să vă fi acordat opțiunea de a vizualiza sau a regla terapia pe ambele neurostimulatoare.

Puteți vizualiza sau regla terapia pe un singur neurostimulator odată.

Pentru a comuta la celălalt neurostimulator, parcurgeți acest pas:

1. Pe ecranul **PORNIRE**, atingeți butonul **ALT DISPOZITIV** (Figura 24).

Notă: Puteți utiliza orice ecran care are în partea de sus butonul **ALT DISPOZITIV**.



Figura 24. Butonul ALT DISPOZITIV.

Va apărea ecranul **PORNIRE** pentru celălalt neurostimulator, ceea ce înseamnă că ați reușit să comutați la celălalt neurostimulator.

Notă: Dacă aveți două neurostimulatoare implantate, dar nu puteți comuta de la unul la celălalt, consultați „Adăugarea asocierii cu un al doilea neurostimulator”, pagina 246.

Fluxul de lucru IRM și modul IRM

Consultați ghidul de terapie pentru pacient și broșura pentru pacient specifică terapiei, pentru avertismente, precauții și informații importante privind siguranța pentru scanările IRM.

Fluxul de lucru IRM furnizează informații despre setări și verifică eligibilitatea pentru o scanare IRM. Dacă fluxul de lucru determină faptul că puteți face o scanare IRM, vi se va solicita să introduceți modul IRM. În unele cazuri, fluxul de lucru IRM poate indica faptul că nu se poate face o scanare IRM.

Odată ce ați intrat în modul IRM, nu veți putea schimba setările terapiei decât după ce ieșiți din modul IRM. Acest lucru vă ajută să stați în siguranță în modul IRM, până după finalizarea scanării IRM. Modul IRM trebuie să fie utilizat numai la un centru IRM.

Efectele opririi premature a modului IRM

 **Avertisment:** Rămâneți în modul IRM până după ce ați finalizat scanarea IRM și ați ieșit din camera cu scannerul IRM (camera magnetului). Ieșirea din modul IRM înainte ca scanarea IRM să fie finalizată poate cauza disconfort sau vătămare în cursul scanării.

Note:

- Nu duceți dispozitivul manual sau dispozitivul de comunicare în camera cu scannerul IRM (camera magnetului).

- Clinicianul DBS ar putea activa modul IRM pentru dvs., înainte de data programării pentru scanarea IRM.

Introducerea modului IRM

Pentru a iniția fluxul de lucru IRM, parcurgeți acești pași:

1. Pe ecranul **PORNIRE**, atingeți butonul **Meniu** (≡) (Figura 25) apoi atingeți **Modul IRM** din meniu, pentru a iniția fluxul de lucru IRM.

Notă: Modul IRM trebuie să fie utilizat numai pentru scanarea IRM.

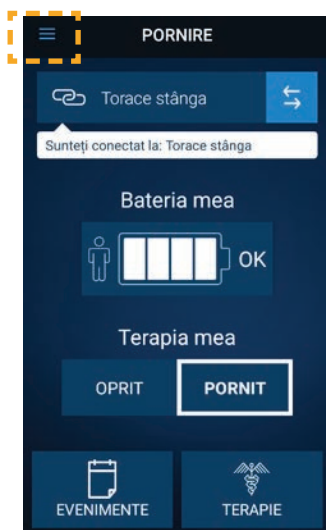


Figura 25. Butonul Meniu.

2. Dacă nu aveți un **Raport despre eligibilitatea pentru IRM**, întrebați clinicianul IRM dacă a primit un raport. Este posibil ca

clinicianul DBS să fi întocmit deja un **Raport despre eligibilitatea pentru IRM** și să-l fi trimis direct la centrul IRM. Dacă dvs. sau clinicianul IRM aveți un raport, atingeți **DA** în ecranul **Raport IRM** (Figura 26). În caz contrar, atingeți **NU** în ecranul **Raport IRM**.



Figura 26. Ecranul Raport IRM.

- Dacă ați atins **DA** în ecranul **Raport IRM**, atingeți tipul eligibilității pentru scanare selectat în raportul dvs. (Întregul corp sau Numai cap), apoi atingeți **CONTINUARE** în ecranul **Eligibilitate pentru scanare** (Figura 27) și treceți la pasul 3.



Figura 27. Ecranul Eligibilitate pentru scanare.

Element	Definiție
1	Eligibilitate pentru scanarea întregului corp.
2	Eligibilitate numai pentru scanarea capului.
3	Butonul CONTINUARE.

- Dacă ați atins **NU** în ecranul **Raport IRM**, aplicația vă va solicita să vă testați sistemul pentru a vă determina eligibilitatea IRM. Atingeți **START TEST** din ecranul **Testare sistem** pentru a continua cu testul. Pentru a anula și a reveni la ecranul precedent, atingeți **ÎNAPOI** (Figura 28).



Figura 28. Ecranul Testare sistem.

Element	Definiție
1	Butonul START TEST.
2	Butonul ÎNAPOI.

Notă: Așezați-vă. Este posibil să resimțiți un disconfort temporar în timpul testului pentru că setările utilizate ar putea diferi de setările normale ale terapiei dvs. După începerea testului, puteți opri testul în orice moment atingând **OPRIRE TEST** în ecranul **Testare sistem în curs** (Figura 29).

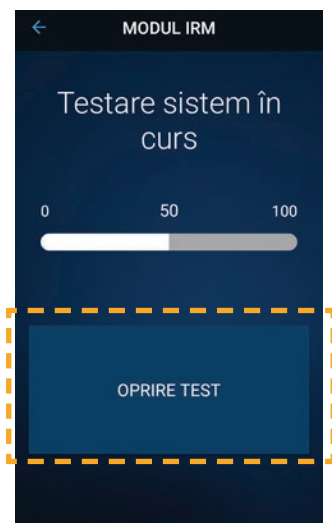


Figura 29. Oprește test.

Note:

- La încheierea testului, dacă vedeți ecranul **Modul IRM nu este disponibil** (Figura 30), contactați clinicianul dvs. DBS. Acest ecran indică faptul că sistemul dvs. DBS nu poate intra în modul IRM așa cum este configurat în prezent. Clinicianul dvs. DBS ar putea fi capabil să facă ajustările necesare pentru a permite intrarea în modul IRM.
- Dacă aveți mai multe neurostimulatoare și nu puteți pregăti ambele neurostimulatoare pentru efectuarea unei scanări IRM, ieșiți din modul IRM pe neurostimulatorul aflat în modul IRM după care contactați clinicianul dvs. DBS. În caz contrar, continuați cu pasul 3.

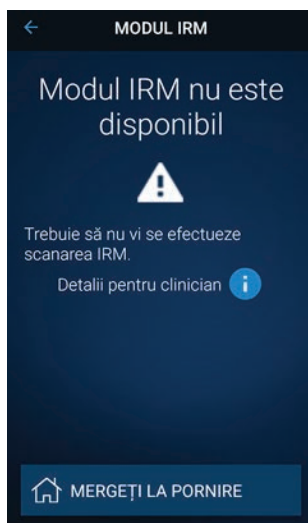


Figura 30. Modul IRM nu este disponibil.

3. În ecranul **Terapie pentru IRM** (Figura 31), sunt afișate numai setările care sunt disponibile pentru o scanare IRM. Selectați o opțiune de terapie și atingeți butonul **CONTINUARE**. Dacă selectați opțiunea **OPRIRE TERAPIE**, atingeți apoi **OPRIȚI TERAPIA** din alerta **OPRIRE TERAPIE**. Pentru a anula și a reveni la ecranul precedent, atingeți **ÎNAPOI**.

Notă: În unele cazuri s-ar putea să nu aveți niciun grup pe care să îl puteți selecta și singura dvs. opțiune va fi să opriți terapia.

 **Avertisment:** Evitați să opriți terapia fără a discuta mai întâi cu clinicianul, deoarece simptomele dvs. ar putea reveni. Pentru unele persoane, acest lucru poate cauza o urgență medicală gravă. Consultați broșura

pentru pacient specifică terapiei, pentru mai multe informații.



Figura 31. Ecranul Terapie pentru IRM (ecranul poate varia).

Notă: Dacă aveți două neurostimulatoare, ambele neurostimulatoare trebuie evaluate pentru o scanare IRM.

- Dacă această aplicație controlează numai un neurostimulator, veți vedea ecranul **Modul IRM este activat** (Figura 32), confirmând faptul că neurostimulatorul dvs. este în modul IRM. În funcție de setări, ecranul **Modul IRM este activat** ar putea să nu arate exact ca în Figura 32.
- Dacă această aplicație este utilizată pentru a controla două neurostimulatoare, atingeți butonul **CONTINUARE** pentru a verifica dacă al doilea neurostimulator este în

modul IRM. Dacă acesta nu este în modul IRM, puneți-l în modul IRM repetând pașii descriși în această secțiune. Dacă al doilea neurostimulator nu este controlat prin această aplicație, pregătiți sistemul DBS conform informațiilor din raportul despre eligibilitatea pentru IRM furnizat de clinicianul dvs. DBS.

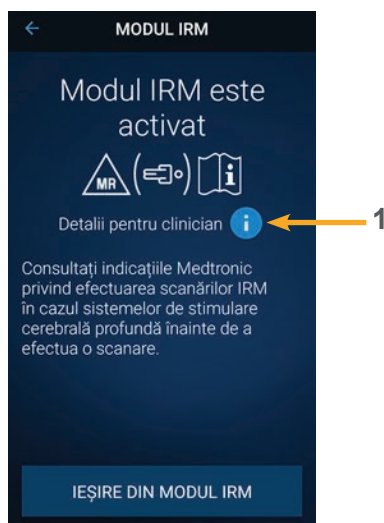


Figura 32. Modul IRM este activat.

Element	Definiție
1	Butonul Detalii pentru clinician.

- În ecranul **Modul IRM este activat** (Figura 32), atingeți butonul **Detalii pentru clinician** pentru a deschide ecranul **Detalii pentru clinician**. Ecranul **Detalii pentru clinician** conține informații despre eligibilitate necesare clinicianului IRM pentru a revedea

informațiile corecte din manualul de instrucțiuni IRM.

5. Sistemul DBS este acum pregătit pentru o scanare IRM.

ieșirea din modul IRM

Pentru a ieși din modul IRM după o scanare IRM, parcurgeți următorii pași:

1. Atingeți butonul **IEȘIRE DIN MODUL IRM** de pe ecranul **Modul IRM este activat** (Figura 33). În funcție de setări, ecranul **Modul IRM este activat** ar putea să nu arate exact ca în Figura 33.

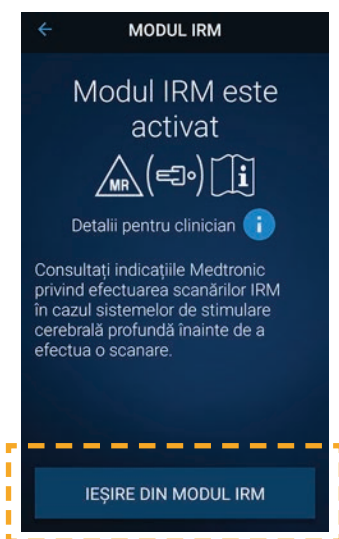


Figura 33. Butonul IEȘIRE DIN MODUL IRM.

2. În ecranul de confirmare **IEȘIRE DIN MODUL IRM**, atingeți **IEȘIRE DIN MODUL IRM** pentru a ieși din modul IRM și a merge la ecranul

PORNIRE. Dacă doriți să reveniți și să păstrați modul IRM activ, atingeți **ANULARE**.

3. Dacă această aplicație este utilizată pentru a controla două neurostimulatoare, atingeți butonul **CONTINUARE** pentru a verifica dacă al doilea neurostimulator a ieșit din modul IRM. Dacă acesta se află tot în modul IRM, scoateți-l din modul IRM.
4. Dacă al doilea neurostimulator nu este controlat prin această aplicație, reveniți la setările de terapie anterioare folosind dispozitivul de control adecvat sau contactați clinicianul dvs. DBS.
5. Asigurați-vă că terapia dvs. revine la setările originale.

Notă: Contactați clinicianul dvs. dacă aveți întrebări despre terapia dvs. după efectuarea scanării IRM.

Evenimente

Clinicianul ar putea seta pentru dvs. evenimente pentru înregistrarea în aplicație (de exemplu, Medicația a fost luată). Când înregistrați un eveniment, aplicația va înregistra automat alte informații care ar putea fi utile clinicianului DBS, cum ar fi setările terapiei dvs. curente. Clinicianul dvs. poate, de asemenea, să programeze înregistrarea evenimentelor pentru a ajusta ciclul de stimulare.

Pentru a înregistra un eveniment:

1. Pe ecranul **PORNIRE**, atingeți butonul **EVENTIMENTE** (Figura 34).



Figura 34. Butonul EVENIMENTE.

2. În ecranul **Evenimente**, atingeți butonul unui eveniment pe care doriți să îl înregistrați (de exemplu, Medicația a fost luată) (Figura 35),

apoi atingeți **OK** în ecranul de confirmare
EVENIMENTUL A FOST ÎNREGISTRAT.

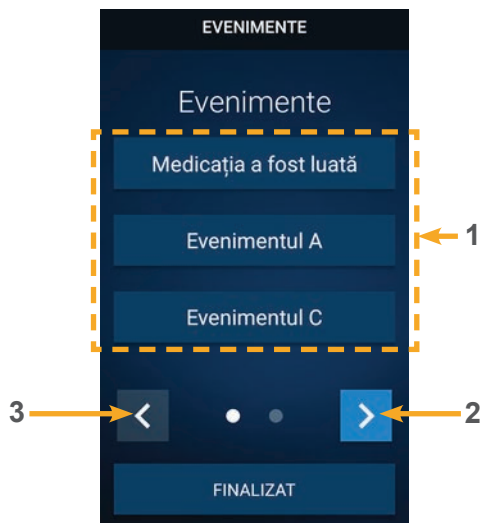


Figura 35. Ecranul EVENIMENTE (cu exemple de butoane pentru evenimente).

Element	Definiție
1	Butoane de înregistrare a evenimentului.
2	Butonul Înainte.
3	Butonul Înapoi.

Note:

- Evenimentele setate de către clinicianul dvs. DBS ar putea fi diferite de cele din Figura 35.
- Dacă clinicianul dvs. DBS a setat mai mult de 4 evenimente, puteți vedea evenimentele suplimentare atingând butoanele **Înainte** și **Înapoi** (Figura 35).

- Dacă vedeți un mesaj de alertă **EVENTIMENTUL NU A FOST ÎNREGISTRAT**, acesta indică faptul că clinicianul DBS a șters evenimentul selectat din aplicație.
- Dacă terapia dvs. este oprită, puteți înregistra un eveniment atingând butonul **EVENTIMENTE** din ecranul **PORNIRE** (Figura 36).

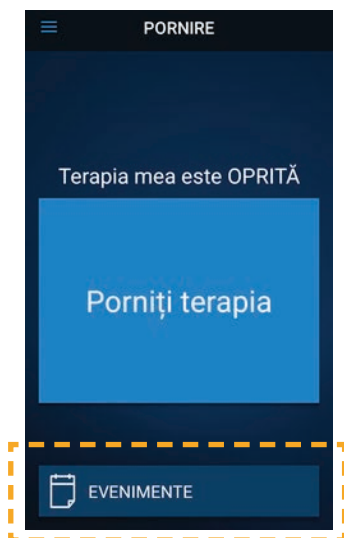


Figura 36. Butonul **EVENTIMENTE**.

Tutorial

Tutorialul conține scurte clipuri video pe următoarele subiecte:

- Pornirea sau oprirea terapiei
- Verificarea nivelurilor bateriei de sistem
- Ajustarea setărilor (dacă este disponibilă)
- Revenire la setările anterioare (dacă este disponibilă)
- Schimbarea grupului (dacă este disponibilă)
- Schimbarea dispozitivului (dacă aveți două neurostimulatoare)

Puteți vizualiza tutorialele parcurgând acești pași:

1. Pe ecranul **PORNIRE**, atingeți butonul **Meniu** (≡) și apoi atingeți **Tutorial** în meniu.
2. În ecranul **TUTORIAL**, atingeți **URMĂTORUL** pentru a trece la materialele video din tutorial.
3. Primul material video din tutorial se va reda automat. Utilizați butoanele din partea de jos a ecranului pentru a face pauză, a reda și a sări de la un film la altul (Tabelul 4).
4. După ce toate filmele au fost redate sau omise, veți ajunge la ultimul ecran al tutorialului.
5. Atingeți **FINALIZAT** pentru a încheia tutorialul.

Tabelul 4. Butoanele pentru tutorialul video

Buton	Definiție
	Salt la următorul film
	Revenire la filmul anterior
	Pauză film
	Redare film

Memento pentru baterie

Funcția Memento pentru baterie vă permite să setați ora la care să primiți mementoul referitor la verificarea bateriei. Acest lucru vă ajută să nu uitați să verificați zilnic bateria neurostimulatorului.

Pentru a seta ora la care să primiți mementoul referitor la verificarea bateriei, parcurgeți acești pași:

1. Pe ecranul **PORNIRE**, atingeți butonul **Meniu** (≡) și apoi atingeți **Mementouri** din meniu.

Notă: Dacă vedeți un mesaj care vă spune că „Mementoul pentru baterie este dezactivat”, înseamnă că funcția nu este disponibilă. Atingeți butonul **MERGEȚI LA PORNIRE**. Dacă aveți întrebări, contactați clinicianul DBS.

2. În ecranul **MEMENTO PENTRU BATERIE** (Figura 37), atingeți, țineți apăsată și glisați numerele în sus și în jos pentru a schimba ora de primire a memento-ului referitor la baterie. Dacă utilizați formatul de 12 ore, puteți face și trecerea de la AM la PM. Pentru a seta formatul orei (format de 12 ore sau de 24 de ore), utilizați meniul Setări al dispozitivului manual. Pentru mai multe informații, consultați ghidul de referință rapidă pentru dispozitivul manual.
3. Atingeți **CONFIRMARE** pentru a salva ora de primire a mementoului pentru baterie.

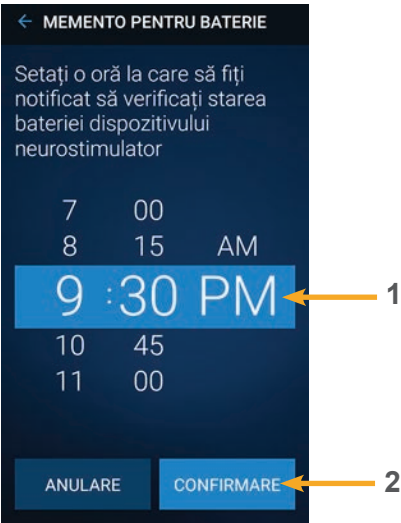


Figura 37. Ecranul MEMENTO PENTRU BATERIE.

Element	Definiție
1	Ora de transmitere a memento-ului.
2	Butonul CONFIRMARE.

Ecranul DESPRE

Ecranul **DESPRE** conține informații detaliate despre componentele sistemului. În cazul în care contactați clinicianul DBS sau Medtronic pentru asistență, vi se pot solicita informațiile de pe acest ecran.

Pentru a vizualiza ecranul **DESPRE**, parcurgeți acești pași:

1. Pe ecranul **PORNIRE**, atingeți butonul **Meniu** (≡) și apoi atingeți **Despre** în meniu.

Notă: De asemenea, puteți accesa ecranul **DESPRE** din meniul **Setări** din ecranul **DBS - APLICAȚIE PENTRU TERAPIE**.

2. Pe ecranul **DESPRE**, atingeți butoanele cu săgeata orientată spre stânga (◀) și săgeata orientată spre dreapta (▶) pentru a vizualiza informații despre alte componente ale sistemului.
3. După ce terminați, atingeți **MERGEȚI LA PORNIRE** pentru a reveni la ecranul **PORNIRE**.



PARTEA 2: Depanarea și întreținerea

Remediarea problemelor

Probleme cu aplicația

Dacă aveți probleme cu aplicația, dar nu vedeți un ecran de alertă, contactați Medtronic.

Când apare în aplicație un ecran pop-up cu o alertă, urmați cu atenție instrucțiunile de pe ecran. Dacă ecranul de alertă vă spune să contactați clinicianul sau să contactați Medtronic, faceți acest lucru cât mai curând posibil.

În Tabelul 5 sunt prezentate câteva ecrane de alertă importante și acțiunile pe care trebuie să le întreprindeți dacă le vedeți.

Tabelul 5. Alerte și acțiuni

Alertă	Acțiune
Nu a fost găsit niciun dispozitiv de comunicare	Porniți dispozitivul de comunicare, țineți-l lângă dispozitivul manual și încercați din nou. Dacă continuați să vedeți ecranul Nu a fost găsit niciun dispozitiv de comunicare, verificați dacă sistemul dvs. este configurat corect (consultați „Configurarea sistemului”, paginile 237-247). Dacă problema persistă, contactați clinicianul dvs. DBS. Este posibil ca sistemul dvs. să nu fie configurat corect.

Alertă	Acțiune
Niciun răspuns dispozitiv Poziționați dispozitivul de comunicare peste neurostimulator și apăsați Reîncercare. Dacă primiți în continuare acest mesaj, verificați dacă neurostimulatorul dvs. este asociat.	Țineți dispozitivul de comunicare direct deasupra neurostimulatorului și încercați din nou. Suprafețele metalice pot interfera cu comunicarea dintre dispozitivul de comunicare și neurostimulator. Dacă dispozitivul de comunicare este așezat pe o masă de metal sau o tavă de metal, mutați dispozitivul de comunicare pe o suprafață non-metalică. Dacă neurostimulatorul dvs. a fost înlocuit de curând, ar putea fi necesar să asociați dispozitivul dvs. manual la noul neurostimulator. Consultați „Eliminarea asocierilor neurostimulatorului”, paginile 244-246. Dacă persistă ecranul Niciun răspuns dispozitiv, contactați clinicianul DBS. Este posibil ca sistemul dvs. să nu fie configurat corect.

Alertă	Acțiune
NIVELUL BATERIEI DISPOZITIVULUI DE COMUNICARE ESTE SCĂZUT Reîncărcați curând dispozitivul de comunicare pentru a continua să utilizați aplicația pentru terapie DBS. Nivelul bateriei dispozitivului de comunicare: __% Cod de service: 808	Reîncărcați dispozitivul de comunicare.
FĂRĂ TERAPIE Selectați un grup diferit. Grupul curent nu oferă terapie. Cod de service: 809	Deschideți ecranul TERAPIE și selectați un grup nou. Consultați „Schimbarea grupurilor”, pagina 267.
FĂRĂ TERAPIE Contactați medicul clinician în cel mai scurt timp pentru a vă regla setările pentru terapie. Cod de service: 810	Contactați imediat clinica dvs. DBS și citiți-i mesajul de alertă clinicianului dvs.

Alertă	Acțiune
NU EXISTĂ TERAPIE VALABILĂ Contactați medicul clinician pentru configurarea inițială. Neurostimulatorul dvs. nu poate oferi terapie deocamdată. Coduri de service: 574, 1714	Contactați imediat clinica dvs. DBS și citiți-i mesajul de alertă clinicianului dvs.
DISPOZITIVUL NU ESTE ACTIVAT Contactați medicul clinician pentru configurarea inițială. Neurostimulatorul dvs. nu poate oferi terapie deocamdată. Cod de service: 1708	Contactați clinica DBS și citiți-i mesajul de alertă clinicianului dvs.

Alertă	Acțiune
ÎNLOCUIRE NECESARĂ (ERI) Contactați medicul clinician pentru a preveni viitoarea pierdere de terapie. Bateria neurostimulatorului se apropie de sfârșitul perioadei de utilizare (EOS). Coduri de service: 587, 1710	Contactați clinica DBS și citiți-i mesajul de alertă clinicianului dvs.
FĂRĂ TERAPIE Contactați medicul clinician în cel mai scurt timp. Neurostimulatorul nu mai poate oferi terapie, deoarece a ajuns la sfârșitul perioadei de utilizare (EOS). Coduri de service: 557, 583, 586, 1035, 1709	Sunați-l imediat pe clinician și citiți-i mesajul de alertă.

Probleme cu dispozitivul manual

Dacă aveți probleme cu dispozitivul manual, contactați clinicianul DBS sau apelați Medtronic.

Dacă aveți probleme cu un software care NU este aplicația Medtronic, contactați clinicianul DBS sau apelați Medtronic.

Scoaterea din uz a dispozitivului manual

Pentru a scoate din uz un dispozitiv manual defect sau de care nu mai aveți nevoie, contactați Medtronic.

Comandarea unui nou dispozitiv manual sau a unui nou dispozitiv de comunicare

În caz de pierdere sau defectare a dispozitivului manual sau a dispozitivului de comunicare, contactați Medtronic.

Obținerea de asistență în legătură cu dispozitivul manual

Situații în care trebuie să contactați medicul

Contactați clinicianul dacă survine oricare dintre aceste situații:

- Un ecran de alertă vă spune să contactați clinicianul.
- Bateria se descarcă și nu o puteți reîncărca.
- Terapia este oprită și nu o puteți reporni.
- Aveți probleme recurente pe care nu le puteți rezolva cu ajutorul manualelor.

Când să contactați Medtronic

Contactați Medtronic dacă clinicianul DBS nu este disponibil sau dacă clinicianul DBS vă spune să contactați Medtronic.

Cum contactați Medtronic

Pentru asistență în SUA, apălați +1 800 510 6735, de luni până vineri, de la 8:00 a.m. la 5:00 p.m. (CST).

În afara SUA, consultați informațiile de contact de pe coperta din spate.

Informații despre software

Securitatea datelor

Dvs. vă revine responsabilitatea finală de a proteja datele stocate pe dispozitivul manual. Pentru a vă ajuta să vă protejați datele, Medtronic vă recomandă:

- Protejați-vă dispozitivul manual prin dezactivarea conexiunii Wi-Fi atunci când utilizați aplicația.
- Atunci când aveți nevoie de acces la internet, folosiți numai o rețea Wi-Fi sigură și de încredere.

Dacă nu mai aveți nevoie de dispozitivul manual pentru a vă gestiona terapia, consultați „Scoaterea din uz a dispozitivului manual”, pagina 297.

Actualizări ale sistemului

Puteți primi o notificare că trebuie să vă actualizați sistemul. Dacă nu sunteți conectat la Wi-Fi, conectați-vă la Wi-Fi pentru a primi actualizarea. După ce se încheie actualizarea, puteți opri din nou Wi-Fi.

Aplicația Communication Manager

Aplicația Communication Manager model A901 funcționează împreună cu aplicația de programare pentru pacient model A620 pentru a gestiona comunicarea dintre dispozitivul manual și neurostimulator. Nu este necesar ca dvs. să deschideți sau să utilizați această aplicație.



PARTEA 3: Dispozitivul de comunicare model TM91

Remediarea problemelor

Utilizarea dispozitivului de comunicare este specifică dispozitivului medical. Consultați „Probleme cu aplicația”, paginile 292-296, pentru a rezolva eventualele probleme apărute în timp ce utilizați dispozitivul de comunicare împreună cu aplicația.

Dacă este necesar, către dispozitivul de comunicare sunt transmise actualizări ale software-ului.

Interferența electromagnetică

Interferența electromagnetică (IEM) este un câmp de energie produs de echipamente întâlnite la domiciliu, la locul de muncă, în instituții medicale sau în locuri publice. IEM poate fi suficient de puternică încât să interfereze cu conexiunea dintre dispozitivul manual și dispozitivul implantat.

Consultați manualul terapiei DBS pentru pacienți pentru informații suplimentare despre IEM.

Verificări de siguranță și tehnice

Pentru dispozitivul de comunicare model TM91 nu sunt necesare verificări de siguranță. Nu este necesară întreținerea, deoarece dispozitivul de comunicare nu conține componente care să aibă nevoie de service.

Întreținerea dispozitivului

- Nu dezamblați și nu încercați să modificați dispozitivul de comunicare.
- Curățați dispozitivul de comunicare cu o cârpă umedă sau cu un burete umed.

Detergenții de uz casnic cu concentrații mici nu vor deteriora dispozitivul.

- Manipulați cu atenție dispozitivul de comunicare. Nu îl aruncați, nu îl loviți și nu pășiți pe acesta.
- Dispozitivul de comunicare nu este impermeabil. Nu permiteți pătrunderea umezelii în interiorul dispozitivului de comunicare.
- Nu lăsați dispozitivul de comunicare și cablul USB de încărcare la îndemâna copiilor și a animalelor de companie, pentru a preveni riscul de strangulare.

Scoaterea din uz a dispozitivului de comunicare

△ **Atenție:** Scoatere din uz—Eliminați dispozitivul de comunicare în conformitate cu reglementările locale sau consultați <http://recycling.medtronic.com>. Eliminarea incorrectă a dispozitivului de comunicare poate dăuna mediului.

Specificațiile dispozitivului de comunicare

Nr.	Specificație
Sursă de alimentare	Baterie reîncărcabilă, cablu compatibil USB 2.0
Intrare	4,75 V-5,25 V  1,0 A
Durată de viață preconizată a bateriei - Utilizare de către pacient	Până la 4 zile cu dispozitivul pornit

Nr.	Specificație
Durată de funcționare	4 ani minimum ^a
Temperatură de funcționare	între 5°C și 40°C (între 41°F și 104°F) ^{b, c}
Temperatură de depozitare pe termen lung	între 20°C și 25°C (68°F și 77°F)
Temperatură de transport pe termen scurt	între -35°C și 70°C (-31°F și 158°F) ^{d, e, f}
Dimensiune (aproximativă) Notă: Dimensiunile nu includ șnurul de purtat la gât.	53,57 mm x 87,25 mm x 19,77 mm (2,1 in x 3,4 in x 0,78 in)
Greutate (aproximativă)	61 g (2,2 oz)
Mod de funcționare	Continuu
Clasificare	Alimentat intern
Materialele dispozitivului de comunicare	Amestec policarbonat/ABS, policarbonat, oțel inoxidabil A1 sau A2, poliuretan termoplastic, poliester

^a Dispozitivul de comunicare poate fi utilizat în continuare după ce a expirat durata minimă de funcționare.

^b Umiditate relativă cuprinsă într-un interval de 15% până la 90%, fără condens, dar care nu necesită o presiune parțială a vaporilor de apă mai mare de 50 hPa; și o presiune atmosferică în intervalul de 700 hPa până la 1060 hPa.

° La limita maximă a temperaturii de funcționare, dispozitivul de comunicare poate ajunge la 43°C (109°F).

° 5°C – 35°C la umiditate relativă de maximum 90%, fără condens; și >35°C – 70°C la o presiune a vaporilor de apă de maximum 50 hPa.

° Lăsați dispozitivul de comunicare să se încălzească timp de 25 de minute înainte de utilizare, după ce a fost transportat la temperatura minimă de transport pe termen scurt sau la o temperatură apropiată de aceasta.

° Lăsați dispozitivul de comunicare să se răcească timp de 45 de minute înainte de utilizare, după ce a fost transportat la temperatura maximă de transport pe termen scurt sau la o temperatură apropiată de aceasta.

Instrucțiuni de încărcare

Când indicatorul luminos al bateriei (Figura 38) clipește în galben, înseamnă că trebuie încărcat dispozitivul de comunicare.

Efectele utilizării unui încărcător deteriorat/incompatibil



Avertisment: Nu utilizați un cablu USB sau un adaptor c.a. deteriorat sau incompatibil pentru încărcarea dispozitivului dvs. de comunicare. Utilizarea unui cablu USB sau a unui adaptor c.a. deteriorat sau incompatibil poate cauza electrocutare, ceea ce poate atrage disconfort, durere, vătămare sau deces pentru pacient.



Figura 38. Indicatorul luminos al bateriei.

Nr.	Definiție
1	Indicatorul luminos al bateriei.

Pentru a încărca dispozitivul de comunicare, utilizați cablul USB 2.0 și adaptorul c.a. furnizate de Medtronic. Dacă se utilizează alte adaptoare sau cabluri, acestea trebuie să îndeplinească următoarele cerințe specificate:

Putere de intrare omologată	100-240 V 50-60 Hz
Putere de ieșire minimă omologată	5,0 V $\overline{\text{---}}$ 1,0 A
Omologare de către autoritate	Sursă de alimentare de clasa II I.T.E (IEC 60950-1) sau echivalentă

Utilizarea altor încărcătoare sau a echipamentelor care nu au fost furnizate de Medtronic nu a fost testată pentru siguranță, și ar putea provoca leziuni grave și/sau deteriorarea unor componente ale sistemului. Toate configurațiile trebuie să fie conforme cu cerințele privind

sistemele electrice medicale prevăzute în clauza 16 din IEC 60601-1:2012. Orice persoană care conectează echipamente suplimentare la un echipament electric medical configurează un sistem medical și, în consecință, este răspunzătoare de conformarea sistemului la cerințele privind respectivul sistem electric medical.

Pentru rezultate optime, încărcați dispozitivul de comunicare peste noapte, astfel încât să fie complet încărcat și gata de utilizare la începutul zilei.

Pe durata încărcării, luminile dispozitivului de comunicare se vor stinge după 3 minute, dacă acesta nu comunică cu dispozitivul manual. Dispozitivul de comunicare va continua să se încarce și poate comunica cu dispozitivul manual în această stare.

Note:

- Dispozitivul de comunicare poate fi utilizat în timp ce se încarcă. Nu atingeți adaptorul de c.a. atunci când utilizați dispozitivul de comunicare în scopul medical căruia îi este destinat. Adaptorul de c.a. trebuie să rămână în afara mediului pacientului.
- Nu încărcați dispozitivul de comunicare la temperaturi mai mici de 5°C (41°F) sau mai mari de 40°C (104°F).

Index

A

Aplicație

deschidere 250

descriere 232

domeniu de

utilizare 231

Avertismente

adaptor c.a. deteriorat
sau incompatibil 305

contactul cu

rănilor 232

efectele opririi
terapiei 255

evitarea opririi
terapiei 255

rămânere în modul
IRM 271

B

Baterie

niveluri de 261

pictograme 261

Baterii

verificare 259

vizualizare 259

Butoane 217

C

Când să contactați

clinicianul 297

Comutare

dispozitive 269

Configurarea sistemului

adăugarea asocierii
cu un al doilea

neurostimula-
tor 246

configurare

dispozitiv de

comunicare 238

configurare neurosti-
mulator 241

eliminarea asocierilor
neurostimulatoru-
lui 244

pregătirea

sistemului 237

Contactare clinician

când trebuie

contactat 297

Contactați

Medtronic 298

D

Deschiderea

aplicației 250

Dispozitiv de

comunicare

încărcare 305

scoatere din uz 303

Dispozitiv manual

ajutor 297

destinație 231

înlocuire 297

scoatere din uz 297

E

Ecranul Baterie 259

Ecranul Despre 289

Ecranul Meniu 254

Ecranul PORNIRE 253

Eliminare asocieri 244

Erori

Niciun răspuns

dispozitiv 293

Nu a fost găsit 292

Evenimente

înregistrare 297

G

Glosar 220

Grupuri

schimbare 267

I

Informații despre

software 302

Încărcare

instrucțiuni 305

Înlocuirea dispozitivului

manual 296

M

Medtronic

contact 298

Memento pentru

baterie 287

mod de setare 287

Memento-uri 287

Modul IRM

ieșire din modul

IRM 280

introducere mod

IRM 272

N

Niciun răspuns

dispozitiv 293

Nivel baterie

înțelegere 261

Nu a fost găsit 292

P

Pictograme 217

Precauții

deteriorare

dispozitiv de

comunicare 232

electrocutare 232

scoatere din uz

dispozitiv de

comunicare 303

Probleme

cu aplicația 292

cu dispozitivul de

comunicare 297

cu dispozitivul

manual 296

R

Reglarea terapiei 267

Remediarea

problemelor

aplicație 292

dispozitiv de

comunicare 297

dispozitiv manual 296

Niciun răspuns

dispozitiv 293

Nu a fost găsit 292

Revenire la grup 268

S

Schimbare grupuri 267

Schimbare terapie 267
 pentru două
 programe 269
Scoatere din uz
 dispozitiv de
 comunicare 303
Scoatere din uz
 dispozitiv
 manual 297
Securitate
 date 299
Securitatea datelor 299
Setări clinician 268

T

Tabel cu butoanele
 pentru tutorialul
 video 286
Tabele
 alerte și acțiuni 292,
 294, 295, 296
 butoanele pentru
 tutorialul
 video 286
 butoane și
 pictograme 217
 niveluri baterie 261,
 263
Terapie
 oprire 255
 pornire 258
 reglare 267
Tutorial 285



Вижте Наръчника за бърза справка за вашето мобилно устройство за информацията относно:

- Зареждане на вашето мобилно устройство
- Бутони и контролни бутони на мобилното устройство
- Настройка на езика на вашето мобилно устройство
- Wi-Fi® връзка



Вижте съдържанието на този Наръчник за пациента за информацията относно:

- Използване на вашето приложение за програмиране за пациента
- Използване на вашия комуникатор
- Преглед и регулиране на терапията
- Подготовка за ЯМР сканиране
- Проверка на състоянието на батериите
- Отстраняване на неизправности на вашето приложение



Вижте наръчника за терапия на пациента и специфичната за терапията брошура за пациента за предупреждения, предпазни мерки, рискове и ползи от вашата система за дълбока мозъчна стимулация (ДМС, DBS).

Medtronic и логото на Medtronic са търговски марки на Medtronic. Всички други марки са търговски марки на компания на Medtronic.

Wi-Fi® и Wi-Fi Alliance® са регистрирани търговски марки на Wi-Fi Alliance®.

Словесният знак и логото на BLUETOOTH® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc. и каквато и да било употреба на тези марки от страна на Medtronic се подчинява на лиценз.

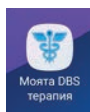
Преглед на Quick Start

Всеки път, когато се свързвате с вашия невростимулатор, трябва да използвате две устройства:

- **Мобилно устройство** - устройството с екран, на което е налично приложението за програмиране за пациента.
- **Комуникатор** - по-малкото устройство, в синьо и бяло.

За преглед на вашата терапия, следвайте тези стъпки:

1. Включете мобилното устройство и комуникатора. Проверете дали са заредени. За инструкции за зареждане на мобилното устройство вижте Наръчника за бърза справка на мобилното устройство. За инструкции за зареждане на комуникатора вижте „Инструкции за зареждане“, страници 407-409.



2. Ако приложението все още не е отворено, докоснете бутона **ОТВАРЯНЕ** на приложението за DBS терапия или иконата на приложението **Моята DBS терапия** на мобилното устройство.



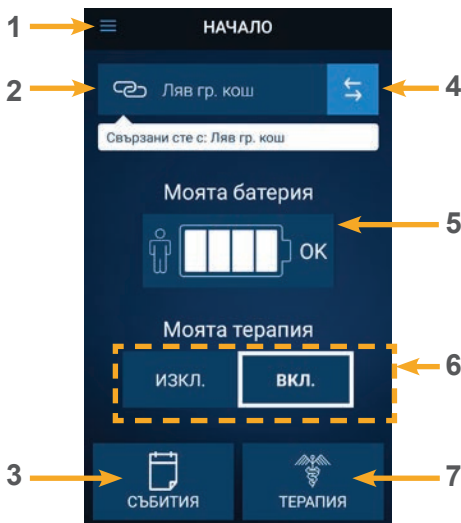
3. Уверете се, че комуникаторът е в рамките на 1 метър от невростимулатора и докоснете бутона **СВЪРЗВАНЕ** на мобилното устройство.



4. Докоснете бутона
ТЕРАПИЯ на екрана
НАЧАЛО.

Екран НАЧАЛО

Забележка: В зависимост от настройките вашият екран **НАЧАЛО** може да не изглежда точно така.



Елемент	Дефиниция
1	Бутон Меню (≡) – Вижте „Екран Меню“, страница 353.
2	Невростимулаторът е свързан с мобилното ви устройство (извежда се само ако имате два невростимулатора).
3	Бутон СЪБИТИЯ – Записване на събитие.
4	Бутон ДРУГО УСТРОЙСТВО – Превключете невростимулатора (извежда се само, ако имате два невростимулатора).

Елемент	Дефиниция
5	Бутон Моята батерия и дисплей – Преглед на състоянието на всички батерии.
6	Индикатор ВКЛ./ИЗКЛ. за Моята терапия.
7	Бутон ТЕРАПИЯ – Настройки на терапията.

Бутони и икони

Икона	Описание
	Бутон КЪМ НАЧАЛНИЯ ЕКРАН – за да отидете на екран НАЧАЛО .
	Бутон СЪБИТИЯ – запис на събития.
	Бутон ТЕРАПИЯ – преглед или регулиране на вашата терапия.
	Бутон ДРУГО УСТРОЙСТВО – превключване на невростимулатори (извежда се само, ако имате два невростимулатора).
	Бутон ВРЪЩАНЕ НА ГРУПА – промяна на групата обратно на начина, по който вашият DBS клиницист я е настроил, преди да направите промени.
	Бутон ГРУПА – промяна на групи.
 	Бутони НАЗАД – връщане на предишния екран.
	Бутон Моята батерия – подробен преглед на състоянието на батерията.
	Икона за батерията на невростимулатора .

Икона	Описание
	Икона за батерията на комуникатора.
	Икона за батерията на мобилното устройство.

Справочно ръководство

Моята терапия (ИЗКЛ. и ВКЛ.) – За да превключите вашата терапия на ИЗКЛЮЧЕНА или ВКЛЮЧЕНА вижте страница 355 или 358.

ТЕРАПИЯ – За да прегледате или да регулирате вашата терапия, вижте страници 366-370.

ДРУГО УСТРОЙСТВО – За да превключвате между невростимулаторите, вижте страници 370-371 (само, ако имате два невростимулатора).

Бутон Меню – С докосване на бутона **Меню** () можете да получите достъп до следните функции:

Батерия – За преглед на състоянието на вашата батерия, вижте страници 359-365.

Обучение – За да гледате видеоклипове относно това как да използвате приложението, вижте страница 388.

Моите връзки – За да настроите вашия комуникатор или невростимулатор, да премахнете връзките или да настроите нова връзка, вижте страници 338-348.

ЯМР режим – За подготовка за ЯМР сканиране вижте страници 372-384.

Напомняния – За да персонализирате времето за напомняне за вашата батерия, вижте страници 390-391.

Относно – За да потърсите информация относно вашата система, вижте страница 392.

Речник

Приложение

Софтуерната програма, която ви позволява да преглеждате или да регулирате вашата терапия.

Безжична BLUETOOTH технология

Безжична технология за комуникация, която позволява на компютри, смартфони и други устройства да комуникират помежду си.

Бутон

Символ или графика в приложението, които докосвате, за да започнете действие или да отговорите на информацията на екрана.

Внимание

Твърдение, описващо действие или ситуация, които могат да ви навредят или да повредят устройството.

Клиницист

Здравен професионалист, като например лекар или медицинска сестра.

Комуникатор

Ръчно устройство, което позволява на вашето мобилно устройство да комуникира с вашия невростимулатор.

DBS клиницист

Клиницистът, когото посещавате за настройка и програмиране на вашата DBS терапия.

Дълбока мозъчна стимулация (DBS, Deep Brain Stimulation)

Провеждането на електрически импулси до целева област или области на мозъка.

Индикатор за избирателна смяна (ИИС)

Предупреждение, че вашият невростимулатор е близо до края на сервизния си живот (КСЖ). Ако виждате ИИС предупреждение на вашето приложение, свържете се с вашия DBS клиницист.

Край на сервизния живот (КСЖ)

Предупреждение, че вашият невростимулатор е достигнал края на сервизния си живот (КСЖ) и вече не предоставя терапия. Ако виждате предупреждение за КСЖ, свържете се с вашия DBS клиницист незабавно.

Група

Опция за терапия, която вашият клиницист създава за вас. Ако промяната на групи е достъпна за вас, това е начин бързо да регулирате вашата терапия.

Мобилно устройство

Ръчно устройство с инсталирано приложение, което ви дава възможност да преглеждате или регулирате вашата терапия. Мобилното устройство прилича на смартфон, но не може да бъде използвано за осъществяване на повиквания (включително спешни повиквания).

Икона

Символ или графика, показани в приложението, които ви помагат да разберете информацията, показана на екрана.

Свързване

Безжичната връзка между вашето мобилно устройство и вашия невростимулатор. Тази безжична връзка е активирана от вашия комуникатор.

Ядрено-магнитен резонанс (ЯМР)

Вид медицинска процедура, при която се сканира вашето тяло, като се използват магнитни полета за предоставяне на подробно изображение на анатомията на пациента.

ЯМР режим

Начин за временна промяна на настройките на системата, така че да можете безопасно да се подложите на ЯМР сканиране при определени условия.

Невростимулатор

Имплантирано устройство, което предоставя вашата DBS терапия.

Предпазна мярка

Вижте „Внимание“.

Стимулация

Вижте Терапия.

Терапия

Третирането на вашето заболяване или състояние с дълбока мозъчна стимулация.

Обучение

Функция в приложението, която ви учи как да използвате приложението.

Предупреждение

Твърдение, описващо действие или ситуация, които могат да ви навредят сериозно.

Wi-Fi

Безжична технология за комуникация, която позволява на компютри, смартфони и други устройства да комуникират помежду си в определена зона.

Безжични технологии

Комуникационни технологии, които изпращат данни между устройства с безжичен сигнал (вместо с кабел).

Обяснение на символите



Упълномощен представител в
Европейската общност



Номер за повторна поръчка



Сериен номер



PIN номер



Производител



Дата на производство



Използвайте до



Вижте инструкциите за употреба



Следвайте инструкциите за
употреба



Оборудване клас II



IEC 60601-1/EN60601-1, тип
оборудване BF



Да се пази сухо



Опасност при работа с магнитен
резонанс (ЯМР)

Conformité Européenne
(маркировка CE). Този символ
означава, че устройството
съответства напълно на
Директива 90/385/ЕИО – AIMD
(Активни медицински устройства
за имплантиране) (NB 01230) и
Директива 1999/5/ЕО – R&TTE.

CE 0123



Знакът за техническо съответствие показва, че това устройство съответства на закона на Япония за радиотехниката.



Знакът за KCC сертификация показва, че това устройство съответства на радио изискванията на Южна Корея за телекомуникационно оборудване.



Знакът за RCM сертификация показва, че това устройство съответства на изискванията на Австралия/Нова Зеландия за електромагнитната съвместимост на електрическото и електронно оборудване.



Този продукт отговаря на изискванията за радиокомуникации на Аржентина.



Този продукт съответства на изискванията за радиокомуникации на Малайзия.



Този продукт е сертифициран от Националния институт по метрология, стандартизация и промишлено качество, Бразилия.



Не изхвърляйте продукта в общите общински отпадъци. Изхвърлете продукта според местните разпоредби.

За инструкции относно правилното изхвърляне на този продукт вижте <http://recycling.medtronic.com>.



Лого на китайския стандарт (SJ/T11364-2006): Символ за контрол на замърсяването от електронни информационни продукти. (В това лого „е“ означава, че нито едно от ограничените вещества не надвишава допустимите нива.)

! USA

Само за САЩ

СЪДЪРЖАНИЕ

Преглед на Quick Start.....	313
Екран НАЧАЛО	315
Бутони и икони	317
Справочно ръководство	319
Речник.....	320
Обяснение на символите	324
Вашата система за терапия.....	331
Мобилно устройство.....	331
Приложение за програмиране за пациента.....	332
Комуникатор.....	332
Настройване на системата	338
Подготовка на системата	338
Настройване на комуникатора.....	339
Настройване на невростимулатора	342
Премахване на връзките към невростимулатора.....	345
Добавяне на втора връзка с невростимулатор.....	347

ЧАСТ 1: Използване на приложението	349
Отваряне на приложението	350
Приложението	351
Екран НАЧАЛО (Терапия ВКЛ.)	351
Екран НАЧАЛО (Терапия ИЗКЛ.)	352
Откриване на екрана НАЧАЛО	353
Екран Меню	353
Терапията е изключена	355
Ефекти от изключване на терапията	355
Изключване на терапията	356
Включване на терапията	358
Екран БАТЕРИЯ	359
Проверка на батериите	359
Как да разчитате нивата на батериите	361
Таблица 1. Невростимулатор	362
Таблица 2. Мобилно устройство	363
Таблица 3. Комуникатор	364
Екран ТЕРАПИЯ	366
Промяна на групи	368
Регулиране на терапията	368
Връщане към Настройки на клиникаста	369
Превключване между невростимулаторите	370

ЯМР работен поток и ЯМР режим	372
Ефекти от ранно изключване на ЯМР режим.....	372
Въвеждане в ЯМР режим	373
Изход от ЯМР режим	382
Събития	385
Обучение	388
Таблица 4. Контролни бутони за видеообучението.....	389
Напомняне за батерията	390
Екран ОТНОСНО	392
ЧАСТ 2: Отстраняване на неизправности и поддръжка	393
Отстраняване на неизправности	394
Проблеми с приложението	394
Таблица 5. Предупреждения и действия.....	395
Проблеми с мобилното устройство	399
Изхвърляне на устройството	400
Поръчване на ново устройство или комуникатор	400
Получаване на помощ с мобилното устройство	400
Информация за софтуера.....	402
Сигурност на данните	402
Актуализации на системата.....	402
Приложение Communication Manager	402

ЧАСТ 3: Комуникатор модел TM91	403
Отстраняване на неизправности	404
Електромагнитно смущение	404
Проверки за безопасност и технически проверки	404
Грижа за устройството	404
Изхвърляне на комуникатора	405
Спецификации на комуникатора	405
Инструкции за зареждане.....	407
Ефекти от използване на повредено/ несъвместимо зарядно устройство	407
Индекс	410

Вашата система за терапия

Предназначение: DBS приложението за програмиране за пациента модел A620, заедно с мобилното устройство и комуникатора, е предназначено да се използва за преглед или регулиране на вашата терапия, както е предписано от вашия DBS клиницист.

За да преглеждате или регулирате вашата терапия, трябва да използвате тези продукти заедно:

- Мобилно устройство модел HH90
- Приложение за програмиране за пациента модел A620 (известно също като „приложението“)
- Комуникатор модел TM91

Мобилно устройство

Мобилното устройство модел HH90 има екран, като смартфон, и съдържа приложението за програмиране за пациента.

Забележки:

- Мобилното устройство има екрани, настройки и менюта, които **НЕ** са част от приложението за програмиране за пациента (например за смяна на езика на мобилното устройство или Wi-Fi връзката). За повече информация вижте Наръчника за бърза справка на мобилното устройство.
- Мобилното устройство не е телефон и следователно не може да бъде използвано за осъществяване на повиквания, включително спешни.

- Винаги носете със себе си вашето мобилно устройство, комуникатора и кабела за зареждане, в случай че се наложи да регулирате или да изключите или включите вашата терапия.

Приложение за програмиране за пациента

Приложението за програмиране за пациента модел A620 е инсталирано на вашето мобилно устройство. С това приложение можете да преглеждате или регулирате терапията си, както е позволено от вашия DBS клиницист.

Комуникатор

 **Предупреждение: Контакт с рана—**
Не използвайте комуникатора върху незараствнала рана. Комуникаторът не е стерилен и контактът с раната може да причини инфекция.

 **Внимание: Повреда на комуникатора—**Избягвайте да причинявате повреди на комуникатора и проверявайте комуникатора за повреди преди употреба. Ако забележите повреда на вашия комуникатор, включително пробиви на корпуса или счупване, не използвайте комуникатора. Повреден комуникатор може да доведе до излагане на химикали или остри ръбове.

 **Внимание: Електрически удар—**
Не работете с комуникатора близо до вода. Ако позволите на комуникатора

да бъде потопен във вода, това може да повреди устройството, което да доведе до електрически удар.

Комуникаторът модел ТМ91 (Фигура 1) позволява приложението на мобилното устройство да се свързва с вашия невростимулатор.



Фигура 1. Комуникатор ТМ91.

Елемент	Дефиниция
1	Светлинен индикатор за батерията ■ Примигва в жълто (батерията е слаба) ■ Бързо примигва в жълто за около 2 секунди (батерията е напълно изтощена; комуникаторът не може да се използва, освен ако не се зарежда) ■ Примигва в зелено (батерията се зарежда) ■ Плътно зелено (батерията е готова за употреба)
2	Светлинен индикатор за безжичната BLUETOOTH технология ■ Примигва в синьо (в ход е свързване) ■ Плътно синьо (налично е свързване с мобилното устройство)

Елемент	Дефиниция
3	Бутон за захранване ■ Включване (натиснете и пуснете бутона) ■ Изключване (натиснете и задръжте бутона, докато различните цветове примигнат едновременно) ■ Нулиране на комуникатора (натиснете и задръжте бутона, докато различните цветове спрат да примигват)

Забележки:

- След 3 минути неактивност комуникаторът ще влезе в състояние на заспиване, но все още може да комуникира с мобилното устройство. При влизане в състояние на заспиване светлинният индикатор на батерията ще пулсира в зелено приблизително на всеки 10 секунди в продължение на приблизително 15 минути, след което всички светлинни индикатори на батерията ще се изключат за допълнително запазване на батерията.
- При включване и зареждане комуникаторът ще остане активен и ще може да комуникира с мобилното устройство. Светлинните индикатори ще се изключат след 3 минути неактивност. При натискане на бутон, изключване на кабела за зареждане или начало на сесия

за комуникация светлинните индикатори ще се включат отново.

- Ако батерията е слаба, комуникаторът ще премине от състояние на заспиване към изключено. Ако това се случи, трябва да натиснете и отпуснете бутона за захранване преди да използвате комуникатора.
- Комуникаторът съдържа литиево-йонна батерия, която трябва да се зарежда поне на всеки 6 месеца (дори ако устройството не се използва).
- След около 6 месеца без зареждане батерията ще бъде в изтощено състояние и е възможно вече да не може да се зарежда. Ако това се случи, комуникаторът вече няма да функционира и ще трябва да бъде сменен.
- Дръжте комуникатора си наблизо (в рамките на 1 метър), когато използвате приложението.
- След като комуникаторът бъде настроен, приложението автоматично ще се свърже с комуникатора, ако той е включен или в неактивно състояние в рамките на 1 метър от мобилното устройство, а BLUETOOTH връзката на мобилното устройство е активирана.
- Ако бъдете подканени от приложението, поставете комуникатора над вашия невростимулатор (Фигура 2).
- Комуникаторът може да се използва в домашна или болнична среда.



Фигура 2. Позиционирайте комуникатора над невростимулатора (ако бъдете подканени).

Настройване на системата

Преди да използвате мобилното устройство, то трябва да бъде сдвоено с комуникатора и да е свързано с вашия(те) невростимулатор(и). Ако вашето мобилно устройство вече може да се свързва с невростимулатора ви, вашият клиницист е завършил сдвояването и свързването и не е необходимо допълнително настройване.

За повечето операции вашият комуникатор трябва да бъде включен и в рамките на 1 метър от невростимулатора (освен ако приложението ви подканва да го задържите директно върху невростимулатора).

Ако получите ново мобилно устройство или комуникатор, които не са настроени, изпълнете стъпките в следните раздели:

- Подготовка на системата (страница 338)
- Настройване на комуникатора (страница 339)
- Настройване на невростимулатора (страница 342)

Подготовка на системата

1. Разопакувайте всичко от опаковките на мобилното устройство и комуникатора.
2. Преди да използвате комуникатора за първи път, включете го с кабела за зареждане, за да го активирате.
3. Заредете комуникатора. Дръжте комуникатора включен в кабела за зареждане. Докато се зарежда,

светлинният индикатор на батерията ще примигва в зелено (Фигура 1). Можете да използвате комуникатора, докато се зарежда. Вижте „Инструкции за зареждане“, страници 407-409, за подробна информация за зареждане.

Забележки:

- Не докосвайте адаптера за променлив ток, когато използвате комуникатора за неговото медицинско предназначение. Адаптерът за променлив ток трябва да не се докосва до пациента.
 - За да изключите главното захранване, изключете комуникатора от източника на захранване.
4. Заредете мобилното устройство (вижте Наръчника за бърза справка на мобилното устройство).
 5. Включете мобилното устройство и комуникатора.

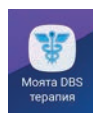
Настройване на комуникатора

За да настроите вашия комуникатор, следвайте тези стъпки:

1. Стартирайте приложението, като докоснете бутона **ОТВАРЯНЕ** или иконата на приложението **Моята DBS терапия** (Фигура 3 или Фигура 4) на основния екран на мобилното устройство.



Фигура 3. Бутон ОТВАРЯНЕ.



Фигура 4. Икона на приложението Моята DBS терапия.

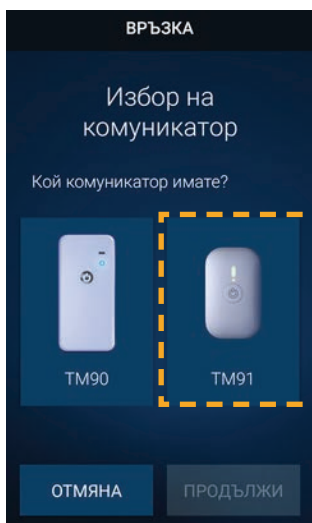
2. На екрана **ПРИЛОЖЕНИЕ ЗА DBS ТЕРАПИЯ**, докоснете бутона **СВЪРЗВАНЕ** (Фигура 5).



Фигура 5. Бутон СВЪРЗВАНЕ.

Ако вашите връзки все още не са настроени, виждате или екрана **Настройване на връзки**, или екрана **Избор на комуникатор**.

- Ако виждате екрана **Настройване на връзки**, вижте „Настройване на невростимулатора“, страници 342-345.
- Ако виждате екрана **Избор на комуникатор** (Фигура 6), докоснете комуникатора **TM91**, а след това докоснете бутона **ПРОДЪЛЖИ**.
- Ако виждате екрана **НАЧАЛО**, вашите връзки са вече настроени. Можете да пропуснете разделите „Настройване на комуникатор“ и „Настройване на невростимулатор“.



Фигура 6. Екран Избор на комуникатор.

3. На екрана **СВЪРЗВАНЕ** вижте появяващия се видеоклип. Това ще ви помогне да откриете кода и серийния номер на гърба на вашия комуникатор. След като видите видеоклипа, можете или да сканирате кода над серийния номер с камерата на мобилното устройство, като докоснете бутона **СКАНИРАНЕ НА КОДА**, или да въведете серийния номер ръчно, като докоснете бутона **РЪЧНО ВЪВЕЖДАНЕ** и въведете серийния номер на екрана.

Забележка: Ако изберете да сканирате кода над серийния номер с камерата на мобилното устройство, поставете комуникатора със синята страна нагоре. Задръжте мобилното устройство над комуникатора и насочете камерата

на гърба на мобилното устройство към кода на комуникатора. Задръжте мобилното устройство достатъчно далеч от комуникатора, за да може да фокусира кода за сканиране.

4. След като сканирате кода или въведете серийния номер, докоснете **ПРОДЪЛЖИ** и следвайте останалите инструкции на екрана, за да завършите връзката за sdвояване на мобилното устройство с комуникатора.

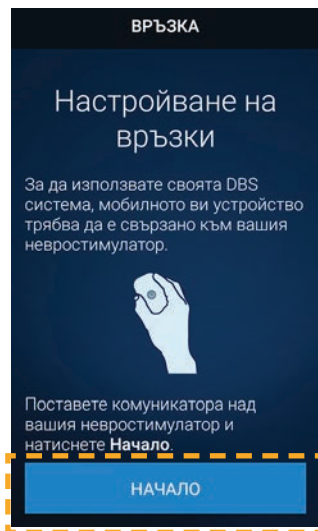
Настройване на невростимулатора

„Връзка“ е безжична връзка между мобилното устройство и невростимулатора. Трябва да бъдете „свързани“ с вашия невростимулатор, за да преглеждате или да регулирате терапията.

Ако получите ново мобилно устройство и нов комуникатор или ако сте премахнали съществуващите си връзки, трябва да настроите връзките на вашия невростимулатор, като следвате следните стъпки:

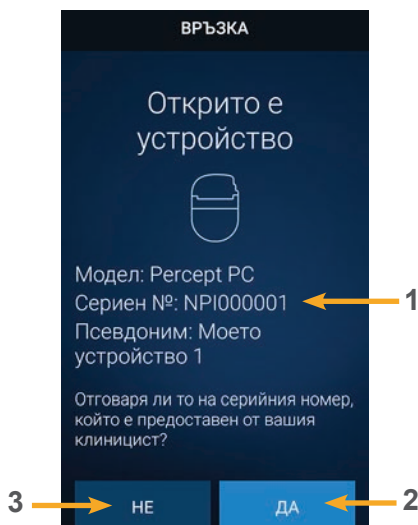
1. Отворете приложението (ако не е отворено все още). Вижте „Отваряне на приложението“, страница 350.
2. На екрана **Настройване на връзки** (Фигура 7), докоснете бутона **НАЧАЛО** за търсене на невростимулатора.

Забележка: Уверете се, че комуникаторът ви е включен и го поставете върху вашия невростимулатор.



Фигура 7. Екран Настройване на връзки.

- Ако се появи екранът **Открито е устройство** (Фигура 8), сравнете серийния номер, показан на екрана, със серийния номер на невростимулатора (който може да бъде открит на картата с ИД на пациента).
 - Ако серийният номер съвпада, докоснете **ДА**. След това докоснете **ПРОДЪЛЖИ**, когато се появи екранът за потвърждение **УСТРОЙСТВОТО Е СВЪРЗАНО**.
 - Ако не съвпадат, докоснете **НЕ** и опитайте отново. Ако те все още не съвпадат, след като опитате отново, свържете се с вашия DBS клиницист.

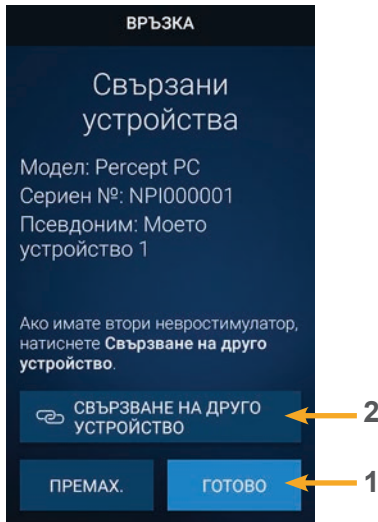


Фигура 8. Екран Открито е устройство.

Елемент	Дефиниция
1	Сериен номер.
2	Бутон ДА.
3	Бутон НЕ.

- След като докоснете **ПРОДЪЛЖИ** на екрана за потвърждение **УСТРОЙСТВОТО Е СВЪРЗАНО**, ще достигнете до екрана **Свързани устройства** (Фигура 9).
 - Ако имате имплантиран един невростимулатор, докоснете **ГОТОВО**. Завършихте свързването на вашия невростимулатор.
 - Ако имате имплантирани два невростимулатора, докоснете **СВЪРЗВАНЕ НА ДРУГО УСТРОЙСТВО**,

повторете стъпка 2 и докоснете **ГОТОВО**.



Фигура 9. Екран **Свързани устройства**.

Елемент	Дефиниция
1	Бутон ГОТОВО .
2	Бутон СВЪРЗВАНЕ НА ДРУГО УСТРОЙСТВО .

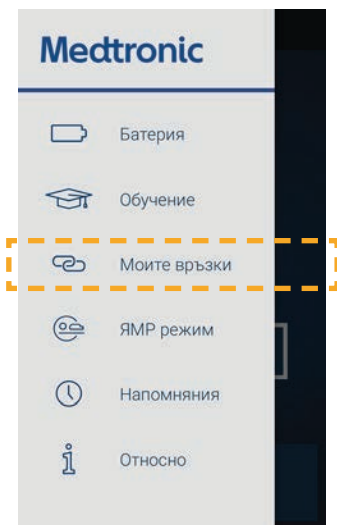
Премахване на връзките към невростимулатора

Ако получите заместващ невростимулатор или ако получите втори невростимулатор за имплантиране, трябва да премахнете връзката към стария си невростимулатор, преди да можете да настроите връзка с новия невростимулатор.

Забележка: Ако премахнете връзките с невростимулатор, няма да можете да преглеждате или да регулирате терапията си, докато не настроите връзките отново.

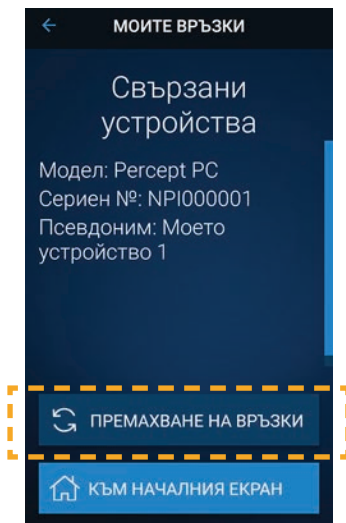
За да премахнете връзката към вашия невростимулатор, следвайте следните стъпки:

1. На екрана **НАЧАЛО**, докоснете бутона **Меню** (≡), а след това докоснете **Моите връзки** в менюто (Фигура 10).



Фигура 10. Избиране на Моите връзки от менюто.

2. За да прекратите връзката с всички невростимулатори, докоснете бутона **ПРЕМАХВАНЕ НА ВРЪЗКИ** на екрана **Свързани устройства** (Фигура 11).



Фигура 11. ПРЕМАХВАНЕ НА ВРЪЗКИ.

3. На екрана за потвърждение на **ПРЕМАХВАНЕ НА ВРЪЗКИ** докоснете **ПРЕМАХВАНЕ**, ако сте сигурни, че искате да премахнете връзките си, или **ОТМЯНА**, за да запазите връзките си.

Забележка: За инструкции как да добавяте връзки, вижте „Настройване на невростимулатора“, страници 342-345.

Добавяне на втора връзка с невростимулатор

За да добавите втора връзка, първо трябва да премахнете настоящата и след това да ги добавите и двете.

1. Вижте „Премахване на връзките към невростимулатора“, страници 345-347.

2. След като връзките са премахнати, вижте „Настройване на невростимулатора“, страници 342-345.



ЧАСТ 1: Използване на приложението

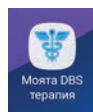
Отваряне на приложението

За да отворите приложението, следвайте тези стъпки:

1. Докоснете бутона **ОТВАРЯНЕ** или иконата на приложението **Моята DBS терапия** (Фигура 12 или Фигура 13) на основния екран на мобилното устройство.



Фигура 12. Бутон **ОТВАРЯНЕ**.



Фигура 13. Икона на приложението **Моята DBS терапия**.

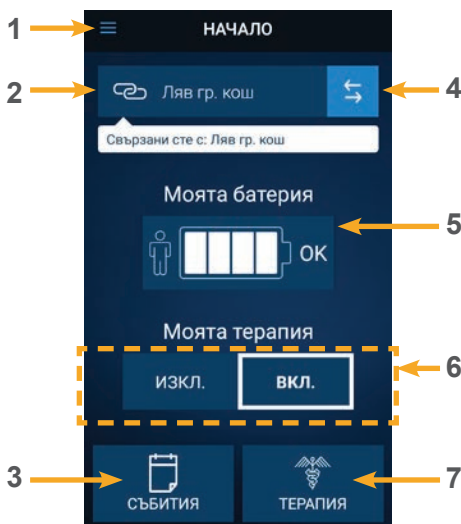
2. Когато видите бутона **СВЪРЗВАНЕ**, уверете се, че вашият комуникатор е наблизо (в рамките на 1 метър) и докоснете бутона **СВЪРЗВАНЕ**, за да продължите.
3. Ако имате свързани два невростимулатора, докоснете невростимулатора, към който искате да се свърже приложението, на екрана **Избор на устройство**.

Приложението

Екран НАЧАЛО (Терапия ВКЛ.)

Когато терапията е ВКЛЮЧЕНА, вашият екран **НАЧАЛО** ще изглежда така (Фигура 14).

Забележка: В зависимост от настройките вашият екран **НАЧАЛО** може да не изглежда точно така.



Фигура 14. Екран НАЧАЛО, когато терапията е ВКЛЮЧЕНА

Елемент	Дефиниция
1	Бутон Меню (≡) – Вижте „Екран Меню“, страница 353.
2	Невростимулаторът е свързан с мобилното ви устройство (извежда се само ако имате два невростимулатора).

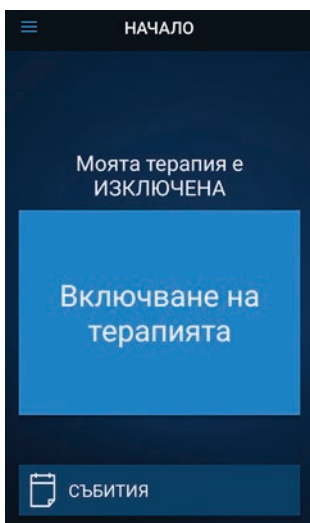
Елемент	Дефиниция
3	Бутон СЪБИТИЯ – Записване на събитие.
4	Бутон ДРУГО УСТРОЙСТВО – Превключете невростимулатора (извежда се само, ако имате два невростимулатора).
5	Бутон Моята батерия и дисплей – Докоснете, за да видите състоянието на всички батерии.
6	Индикатор ВКЛ./ИЗКЛ. за Моята терапия .
7	Бутон ТЕРАПИЯ – Настройки на терапията.

Екран НАЧАЛО (Терапия ИЗКЛ.)

Когато терапията е ИЗКЛЮЧЕНА, вашият екран **НАЧАЛО** ще изглежда като Фигура 15.

Забележки:

- В зависимост от настройките, вашият екран **НАЧАЛО** може да не изглежда точно като Фигура 15.
- Ако невростимулаторът ви е в ЯМР режим, вашият екран **НАЧАЛО** ще изглежда като Фигура 32 (страница 381).



Фигура 15. Екран НАЧАЛО, когато терапията е ИЗКЛЮЧЕНА.

Откриване на екрана НАЧАЛО

За да се върнете на екрана **НАЧАЛО** от друг екран, докоснете бутона за връщане назад в горния ляв ъгъл на екрана. Може да се наложи да натиснете бутона за връщане назад повече от веднъж.

Забележка: Бутонът **КЪМ НАЧАЛНИЯ ЕКРАН**, който ще откриете на някои екрани, също ще ви отведе направо на екрана **НАЧАЛО**.

Екран Меню

Екранът **Меню** е достъпен чрез докосване на бутона **Меню** (≡) на екрана **НАЧАЛО**.



Елемент	Дефиниция
1	Батерия - Преглед на състоянието на всички батерии.
2	Обучение - Преглед на информацията как да използвате мобилното устройство и приложението за пациента.
3	Моите връзки - Настройване на връзки между невростимулатора и комуникатора.
4	ЯМР режим - Проверете допустимостта до ЯМР сканиране.
5	Напомняния - Задаване на напомняния за проверка на вашата батерия.
6	Относно - Преглед на информацията относно вашата DBS система.

Терапията е изключена

Ефекти от изключване на терапията



Предупреждение: Избягвайте да спирате терапията преди да сте говорили с вашия клиницист, защото симптомите ви може да се върнат. За някои, това може да причини сериозен спешен медицински случай. Вижте специфичната за терапията брошура за пациента за повече информация.

Ако вашата терапия е изключена случайно, включете я отново. Вижте „Включване на терапията“, страница 358.

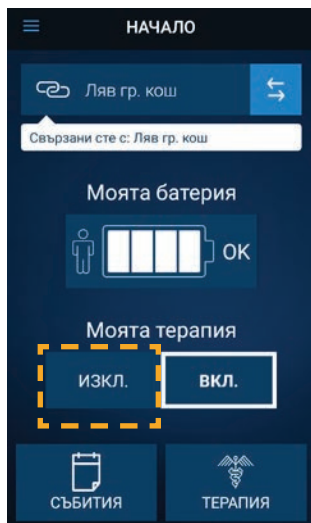
Изключване на терапията

Възможно е даден момент вашият ДМС клиницист да ви инструктира да изключите терапията си.

- За стъпки относно подготовката за ЯМР вижте „ЯМР работен поток и ЯМР режим“, страници 372-384.
- За стъпки относно изключване на вашата терапия по други причини, продължете да четете този раздел.

За да изключите терапията, следвайте тези стъпки:

1. Включете вашия комуникатор.
2. На екрана **НАЧАЛО**, докоснете бутона **ИЗКЛ.** (Фигура 16).



Фигура 16. ИЗКЛЮЧВАНЕ на терапията.

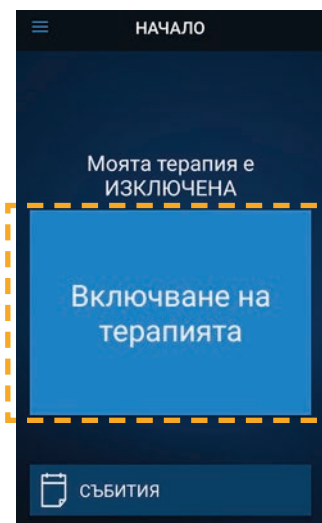
3. Ще се появи предупреждение, което ви подканва да потвърдите, че искате да изключите терапията. За да изключите терапията, докоснете бутона **ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ТЕРАПИЯТА**. Или за да оставите терапията включена, докоснете бутона **ОТМЯНА**.

Забележка: Ако е конфигурирано от вашия DBS клиницист, приложението ще ви подкани да поставите комуникатора си директно върху невростимулатора, за да потвърдите, че искате да изключите терапията.

Включване на терапията

За да включите терапията, следвайте тази стъпка:

1. На екрана **НАЧАЛО**, докоснете бутона **Включване на терапията** (Фигура 17).



Фигура 17. ВКЛЮЧВАНЕ на терапията.

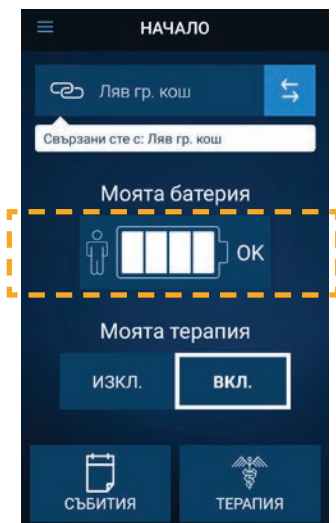
Екран БАТЕРИЯ

Проверка на батериите

Ако се появи предупреждение за изтощена батерия, вижте „Отстраняване на неизправности“, страници 394-399.

За да проверите вашите батерии, следвайте тези стъпки:

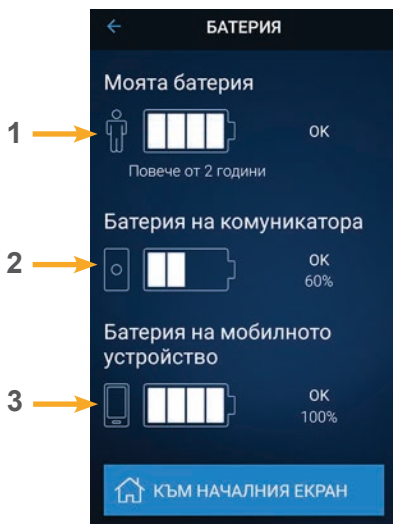
1. На екрана **НАЧАЛО**, бутонът **Моята батерия** (Фигура 18) извежда нивото на батерията на вашия невростимулатор. Докоснете бутона **Моята батерия**, за да отворите екрана **БАТЕРИЯ**.



Фигура 18. Бутон Моята батерия.

2. Екранът **БАТЕРИЯ** (Фигура 19) показва състоянието на три различни батерии.

Забележка: В зависимост от настройките, вашият екран **БАТЕРИЯ** може да не изглежда точно така.



Фигура 19. Екран БАТЕРИЯ.

Елемент	Дефиниция
1	Моята батерия – нивото на батерията на невростимулатора, устройството, имплантирано във вашето тяло. Ако имате имплантирани два невростимулатора, можете да прегледате нивото на батерията на другото устройство, като превключите на другото устройство (вижте „Превключване между невростимулаторите“, страници 370-371).

Елемент	Дефиниция
2	Батерия на комуникатора – нивото на батерията на комуникатора, устройството, което комуникира с вашия невростимулатор.
3	Батерия на мобилното устройство – нивото на батерията на мобилното устройство, устройството, което работи с приложението за Моята DBS терапия.

Как да разчитате нивата на батериите

Вашият комуникатор и вашето мобилно устройство могат да бъдат презареждани.

На екрана **БАТЕРИЯ**, иконите за батериите показват приблизителното ниво на заряда им.

- За нива на батериите на невростимулатора вижте „Таблица 1. Невростимулатор“.
- За нива на батерията на мобилното устройство вижте „Таблица 2. Мобилно устройство“.
- За нива на батериите на комуникатора вижте „Таблица 3. Комуникатор“.

Таблица 1. Невростимулатор

Икона за ниво на батерията	Текст до иконата	Значение
 Повече от 2 години	ОК	Вашата батерия е ОК. В момента не е необходимо да правите нищо.
 По-малко от 3 месеца Забележка: Текстът под иконата (напр. „Повече от 2 години“, „По-малко от 3 месеца“) е очакваното време преди невростимулаторът да достигне КСЖ (Край на сервизния живот).	НИСКО	Вашата батерия е достигнала състояние на ИИС (Индикатор за избирателна смяна). Обсъдете състоянието на вашата батерия с клинициста си.

Икона за ниво на батерията	Текст до иконата	Значение
	КСЖ	Вашата батерия е достигнала състояние на Край на сервизния живот (КСЖ). Обадете се незабавно на вашия клиницист. Не получавате терапия.

Таблица 2. Мобилно устройство

Ниво на батериите	Значение
	Батерията е ОК. В момента не е необходимо да правите нищо.
	Батерията е около 75% пълна. В момента не е необходимо да правите нищо.
	Батерията е около наполовина пълна. Обмислете презареждане на мобилното устройство.
	Батерията е около 25% пълна. Презаредете мобилното устройство.

Ниво на батериите	Значение
	Батерията е почти празна. Презаредете мобилното устройство скоро. Ако не се презарежда, се обадете на вашия клиницист.

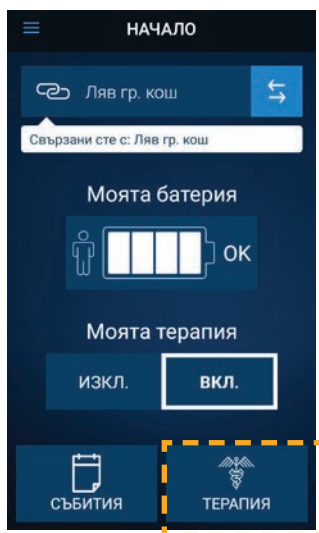
Таблица 3. Комуникатор

Ниво на батериите	Значение
	Батерията е ОК. В момента не е необходимо да правите нищо.
	Батерията е около 75% пълна. В момента не е необходимо да правите нищо.
	Батерията е около наполовина пълна. Обмислете презареждане на мобилното устройство или комуникатора.
	Батерията е около 25% пълна. Презаредете комуникатора.
	Нивото на батерията е по-ниско от 20%. Презаредете комуникатора.

Ниво на батериите	Значение
	Батерията е почти празна. Презаредете комуникатора скоро. Ако не се презарежда, се обадете на вашия клиницист.

Екран ТЕРАПИЯ

На екрана **НАЧАЛО**, докоснете бутона **ТЕРАПИЯ** (Фигура 20), за да отворите екрана **ТЕРАПИЯ**.



Фигура 20. Бутон ТЕРАПИЯ.

Фигура 21 представя пример за това как изглежда екранът **ТЕРАПИЯ** с два невростимулатора.

Забележка: В зависимост от настройките, вашият екран **ТЕРАПИЯ** може да не изглежда точно като Фигура 21.



Фигура 21. Екран ТЕРАПИЯ (с два невростимулатора).

Елемент	Дефиниция
1	Невростимулаторът е свързан с мобилното ви устройство (налично е само, ако имате два невростимулатора).
2	Бутон ДРУГО УСТРОЙСТВО (извежда се само, ако имате два невростимулатора).
3	Бутон ГРУПА .
4	Бутони Регулиране на терапията нагоре.
5	Лява/Дясна се отнася за страната на вашето тяло, получаваща терапия.

Елемент	Дефиниция
6	Бутони Регулиране на терапията надолу.
7	Бутон ВРЪЩАНЕ НА ГРУПА.
8	Бутон КЪМ НАЧАЛНИЯ ЕКРАН.

Промяна на групи

Вашият клиницист може да е настроил групи - предварително зададени опции за терапия, от които можете да избирате. Ако функцията е налична, с промяната на групи можете бързо да регулирате вашата терапия.

За да промените групите, следвайте тези стъпки:

1. На екрана **НАЧАЛО**, докоснете **ТЕРАПИЯ**.
2. Докоснете бутона **ГРУПА (☹)** на екрана **ТЕРАПИЯ**.
3. Докоснете групата, на която искате да превключите.

След като изберете група, ще се покаже екранът **ТЕРАПИЯ** за тази група. Това означава, че сте променили успешно групите.

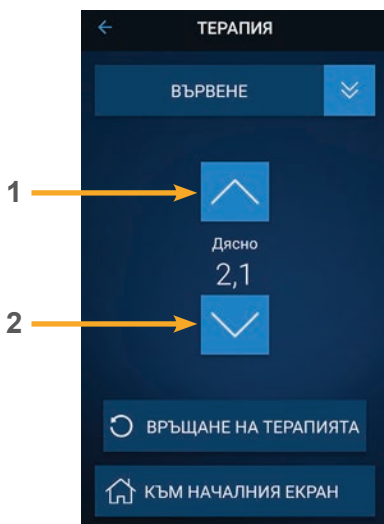
Регулиране на терапията

Ако функцията е налична, можете да промените настройките на терапията. Вашият DBS клиницист ще реши дали да ви предостави тази опция.

За да регулирате вашата терапия, следвайте тези стъпки:

1. На екрана **НАЧАЛО**, докоснете **ТЕРАПИЯ**.

2. На екрана **ТЕРАПИЯ** регулирайте вашата терапия нагоре или надолу, като използвате бутоните със стрелки (Фигура 22).



Фигура 22. Регулиране на вашата терапия.

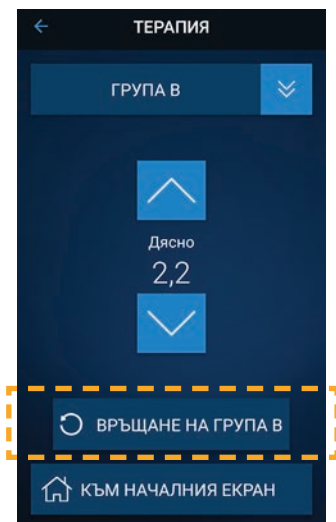
Елемент	Дефиниция
1	Регулиране на терапията нагоре.
2	Регулиране на терапията надолу.

Връщане към Настройки на клиника

Ако регулирането на терапията е налично, можете да върнете дадена група обратно към настройките на клиника. Това означава да промените групата обратно на начина, по който тя е била зададена, когато DBS клиникистът я е настроил, преди да сте правили промени.

За да върнете група назад към настройките от клинициста, следвайте следните стъпки:

1. На екрана **НАЧАЛО**, докоснете **ТЕРАПИЯ**.
2. Докоснете бутона **ВРЪЩАНЕ НА ГРУПА** (Фигура 23).



Фигура 23. Бутон ВРЪЩАНЕ НА ГРУПА.

3. Ще се появи предупреждение. Докоснете **ВРЪЩАНЕ**, за да потвърдите промяната.

Вашата терапия сега е променена обратно на начина, по който е била зададена, когато вашият DBS клиницист я е настроил.

Превключване между невростимулаторите

Ако имате имплантирани два невростимулатора, вашият клиницист може да

ви е дал възможност да преглеждате или да регулирате терапията и на двата.

В даден момент можете да преглеждате или да регулирате терапия само за един невростимулатор.

За да превключите към другия си невростимулатор, следвайте тази стъпка:

1. На екрана **НАЧАЛО**, докоснете бутона **ДРУГО УСТРОЙСТВО** (Фигура 24).

Забележка: Можете да използвате който и да е екран, в горната част на който има бутон **ДРУГО УСТРОЙСТВО**.



Фигура 24. Бутон ДРУГО УСТРОЙСТВО.

Ще се появи екранът **НАЧАЛО** за другия невростимулатор, което означава, че успешно сте превключили към него.

Забележка: Ако имате имплантирани два невростимулатора, но не можете да превключвате между тях, вижте „Добавяне на втора връзка с невростимулатор“, страница 347.

ЯМР работен поток и ЯМР режим

Вижте вашия наръчник за терапия на пациента и специфичната за терапията брошура за пациента за предупреждения, индикации за внимание и важна информация за безопасността при ЯМР сканиране.

ЯМР работният поток предоставя информация относно настройките и проверява допустимостта до ЯМР сканиране. Ако работният поток определи, че можете да бъдете подложени на ЯМР сканиране, ще бъдете подканени да въведете ЯМР режим. В някои случаи работният процес на ЯМР може да посочи, че ЯМР сканиране не може да бъде извършено.

След като влезете в ЯМР режим, не можете да промените настройките на терапията, докато не излезете от него. Това ви помага да останете безопасно в ЯМР режим до края на ЯМР сканирането. ЯМР режим трябва да се използва само в медицинско заведение за ЯМР.

Ефекти от ранно изключване на ЯМР режим

 **Предупреждение:** Останете в ЯМР режим до след завършването на ЯМР сканирането и не излизайте от него, преди да сте напуснали стаята (с магнита) за ЯМР. Излизането от ЯМР режим преди завършване на ЯМР сканирането може да

доведе до дискомфорт или нараняване по време на сканирането.

Забележки:

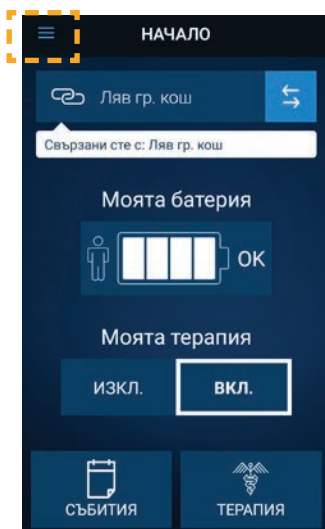
- Не вземайте мобилното устройство и комуникатора в стаята (с магнита) за ЯМР.
- Вашият DBS клиницист може да активира ЯМР режима вместо вас преди прегледа ви за ЯМР сканиране.

Въвеждане в ЯМР режим

За да започнете работния поток за ЯМР, следвайте тези стъпки:

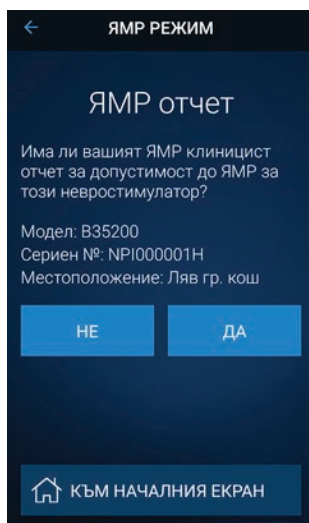
1. На екрана **НАЧАЛО** докоснете бутона **Меню** ( (Фигура 25), а след това докоснете **ЯМР режим** в менюто, за да започнете работния поток за ЯМР.

Забележка: ЯМР режим трябва да се използва само за ЯМР сканиране.



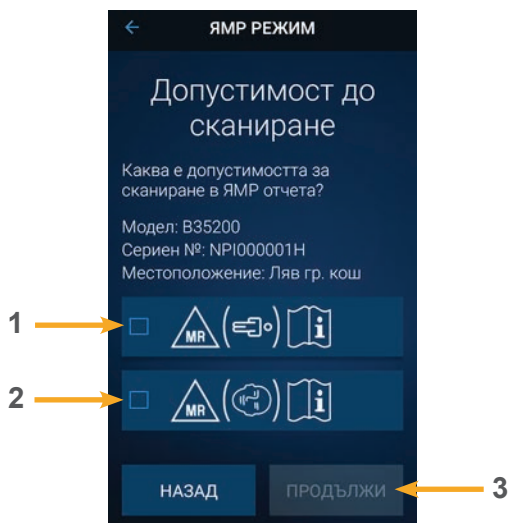
Фигура 25. Бутон Меню.

2. Ако нямате **Отчет за допустимост до ЯМР**, попитайте ЯМР клинициста дали е получил отчета. Вашият DBS клиницист може вече да е изготвил **Отчет за допустимост до ЯМР** и да го е изпратил директно в клиниката за ЯМР. Ако вие или ЯМР клиницистът имате отчет, докоснете **ДА** на екрана **ЯМР отчет** (Фигура 26). В противен случай докоснете **НЕ** на екрана **ЯМР отчет**.



Фигура 26. Екран ЯМР отчет.

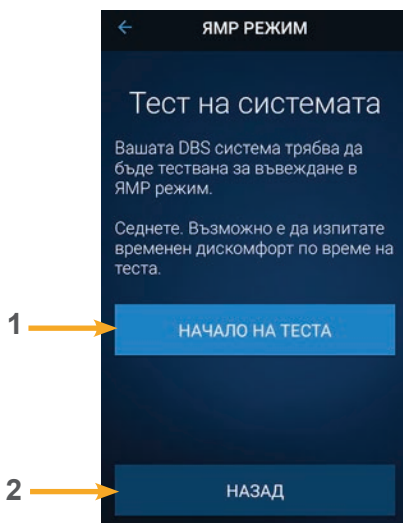
- Ако сте натиснали **ДА** на екрана **ЯМР отчет**, докоснете избрания тип допустимост до сканиране (на цялото тяло или само на главата), а след това докоснете **ПРОДЪЛЖИ** на екрана **Допустимост до сканиране** (Фигура 27) и продължете към стъпка 3.



Фигура 27. Екран Допустимост до сканиране.

Елемент	Дефиниция
1	Допустимост за цялото тяло.
2	Допустимост само за глава.
3	Бутон ПРОДЪЛЖИ.

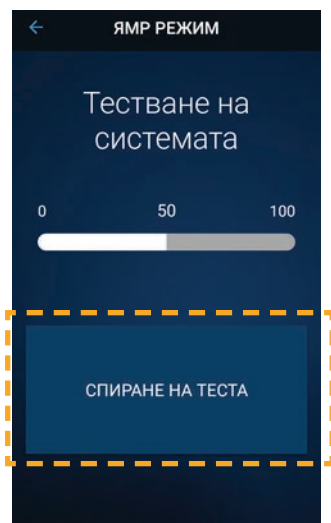
- Ако сте докоснали **НЕ** на екрана **ЯМР отчет**, приложението ще ви подкани да тествате системата си, за да определите вашата допустимост до ЯМР. Докоснете **НАЧАЛО НА ТЕСТА** на екрана **Тест на системата**, за да продължите с теста. За да отмените и да се върнете към предишния екран, докоснете **НАЗАД** (Фигура 28).



Фигура 28. Екран Тест на системата.

Елемент	Дефиниция
1	Бутон НАЧАЛО НА ТЕСТА.
2	Бутон НАЗАД.

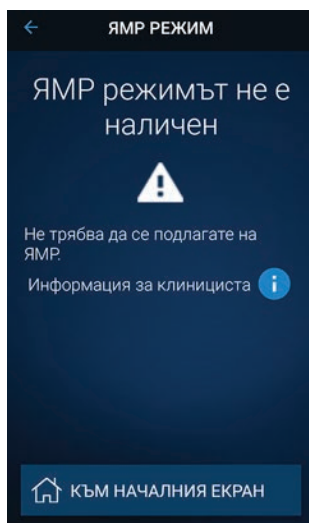
Забележка: Седнете. Възможно е да изпитате временен дискомфорт по време на теста, защото използваните настройки могат да се различават от обичайните ви настройки на терапия. След като тестът започне, можете да го спрете по всяко време, като докоснете **СПИРАНЕ НА ТЕСТА** на екрана **Тест на системата** (Фигура 29).



Фигура 29. Спиране на теста.

Забележки:

- След завършване на теста, ако виждате екрана **ЯМР режимът не е наличен** (Фигура 30), свържете се с вашия DBS клиницист. Този екран показва, че вашата DBS система в момента е конфигурирана така, че не може да влезе в ЯМР режим. Вашият DBS клиницист може да извърши регулиране, за да позволи ЯМР режим.
- Ако имате повече от един невростимулатор и не можете да подготвите двата невростимулатора за ЯМР, излезте от ЯМР режима на този невростимулатор, който е в ЯМР режим, преди да се свържете с вашия DBS клиницист. В противен случай продължете към стъпка 3.



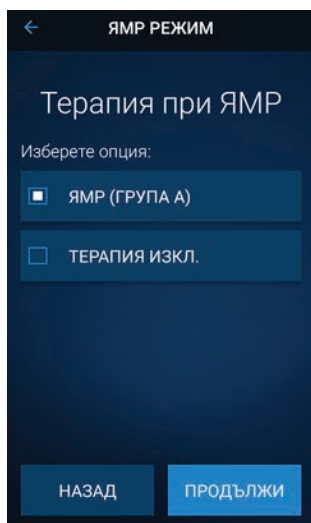
Фигура 30. ЯМР режимът не е наличен.

3. На екрана **Терапия при ЯМР** (Фигура 31) са показани само настройки, налични за ЯМР сканиране. Изберете опция за терапия и докоснете бутона **ПРОДЪЛЖИ**. Ако изберете опцията **ТЕРАПИЯ ИЗКЛ.**, натиснете **ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ТЕРАПИЯТА** на предупреждението **ТЕРАПИЯТА Е ИЗКЛЮЧЕНА**. За да отмените и да се върнете на предишния екран, докоснете **НАЗАД**.

Забележка: В някои случаи може да нямате групи, които да изберете и единствената ви опция ще бъде да изключите терапията.

 **Предупреждение:** Избягвайте да спирате терапията преди да сте говорили с вашия клиницист, защото симптомите ви

може да се върнат. За някои, това може да причини сериозен спешен медицински случай. Вижте специфичната за терапията брошура за пациента за повече информация.

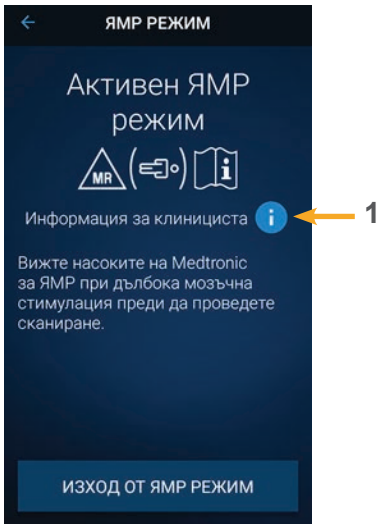


Фигура 31. Екран Терапия при ЯМР (екранът може да се различава).

Забележка: Ако имате два невростимулатора, и двата невростимулатора трябва да бъдат оценени за ЯМР сканиране.

- Ако това приложение управлява само един невростимулатор, ще видите екрана **Активен ЯМР режим** (Фигура 32), който потвърждава, че вашият невростимулатор е в ЯМР режим. В зависимост от настройките, вашият екран **Активен ЯМР режим** може да не изглежда точно като Фигура 32.

- Ако това приложение се използва за управление на два невростимулатора, докоснете бутона **ПРОДЪЛЖИ**, за да проверите дали вторият невростимулатор е в ЯМР режим. Ако не е в ЯМР режим, поставете го в ЯМР режим, като повторите стъпките в този раздел. Ако вторият невростимулатор не се управлява от това приложение, подгответе DBS системата в съответствие с информацията в Отчета за допустимост до ЯМР, предоставен от вашия DBS клиницист.



Фигура 32. Активен ЯМР режим.

Елемент	Дефиниция
1	Бутон Информация за клинициста.

4. На екрана **Активен ЯМР режим** (Фигура 32) докоснете бутона

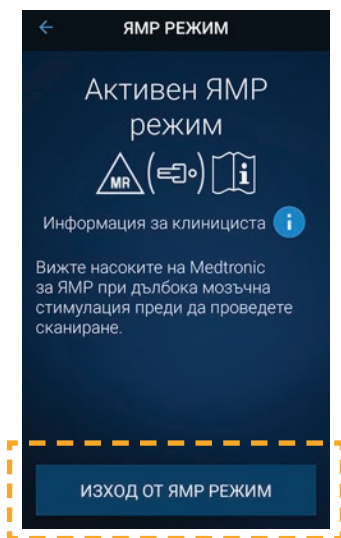
Информация за клинициста, за да отворите екрана **Информация за клинициста**. Екранът **Информация за клинициста** съдържа информация за допустимостта, необходима на ЯМР клинициста, за да преглежда правилната информация в ръководството Указания за ЯМР.

5. Тази DBS система вече е готова за ЯМР сканиране.

Изход от ЯМР режим

За да излезете от ЯМР режима след ЯМР сканиране, следвайте тези стъпки:

1. Натиснете бутона **ИЗХОД ОТ ЯМР РЕЖИМ** на екрана **Активен ЯМР режим** (Фигура 33). В зависимост от настройките, вашият екран **Активен ЯМР режим** може да не изглежда точно като Фигура 33.



Фигура 33. Бутон ИЗХОД ОТ ЯМР РЕЖИМ.

2. На екрана за потвърждение **ИЗХОД ОТ ЯМР РЕЖИМ** докоснете **ИЗХОД ОТ ЯМР РЕЖИМ**, за да излезете от ЯМР режима, и отидете на екрана **НАЧАЛО**. Ако искате да се върнете назад и да запазите ЯМР режима активен, докоснете **ОТМЯНА**.
3. Ако това приложение се използва за управление на два невростимулатора, докоснете бутона **ПРОДЪЛЖИ**, за да проверите дали вторият невростимулатор е извън ЯМР режим. Ако е все още в ЯМР режим, изведете го от ЯМР режима.
4. Ако вторият невростимулатор не се управлява от това приложение, върнете се към предишните настройки на терапията, като използвате съответния контролер или отидете при вашия DBS клиницист.

5. Уверете се, че вашата терапия се връща към първоначалните настройки.

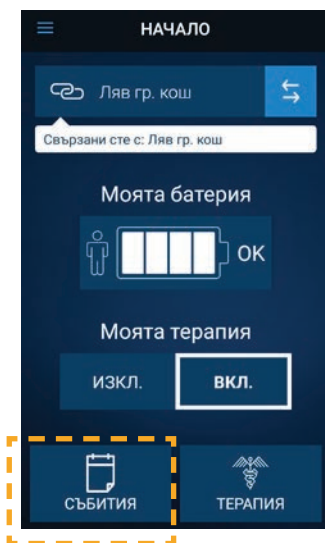
Забележка: Потърсете вашия клиницист, ако имате въпроси относно терапията след ЯМР сканиране.

Събития

Вашият клиницист може да настройва събития, които да записвате в приложението (напр. Прието лекарство). Когато записвате събитие, приложението автоматично записва и друга информация, която може да бъде полезна за вашия DBS клиницист, като например настройките на текущата ви терапия. Вашият клиницист може също да програмира записване на събитие за регулиране на цикъла на стимулация.

За да запишете събитие:

1. На екрана **НАЧАЛО**, докоснете бутона **СЪБИТИЯ** (Фигура 34).



Фигура 34. Бутон **СЪБИТИЯ**.

2. На екрана **Събития** докоснете бутона за събитието, което искате да запишете

(напр. Прието лекарство) (Фигура 35), а след това докоснете **ОК** на екрана за потвърждение **ЗАПИСАНО СЪБИТИЕ**.



Фигура 35. Екран СЪБИТИЯ (с примерни бутони за събития).

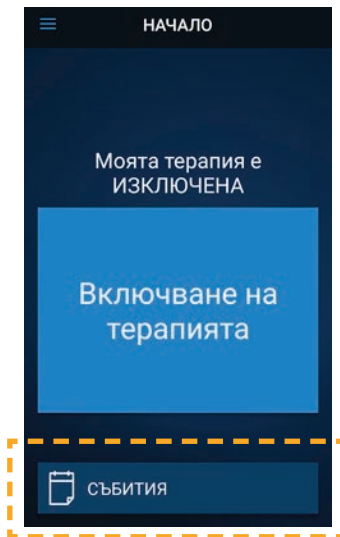
Елемент	Дефиниция
1	Бутони за запис на събития.
2	Бутон Напред.
3	Бутон Назад.

Забележки:

- Събитията, настроени от вашия DBS клиницист, могат да се различават от тези на Фигура 35.
- Ако вашият DBS клиницист е настроил повече от четири събития, можете да видите допълнителни събития, като

докоснете бутоните **Напред** или **Назад** (Фигура 35).

- Ако видите предупреждение за **НЕЗАПИСАНО СЪБИТИЕ**, това показва, че вашият DBS клиницист е премахнал избраното събитие от приложението.
- Ако вашата терапия е изключена, можете да запишете събитие, като докоснете бутона **СЪБИТИЯ** на екрана **НАЧАЛО** (Фигура 36).



Фигура 36. Бутон СЪБИТИЯ.

Обучение

Обучението съдържа кратки видеоклипове по следните теми:

- Включване или изключване на терапията
- Проверка на нивата на батерията на системата
- Регулиране на настройки (ако е налично)
- Връщане на настройки (ако е налично)
- Превключване на група (ако е налично)
- Превключване на устройство (ако имате два невростимулатора)

Можете да прегледате обучението, като следвате тези стъпки:

1. На екрана **НАЧАЛО** докоснете бутона **Меню** () , а след това докоснете **Обучение** в менюто.
2. На екрана **ОБУЧЕНИЕ**, докоснете **НАПРЕД**, за да продължите към следващите видеоклипове за обучение.
3. Първото обучително видео ще започне автоматично. Използвайте контролните бутони в дъното на екрана, за да поставите видеото на пауза, да започнете възпроизвеждането и да прескачате между видеоклиповете (Таблица 4).
4. След като всички видеоклипове бъдат прегледани или пропуснати, ще стигнете до финалния екран на обучението.
5. Докоснете **ГОТОВО**, за да завършите обучението.

Таблица 4. Контролни бутони за видеообучението

Бутон	Дефиниция
	Преминете на следващия видеоклип
	Върнете се на предишния видеоклип
	Поставете видеоклипа на пауза
	Възпроизведете видеоклипа

Напомняне за батерията

Функцията Напомняне за батерията ви позволява да настроите кога да получавате напомняне за проверка на батерията. Това ви помага да не забравите да проверявате батерията на вашия невростимулатор всеки ден.

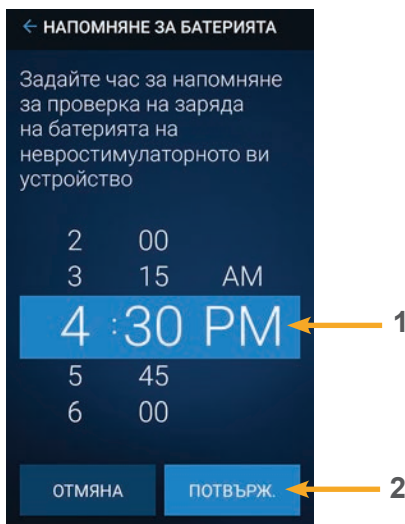
За да настроите времето за напомняне за проверка на батерията, следвайте тези стъпки:

1. На екрана **НАЧАЛО** докоснете бутона **Меню (≡)**, а след това докоснете **Напомняния** от менюто.

Забележка: Ако видите съобщение, което казва „Напомнянето за батерията е деактивирано“, тази функция не е налична. Докоснете бутона **КЪМ НАЧАЛНИЯ ЕКРАН**. Ако имате въпроси, се свържете с вашия DBS клиницист.

2. На екрана **НАПОМНЯНЕ ЗА БАТЕРИЯТА** (Фигура 37) докоснете, задръжте и плъзнете цифрите нагоре и надолу, за да промените времето за напомняне на батерията. Ако използвате 12-часовия формат на часовника, можете също да регулирате настройките на АМ (преди обяд) или РМ (след обяд). **Забележка:** За да регулирате формата на часа (12-часов или 24-часов часовник), използвайте менюто Настройки на мобилното устройство. За повече информация вижте Наръчника за бърза справка на мобилното устройство.

3. Докоснете **ПОТВЪРЖ.**, за да запазите времето за напомняне за проверка на батерията.



Фигура 37. Екран НАПОМНЯНЕ ЗА БАТЕРИЯТА.

Елемент	Дефиниция
1	Час на напомняне.
2	Бутон ПОТВЪРЖ.

Екран ОТНОСНО

Екранът **ОТНОСНО** съдържа подробна информация за частите на вашата система. Ако се обадите на вашия DBS клиницист или на Medtronic за помощ, те могат да поискат информация на този екран.

За да прегледате екрана **ОТНОСНО**, следвайте тези стъпки:

1. На екрана **НАЧАЛО** докоснете бутона **Меню** () , а след това докоснете **Относно** в менюто.
Забележка: Можете също да осъществите достъп до екрана **ОТНОСНО** от менюто **Настройки** на екрана **ПРИЛОЖЕНИЕ ЗА DBS ТЕРАПИЯ**.
2. Докато сте на екрана **ОТНОСНО**, докоснете бутоните със стрелка наляво () и стрелка надясно () , за да прегледате информацията относно другите части на вашата система.
3. Когато сте готови, докоснете **КЪМ НАЧАЛНИЯ ЕКРАН**, за да се върнете на екрана **НАЧАЛО**.



**ЧАСТ 2: Отстраняване на
неизправности и поддръжка**

Отстраняване на неизправности

Проблеми с приложението

Ако имате проблеми с приложението, но не сте получили екран за предупреждение, свържете се с Medtronic.

Когато на приложението изскочи екран за предупреждение, следвайте внимателно инструкциите на екрана. Ако екран с предупреждение ви казва да се свържете с вашия клиницист или с Medtronic, свържете се колкото е възможно по-скоро.

Таблица 5 изброява някои важни екрани за предупреждение и какво да правите, ако ги видите.

Таблица 5. Предупреждения и действия

Предупреждение	Действие
Не е открит комуникатор	Включете вашия комуникатор, задръжте го близо до мобилното си устройство, а след това опитайте отново. Ако продължавате да виждате екрана Не е открит комуникатор, проверете дали системата ви е настроена правилно (вижте „Настройване на системата“, страници 338-348). Ако проблемът продължава, се обадете на вашия DBS клиницист. Вашата система може да не е настроена правилно.

Предупреждение	Действие
Няма реакция от устройството Поставете комуникатора над вашия невростимулатор и натиснете Нов опит. Ако продължите да получавате това съобщение, проверете дали невростимулаторът ви е свързан.	Задръжте вашия комуникатор директно над невростимулатора си и опитайте отново. Металните повърхности могат да попречат на комуникацията между комуникатора и невростимулатора. Ако комуникаторът се намира на метална маса или табла, преместете го върху неметална повърхност. Ако невростимулаторът ви е бил заменен наскоро, може да се наложи да свържете мобилното устройство с новия невростимулатор. Вижте „Премахване на връзките към невростимулатора“, страници 345-347. Ако продължавате да виждате екрана Няма реакция от устройството, обадете се на вашия DBS клиницист. Вашата система може да не е настроена правилно.

Предупреждение	Действие
НИСЪК ЗАРЯД НА БАТЕРИЯТА НА КОМУНИКАТОРА Презаредете своя комуникатор скоро, за да продължите да използвате своето приложение за DBS терапия. Батерия на комуникатора: __% Сервизен код: 808	Презаредете вашия комуникатор.
ЛИПСА НА ТЕРАПИЯ Изберете друга група. Настоящата група не предоставя терапия. Сервизен код: 809	Отидете на екрана ТЕРАПИЯ и изберете нова група. Вижте „Промяна на групи“, страница 368.
ЛИПСА НА ТЕРАПИЯ Свържете се с вашия клиницист възможно най-скоро, за да коригирате настройките на терапията си. Сервизен код: 810	Свържете се с вашата DBS клиника незабавно и прочетете предупредителното съобщение на клинициста си.

Предупреждение	Действие
ЛИПСА НА ВАЛИДНА ТЕРАПИЯ Свържете се със своя клиницист за първоначалната настройка. Вашият невростимулатор все още не може да прилага терапия. Сервизни кодове: 574, 1714	Свържете се вашата DBS клиника незабавно и прочетете предупредителното съобщение на клинициста си.
УСТРОЙСТВОТО НЕ Е АКТИВИРАНО Свържете се със своя клиницист за първоначалната настройка. Вашият невростимулатор все още не може да прилага терапия. Сервизен код: 1708	Свържете се вашата DBS клиника и прочетете предупредителното съобщение на клинициста си.

Предупреждение	Действие
НЕОБХОДИМА Е ПОДМЯНА (ИИС) Свържете се със своя клиницист, за да предотвратите бъдеща загуба на терапия. Наближава края на сервизния живот (КСЖ) на батерията на невростимулатора. Сервизни кодове: 587, 1710	Свържете се с вашата DBS клиника и прочетете предупредителното съобщение на клинициста си.
ЛИПСА НА ТЕРАПИЯ Свържете се с вашия клиницист възможно най-скоро. Невростимулаторът вече не може да прилага терапия, защото е достигнал края на сервизния си живот (КСЖ). Сервизни кодове: 557, 583, 586, 1035, 1709	Обадете се на вашия клиницист незабавно и му прочетете предупредителното съобщение.

Проблеми с мобилното устройство

Ако имате проблеми с мобилното устройство, свържете се с вашия DBS клиницист или се обадете на Medtronic.

Ако имате проблеми със софтуер, който НЕ е приложение на Medtronic, свържете се с вашия клиницист или се обадете на Medtronic.

Изхвърляне на устройството

За да изхвърлите повредено или ненужно мобилно устройство, се свържете с Medtronic.

Поръчване на ново устройство или комуникатор

Ако мобилното устройство или комуникаторът са изгубени или счупени, свържете се с Medtronic.

Получаване на помощ с мобилното устройство

Кога да се обадите на клинициста си

Обадете се на вашия клиницист, ако се случват някои от тези неща:

- Екран за предупреждение ви казва да се свържете с вашия клиницист.
- Вашата батерия отслабва и не можете да я презаредите.
- Вашата терапия е изключена и не можете да я включите отново.
- Имате повтарящи се проблеми, които не можете да разрешите с вашите ръководства.

Кога да се свържете с Medtronic

Свържете се с Medtronic, ако вашият DBS клиницист не е на разположение или ако ви каже да се обадите на Medtronic.

Как да се свържете с Medtronic

За помощ в САЩ се обадете на +1 800 510 6735, от понеделник до петък, от 08:00 до 17:00 (централно време).

Извън САЩ, вижте информацията за контакт на задната корица.

Информация за софтуера

Сигурност на данните

В крайна сметка вие сте отговорни за защитата на данните, съхранени на мобилното устройство. За да ви помогне да защитите данните си, Medtronic препоръчва следното:

- Защитете мобилното си устройство, като деактивирате Wi-Fi връзката, когато използвате приложението.
- Използвайте надеждна, сигурна Wi-Fi мрежа, когато е необходим достъп до Интернет.

Ако вече не се нуждаете от мобилното устройство, за да управлявате терапията си, вижте „Изхвърляне на устройството“, страница 400.

Актуализации на системата

Може да бъдете уведомени, че трябва да актуализирате системата си. Ако не сте свързани с Wi-Fi, свържете се с Wi-Fi, за да получите актуализацията. Когато актуализирането приключи, можете отново да изключите Wi-Fi.

Приложение Communication Manager

Приложението Communication Manager, модел A901, работи с приложението за програмиране за пациента, модел A620, за да управлява комуникацията между мобилното устройство и невростимулатора. Не е нужно да отваряте или да използвате това приложение.



**ЧАСТ 3: Комуникатор
модел ТМ91**

Отстраняване на неизправности

Използването на комуникатора е специфично за медицинското устройство. Вижте „Проблеми с приложението“, страници 394-399, за да отстраните възможните проблеми, докато използвате комуникатора с приложението.

Актуализации на софтуера се изпращат към комуникатора, ако е необходимо.

Електромагнитно смущение

Електромагнитното смущение (ЕМС) е енергийно поле, което се образува от различно оборудване, налично в домашната, работната, медицинската или обществената среда. ЕМС може да е достатъчно силно, за да смущава връзката между мобилното устройство и имплантираното устройство.

Вижте ръководството за DBS терапия за пациента за повече информация относно ЕМС.

Проверки за безопасност и технически проверки

Проверки за безопасност не се изискват за комуникатор модел TM91. Поддръжката не е необходима, тъй като комуникаторът не съдържа компоненти, които могат да се обслужват.

Грижа за устройството

- Не демонтирайте и не манипулирайте комуникатора.
- Почистете комуникатора с влажна кърпа или гъба. Слабите домакински

почистващи препарати няма да повредят устройството.

- Работете внимателно с комуникатора. Не изпускайте, не удряйте или не стъпвайте върху него.
- Комуникаторът не е водоустойчив. Не позволявайте в комуникатора да проникне влага.
- Дръжте комуникатора и USB кабела за зареждане на място, недостъпно за деца и домашни любимци, за да предотвратите риск от удушаване.

Изхвърляне на комуникатора

△ **Внимание:** Изхвърляне—Изхвърлете комуникатора в съответствие с местните разпоредби или се консултирайте с <http://recycling.medtronic.com>. Неправилното изхвърляне на комуникатора може да навреди на околната среда.

Спецификации на комуникатора

Елемент	Спецификация
Източник на захранване	Презареждаща се батерия, кабел, съвместим със стандарт USB 2.0
Вход	4,75 V-5,25 V  1,0 A
Очакван живот на батерията - Използване от пациент	До 4 дни с включено захранване
Сервизен живот	минимум 4 години ^a

Елемент	Спецификация
Работна температура	5°C до 40°C (41°F до 104°F) ^{b, c}
Температура на дългосрочно съхранение	20°C до 25°C (68°F до 77°F)
Температура на краткосрочно съхранение	-35°C до 70°C (-31°F до 158°F) ^{d, e, f}
Размер (приблизителен) Забележка: Размерът не включва връзка за носене.	53,57 мм x 87,25 мм x 19,77 мм (2,1 инча x 3,4 инча x 0,78 инча)
Тегло (приблизително)	61 гр (2,2 унции)
Режим на работа	Непрекъснат
Класификация	С вътрешно хранване
Материали на комуникатора	Комбиниран поликарбонат/ABS, поликарбонат, неръждаема стомана A1 или A2, термопластичен полиуретан, полиестер

^a Комуникаторът може да продължи да се използва след изтичане на минималния сервизен живот.

^b Диапазон на относителната влажност от 15% до 90% без кондензация, но неизискващ парциално налягане на водната пара, по-

голямо от 50 hPa, и диапазон на атмосферното налягане от 700 hPa до 1060 hPa.

^c Като горна граница на работната температура комуникаторът може да достигне 43°C (109°F).

^d 5°C до 35°C при относителна влажност до 90%, без кондензация, и >35°C до 70°C при налягане на водната пара до 50 hPa.

^e Оставете комуникатора за 25 минути да се затопли преди употреба, след като е бил транспортиран при или близо до минималната температура за краткосрочно транспортиране.

^f Оставете комуникатора за 45 минути да се охлади преди употреба, след като е бил транспортиран при или близо до максималната температура за краткосрочно транспортиране.

Инструкции за зареждане

Когато светлинният индикатор за батерията (Фигура 38) примигва в жълто, това означава, че е време да заредите комуникатора.

Ефекти от използване на повредено/ несъвместимо зарядно устройство



Предупреждение: Не използвайте повреден или несъвместим USB кабел или адаптер за променлив ток, когато зареждате комуникатора си. Употребата на повреден или несъвместим USB кабел или адаптер за променлив ток може да доведе до електрически удар, който може да доведе до дискомфорт, болка, нараняване или смърт.



Фигура 38. Светлинен индикатор за батерията.

Елемент	Дефиниция
1	Светлинен индикатор за батерията.

За да заредите комуникатора, използвайте USB 2.0 кабела и адаптера за променлив ток, предоставени от Medtronic. Ако се използват други адаптери или кабели, те трябва да отговарят на следните посочени изисквания:

Номинална входяща мощност	100-240 V 50-60 Hz
Минимална изходна мощност	5,0V $\overline{\text{---}}$ 1,0A
Сертифициране според агенцията	Клас II I.T.E електрическо захранване (IEC 60950-1) или еквивалентен

Използването на други зарядни устройства или оборудване, които не са предоставени от Medtronic, не е тествано за безопасност и може да доведе до сериозни наранявания и/

или повреда на части от вашата система. Всички конфигурации трябва да отговарят на изискванията за медицинските електрически системи в съответствие с клауза 16 от IEC 60601-1:2012. Всеки, който свързва допълнително оборудване към медицинско електрическо оборудване, конфигурира медицинска система и следователно носи отговорност системата да отговаря на изискванията за тази медицинска електрическа система.

За най-добри резултати зареждайте комуникатора през нощта, така че да е напълно зареден и готов за употреба в началото на деня.

При зареждане светлините на комуникатора ще се изключат след 3 минути, ако той не комуникира с мобилното устройство. Комуникаторът ще продължи да се зарежда и може да комуникира с мобилното устройство в това състояние.

Забележки:

- Комуникаторът може да се използва, докато се зарежда. Не докосвайте адаптера за променлив ток, когато използвате комуникатора за неговото медицинско предназначение. Адаптерът за променлив ток трябва да не се докосва до пациента.
- Не зареждайте комуникатора при температури под 5°C (41°F) или над 40°C (104°F).

Индекс

Б

Батерии
 преглеждане 359
 проверка 359

Батерия
 икони 361
 нива на 361

Бутони 317

В

Връщане на
 група 369

Г

Грешки
 Не е открит 395
 Няма реакция от
 устройството 396

Групи
 промяна 368

Е

Екран Батерия 359
Екран Меню 354
Екран НАЧАЛО 353
Екран Относно 392

З

Зареждане
 инструкции 407
Знаци за предупреждение
 електрически
 удар 332

изхвърляне на
 комуникатора 405
повреда на комуникатора 332

И

Изхвърляне на
 комуникатора 405

Изхвърляне на
 мобилно
 устройство 400

Икони 317

Информация за
 софтуера 404

К

Кога да се обадите на
 клиницист 400

Комуникатор
 зареждане 407
 изхвърляне 405

М

Medtronic
 за контакт 401
Мобилно устройство
 изхвърляне 400
 помощ 400
 предназначение 331
 смяна 400

Н

Напомняне за
 проверка на
 батерията 390
 как да
 настроите 390
Напомняния 390
Настройване на
 системата
 добавяне на втора
 връзка с
 невростимула-
 тор 347
 настройване на
 комуникато-
 ра 339
 настройване на
 невростимулато-
 ра 342
 подготовка на
 системата 338
 премахване на
 връзките към
 невростимулато-
 ра 345
Настройки от
 клинициста 369
Не е открит 395
Ниво на батериите
 тълкуване 361
Няма реакция от
 устройство-
 то 396

О

Обаждане на
 клиницист
 кога да се

 обадите 400
Обучение 388
Отваряне на приложе-
 нието 350
Отстраняване на
 неизправности
 комуникатор 400
 мобилно
 устройство 399
Не е открит 395
Няма реакция от
 устройство-
 то 396
 приложение 394

П

Превключване на
 устройства 370
Предупреждения
 ефекти от
 изключване на
 терапията 355
 избягване на
 изключване на
 терапията 355
 контакт с рана 332
 оставане в ЯМР
 режим 372
 повреден или
 несъвместим
 адаптер за
 променлив
 ток 407
Премахване на
 връзки 345
Приложение
 описание 332
 отваряне 350
 предназначена

употреба 331
Проблеми
с комуникатора 400
с мобилното
устройство 399
с приложението 394
Промяна на групи 368
Промяна на
терапията 368
за две програми 370

Р

Регулиране на
терапията 368
Речник 320

С

Свържете се с
Medtronic 401
Сигурност
на данните 402
Сигурност на
данните 402
Смяна на мобилното
устройство 399
Събития
записване 400

Т

Таблица с контролни
бутони за
видеообучение-
то 389
Таблицы
бутони и икони 317
контролни бутони за
видеообучение-
то 389

нива на
батериите 362,
364
предупреждения и
действия 394,
397, 398, 399
Терапия
включване 358
изключване 355
регулиране 368

Я

ЯМР режим
въвеждане в ЯМР
режим 373
изход от ЯМР
режим 382



Glejte kratka uporabniška navodila za ročni upravljalnik glede naslednjega:

- Polnjenje ročnega upravljalnika
- Gumbi in tipke za upravljanje ročnega upravljalnika
- Nastavitev jezika ročnega upravljalnika
- Povezava Wi-Fi®



Glejte vsebino tega uporabniškega priročnika za informacije glede naslednjega:

- Uporaba aplikacije za programiranje za bolnika
- Uporaba komunikatorja
- Ogled in prilagajanje zdravljenja
- Priprava na slikanje MR
- Preverjanje stanja baterije
- Odpravljanje težav aplikacije



Glejte priročnik za zdravljenje za bolnika in knjižice za določena zdravljenja za opozorila, previdnostne ukrepe, tveganja in koristi za sistem za globoko možgansko stimulacijo (GMS).

Medtronic in logotip Medtronic sta blagovni znamki družbe Medtronic. Vse ostale znamke so blagovne znamke podjetja Medtronic.

Wi-Fi® in Wi-Fi Alliance® sta registrirani blagovni znamki družbe Wi-Fi Alliance®.

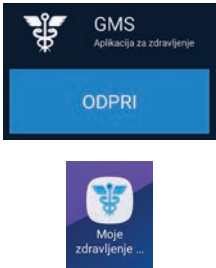
Besedna znamka in logotip BLUETOOTH® sta blagovni znamki družbe Bluetooth SIG, Inc., kakršna koli uporaba teh znamk s strani družbe Medtronic pa je v skladu z licenco.

Pregled vodnika za hiter začetek

Vsakič, ko se povežete na nevrostimulator, morate uporabiti dva pripomočka:

- **Ročni upravljalnik** – Pripomoček z zaslonom, na katerem je nameščena aplikacija za programiranje za bolnika.
- **Komunikator** – Manjši pripomoček bele in modre barve.

Za ogled zdravljenja sledite tem korakom:

1. Vključite ročni upravljalnik in komunikator. Preverite, da imata oba izdelka napolnjeni bateriji. Navodila za polnjenje ročnega upravljalnika najdete v kratkih uporabniških navodilih za ročni upravljalnik. Za navodila za polnjenje komunikatorja glejte poglavje »Navodila za polnjenje«, strani 501-503.	
	2. Če aplikacije še niste odprli, tapnite gumb ODPRI v aplikaciji za zdravljenje z GMS ali pa tapnite ikono aplikacije Moje zdravljenje z GMS na ročnem upravljalniku.
	3. Prepričajte se, da je komunikator od nevrostimulatorja oddaljen največ 1 meter in na ročnem upravljalniku tapnite POVEŽI.
	4. V oknu DOMOV tapnite gumb ZDRAVLJENJE.

Okno DOMOV

Opomba: Vaše okno **DOMOV** morda ne bo popolnoma enako, odvisno od vaših nastavitev.



Element	Definicija
1	Gumb Meni (≡) – Glejte »Okno »Meni«, stran 451.
2	Nevrostimulator, povezan z vašim ročnim upravljalnikom (prikazano samo, če imate dva nevrostimulatorja).
3	Gumb DOGODKI – Beleženje dogodka.
4	Gumb DRUGA NAPRAVA – Preklop med nevrostimulatorji (prikaže se samo, če imate dva nevrostimulatorja).
5	Gumb in prikaz Moja baterija – Ogled stanja vseh baterij.

Element	Definicija
6	Indikator za VKLOP/IZKLOP zdravljenja.
7	Gumb ZDRAVLJENJE – Nastavitve zdravljenja.

Gumbi in ikone

Ikona	Opis
	Gumb DOMOV – Pojdite v okno DOMOV .
	Gumb DOGODKI – Beleženje dogodkov.
	Gumb ZDRAVLJENJE – Ogled ali prilagajanje zdravljenja.
	Gumb DRUGA NAPRAVA – Preklop med nevrostimulatorji (prikaže se samo, če imate dva nevrostimulatorja).
	Gumb POVRNITEV SKUPINE – Povrnitev skupine nazaj na nastavitve, ki jih je določil zdravnik za GMS, preden ste izvedli spremembe.
	Gumb SKUPINA – Sprememba skupine.
 	Gumb NAZAJ – Vrnitev v prejšnje okno.
	Gumb » Moja baterija « – Ogled podrobnosti o stanju baterije.
	Ikona za baterijo nevrostimulatorja .
	Ikona za baterijo komunikatorja .

Ikona	Opis
	Ikona za baterijo ročnega upravljalnika .

Referenčni priročnik

Moje zdravljenje (VKLOP in IZKLOP) – Za vklop ali izklop zdravljenja glejte stran 453 ali 456.

ZDRAVLJENJE – Za ogled ali prilagajanje zdravljenja glejte strani 463-467.

DRUGA NAPRAVA – Da bi prekllopili med nevrostimulatorji, glejte strani 467–468 (samo, če imate dva nevrostimulatorja).

Gumb Meni – Če tapnete na gumb **Meni** () , lahko dostopate do naslednjih funkcij:

Baterija – Za ogled stanja baterije glejte strani 457-462.

Vadnica – Za ogled videov za uporabo aplikacije glejte stran 483.

Moje povezave – Za nastavitev komunikatorja ali nevrostimulatorja, odstranitev povezav ali nastavitev nove povezave glejte strani 436-445.

Način MR – Za pripravo na slikanje MR glejte strani 469-479.

Opomniki – Za prilagoditev časa opomnika za baterijo po meri glejte strani 485–486.

Več – Za ogled informacij o sistemu glejte stran 487.

Slovarček

Aplikacija

Programska oprema, ki omogoča ogled ali prilagajanje zdravljenja.

Brezžična tehnologija BLUETOOTH

Brezžična komunikacijska tehnologija, ki računalnikom, pametnim telefonom in drugim napravam omogoča, da medsebojno komunicirajo.

Gumb

Simbol ali grafika v aplikaciji, ki ga tapnete, da zaženete dejanje ali se odzovete na informacije na zaslonu.

Pozor

Izjava, ki opisuje dejanje ali okoliščine, ki vam lahko škodujejo ali poškodujejo pripomoček.

Zdravnik

Strokovnjak zdravstvene stroke, kot je zdravnik ali medicinska sestra.

Komunikator

Pripomoček, ki ga držite v roki in omogoča ročnemu upravljalniku komunikacijo z nevrostimulatorjem.

Zdravnik za GMS

Zdravnik, ki ga obiščete za namestitev in programiranje zdravljenja z GMS.

Globoka možganska stimulacija (GMS)

Dovajanje električnih impulzov do ciljnega območja ali ciljnih območij v možganih.

Indikator za priporočeno zamenjavo (ERI)

Opozorilo, da se nevrostimulator bliža koncu življenjske dobe (EOS). Če se v aplikaciji prikaže opozorilo z indikatorjem za priporočeno zamenjavo (ERI), se obrnite na zdravnika za GMS.

Konec življenjske dobe (EOS)

Opozorilo, da je nevrostimulator dosegel konec življenjske dobe (EOS) in ne dovaja več zdravljenja. Če se v aplikaciji prikaže opozorilo za konec življenjske dobe (EOS), se takoj obrnite na zdravnika za GMS.

Skupina

Nastavitev zdravljenja, ki jo za vas ustvari vaš zdravnik. Če vam je na voljo spreminjanje skupin, je to za vas način, da hitro prilagodite zdravljenje.

Ročni upravljalnik

Pripomoček, ki ga lahko držite v roki, na katerem je nameščena aplikacija, ki vam omogoča ogled ali prilagajanje zdravljenja. Ročni upravljalnik je videti kot pametni telefon, vendar z njim ne morete opravljati klicev (vključno s klici v sili).

Ikona

Simbol ali grafika v aplikaciji, ki vam pomaga pri razumevanju informacij, prikazanih na zaslonu.

Povezava

Brezžična povezava med ročnim upravljalnikom in nevrostimulatorjem. Brezžično komunikacijo omogoča komunikator.

Slikanje z magnetno resonanco (MR)

Vrsta zdravstvenega postopka, pri katerem se s slikanjem telesa z magnetnimi polji pridobijo podrobne slike vaše anatomije.

Način MR

Način za začasno spremembo nastavitev sistema, da se lahko pod določenimi pogoji varno izvede slikanje MR.

Nevrostimulator

Vsajena naprava, ki dovaja zdravljenje z GMS.

Previdnostni ukrep

Glejte »Pozor«.

Stimulacija

Glejte »Zdravljenje«.

Zdravljenje

Zdravljenje vaše bolezni ali stanja z globoko možgansko stimulacijo.

Vadnica

Funkcija v aplikaciji, ki vas nauči uporabljati aplikacijo.

Opozorilo

Izjava, ki opisuje dejanje ali okoliščine, ki vam lahko resno škodujejo.

Wi-Fi

Brezžična komunikacijska tehnologija, ki računalnikom, pametnim telefonom in drugim napravam omogoča, da medsebojno komunicirajo znotraj določenega območja.

Brezžično

Komunikacijske tehnologije, ki pošiljajo podatke med napravami prek brezžičnega signala (ne pa kablov).

Razlaga simbolov

 Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti

 Številka za naročanje

 Serijska številka

 Številka PIN

 Izdelovalec

 Datum izdelave

 Uporabno do

 Glejte navodila za uporabo

 Upoštevajte navodila za uporabo

 Oprema II. razreda

 IEC 60601-1/EN60601-1, naprava tipa BF

 Hranite na suhem mestu

 Ni varna za uporabo pri slikanju z magnetno resonanco (MR)

Conformité Européenne (evropska skladnost). Ta oznaka pomeni, da je naprava popolnoma v skladu z Direktivo 90/385/EGS o aktivnih medicinskih pripomočkih za vsaditev (NB 01230) in Direktivo 1999/5/ES o radijski in telekomunikacijski terminalski opremi.

CE 0123

 Oznaka tehnične ustreznosti označuje, da je ta naprava skladna z japonskim radijskim zakonom.



Oznaka certifikata KCC označuje, da je ta pripomoček skladen z južnokorejskimi zahtevami glede radijske telekomunikacijske opreme.



Certifikacijska oznaka RCM označuje, da je ta naprava skladna z avstralskimi/novozelandskimi zahtevami glede elektromagnetne skladnosti za električno in elektronsko opremo.



Izdelek izpolnjuje argentinske zahteve glede radijske opreme



Izdelek izpolnjuje malezijske zahteve glede radijske opreme.



Ta izdelek ima certifikat Nacionalnega inštituta za meroslovje, kakovost in tehnologijo Brazilije.



Tega izdelka ne odlagajte med neločene skupne odpadke. Izdelek odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Navodila za ustrezno odstranjevanje izdelka si oglejte na naslovu <http://recycling.medtronic.com>.



Kitajski standard (SJ/T11364-2006), logotip: simbol za nadzor onesnaževanja, ki se nanaša na elektronske izdelke. (Črka »e« v tem logotipu označuje, da nobena od omejenih snovi ni prisotna v količinah, ki bi bile večje od dovoljenih.)



Samo za uporabnike v ZDA

KAZALO VSEBINE

Pregled vodnika za hiter začetek.....	415
Okno DOMOV	416
Gumbi in ikone.....	418
Referenčni priročnik.....	420
Slovarček.....	421
Razlaga simbolov	425
Vaš sistem za zdravljenje	431
Ročni upravljalnik	431
Aplikacija za programiranje za bolnika	432
Komunikator	432
Nastavitev sistema	436
Priprava sistema	436
Nastavitev komunikatorja.....	437
Nastavitev nevrostimulatorja	440
Odstranjevanje povezav nevrostimulatorja....	443
Dodajanje povezave za drugi nevrostimulator	445

1. DEL: Uporaba aplikacije	447
Odpiranje aplikacije	448
Aplikacija	449
Okno DOMOV (zdravljenje vklopljeno).....	449
Okno DOMOV (zdravljenje izklopljeno)	450
Iskanje okna DOMOV	451
Okno »Meni«	451
Izklop zdravljenja	453
Posledice izklopa zdravljenja.....	453
Izklop zdravljenja	454
Vklop zdravljenja	456
Okno BATERIJA	457
Preverjanje baterij	457
Razumevanje ravni baterije	459
Preglednica 1. Nevrostimulator	459
Preglednica 2. Ročni upravljalnik	460
Preglednica 3. Komunikator.....	461
Okno ZDRAVLJENJE	463
Spreminjanje skupin	465
Prilagajanje zdravljenja	465
Povrnitev na zdravnikove nastavitve	466
Preklop med nevrostimulatorji	467
Delovni postopek MR in način MR	469
Posledice zgodnjega izklopa načina MR	469

Vstop v način MR	470
Izhod iz načina MR	478
Dogodki	480
Vadnica	483
Preglednica 4. Gumbi za upravljanje predstavitvenih videov	484
Opomnik za baterijo.....	485
Okno VEČ.....	487
2. DEL: Odpravljanje težav in vzdrževanje	489
Odpravljanje težav	490
Težave z aplikacijo	490
Preglednica 5. Opozorila in ukrepi	490
Težave z ročnim upravljalnikom	494
Odlaganje ročnega upravljalnika.....	494
Naročilo novega ročnega upravljalnika ali komunikatorja.....	494
Pomoč z ročnim upravljalnikom	495
Podatki o programski opremi.....	496
Varnost podatkov	496
Posodobitve sistema	496
Aplikacija Communication Manager	496
3. DEL: Komunikator, model TM91	497
Odpravljanje težav	498
Elektromagnetne motnje	498

Varnostni in tehnični pregledi.....	498
Vzdrževanje naprave.....	498
Odlaganje komunikatorja	499
Tehnični podatki za komunikator.....	499
Navodila za polnjenje.....	501
Posledice uporabe poškodovanega/ nezdružljivega polnilnika.....	501
Kazalo.....	504

Vaš sistem za zdravljenje

Predvidena uporaba: Aplikacije za programiranje za bolnika za GMS, model A620, je skupaj z ročnim upravljalnikom in komunikatorjem namenjena uporabi za ogled ali prilagajanje vašega zdravljenja, kot je to predpisal vaš zdravnik za GMS.

Za ogled ali prilagajanje zdravljenja boste morali skupaj uporabiti naslednje izdelke:

- ročni upravljalnik, model HH90;
- aplikacijo za programiranje za bolnika, model A620 (na kratko »aplikacija«);
- komunikator, model TM91.

Ročni upravljalnik

Ročni upravljalnik, model HH90, ima zaslon kot pametni telefon in nameščeno aplikacijo za programiranje za bolnika.

Opombe:

- Ročni upravljalnik ima zaslone, nastavitve in menije, ki **NISO** del aplikacije za programiranje za bolnika (npr. za spremembo jezika ročnega upravljalnika ali povezave Wi-Fi). Za več informacij glejte kratka uporabniška navodila za ročni upravljalnik.
- Ročni upravljalnik ni telefon in zato z njim ne morete opravljati klicev (vključno s klici v sili).
- Ročni upravljalnik, komunikator in napajalni kabel imejte vedno pri sebi, če bi morali kadar koli prilagoditi ali izklopiti oz. vklopiti zdravljenje.

Aplikacija za programiranje za bolnika

V ročnem upravljalniku je nameščena aplikacija za programiranje za bolnika, model A620.

S to aplikacijo si lahko ogledate ali prilagajate zdravljenje, kot vam je to omogočil zdravnik za GMS.

Komunikator

 **Opozorilo: Stik z rano** – Komunikatorja ne uporabljajte pri nezacelejeni rani. Komunikator ni sterilen, zato bi njegov stik z rano lahko povzročil okužbo.

 **Pozor: Poškodba komunikatorja** – Preprečite poškodbe komunikatorja in pred uporabo preverite, ali je komunikator poškodovan. Če opazite poškodbe komunikatorja, vključno s prebodenimi ali zlomljenimi deli, komunikatorja ne uporabite. Poškodovan komunikator lahko povzroči izpostavljenost kemikalijam ali ostrim robovom.

 **Pozor: Električni udar** – Komunikatorja ne uporabljajte v bližini vode. Če se komunikator potopi v vodo, se lahko naprava poškoduje, kar lahko povzroči električni udar.

Komunikator, model TM91 (slika 1) aplikaciji na ročnem upravljalniku omogoča, da se poveže z nevrostimulatorjem.



Slika 1. Komunikator TM91.

Element	Definicija
1	Indikatorska lučka za baterijo ■ Utripa rumeno (skoraj prazna baterija) ■ Hitro utripa rumeno približno 2 sekundi (baterija je popolnoma prazna; komunikatorja ni mogoče uporabljati, razen če se polni) ■ Utripa zeleno (baterija se polni) ■ Sveti zeleno (baterija je pripravljena za uporabo)
2	Indikatorska lučka za brezžično tehnologijo BLUETOOTH ■ Utripa modro (povezovanje je v teku) ■ Sveti modro (povezava z ročnim upravljalnikom je vzpostavljena)

Element	Definicija
3	Gumb za vklop/izklop ■ Vklop (pritisnite in spustite gumb) ■ Izklop (pritisnite in zadržite gumb, dokler ne začne hkrati utripati več barv) ■ Ponastavitev komunikatorja (pritisnite in zadržite gumb, dokler ne preneha utripati več barv)

Opombe:

- Po treh minutah nedejavnosti komunikator preide v način spanja, vendar lahko še vedno komunicira z ročnim upravljalnikom. Po vstopu v način spanja indikatorska lučka baterije 15 minut približno vsakih 10 sekund utripne zeleno, po tem pa vse indikatorske lučke prenehajo svetiti, da se dodatno ohranja baterija.
- Ko je komunikator priklopljen in se polni, je aktiven in lahko komunicira z ročnim upravljalnikom. Po treh minutah neaktivnosti indikatorske lučke prenehajo svetiti. Če pritisnete gumb, odklopite polnilni kabel ali začnete komunikacijsko sejo, indikatorske lučke znova zasvetijo.
- Če je baterija skoraj prazna, se komunikator v načinu spanja izklopi. V tem primeru morate pred uporabo komunikatorja pritisniti in spustiti gumb za vklop/izklop.

- V komunikatorju se nahaja litij-ionska baterija, ki jo je treba polniti vsaj vsakih 6 mesecev (tudi če naprave ne uporabljate).
- Po približno 6 mesecih brez polnjenja se baterija izprazni in je morda več ne bo mogoče napolniti. V tem primeru komunikator ne bo več deloval in ga bo treba zamenjati.
- Med uporabo aplikacije imejte komunikator v bližini (oddaljen največ 1 meter).
- Ko je komunikator nastavljen, se aplikacija samodejno poveže s komunikatorjem, če je komunikator vklopljen ali v načinu spanja, največ 1 meter oddaljen od ročnega upravljalnika in če je na ročnem upravljalniku omogočena povezava BLUETOOTH.
- Če aplikacija prikaže poziv, pridržite komunikator nad nevrostimulatorjem (slika 2).
- Komunikator se lahko uporablja doma ali v zdravstveni ustanovi.



Slika 2. Položaj komunikatorja nad nevrostimulatorjem (če se prikaže poziv).

Nastavitev sistema

Pred uporabo ročnega upravljalnika je treba ročni upravljalnik seznaniti s komunikatorjem in ga povezati z nevrostimulatorjem oz. nevrostimulatorji. Če se ročni upravljalnik že lahko poveže z nevrostimulatorjem, je seznanjanje in povezavo dokončal zdravnik, zato dodatna nastavitev ni potrebna.

Pri večini funkcij mora biti komunikator vklopljen in največ 1 meter oddaljen od nevrostimulatorja (razen če aplikacija prikaže poziv, da ga pridržite neposredno nad nevrostimulatorjem).

Če ste dobili nov ročni upravljalnik ali komunikator, ki ni nastavljen, dokončajte korake v teh poglavjih:

- Priprava sistema (stran 436)
- Nastavitev komunikatorja (stran 437)
- Nastavitev nevrostimulatorja (stran 440)

Priprava sistema

1. Vzemite vse dele iz paketa z ročnim upravljalnikom in komunikatorjem.
2. Preden prvič uporabite komunikator, ga priklopite na napajalni kabel, da ga aktivirate.
3. Napolnite baterijo komunikatorja. Pustite komunikator priklopljen z napajalnim kablom. Medtem ko se polni, indikatorska lučka baterije utripa zeleno (slika 1). Komunikator lahko uporabljate med polnjenjem. Za podrobne informacije o polnjenju glejte »Navodila za polnjenje«, strani 501-503.

Opombe:

- Ne dotikajte se vmesnika za napajanje, ko komunikator uporabljate za njegovo predvideno medicinsko uporabo. Vmesnik za napajanje mora ostati zunaj bolnikovega okolja.
 - Če želite komunikator izklopiti iz omrežnega napajanja, ga izključite iz vira napajanja.
4. Napolnite ročni upravljalnik (glejte kratka uporabniška navodila za ročni upravljalnik).
 5. Vključite ročni upravljalnik in komunikator.

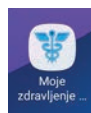
Nastavitev komunikatorja

Za nastavitev komunikatorja sledite tem korakom:

1. Zaženite aplikacijo tako, da tapnete gumb **ODPRI** ali ikono aplikacije **Moje zdravljenje z GMS** (slika 3 ali slika 4) v glavnem oknu ročnega upravljalnika.



Slika 3. Gumb ODPRI.



Slika 4. Ikona aplikacije Moje zdravljenje z GMS.

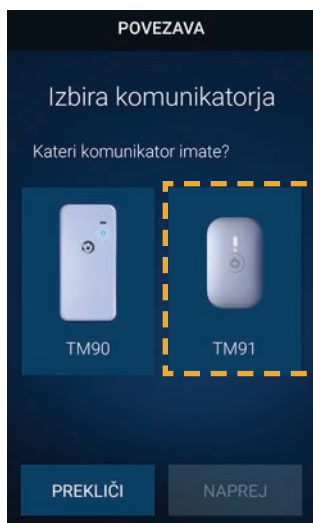
2. V oknu **APLIKACIJA ZA ZDRAVLJENJE Z GMS** tapnete gumb **POVEŽI** (slika 5).



Slika 5. Gumb POVEŽI.

Če povezave še niso nastavljene, se bo prikazalo okno **Povezave za nastavitev** ali okno **Izbira komunikatorja**.

- Če je prikazano okno **Povezave za nastavitev**, glejte poglavje »Nastavitev nevrostimulatorja«, strani 440–443.
- Če je prikazano okno **Izbira komunikatorja** (slika 6), tapnite komunikator **TM91**, nato pa tapnite gumb **NAPREJ**.
- Če je prikazano okno **DOMOV**, so vaše povezave že nastavljene. Poglavji »Nastavitev komunikatorja« in »Nastavitev nevrostimulatorja« lahko preskočite.



Slika 6. Okno »Izbira komunikatorja«.

3. V oknu **POVEZAVA** si oglejte prikazani video. Pomagal vam bo poiskati kodo in serijsko številko na zadnji strani komunikatorja. Po ogledu videa lahko skenirate kodo nad serijsko številko s kamero ročnega upravljalnika, tako da tapnete gumb **PREBERI KODO**, ali pa serijsko številko vnesete ročno, tako da tapnete gumb **ROČEN VNOS** in vpišete serijsko številko na zaslonu.

Opomba: Če boste skenirali kodo nad serijsko številko s kamero ročnega upravljalnika, postavite komunikator z modro stranjo navzgor. Pridržite ročni upravljalnik nad komunikatorjem in usmerite kamero na zadnji strani ročnega upravljalnika v kodo na komunikatorju. Držite ročni upravljalnik dovolj

daleč stran od komunikatorja, da lahko izostri kodo za skeniranje.

4. Po skeniranju kode ali vnosu serijske številke tapnite **NAPREJ** in sledite preostalem navodilu na zaslonu, da dokončate povezavo ročnega upravljalnika s komunikatorjem.

Nastavitev nevrostimulatorja

»Povezava« je brezžična povezava med ročnim upravljalnikom in nevrostimulatorjem. Za ogled ali prilagajanje zdravljenja morate biti »povezani« z nevrostimulatorjem.

Če prejmete nov ročni upravljalnik ali komunikator ali če ste odstranili obstoječe povezave, morate povezave nevrostimulatorja nastaviti tako, da sledite naslednjim korakom:

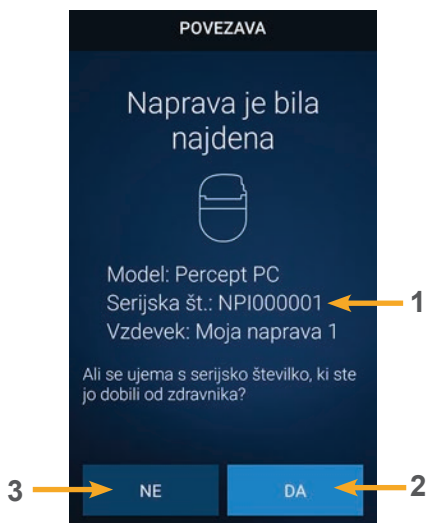
1. Odprite aplikacijo (če še ni odprta). Glejte »Odpiranje aplikacije«, stran 448.
2. V oknu **Povezave za nastavitev** (slika 7) tapnite gumb **ZAČETEK**, da poiščete nevrostimulator.

Opomba: Komunikator mora biti vklopljen in nad nevrostimulatorjem.



Slika 7. Okno »Povezave za nastavitvev«.

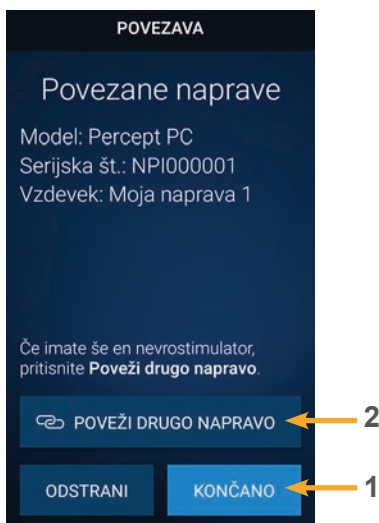
- Če je prikazano okno **Naprava je bila najdena** (slika 8), primerjajte serijsko številko v oknu s serijsko številko nevrostimulatorja (ki jo najdete na identifikacijski kartici bolnika).
 - Če se serijski številki ujemata, tapnite **DA**. Ko se prikaže potrditveno okno **NAPRAVA JE POVEZANA**, tapnite **NAPREJ**.
 - Če se ne ujemata, tapnite **NE** in poskusite znova. Če se po ponovnem poskusu še vedno ne ujemata, se obrnite na zdravnika za GMS.



Slika 8. Okno »Naprava je bila najdena«.

Element	Definicija
1	Serijska številka.
2	Gumb DA.
3	Gumb NE.

3. Ko v potrditvenem oknu **NAPRAVA JE POVEZANA** tapnete **NAPREJ**, se prikaže okno **Povezane naprave** (slika 9).
 - Če imate vsajen en nevrostimulator, tapnite **KONČANO**. Povezovanje nevrostimulatorja ste dokončali.
 - Če imate vsajena dva nevrostimulatorja, tapnite **POVEŽI DRUGO NAPRAVO**, ponovite 2. korak in tapnite **KONČANO**.



Slika 9. Okno »Povezane naprave«.

Element	Definicija
1	Gumb KONČANO.
2	Gumb POVEŽI DRUGO NAPRAVO.

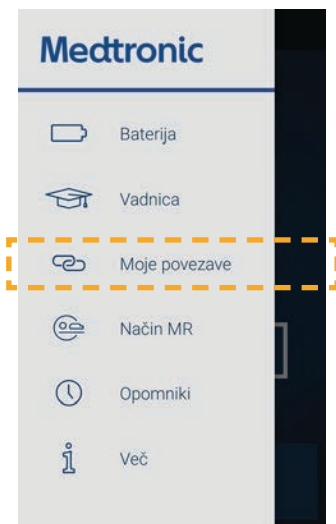
Odstranjevanje povezav nevrostimulatorja

Če imate nadomestni nevrostimulator ali če so vam vsadili drugi nevrostimulator, morate odstraniti povezavo s starim nevrostimulatorjem, preden lahko nastavite povezavo z novim nevrostimulatorjem.

Opomba: Če odstranite povezave z nevrostimulatorjem, si ne boste mogli ogledati ali prilagoditi zdravljenja, dokler ponovno ne vzpostavite povezav.

Če želite odstraniti povezavo z nevrostimulatorjem, izvedite naslednje korake:

1. V oknu **DOMOV** tapnite gumb **Meni** (☰) in nato v meniju tapnite **Moje povezave** (slika 10).



Slika 10. Izbira možnosti »Moje povezave« v meniju.

2. Če želite odstraniti povezave z vsemi nevrostimulatorji, v oknu **Povezane naprave** tapnite gumb **ODSTRANI POVEZAVE** (slika 11).



Slika 11. ODSTRANI POVEZAVE.

3. V potrditvenem oknu **ODSTRANI POVEZAVE** tapnite **ODSTRANI**, če ste prepričani, da želite odstraniti povezavo, ali pa tapnite **PREKLIČI**, da obdržite povezavo.

Opomba: Za navodila za dodajanje povezav glejte »Nastavitev nevrostimulatorja«, strani 440-443.

Dodajanje povezave za drugi nevrostimulator

Da bi dodali drugo povezavo, morate najprej odstraniti trenutno povezavo in ju nato skupaj dodati.

1. Glejte »Odstranjevanje povezav nevrostimulatorja«, strani 443-445.
2. Ko odstranite povezavo, glejte »Nastavitev nevrostimulatorja«, strani 440-443.

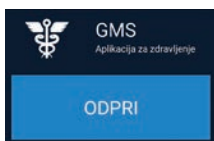


1. DEL: Uporaba aplikacije

Odpiranje aplikacije

Če želite odpreti aplikacijo, sledite naslednjim korakom:

1. Tapnite gumb **ODPRI** ali tapnite ikono aplikacije **Moje zdravljenje z GMS** (slika 12 ali slika 13) v glavnem oknu ročnega upravljalnika.



Slika 12. Gumb ODPRI.



Slika 13. Ikona aplikacije Moje zdravljenje z GMS.

2. Ko vidite gumb **POVEŽI**, se prepričajte, da je komunikator v bližini (oddaljen največ 1 meter) in za nadaljevanje tapnite gumb **POVEŽI**.
3. Če imate povezana dva nevrostimulatorja, v oknu **izbira naprave** tapnite nevrostimulator, s katerim želite povezati aplikacijo.

Aplikacija

Okno DOMOV (zdravljenje vklopljeno)

Kadar je zdravljenje vklopljeno, bo okno **DOMOV** podobno spodaj prikazanemu oknu (slika 14).

Opomba: Vaše okno **DOMOV** morda ne bo popolnoma enako, odvisno od vaših nastavitev.



Slika 14. Okno DOMOV, kadar je zdravljenje vklopljeno.

Element	Definicija
1	Gumb Meni (≡) – Glejte »Okno »Meni««, stran 451.
2	Nevrostimulator, povezan z vašim ročnim upravljalnikom (prikazano samo, če imate dva nevrostimulatorja).
3	Gumb DOGODKI – Beleženje dogodka.

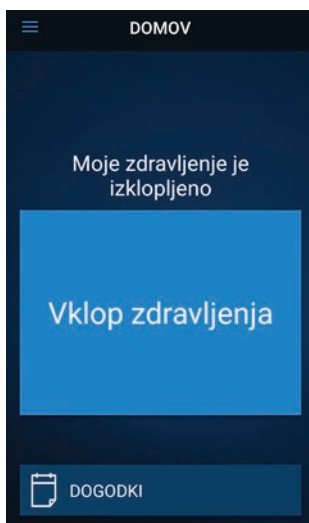
Element	Definicija
4	Gumb DRUGA NAPRAVA – Preklop med nevrostimulatorji (prikaže se samo, če imate dva nevrostimulatorja).
5	Gumb in prikaz » Moja baterija « – Tapnite za prikaz stanja vseh baterij.
6	Indikator za VKLOP/IZKLOP zdravljenja .
7	Gumb ZDRAVLJENJE – Nastavitve zdravljenja.

Okno **DOMOV** (zdravljenje izklopljeno)

Kadar je zdravljenje izklopljeno, bo okno **DOMOV** podobno oknu na sliki 15.

Opombe:

- Vaše okno **DOMOV** morda ne bo popolnoma enako, kot je prikazano na sliki 15, odvisno od vaših nastavitev.
- Kadar je nevrostimulator v načinu MR, bo okno **DOMOV** podobno oknu na sliki 32 (stran 477).



Slika 15. Okno **DOMOV**, kadar je zdravljenje izklopljeno.

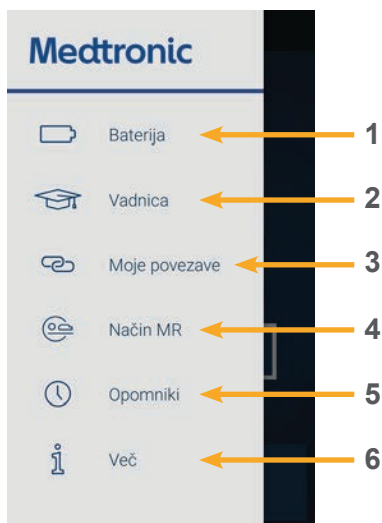
Iskanje okna **DOMOV**

Da bi se vrnili v okno **DOMOV** iz drugega okna, tapnite gumb za nazaj v zgornjem levem kotu zaslona. Gumb za nazaj boste morda morali tapniti večkrat.

Opomba: Gumb **DOMOV**, ki ga boste našli v nekaterih oknih, vas bo ravno tako pripeljal neposredno na zaslon **DOMOV**.

Okno »Meni«

Okno **Meni** odprete tako, da tapnete gumb **Meni** (≡) v oknu **DOMOV**.



Element	Definicija
1	Baterija – Prikaz stanja vseh baterij.
2	Vadnica – Prikaz navodil, kako uporabljati ročni upravljalnik in aplikacijo za bolnika.
3	Moje povezave – Nastavitev povezav med nevrostimulatorjem in komunikatorjem.
4	Način MR – Preverite primernost za slikanje MR.
5	Opomniki – Nastavitev opomnikov za preverjanje baterije.
6	Več – Prikaz informacij o sistemu za GMS.

Izklop zdravljenja

Posledice izklopa zdravljenja

 **Opozorilo:** Zdravljenja ne izklopite, ne da bi se prej pogovorili z zdravnikom, ker se lahko simptomi povrnejo. Pri nekaterih bolnikih lahko to povzroči resno, urgentno zdravstveno stanje. Za več informacij glejte knjižico za določeno zdravljenje za bolnika.

Če zdravljenje po nesreči izklopite, zdravljenje ponovno vklopite. Glejte poglavje »Vklop zdravljenja«, stran 456.

Izklop zdravljenja

Morda se bo zgodilo, da vam bo zdravnik za GMS naročil, da zdravljenje izklopite.

- Za postopek priprave za slikanje MR glejte poglavje »Delovni postopek MR in način MR«, strani 469–479.
- Za korake za izklop zdravljenja iz drugih razlogov nadaljujte z branjem tega razdelka.

Če želite izklopiti zdravljenje, izvedite naslednje korake:

1. Vključite komunikator.
2. V oknu **DOMOV** tapnite gumb **IZKLOP** (slika 16).



Slika 16. IZKLOP zdravljenja.

3. Prikaže se opozorilo, da potrdite, da želite izklopiti zdravljenje. Da bi izklopili zdravljenje,

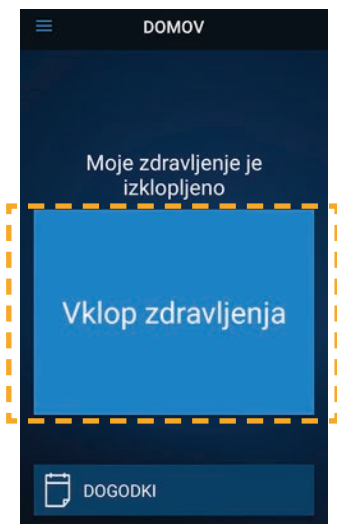
tapnite gumb **IZKLOP ZDRAVLJENJA**. Če želite pustiti zdravljenje vklopljeno, tapnite gumb **PREKLIČI**.

Opomba: Če je tako nastavil vaš zdravnik za GMS, aplikacija prikaže poziv, da pridržite komunikator neposredno nad nevrostimulatorjem in tako potrdite izklop zdravljenja.

Vklop zdravljenja

Da bi vklopili zdravljenje, sledite temu koraku:

1. V oknu **DOMOV** tapnite gumb **Vklop zdravljenja** (slika 17).



Slika 17. VKLOP zdravljenja.

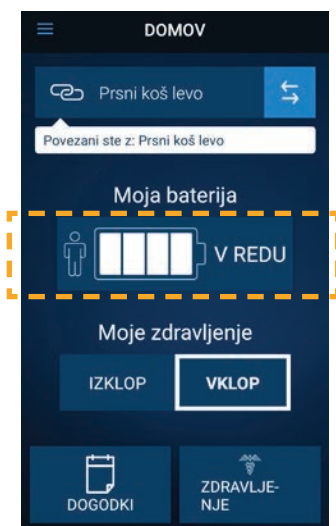
Okno BATERIJA

Preverjanje baterij

Če se prikaže opozorilo za skoraj prazno baterijo, glejte »Odpravljanje težav«, strani 490-494.

Če želite preveriti baterije, izvedite naslednje korake:

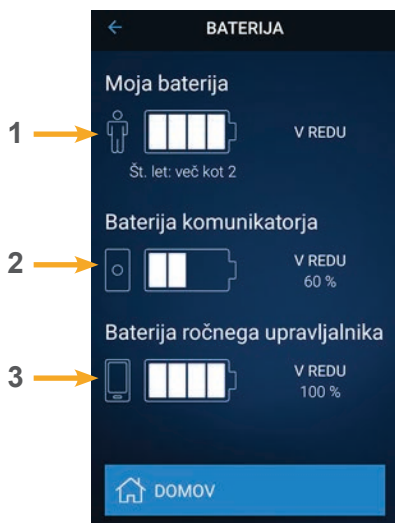
1. V oknu **DOMOV** gumb **Moja baterija** (slika 18) prikazuje raven baterije nevrostimulatorja. Tapnite gumb **Moja baterija**, da odprete okno **BATERIJA**.



Slika 18. Gumb »Moja baterija«.

2. Okno **BATERIJA** (slika 19) prikazuje stanje treh različnih baterij.

Opomba: Vaše okno **BATERIJA** morda ne bo popolnoma enako, odvisno od vaših nastavitev.



Slika 19. Okno BATERIJA.

Element	Definicija
1	Moja Baterija – Raven napolnjenosti baterije nevrostimulatorja, torej naprave, ki je vsajena v vaše telo. Če imate vsajena dva nevrostimulatorja, si lahko ogledate raven baterije druge naprave tako, da preklopite na drugo napravo (glejte poglavje »Preklop med nevrostimulatorji«, strani 467–468).
2	Baterija komunikatorja – Raven napolnjenosti baterije komunikatorja, torej pripomočka, ki komunicira z nevrostimulatorjem.

Element	Definicija
3	Baterija ročnega upravljalnika – Raven baterije ročnega upravljalnika, torej pripomočka, na katerem je nameščena aplikacija Moje zdravljenje z GMS.

Razumevanje ravni baterije

Baterijo komunikatorja in ročnega upravljalnika lahko ponovno polnite.

V oknu **BATERIJA** ikone za baterijo prikazujejo približno raven baterij.

- Za ravni baterije nevrostimulatorja glejte »Preglednica 1. Nevrostimulator«.
- Za ravni baterije ročnega upravljalnika glejte »Preglednica 2. Ročni upravljalnik«.
- Za ravni baterije komunikatorja glejte »Preglednica 3. Komunikator«.

Preglednica 1. Nevrostimulator

Ikona ravni baterije	Besedilo ob ikoni	Pomen
 Št. let: več kot 2	V redu	Vaša baterija je v redu. Trenutno vam ni treba storiti ničesar.

Ikona ravni baterije	Besedilo ob ikoni	Pomen
 Št. mesecev: manj kot 3 Opomba: Besedilo pod ikono (npr. »Št. let: več kot 2«; »Št. mesecev: manj kot 3«) je ocenjeni čas do konca življenjske dobe nevrostimulatorja (EOS).	Skoraj prazna	Baterija je dosegla stanje za indikator za priporočeno zamenjavo (ERI). O stanju baterije se pogovorite s svojim zdravnikom.
	EOS	Vaša baterija je dosegla stanje za konec življenjske dobe (EOS). Takoj pokličite zdravnika. Zdravljenje ni več dovajano.

Preglednica 2. Ročni upravljalnik

Raven baterije	Pomen
	Baterija je v redu. Trenutno vam ni treba storiti ničesar.

Raven baterije	Pomen
	Baterija je približno 75-odstotno napolnjena. Trenutno vam ni treba storiti ničesar.
	Baterija je napolnjena do približno polovice. Razmislite o polnjenju ročnega upravljalnika.
	Baterija je približno 25-odstotno napolnjena. Napolnite ročni upravljalnik.
	Baterija je skoraj prazna. Kmalu ponovno napolnite ročni upravljalnik. Če se ne polni, pokličite zdravnika.

Preglednica 3. Komunikator

Raven baterije	Pomen
	Baterija je v redu. Trenutno vam ni treba storiti ničesar.
	Baterija je približno 75-odstotno napolnjena. Trenutno vam ni treba storiti ničesar.

Raven baterije	Pomen
	Baterija je napolnjena do približno polovice. Razmislite o polnjenju komunikatorja.
	Baterija je približno 25-odstotno napolnjena. Ponovno napolnite baterijo komunikatorja.
	Baterija je manj kot 20-odstotno napolnjena. Ponovno napolnite baterijo komunikatorja.
	Baterija je skoraj prazna. Kmalu ponovno napolnite komunikator. Če se ne polni, pokličite zdravnika.

Okno ZDRAVLJENJE

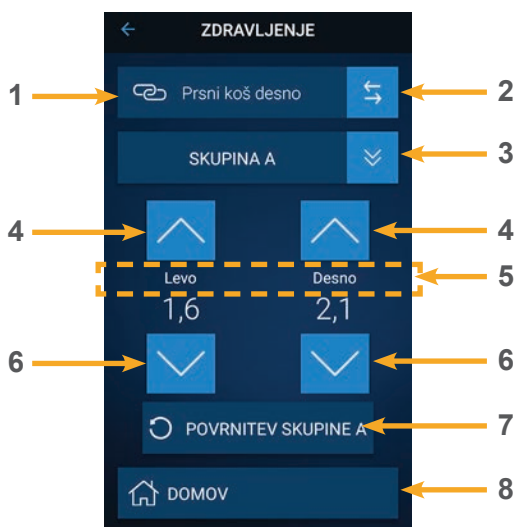
V oknu **DOMOV** tapnite gumb **ZDRAVLJENJE** (slika 20), da odprete okno **ZDRAVLJENJE**.



Slika 20. Gumb ZDRAVLJENJE.

Na sliki 21 je primer okna **ZDRAVLJENJE** z dvema nevrostimulatorjema.

Opomba: Vaše okno **ZDRAVLJENJE** morda ne bo popolnoma enako, kot je prikazano na sliki 21, odvisno od vaših nastavitev.



Slika 21. Okno ZDRAVLJENJE (z dvema nevrostimulatorjema).

Element	Definicija
1	Nevrostimulator, povezan z vašim ročnim upravljalnikom (na voljo samo, če imate dva nevrostimulatorja).
2	Gumb DRUGA NAPRAVA (prikaže se samo, če imate dva nevrostimulatorja).
3	Gumb SKUPINA .
4	Prilagajanje zdravljenja na višjo nastavitev.
5	Levo/desno pomeni stran telesa, ki prejema zdravljenje.

Element	Definicija
6	Prilagajanje zdravljenja na nižjo nastavitev.
7	Gumb POVRNITEV SKUPINE .
8	Gumb DOMOV .

Spreminjanje skupin

Vaš zdravnik je morda nastavil skupine, ki so prednastavljene možnosti zdravljenja, med katerimi lahko izbirate. Če je na voljo, je spreminjanje skupin za vas način, da hitro prilagodite zdravljenje.

Če želite spremeniti skupine, izvedite naslednje korake:

1. V oknu **DOMOV** tapnite **ZDRAVLJENJE**.
2. Tapnite gumb **SKUPINA** (☑) v oknu **ZDRAVLJENJE**.
3. Tapnite skupino, ki na katero želite preklopiti.

Ko izberete skupino, se za izbrano skupino pojavi okno **ZDRAVLJENJE**. To pomeni, da ste uspešno spremenili skupine.

Prilagajanje zdravljenja

Če je možnost na voljo, lahko spremenite nastavitve zdravljenja. Vaš zdravnik za GMS bo odločil, ali vam bo ta možnost na voljo.

Če želite prilagoditi zdravljenje, izvedite naslednje korake:

1. V oknu **DOMOV** tapnite **ZDRAVLJENJE**.

2. V oknu **ZDRAVLJENJE** prilagodite zdravljenje na višjo ali nižjo nastavitev s puščičnimi gumbi (slika 22).



Slika 22. Prilagajanje zdravljenja.

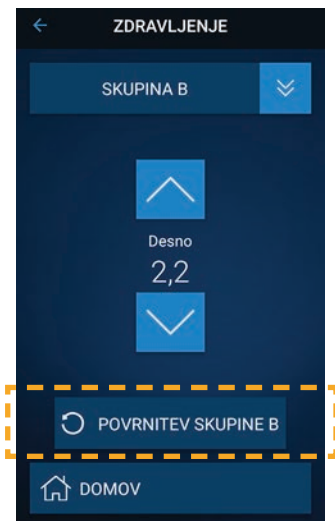
Element	Definicija
1	Prilagajanje zdravljenja na višjo nastavitev.
2	Prilagajanje zdravljenja na nižjo nastavitev.

Povrnitev na zdravnikove nastavitve

Če je na voljo prilagajanje zdravljenja, lahko skupino povrnete nazaj na zdravnikove nastavitve. To pomeni, da povrnete skupino nazaj na nastavitve, ki jih je določil zdravnik za GMS, preden ste izvedli spremembe.

Če želite skupino povrniti nazaj na zdravnikove nastavitve, izvedite naslednje korake:

1. V oknu **DOMOV** tapnite **ZDRAVLJENJE**.
2. Tapnite gumb **POVRNITEV SKUPINE** (slika 23).



Slika 23. Gumb POVRNITEV SKUPINE.

3. Pojavi se opozorilo. Tapnite **POVRNI**, da potrdite spremembo.

Vaše zdravljenje je sedaj spremenjeno nazaj na nastavitve, ki jih je določil vaš zdravnik.

Preklop med nevrostimulatorji

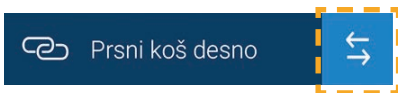
Če imate vsajena dva nevrostimulatorja, vam je zdravnik morda omogočil možnost za ogled ali prilagajanje zdravljenja na obeh nevrostimulatorjih.

Ogledate ali prilagodite lahko zdravljenje za samo en nevrostimulator naenkrat.

Če želite preklopiti na drug nevrostimulator, izvedite naslednje:

1. V oknu **DOMOV** tapnite gumb **DRUGA NAPRAVA** (slika 24).

Opomba: Uporabite lahko katero koli okno, v katerem se na vrhu nahaja gumb **DRUGA NAPRAVA**.



Slika 24. Gumb DRUGA NAPRAVA.

Pojavi se okno **DOMOV** za drug nevrostimulator, kar pomeni, da ste uspešno preklopili na drug nevrostimulator.

Opomba: Če imate vsajena dva nevrostimulatorja, vendar med njima ne morete preklopiti, glejte poglavje »Dodajanje povezave za drugi nevrostimulator«, stran 445.

Delovni postopek MR in način MR

Glejte priročnik za zdravljenje za bolnika in knjižice za določena zdravljenja za bolnika, da si preberete opozorila, previdnostne ukrepe in pomembne varnostne informacije o slikanju z magnetno resonanco (MR).

Delovni postopek MR obsega informacije o nastavitvah in preveri vašo primernost za slikanje MR. Če delovni postopek ugotovi, da ste primerni za pregled MR, boste pozvani, da preklopite v način MR. V nekaterih primerih lahko delovni postopek MR navede, da ni mogoče izvajati nobenega slikanja MR.

Ko je nevrostimulator v načinu MR, ne morete spreminjati nastavitve zdravljenja, dokler ne zapustite načina MR. To vam pomaga, da varno ostanete v načinu MR do zaključka slikanja MR. Način MR lahko uporabljate samo v ustanovi, ki izvaja MR.

Posledice zgodnjega izklopa načina MR

 **Opozorilo:** Ostanite v načinu MR, dokler slikanje MR ni končano in ste zapustili sobo za MR (z magnetom). Če zapustite način MR, preden je slikanje MR končano, lahko med pregledom občutite nelagodje ali pride do poškodb.

Opombe:

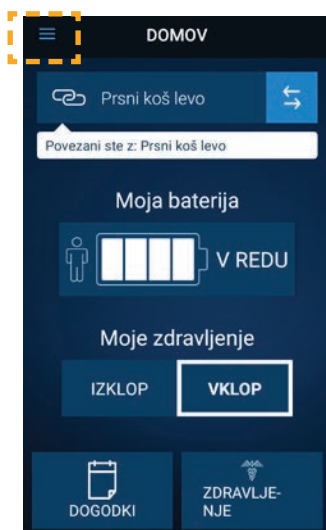
- Ročnega upravljalnika ali komunikatorja ne smete vzeti v sobo za MR (z magnetom).
- Zdravnik za GMS bo za vas morda aktiviral način MR, preden boste naročeni na slikanje MR.

Vstop v način MR

Če želite začeti delovni postopek MR, sledite naslednjim korakom:

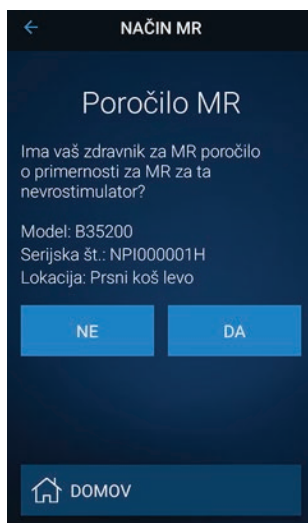
1. V oknu **DOMOV** tapnite gumb **Meni** (≡) (slika 25) in nato v meniju tapnite **Način MR**, da začnete delovni postopek MR.

Opomba: Način MR lahko uporabljate samo med slikanjem MR.



Slika 25. Gumb »Meni«.

2. Če nimate **Poročila o primernosti za MR**, vprašajte zdravnika, ali je prejel poročilo. Vaš zdravnik za GMS je morda že izpolni **Poročilo o primernosti za MR** in ga poslal neposredno ustanovi, ki izvaja MR. Če imate vi ali vaš zdravnik za MR poročilo, tapnite **DA** v oknu **Poročilo MR** (slika 26). V nasprotnem primeru v oknu **Poročilo MR** tapnite **NE**.



Slika 26. Okno »Poročilo MR«.

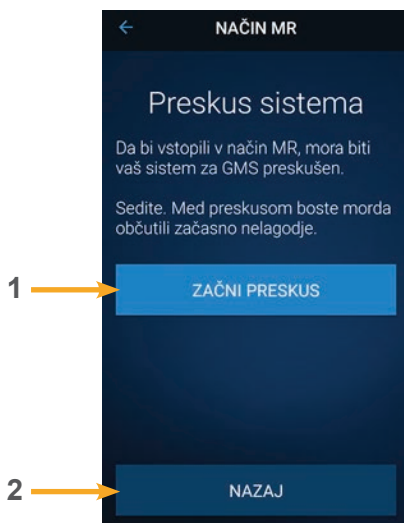
- Če ste v oknu **Poročilo MR** tapnili **DA**, tapnite vrsto primernosti za slikanje, izbrano v poročilu (za celotno telo ali samo za glavo), nato pa v oknu **Primernost za slikanje** tapnite **NAPREJ** (slika 27) in nadaljujte na korak 3.



Slika 27. Okno »Primernost za slikanje«.

Element	Definicija
1	Primerno za celotno telo.
2	Primerno le za glavo.
3	Gumb NAPREJ.

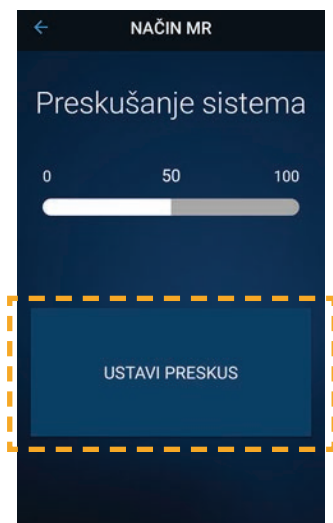
- Če ste v oknu **Poročilo MR** tapnili **NE**, aplikacija prikaže poziv, da preskusite sistem in tako preverite primernost za MR. V oknu **Preskus sistema** tapnite **ZAČNI PRESKUS**, da nadaljujete s preskusom. Če želite preklicati preskus in se vrniti v prejšnje okno, tapnite **NAZAJ** (slika 28).



Slika 28. Okno »Preskus sistema«.

Element	Definicija
1	Gumb ZAČNI PRESKUS.
2	Gumb NAZAJ.

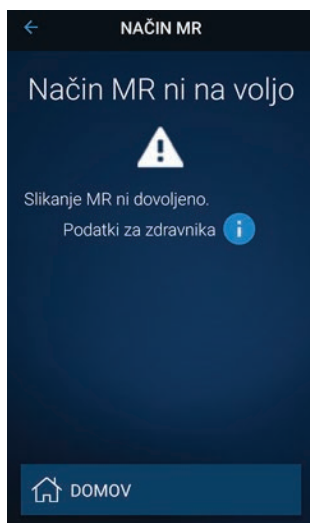
Opomba: Sedite. Med preskusom boste morda občutili nelagodje, ker bodo uporabljene nastavitve drugačne od vaših običajnih nastavitev zdravljenja. Ko se preskus začne, ga lahko kadar koli ustavite, tako da v oknu **Preskušanje sistema** tapnete **USTAVI PRESKUS** (slika 29).



Slika 29. Ustavitev preskusa.

Opombe:

- Če je po zaključku preskusa prikazano okno **Način MR ni na voljo** (slika 30), se obrnite na zdravnika za GMS. To okno označuje, da vaš sistem za GMS ne more odpreti načina MR, kot je trenutno konfiguriran. Zdravnik za GMS bo morda lahko izvedel prilagoditve, ki bodo omogočile način MR.
- Če imate dva nevrostimulatorja in ne morete obeh pripraviti za MR, zapustite način MR v tem nevrostimulatorju, ki je v načinu MR, in se obrnite na zdravnika za GMS. V nasprotnem primeru nadaljujte na 3. korak.

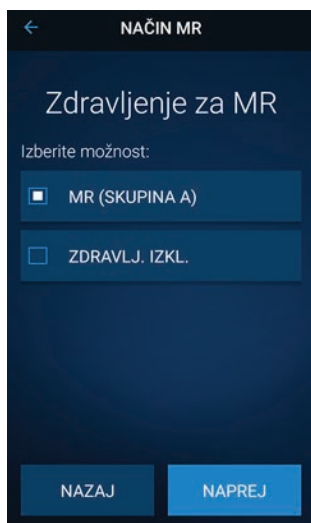


Slika 30. Način MR ni na voljo.

3. V oknu **Zdravljenje za MR** (slika 31) so prikazane samo nastavitve, ki so na voljo za slikanje MR. Izberite možnost zdravljenja in tapnite gumb **NAPREJ**. Če izberete možnost **IZKLOP ZDRAVLJENJA**, v opozorilu **IZKLOP ZDRAVLJENJA** tapnite **IZKLOP ZDRAVLJENJA**. Če želite preklicati in se vrniti v prejšnje okno, tapnite **NAZAJ**.

Opomba: V nekaterih primerih ne bo na voljo nobene skupine, ki bi jo lahko izbrali, kar pomeni, da lahko zdravljenje samo izklopite.

 **Opozorilo:** Zdravljenja ne izklopite, ne da bi se prej pogovorili z zdravnikom, ker se lahko simptomi povrnejo. Pri nekaterih bolnikih lahko to povzroči resno, urgentno zdravstveno stanje. Za več informacij glejte knjižico za določeno zdravljenje za bolnika.



Slika 31. Okno »Zdravljenje za MR« (okno bo morda drugačno).

Opomba: Če imate dva nevrostimulatorja, je treba oba nevrostimulatorja oceniti za slikanje MR.

- Če aplikacija upravlja samo en nevrostimulator, bo prikazano okno **Način MR vklopljen** (slika 32), ki potrjuje, da je nevrostimulator v načinu MR. Vaše okno **Način MR vklopljen** morda ne bo popolnoma enako, kot je prikazano na sliki 32, odvisno od vaših nastavitev.
- Če s to aplikacijo upravljate oba nevrostimulatorja, tapnite gumb **NAPREJ**, da preverite, ali je drugi nevrostimulator v načinu MR. Če ni v načinu MR, ga preklopite v način MR po navodilih v tem poglavju. Če drugega nevrostimulatorja ne upravljate s to aplikacijo, pripravite sistem za GMS v skladu z informacijami v poročilu

o primernosti za MR, ki ste ga prejeli od zdravnika za GMS.



Slika 32. Način MR vklopljen.

Element	Definicija
1	Gumb s podatki za zdravnika.

4. V oknu **Način MR vklopljen** (slika 32) tapnite gumb **Podatki za zdravnika**, da odprete okno **Podatki za zdravnika**. V oknu **Podatki za zdravnika** so podatki o primernosti, ki jih zdravnik za MR potrebuje za pregled ustreznih podatkov v priročniku s smernicami za slikanje MR.
5. Sistem za GMS je zdaj pripravljen na slikanje MR.

Izhod iz načina MR

Za izhod iz načina MR upoštevajte naslednje:

1. V oknu **Način MR vklopljen** tapnite gumb **IZHOD IZ NAČINA MR** (slika 33). Vaše okno **Način MR vklopljen** morda ne bo popolnoma enako, kot je prikazano na sliki 33, odvisno od vaših nastavitev.



Slika 33. Gumb IZHOD IZ NAČINA MR.

2. V potrditvenem oknu **IZHOD IZ NAČINA MR** tapnite **IZHOD IZ NAČINA MR**, da zapustite način MR in se vrnete v okno **DOMOV**. Če se želite vrniti in pustiti način MR vklopljen, tapnite **PREKLIČI**.
3. Če s to aplikacijo upravljate dva nevrostimulatorja, tapnite gumb **NAPREJ**, da preverite, ali je drugi nevrostimulator zapustil

način MR. Če je še vedno v načinu MR, ga preklopite iz načina MR.

4. Če drugega nevrostimulatorja ne upravljate s to aplikacijo, s pomočjo ustreznega upravljalnika povrnite prejšnje nastavitve zdravljenja ali se obrnite na zdravnika za GMS.
5. Prepričajte se, da se je zdravljenje povrnilo na prvotne nastavitve.

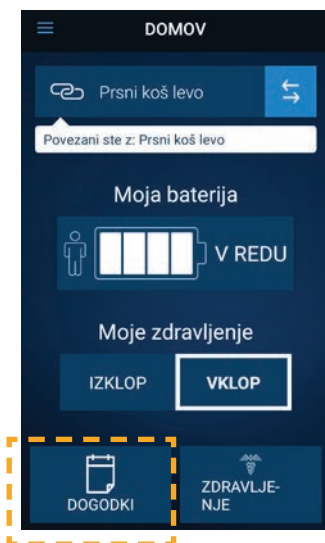
Opomba: Če imate vprašanja o zdravljenju po slikanju MR, se obrnite na zdravnika.

Dogodki

Zdravnik vam bo morda nastavil dogodke, ki jih beležite z aplikacijo (npr. jemanje zdravila). Ko zabeležite dogodek, aplikacija samodejno zabeleži druge podatke, ki bi lahko bili uporabni za zdravnika za GMS, kot so na primer trenutne nastavitve zdravljenja. Vaš zdravnik lahko beleženje dogodkov programira tudi tako, da prilagodi cikel stimulacije.

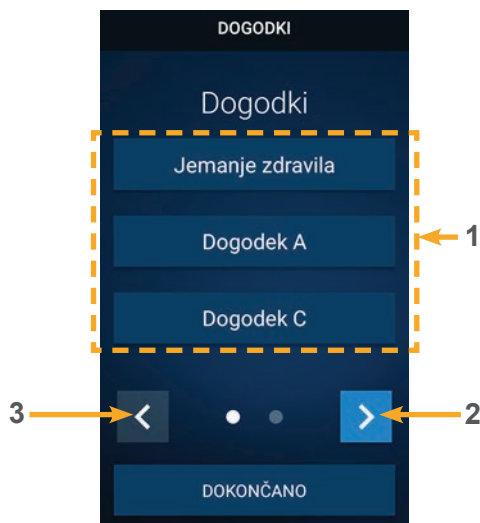
Postopek za beleženje dogodka:

1. V oknu **DOMOV** tapnite gumb **DOGODKI** (slika 34).



Slika 34. Gumb DOGODKI.

2. V oknu **dogodki** tapnite gumb za dogodek, ki ga želite zabeležiti (npr. jemanje zdravila) (slika 35), nato pa v potrditvenem oknu **DOGODEK ZABELEŽEN** tapnite **V REDU**.



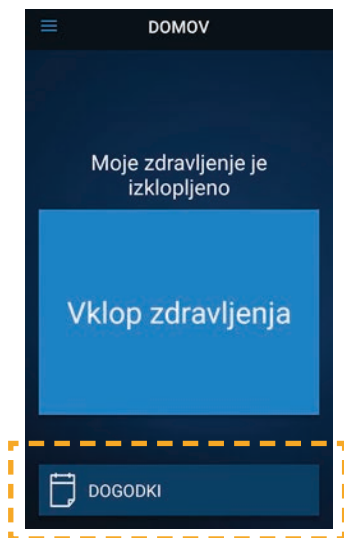
Slika 35. Okno DOGODKI (s primerom gumbov dogodkov).

Element	Definicija
1	Gumbi za beleženje dogodka.
2	Gumb za naprej.
3	Gumb za nazaj.

Opombe:

- Dogodki, ki jih je nastavil vaš zdravnik za GMS, bodo morda drugačni od dogodkov, prikazanih na sliki 35.
- Če je zdravnik za GMS nastavil več kot štiri dogodke, si lahko dodatne dogodke ogledate tako, da tapnete gumb **Naprej** ali **Nazaj** (slika 35).
- Če je prikazano opozorilo **DOGODEK NI ZABELEŽEN**, to pomeni, da je zdravnik za GMS odstranil izbrani dogodek iz aplikacije.

- Če je zdravljenje izklopljeno, lahko zabeležite dogodek tako, da v oknu **DOMOV** tapnete gumb **DOGODKI** (slika 36).



Slika 36. Gumb DOGODKI.

Vadnica

Vadnica vključuje kratke videe o naslednjih temah:

- Vkllop ali izklop zdravljenja
- Preverjanje ravni baterije sistema
- Prilagajanje nastavitev (če je na voljo)
- Povrnitev nastavitev (če je na voljo)
- Preklop skupine (če je na voljo)
- Preklop naprave (če imate dva nevrostimulatorja)

Vadnice si lahko ogledate tako, da sledite spodnjim korakom:

1. V oknu **DOMOV** tapnite gumb **Meni** (≡) in nato v meniju tapnite **Vadnica**.
2. V oknu **VADNICA** tapnite **NAPREJ**, da se pomaknete na predstavitvene videe.
3. Prvi predstavitveni video se predvaja sam. Uporabite gumbe za upravljanje na dnu zaslona, da zaustavite, predvajate in preskakujete videe (preglednica 4).
4. Po tem, ko ste predvajali ali preskočili vse videe, se prikaže zadnje okno vadnice.
5. Tapnite **KONČANO**, da zaključite z vadnico.

Preglednica 4. Gumbi za upravljanje predstavitvenih videov

Gumb	Definicija
	Pomaknite se na naslednji video
	Vrnite se na prejšnji video
	Zaustavite video
	Predvajajte video

Opomnik za baterijo

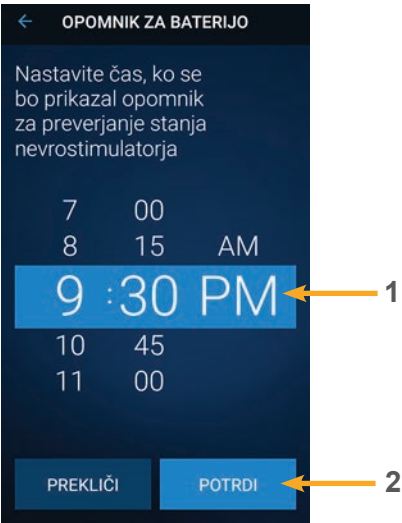
Funkcija »Opomnik za baterijo« omogoča nastavitev časa za opomnik za preverjanje stanja baterije. To vam pomaga, da se vsak dan spomnite, da morate preveriti baterijo nevrostimulatorja.

Če želite nastaviti čas za opomnik za pregled stanja baterije, izvedite naslednje korake:

1. V oknu **DOMOV** tapnite gumb **Meni** (☰) in nato v meniju tapnite **Opomniki**.

Opomba: Če vidite sporočilo »Opomnik za baterijo je onemogočen.«, potem ta funkcija ni na voljo. Tapnite gumb **DOMOV**. Če imate vprašanja, se obrnite na svojega zdravnika za GMS.

2. V oknu **OPOMNIK ZA BATERIJO** (slika 37) tapnite, pridržite in povlecite številke navzgor in navzdol, da spremenite čas za opomnik za baterijo. Če uporabljate 12-urni format časovnega zapisa, lahko prilagajate dopoldanski (AM) in popoldanski (PM) čas. Da bi prilagodili format časovnega zapisa (12- ali 24-urni), uporabite nastavitve v meniju ročnega upravljalnika. Za več informacij glejte kratka uporabniška navodila za ročni upravljalnik.
3. Tapnite **POTRDI**, da shranite čas za opomnik za baterijo.



Slika 37. Okno OPOMNIK ZA BATERIJO.

Element	Definicija
1	Čas opomnika.
2	Gumb POTRDI.

Okno VEČ

Okno **VEČ** vsebuje podrobne informacije o delih vašega sistema. Če za pomoč pokličete zdravnika za GMS ali družbo Medtronic, vas bodo morda prosili za informacije, ki so navedene v tem oknu.

Če si želite ogledati okno **VEČ**, izvedite naslednje korake:

1. V oknu **DOMOV** tapnite gumb **Meni** (≡) in nato v meniju tapnite **Več**.

Opomba: Okno **VEČ** lahko odprete tudi prek menija za **nastavitve** v oknu **APLIKACIJA ZA ZDRAVLJENJE Z GMS**.

2. Ko se nahajate v oknu **VEČ**, tapnite levi puščični gumb (◀) in desni puščični gumb (▶), da si ogledate informacije o drugih delih vašega sistema.
3. Ko ste zaključili, tapnite **DOMOV**, da se vrnete nazaj v okno **DOMOV**.



2. DEL: Odpravljanje težav in vzdrževanje

Odpravljanje težav

Težave z aplikacijo

Če imate težave z aplikacijo, vendar se opozorilno okno ni pojavilo, se obrnite na družbo Medtronic.

Ko se na zaslonu pojavi opozorilno okno, previdno sledite navodilom na zaslonu. Če vam opozorilno okno sporoča, da se morate obrniti na zdravnika ali družbo Medtronic, to storite čim prej.

V preglednici 5 so navedena nekatera pomembna opozorilna okna in kaj storiti, če se pojavijo.

Preglednica 5. Opozorila in ukrepi

Opozorilo	Ukrep
Ni najdenih komunikatorjev	Vklopite komunikator, približajte ga ročnemu upravljalniku in poskusite ponovno. Če še naprej vidite okno Ni najdenih komunikatorjev, potrdite, da je sistem pravilno nastavljen (glejte »Nastavitev sistema«, strani 436-445). Če težave niste uspeli odpraviti, se obrnite na zdravnika za GMS. Vaš sistem morda ni pravilno nastavljen.

Opozorilo	Ukrep
Naprava se ne odziva Postavite komunikator nad nevrostimulator in pritisnite »Poskusi znova«. Če se sporočilo še naprej pojavlja, se prepričajte, da je nevrostimulator povezan.	Komunikator držite neposredno nad nevrostimulatorjem in poskusite ponovno. Kovinske površine lahko motijo komunikacijo med komunikatorjem in nevrostimulatorjem. Če je komunikator na kovinski mizi ali pladnju, ga premaknite na nekovinsko površino. Če je bil nevrostimulator pred kratkim zamenjan, boste morda morali povezati ročni upravljalnik z novim nevrostimulatorjem. Glejte »Odstranjevanje povezav nevrostimulatorja«, strani 443-445. Če še naprej vidite okno Naprava se ne odziva, pokličite zdravnika za GMS. Vaš sistem morda ni pravilno nastavljen.

Opozorilo	Ukrep
SKORAJ PRAZNA BATERIJA KOMUNIKATORJA Znova napolnite komunikator, da boste lahko še naprej uporabljali aplikacijo za zdravljenje z globoko možgansko stimulacijo. Baterija komunikatorja: __% Servisna koda: 808	Ponovno napolnite baterijo komunikatorja.
NI ZDRAVLJENJA Izberite drugo skupino. Trenutna skupina ne zagotavlja zdravljenja. Servisna koda: 809	Pojdite v okno ZDRAVLJENJE in izberite novo skupino. Glejte »Spreminjanje skupin«, stran 465.
NI ZDRAVLJENJA Čim prej se obrnite na zdravnika, da vam uredi nastavitve zdravljenja. Servisna koda: 810	Takoj se obrnite na zdravstveno ustanovo za GMS in zdravniku preberite opozorilo.

Opozorilo	Ukrep
NI VELJAVNEGA ZDRAVLJENJA Za začetno nastavitev se obrnite na svojega zdravnika. Nevrostimulator še ne more zagotavljati zdravljenja. Servisni kodi: 574, 1714	Takoj se obrnite na zdravstveno ustanovo za GMS in zdravniku preberite opozorilo.
PRIPOMOČEK NI AKTIVIRAN Za začetno nastavitev se obrnite na svojega zdravnika. Nevrostimulator še ne more zagotavljati zdravljenja. Servisna koda: 1708	Obrnite se na zdravnika za GMS in mu preberite opozorilo.
ZAHTEVANA JE ZAMENJAVA (ERI) Obrnite se na zdravnika, da preprečite prekinitev zdravljenja v prihodnje. Baterija nevrostimulatorja se bliža koncu življenjske dobe (EOS). Servisni kodi: 587, 1710	Obrnite se na zdravnika za GMS in mu preberite opozorilo.

Opozorilo	Ukrep
NI ZDRAVLJENJA Čim prej se obrnite na svojega zdravnika. Nevrostimulator ne more več zagotavljati zdravljenja, ker mu je potekla življenjska doba (EOS). Servisne kode: 557, 583, 586, 1035, 1709	Takoj se obrnite na zdravnika in mu preberite opozorilo.

Težave z ročnim upravljalnikom

Če imate težave z ročnim upravljalnikom, se obrnite na zdravnika za GMS ali pokličite družbo Medtronic.

Če imate težave s programsko opremo, ki NI aplikacija družbe Medtronic, se obrnite na zdravnika ali pokličite družbo Medtronic.

Odlaganje ročnega upravljalnika

Za navodila za odlaganje ročnega upravljalnika, ki je poškodovan ali ga več ne potrebujete, se obrnite na družbo Medtronic.

Naročilo novega ročnega upravljalnika ali komunikatorja

Če ročni upravljalnik ali komunikator izgubite ali je poškodovan, se obrnite na družbo Medtronic.

Pomoč z ročnim upravljalnikom

Kdaj poklicati zdravnika

Zdravnika pokličite, če se zgodi karkoli od naslednjega:

- Opozorilno okno vam sporoča, da se morate obrniti na zdravnika.
- Vaša baterija je skoraj izpraznjena in je ne morete ponovno napolniti.
- Vaše zdravljenje je izključeno in ga ne morete vključiti.
- Imate težave, ki se ponavljajo in vam pri tem navodila v priročnikih ne pomagajo.

Kdaj stopiti v stik z družbo Medtronic

Na družbo Medtronic se obrnite, kadar vaš zdravnik za GMS ni na voljo ali če vam vaš zdravnik za GMS naroči, da se obrnite na družbo Medtronic.

Kako stopiti v stik z družbo Medtronic

Za pomoč v ZDA pokličite +1 800 510 6735, od ponedeljka do petka, od 8:00 do 17:00 (centralni čas).

Če se nahajate izven ZDA, glejte podatke za stike na zadnji strani priročnika.

Podatki o programski opremi

Varnost podatkov

Za zaščito podatkov, ki so shranjeni na ročnem upravljalniku, ste odgovorni vi. Da bi zaščitili svoje podatke, družba Medtronic priporoča naslednje ukrepe:

- Svoj ročni upravljalnik zaščitite tako, da med uporabo aplikacije onemogočite brezžično povezavo.
- Ko potrebujete internetno povezavo, uporabite zaupanja vredno brezžično povezavo.

Če za vodenje zdravljenja ne boste več potrebovali ročnega upravljalnika, glejte »Odlaganje ročnega upravljalnika«, stran 494.

Posodobitve sistema

Morda boste obveščeni, da morate posodobiti vaš sistem. Če niste povezani z brezžično povezavo, se povežite, da prejmete posodobitev. Ko je posodobitev dokončana, lahko ponovno izključite brezžično povezavo.

Aplikacija Communication Manager

Aplikacija Communication Manager, model A901, deluje z aplikacijo za programiranje za bolnika, model A620, za vodenje komunikacije med ročnim upravljalnikom in nevrostimulatorjem. Te aplikacije vam ni treba zaganjati ali uporabljati.



3. DEL: Komunikator, model TM91

Odpravljanje težav

Uporaba komunikatorja je odvisna od medicinskega pripomočka. Glejte »Težave z aplikacijo«, strani 490–494 za odpravljanje morebitnih težav pri uporabi komunikatorja z aplikacijo.

Posodobitve programske opreme se po potrebi prenesejo v komunikator.

Elektromagnetne motnje

Elektromagnetne motnje (EMI – Electromagnetic interference) pomenijo polje, ki ga ustvarjajo različne vrste opreme v zdravstvenem, delovnem, domačem ali javnem okolju. Elektromagnetne motnje so lahko dovolj močne, da ovirajo povezavo med ročnim upravljalnikom in vsajenim pripomočkom.

Za več informacij o EMI glejte priročnik za bolnika za zdravljenje z GMS.

Varnostni in tehnični pregledi

Za komunikator, model TM91, varnostni pregledi niso zahtevani. Vzdrževanje ni potrebno, ker komunikator ne vsebuje delov, ki bi jih bilo mogoče servisirati.

Vzdrževanje naprave

- Komunikatorja ne razstavljajte in ne posegajte v njuno notranjost.
- Komunikator čistite z vlažno krpo ali gobico. Blaga gospodinjska čistila ne bodo poškodovala pripomočka.

- S komunikatorjem ravnajte previdno. Naprave ne spustite na tla, je ne pohodite ali izpostavite udarcem.
- Naprava ni vodoodporna. Pazite, da v notranjost komunikatorja ne pride vlaga.
- Komunikator in napajalni kabel USB hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev, da preprečite nevarnost zadavljenja.

Odlaganje komunikatorja

△ **Pozor:** Odlaganje – Komunikator zavržite v skladu z lokalnimi predpisi ali pa obiščite spletno mesto <http://recycling.medtronic.com> za napotke glede odlaganja. Če komunikatorja ne zavržete pravilno, lahko to privede do okoljske škode.

Tehnični podatki za komunikator

Element	Tehnični podatki
Vir napajanja	Polnilna baterija, kabel, združljiv s priključkom USB 2.0
Vnos	4,75 V – 5,25 V  1,0 A
Pričakovana življenjska doba baterije - Napravo uporablja bolnik	Do 4 dni, kadar je naprava vklopljena
Življenjska doba	Najmanj 4 leta ^a
Delovna temperatura	5 °C do 40 °C (41 °F do 104 °F) ^{b, c}
Temperatura dolgotrajnega shranjevanja	20 °C do 25 °C (68 °F do 77 °F)

Element	Tehnični podatki
Temperatura kratkotrajnega prevoza	–35 °C do 70 °C (–31 °F do 158 °F) ^{d, e, f}
Velikost (približno) Opomba: V velikost ni vključen trak.	53,57 mm x 87,25 mm x 19,77 mm (2,1 palca x 3,4 palca x 0,78 palca)
Teža (približno)	61 g (2,2 unče)
Način delovanja	Neprekinjeno
Klasifikacija	Notranje napajanje
Materiali komunikatorja	Zmes polikarbonata/ABS, polikarbonat, nerjavno jeklo A1 ali A2, termoplastični poliuretan, poliester

^a Komunikator lahko uporabljate tudi po poteku minimalne življenjske dobe.

^b Relativna vlažnost v razponu od 15 % do 90 %, nekondenzirajoča, vendar ne potrebuje delnega parnega tlaka, večjega od 50 hPa; ter razpon vrednosti atmosferskega tlaka 700 hPa do 1060 hPa.

^c V zgornjem temperaturnem območju delovanja lahko komunikator doseže 43 °C (109 °F).

^d 5 °C do 35 °C, do 90 % relativna vlažnost, nekondenzirajoča; ter > 35 °C do 70 °C pri parnem tlaku do 50 hPa.

^e Če je bil komunikator transportiran pri najnižji temperaturi za transport ali blizu, pred uporabo počakajte 25 minut, da se segreje.

^f Če je bil komunikator transportiran pri najvišji temperaturi za transport ali blizu, pred uporabo počakajte 45 minut, da se ohladi.

Navodila za polnjenje

Ko indikatorska lučka za baterijo sveti rumeno (slika 38), je treba napolniti komunikator.

Posledice uporabe poškodovanega/ nezdržljivega polnilnika

⚠ Opozorilo: Za polnjenje komunikatorja ne uporabljajte poškodovanega ali nezdržljivega kabla USB ali vmesnika za napajanje. Uporaba poškodovanega ali nezdržljivega kabla USB ali vmesnika za napajanje lahko povzroči električni udar, kar lahko privede do nelagodja, bolečin, poškodb ali smrti bolnika.



Slika 38. Indikatorska lučka za baterijo.

Element	Definicija
1	Indikatorska lučka za baterijo.

Za polnjenje komunikatorja uporabite kabel USB 2.0 in vmesnik za napajanje, ki ga zagotavlja Medtronic. Če uporabljate druge vmesnike ali kable, morajo izpolnjevati naslednje zahteve:

Nazivni vhodni tok	100–240 V 50–60 Hz
Minimalni nazivni izhodni tok	5,0 V  1,0 A
Agencijsko potrdilo	Vir napajanja razred II I.T.E (IEC 60950-1) ali enakovreden

Varnost uporabe drugih polnilnikov ali opreme, ki je ne zagotavlja Medtronic, ni bila preizkušena in lahko povzroči resne telesne poškodbe in/ali okvare delov vašega sistema. Vse konfiguracije morajo biti nastavljene v skladu z zahtevami za električne medicinske sisteme; glejte točko 16 v IEC 60601-1:2012. Vsak, ki poveže dodatno opremo na električno medicinsko opremo, konfigurira medicinski sistem in je zato odgovoren za to, da je sistem v skladu z vsemi zahtevami za ta električni medicinski sistem.

Da bi dosegli najboljši rezultat, polnite komunikator od večera do jutra tako, da je zjutraj popolnoma napolnjen in pripravljen za uporabo.

Med polnjenjem se bo lučka na komunikatorju po treh minutah izklopila, če ne komunicira z ročnim upravljalnikom. Komunikator se bo še naprej polnil in v tem stanju lahko komunicira z ročnim upravljalnikom.

Opombe:

- Komunikator lahko uporabljate med polnjenjem. Ne dotikajte se vmesnika za napajanje, ko komunikator uporabljate za

njegovo predvideno medicinsko uporabo. Vmesnik za napajanje mora ostati zunaj bolnikovega okolja.

- Komunikatorja ne polnite pri temperaturah pod 5 °C (41 °F) ali nad 40 °C (104 °F).

Kazalo

A

- Aplikacija
 - odpiranje 448
 - opis 432
 - predvidena uporaba 431

B

- Baterija
 - ikone 459
 - ravni 459
- Baterije
 - ogled 457
 - preverjanje 457

D

- Dogodki
 - beleženje 494

G

- Gumbi 418

I

- Ikone 418

K

- Kdaj poklicati zdravnika 495
- Klic zdravniku
 - kdaj klicati 495
- Komunikator
 - odstranjevanje 499
 - polnjenje 501

M

- Medtronic stik 495
- Menjava ročnega upravljalnika 494

N

- Način MR
 - izhod iz načina MR 478
 - vstop v način MR 470
- Napake
 - Naprava se ne odziva 491
 - Ni bilo najdeno 490
- Naprava se ne odziva 491
- Nastavitev sistema
 - dodajanje povezave za drugi nevrostimulator 445
 - nastavitev komunikatorja 437
 - nastavitev nevrostimulatorja 440
 - odstranjevanje povezav nevrostimulatorja 443
 - priprava sistema 436
- Ni bilo najdeno 490

O

- Odlaganje komunikatorja 499
- Odlaganje ročnega upravljalnika 494

Odpiranje
 aplikacije 448
Odpravljanje težav
 Aplikacija 490
 komunikator 494
 Naprava se ne
 odziva 491
 Ni bilo najdeno 490
 ročni upravljalnik 494
Odstrani povezave 443
Okno »Baterija« 457
Okno DOMOV 451
Okno »Meni« 452
Okno »Več« 487
Opomniki 485
Opomnik za
 baterijo 485
 kako nastaviti 485
Opozorila
 električni šok 432
 odlaganje komunika-
 torja 499
 ostanite v načinu
 MR 469
 poškodba komunika-
 torja 432
 poškodovan ali
 nezdružljiv
 vmesnik za
 napajanje 501
 preprečite izklop
 zdravljenja 453
 stik z rano 432

P

Podatki o programski
 opremi 498
Polnjenje
 navodila 501

Povrnitev skupine 466
Preglednica z gumbi
 za upravljanje
 predstavitvenih
 videov 484

Preglednice
 gumbi in ikone 418
 gumbi za upravljanje
 predstavitvenih
 videov 484
 opozorila in
 ukrepi 490, 492,
 493, 494
 ravni baterije 459,
 461

Preklop med
 napravami 467
Prilagajanje
 zdravljenja 465

R

Raven baterije
 razumevanje 459
Ročni upravljalnik
 namen 431
 odstranjevanje 494
 pomoč 495
 zamenjava 494

S

Skupine
 spremeni 465
Slovarček 421
Sprememba
 zdravljenja 465
 za dva programa 467
Spreminjanje
 skupin 465

Stopite v stik z družbo
Medtronic. 495

T

Težave

- s komunikator-
jem 494
- z aplikacijo 490
- z ročnim upravljalni-
kom 494

V

Vadnica 483

Varnost

- podatki 496
- Varnost podatkov 496

Z

Zdravljenje

- izklop 453
- prilagodi 465
- vklop 456

Zdravnikove

- nastavitve 466



U Kratkom vodiču za ručni sklop pogledajte informacije o sljedećim temama:

- Punjenje ručnog sklopa
- Gumbi i naredbe ručnog sklopa
- Odabir jezika na ručnom sklopu
- Wi-Fi® veza



U sadržaju ovog Korisničkog vodiča za bolesnike pogledajte informacije o sljedećim temama:

- Upotreba bolesničke aplikacije za programiranje
- Upotreba komunikatora
- Pregledavanje i prilagođavanje terapije
- Priprema za snimanje MR-om
- Provjera stanja baterije
- Otklanjanje poteškoća s aplikacijom



Pogledajte bolesnički vodič za terapiju i bolesničku brošuru za konkretnu terapiju radi upozorenja, mjera opreza, rizika i prednosti sustava za duboku stimulaciju mozga (DBS).

Medtronic i logotip Medtronic žigovi su tvrtke Medtronic. Sve druge marke žigovi su tvrtke Medtronic.

Wi-Fi® i Wi-Fi Alliance® registrirani su žigovi tvrtke Wi-Fi Alliance®.

Žig u riječi i logotipovi BLUETOOTH® registrirani su žigovi tvrtke Bluetooth SIG, Inc. Tvrtka Medtronic te žigove upotrebljava pod licencije.

Kratki pregled rada

Svaki put kada se povezujete s neurostimulatorom, morate upotrijebiti dva uređaja:

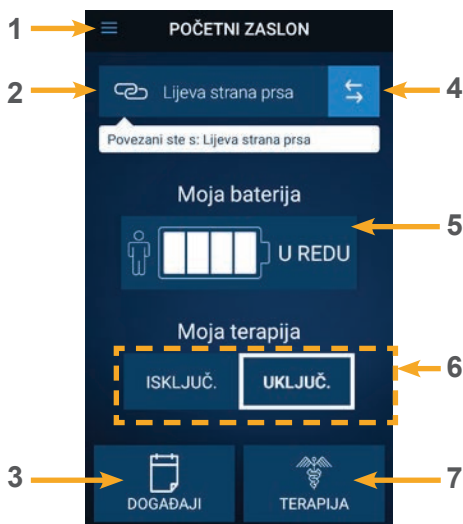
- **Ručni sklop** - uređaj sa zaslonom koji sadrži aplikaciju za programiranje za bolesnika.
- **Komunikator** - manji, plavo-bijeli uređaj.

Da biste prikazali terapiju, slijedite ove korake:

1. Uključite ručni sklop i komunikator. Provjerite jesu li napunjeni. Za upute za punjenje ručnog sklopa, pogledajte Kratki priručnik za ručni sklop. Za upute o punjenju komunikatora pogledajte dio „Upute za punjenje”, na stranicama 597-599.	
 	2. Ako aplikacija nije već otvorena, odaberite tipku OTVORI u aplikaciji DBS terapija ili ikonu aplikacije Moja DBS terapija na ručnom sklopu.
	3. Pobrinite se da je komunikator unutar jednog metra od neurostimulatora i dodirnite gumb POVEŽI na ručnom sklopu.
	4. U zaslonu POČETNO odaberite gumb TERAPIJA.

POČETNI zaslon

Napomena: ovisno o vašim postavkama, vaš zaslon **POČETNO** možda neće izgledati podjednako kao ovdje.



Stavka	Definicija
1	Gumb Izbornik (≡) – pogledajte „Zaslon Izbornik”, na stranici 547.
2	Neurostimulator povezan s vašim ručnim sklopom (prikazuje se samo ako imate dva neurostimulatora).
3	Gumb DOGAĐAJI – snimanje događaja.
4	Gumb DRUGI UREĐAJ – zamjena neurostimulatora (prikazuje se samo ako imate dva neurostimulatora).
5	Gumb i zaslon „ Moja baterija ” – ovdje možete vidjeti stanje svih baterija.

Stavka	Definicija
6	Indikator Moja terapija UKLJUČ./ ISKLJUČ.
7	Gumb TERAPIJA – postavke terapije.

Gumbi i ikone

Ikona	Opis
	Gumb IDI NA POČETNI ZASLON – otvara POČETNI zaslon.
	Gumb DOGAĐAJI – snimanje događaja.
	Gumb TERAPIJA – prikaz ili prilagodba terapije.
	Gumb DRUGI UREĐAJ – zamjena neurostimulatora (prikazuje se samo ako imate dva neurostimulatora).
	Gumb VRATI POSTAVKE GRUPE – vraćanje grupe u stanje u kojem je bila kada ju je postavio liječnik za DBS, prije nego što ste unijeli bilo kakve promjene.
	Gumb GRUPA – promjena grupa.
VRATI NATRAG NAČ	Gumbi NATRAG – povratak u prethodni zaslon.
	Gumb Moja baterija – prikaz detaljnog stanja baterije.
	Ikona baterije neurostimulatora .
	Ikona baterije komunikatora .

Ikona	Opis
	Ikona baterije ručnog sklopa.

Referentni vodič

Moja terapija (ISKLJUČ. i UKLJUČ.) – u vezi uključivanja ili isključivanja terapije pogledajte stranice 549 ili 552.

TERAPIJA – za prikaz ili prilagodbu terapije pogledajte stranice 559-563.

DRUGI UREĐAJ – radi prebacivanja s jednog neurostimulatora na drugi pogledajte stranice 563-564 (samo ako imate dva neurostimulatora).

Gumb izbornika – dodiranjem gumba **izbornika** () možete pristupiti ovim značajkama:

Baterija – za pregled statusa baterije pogledajte stranice 553-558.

Upute – ako želite pogledati video upute za upotrebu aplikacije, pogledajte stranicu 579.

Moje poveznice – ako želite konfigurirati komunikator ili neurostimulator, ukloniti poveznice ili postaviti novu poveznicu, pogledajte stranice 531-541.

Način rada za snimanje MR-om – u vezi pripreme za snimanje MR-om pogledajte stranice 565-575.

Podsjetnici – ako želite postaviti vrijeme podsjetnika za bateriju, pogledajte stranicu 581-582.

O sustavu – ako želite pogledati informacije o sustavu, pogledajte stranicu 583.

Pojmovnik

Aplikacija

Softverski program koji omogućuje pregled ili prilagodbu terapije.

Bežična tehnologija Bluetooth

Bežična komunikacijska tehnologija koja omogućuje računalima, pametnim telefonima i drugim uređajima da međusobno komuniciraju.

Gumb

Simbol ili grafički znak u aplikaciji koje odaberete kako biste pokrenuli radnju ili odgovorili na informacije u zaslonu.

Oprez

Izjava koja opisuje radnju ili situaciju koja bi vam mogla naštetiti ili oštetiti uređaj.

Liječnik

Zdravstveni djelatnik kao što su liječnik ili medicinska sestra.

Komunikator

Uređaj koji se drži u ruci omogućuje komunikaciju vašeg ručnog sklopa s neurostimulatorom.

Liječnik za DBS

Liječnik kojeg posjećujete radi postavljanja i programiranja terapije DBS-om.

Duboka stimulacija mozga (DBS)

Primjena električnih impulsa na jedno ili više ciljnih područja mozga.

Pokazatelj neobvezne zamjene (Elective Replacement Indicator, ERI)

Upozorenje da je neurostimulator blizu kraja vijeka trajanja (EOS). Ako vidite upozorenje pokazatelja neobvezne zamjene (ERI) u aplikaciji, obratite se liječniku za DBS.

Kraj vijeka trajanja (End of service, EOS)

Upozorenje da je neurostimulator dostigao kraj vijeka trajanja (EOS) i više ne isporučuje terapiju. Ako vidite upozorenje o kraju vijeka trajanja (EOS) u aplikaciji, odmah se obratite liječniku za DBS.

Grupa

Opcija terapije koju je za vas izradio liječnik. Ako vam je dostupno mijenjanje grupa, to je način da brzo prilagodite terapiju.

Ručni sklop

Ručni uređaj s instaliranom aplikacijom koji omogućuje pregled ili prilagodbu terapije. Ručni sklop izgleda kao pametni telefon, ali se ne može upotrebljavati za uspostavu poziva (uključujući pozive prema hitnim službama).

Ikona

Simbol ili grafički znak u aplikaciji koji vam pomaže da razumijete informacije prikazane na zaslonu.

Poveznica

Bežična veza između ručnog sklopa i neurostimulatora. Vaš komunikator je omogućio ovu bežičnu vezu.

Snimanje magnetskom rezonancijom (MR)

Vrsta medicinskog zahvata kojim se snima tijelo s pomoću magnetskog polja radi pružanja detaljnih slika bolesnikove anatomije.

Način rada za MR

Način da privremeno promijenite postavke vašeg sustava kako biste sigurno mogli obaviti snimanje MR-om u određenim uvjetima.

Neurostimulator

Implantirani uređaj koji isporučuje vašu terapiju DBS-om.

Mjere opreza

Pogledajte u odlomku Oprez.

Stimulacija

Pogledajte u odlomku Terapija.

Terapija

Liječenje vaše bolesti ili stanja s pomoću duboke stimulacije mozga.

Uputa

Značajka unutar aplikacije koja vas podučava kako se koristiti aplikacijom.

Upozorenje

Izjava koja opisuje radnju ili situaciju koja bi vam mogla ozbiljno naštetiti.

Wi-Fi

Bežična komunikacijska tehnologija koja omogućuje računalima, pametnim telefonima i drugim uređajima da međusobno komuniciraju unutar određenog područja.

Bežično

Komunikacijske tehnologije koje šalju podatke između uređaja bežičnim signalom (umjesto žicom ili kabelom).

Objašnjenja simbola



Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici



Broj za ponovno naručivanje



Serijski broj



PIN broj



Proizvođač



Datum proizvodnje



Rok upotrebe



Pogledajte upute za upotrebu



Slijedite upute za upotrebu



Oprema klase II



IEC 60601-1/EN60601-1, oprema tipa BF



Držite na suhom mjestu



Upotreba prilikom snimanja magnetskom rezonancijom (MR) nije sigurna

CE 0123

Conformité Européenne (Usklađenost s europskim normama). Taj simbol označava da je uređaj u potpunosti usklađen s Direktivama AIMD 90/385/EEZ (NB 01230) i R&TTE 1999/5/EZ.



Oznaka Tehnička usklađenost objašnjava da ovaj uređaj udovoljava japanskom Zakonu o radiju.



Oznaka KCC certifikacije objašnjava da ovaj uređaj udovoljava zahtjevima za radio za telekomunikacijsku opremu Južne Koreje.



Oznaka RCM certifikacije objašnjava da ovaj uređaj udovoljava zahtjevima za EMC za električnu i elektroničku opremu Australije/Novog Zelanda.



Proizvod je usklađen s argentinskim propisima o radijskoj komunikaciji.



Proizvod je usklađen s malezijskim propisima o radijskoj komunikaciji.



Ovaj proizvod certificirao je Nacionalni institut za mjeriteljstvo, standardizaciju i industrijsku kvalitetu Brazila.



Ne bacajte proizvod u nerazvrstani komunalni otpad. Proizvod zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

Potražite upute o odgovarajućem odlaganju ovog proizvoda na adresi <http://recycling.medtronic.com>.



Logotip kineskog standarda (SJ/T11364-2006): simbol nadzora zagađenja elektroničkim informatičkim proizvodima. („e” u ovom logotipu znači da ni jedna od ograničenih tvari nije prisutna iznad dopuštenih razina.)



Samo za američko tržište

SADRŽAJ

Kratki pregled rada	509
POČETNI zaslon	510
Gumbi i ikone.....	512
Referentni vodič.....	514
Pojmovnik.....	515
Objašnjenja simbola	519
Vaš terapijski sustav	525
Ručni sklop.....	525
Bolesnička aplikacija za programiranje	526
Komunikator	526
Postavljanje sustava.....	531
Priprema sustava	531
Konfiguracija komunikatora.....	532
Konfiguracija neurostimulatora	535
Uklanjanje poveznica neurostimulatora	538
Dodavanje poveznice za drugi neurostimulator	540

DIO 1: Upotreba aplikacije	543
Otvaranje aplikacije	544
Aplikacija	545
Zaslon POČETNO (Terapija UKLJUČENA).....	545
Zaslon POČETNO (Terapija ISKLJUČENA)	546
Pronalaženja zaslona POČETNO	547
Zaslon Izbornik	547
Terapija isključena	549
Učinci isključivanja terapije	549
Isključivanje terapije	550
Uključivanje terapije.....	552
Zaslon BATERIJA	553
Provjera vaših baterija	553
Objašnjenje razina baterija.....	555
Tablica 1. Neurostimulator	555
Tablica2. Ručni sklop.....	556
Tablica 3. Komunikator	557
Zaslon TERAPIJA.....	559
Promjena grupa	561
Prilagodba terapije	561
Vraćanje grupe na Postavke liječnika	562
Zamjena strana neurostimulatora	563

Radni tijek i način rada za snimanje	
MR-om	565
Učinci ranog isključivanja načina rada za snimanje MR-om	565
Ulaz u način rada za snimanje MR-om	566
Izlaz iz načina rada za snimanje MR-om	574
Događaji	576
Uputa	579
Tablica 4. Naredbe za video upute	580
Podsjetnik za bateriju	581
Zaslona O SUSTAVU	583
DIO 2: Otklanjanje poteškoća i održavanje.....	585
Otklanjanje poteškoća	586
Problemi s aplikacijom	586
Tablica 5. Upozorenja i radnje.....	586
Problemi s ručnim sklopom	590
Odlaganje ručnog sklopa u otpad	590
Naručivanje novog ručnog sklopa ili komunikatora.....	590
Dobivanje pomoći s ručnim sklopom	591
Informacije o softveru	592
Sigurnost podataka.....	592
Ažuriranja sustava	592
Aplikacija Communication Manager	592

DIO 3: Model TM91 komunikatora.....	593
Otklanjanje poteškoća	594
Elektromagnetske interferencije.....	594
Sigurnosne i tehničke provjere.....	594
Održavanje uređaja	594
Odlaganje komunikatora u otpad	595
Specifikacije komunikatora	595
Upute za punjenje.....	597
Učinci upotrebe oštećenog/nekompatibilnog punjača.....	597
Kazalo.....	600

Vaš terapijski sustav

Namjena: aplikacija za programiranje za bolesnika za DBS, model A620, zajedno s ručnim sklopom i komunikatorom, namijenjena je pregledavanju ili prilagodbi terapije koju je propisao vaš liječnik za DBS.

Da biste pregledali ili prilagodili terapiju, morate upotrebljavati ove proizvode zajedno:

- ručni sklop, model HH90
- Aplikacija za programiranje za bolesnika A620 (također se naziva „aplikacija”)
- Komunikator, model TM91

Ručni sklop

Ručni sklop model HH90 ima zaslon, poput pametnog telefona, i sadrži aplikaciju za programiranje za bolesnika.

Napomene:

- Ručni sklop ima zaslone i izbornike koji **NISU** dio aplikacije za programiranje za bolesnika (primjerice za promjenu jezika ručnog sklopa ili Wi-Fi veze). U Kratkom vodiču za ručni sklop potražite više informacija.
- Ručni sklop nije telefon i stoga se ne može upotrebljavati za obavljanje poziva, uključujući pozive prema hitnim službama.
- Uvijek nosite napunjen ručni sklop, komunikator i kabel za punjenje sa sobom za slučaj da morate prilagoditi terapiju ili je isključiti.

Bolesnička aplikacija za programiranje

Aplikacija za programiranje za bolesnika A620 je instalirana na vašem ručnom sklopu. Možete pregledati ili prilagoditi svoju terapiju kako ju je omogućio vaš liječnik za DBS, s ovom aplikacijom.

Komunikator

 **Upozorenje: kontakt s ranom** — komunikator nemojte upotrebljavati na nezacijeljenoj rani. Komunikator nije sterilan te kontakt s ranom može uzrokovati infekciju.

 **Oprez: oštećenje komunikatora** — izbjegavajte oštećivanje komunikatora te ga prije upotrebe provjerite radi mogućih oštećenja. Ako na komunikatoru primijetite oštećenje, uključujući pukotine na spremniku ili lom spremnika, komunikator nemojte upotrebljavati. Oštećeni komunikator može dovesti do izlaganja kemikalijama ili oštrim rubovima.

 **Oprez: strujni udar** — komunikatorom nemojte rukovati u blizini vode. Uranjanjem komunikatora u vodu možete oštetiti proizvod i uzrokovati strujni udar.

Model TM91 komunikatora (slika 1) omogućuje da se aplikacija na ručnom sklopu poveže s neurostimulatorom.



Slika 1. Komunikator TM91.

Stavka	Definicija
1	Svjetlo indikatora baterije ■ Bljeska žutom bojom (niska razina baterije) ■ Brzo i isprekidano svijetli žutom bojom tijekom dvije sekunde (baterija je potpuno ispražnjena; komunikator ne možete upotrebljavati ako ga ne napunite) ■ Bljeska zelenom bojom (baterija se puni) ■ Neprekidno svijetli zelenom bojom (baterija je spremna za upotrebu)

Stavka	Definicija
2	Svjetlo indikatora bežične tehnologije BLUETOOTH ■ Bljeska plavom bojom (spajanje u tijeku) ■ Neprekidno svijetli plavom bojom (spojeno s ručnim sklopom)
3	Gumb napajanja ■ Uključivanje (pritisnite pa otpustite gumb) ■ Isključivanje (pritisnite i držite gumb dok istodobno ne počnu svijetliti indikatori u više boja) ■ Ponovno postavljanje komunikatora (pritisnite i držite gumb dok indikatori u više boja ne prestanu svijetliti)

Napomene:

- Komunikator će ući u način spavanja nakon tri minute neaktivnosti, no i dalje može komunicirati s ručnim sklopom. Nakon prelaska u stanje mirovanja, svjetlo indikatora baterije žmirkat će zelenom bojom otprilike svakih 10 sekundi tijekom približno 15 minuta, nakon čega će se sva svjetla indikatora baterije isključiti radi daljnje uštede baterije.
- Dok je komunikator ukopčan i puni se, ostat će uključen i moći će komunicirati s ručnim sklopom. Svjetla indikatora isključit će se nakon 3 minute neaktivnosti. Pritiskanje bilo kojeg gumba, iskapčanje kabela za punjenje

ili pokretanje komunikacijske sesije ponovo će uključiti svjetla indikatora.

- Ako je razina baterije niska, komunikator će se isključiti nakon stanja spavanja. U tom slučaju, morate ćete pritisnuti i otpustiti gumb napajanja da biste mogli koristiti komunikator.
- Komunikator sadržava litij-ionsku bateriju koju morate napuniti svakih šest mjeseci (čak i ako proizvod ne upotrebljavate).
- Nakon približno šest mjeseci bez punjenja baterija će biti ispražnjena te je više nećete moći puniti. U tom slučaju, komunikator više neće raditi i morat ćete ga zamijeniti.
- Pri upotrebi aplikacije držite komunikator u blizini (unutar jednog metra).
- Nakon što postavite komunikator aplikacija će se automatski spojiti s njim ako je uključen ili u načinu spavanja, ako se nalazi unutar jednog metra te ako je na ručnom sklopu omogućen BLUETOOTH.
- Ako vas na to uputi aplikacija, postavite komunikator iznad vašeg neurostimulatora (slika 2).
- Komunikator se može upotrebljavati u kućnom ili bolničkom okruženju.



**Slika 2. Položaj komunikatora iznad neurostimulatora
(ako aplikacija to zatraži).**

Postavljanje sustava

Prije uporabe ručnog sklopa, isti treba biti uparen s komunikatorom i povezan s neurostimulatorom(ima). Ako se Vaš ručni sklop već može spojiti na Vaš neurostimulator, vaš liječnik je završio uparivanje i povezivanje umjesto vas, te nisu potrebni dodatni koraci.

Za većinu operacija, vaš komunikator treba biti uključen i unutar jednog metra od neurostimulatora (ako vas aplikacija ne uputi da ga držite izravno iznad neurostimulatora).

Ako dobijete novi ručni sklop ili komunikator koji nisu konfigurirani, završite korake u sljedećim poglavljima:

- Priprema sustava (stranica 531)
- Konfiguracija komunikatora (stranica 532)
- Konfiguracija neurostimulatora (stranica 535)

Priprema sustava

1. Izvadite sve iz ambalaže ručnog sklopa i komunikatora.
2. Prije prve upotrebe komunikatora, ukopčajte ga s kabelom za punjenje da biste ga aktivirali.
3. Napunite komunikator. Komunikator držite ukopčanim s pomoću kabela za punjenje. Tijekom punjenja, indikator baterije treptat će zelenom bojom (slika 1). Komunikator možete upotrebljavati tijekom punjenja. U vezi detaljnih informacije o punjenju

pogledajte dio „Upute za punjenje”, na stranicama 597-599.

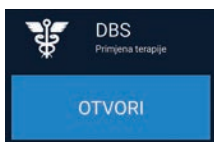
Napomene:

- Nemojte dodirivati adapter za izmjeničnu struju dok koristite komunikator za njegovu medicinsku namjenu. Adapter za izmjeničnu struju mora ostati izvan bolesnikovog okruženja.
 - Da biste ga iskopčali iz električnog napajanja, iskopčajte komunikator iz izvora napajanja.
4. Punjenje ručnog sklopa (pogledajte Kratki priručnik za ručni sklop).
 5. Uključite ručni sklop i komunikator.

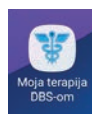
Konfiguracija komunikatora

Da biste konfigurirali komunikator, pridržavajte se sljedećih koraka:

1. Pokrenite aplikaciju pritiskom na gumb **OTVORI** ili ikonu aplikacije **Moja DBS terapija** (slika 3 ili slika 4) na glavnom zaslonu ručnog sklopa.



Slika 3. Gumb OTVORI.



Slika 4. Ikona aplikacije Moja DBS terapija.

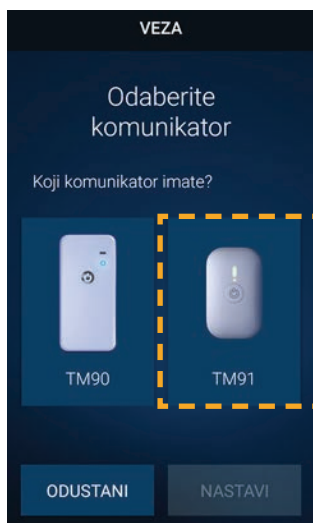
2. U zaslonu **APLIKACIJA ZA DBS TERAPIJU** dodirnite gumb **SPOJI** (slika 5).



Slika 5. Gumb SPOJI.

Ako vaše poveznice već nisu konfigurirane, prikazat će se zaslon **Konfiguracija poveznica** ili zaslon **Odaberite komunikator**.

- Ako se prikaže zaslon **Konfiguracija poveznica**, pogledajte „Konfiguracija neurostimulatora”, na stranicama 535-538.
- Ako se prikaže zaslon **Odaberite komunikator** (slika 6), dodirnite komunikator **TM91**, a zatim dodirnite gumb **NASTAVI**.
- Ako vidite **POČETNI** zaslon, poveznice su već postavljene. Možete preskočiti odjeljke „Konfiguracija komunikatora” i „Konfiguracije neurostimulatora”.



Slika 6. Zaslona „Odabir komunikatora”.

- U zaslonu **VEZA** pogledajte video koji se prikazuje. Pomoći će vam da pronađete šifru i serijski broj na poleđini komunikatora. Nakon što pogledate ovaj videozapis možete skenirati šifru iznad serijskog broja s pomoću kamere ručnog sklopa dodirom gumba **SKENIRAJ ŠIFRU** ili unijeti serijski broj dodirom gumba **RUČNI UNOS** i unosom serijskog broja sa zaslona.

Napomena: ako se odlučite za skeniranje šifre iznad serijskog broja s pomoću kamere ručnog sklopa, postavite komunikator s plavom stranom okrenutom prema gore. Držite ručni sklop iznad komunikatora i usmjerite kameru sa stražnje strane ručnog sklopa prema šifri na komunikatoru. Ručni sklop držite dovoljno daleko od komunikatora

kako bi mogao biti fokusiran na skeniranje šifre.

4. Nakon skeniranja šifre ili unosa serijskog broja dodirnite **NASTAVI** i slijedite preostale upute sa zaslona kako biste dovršili spajanje i uparivanje ručnog sklopa i komunikatora.

Konfiguracija neurostimulatora

„Poveznica” je bežična veza između ručnog sklopa i neurostimulatora. Morate biti „povezani” s neurostimulatorom da biste pregledali ili prilagodili terapiju.

Ako dobijete novi ručni sklop i komunikator ili ako ste uklonili postojeće poveznice, morate postaviti poveznice za neurostimulator slijedeći ove korake:

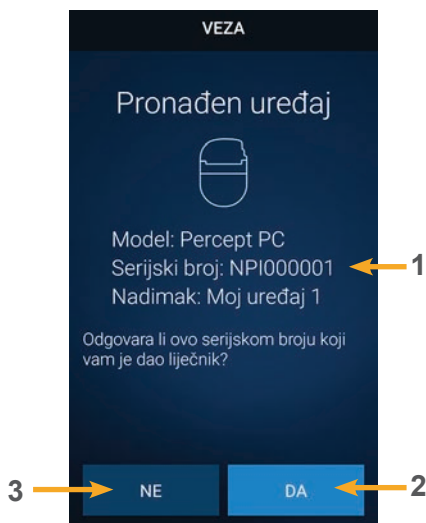
1. Otvorite aplikaciju (ako već nije otvorena). Pogledajte „Otvaranje aplikacije”, na stranici 544.
2. U zaslonu **Konfiguracija poveznica** (slika 7), dodirnite gumb **POČETAK** za pretraživanje neurostimulatora.

Napomena: provjerite je li komunikator uključen i držite ga iznad neurostimulatora.



Slika 7. Zaslom „Konfiguracija poveznica”.

- Ako se prikaže zaslon **Uređaj pronađen** (slika 8), usporedite serijski broj prikazan na zaslonu sa serijskim brojem vašeg neurostimulatora (koji se nalazi na ID kartici za bolesnika).
 - Ako se serijski brojevi poklapaju, odaberite **DA**. Zatim odaberite **NASTAVI** kada se prikaže zaslon za potvrdu **POVEZANI UREĐAJ**.
 - Ako se serijski brojevi ne poklapaju, odaberite **NE** i pokušajte ponovo. Ako se i dalje ne poklapaju, obratite se liječniku za DBS.

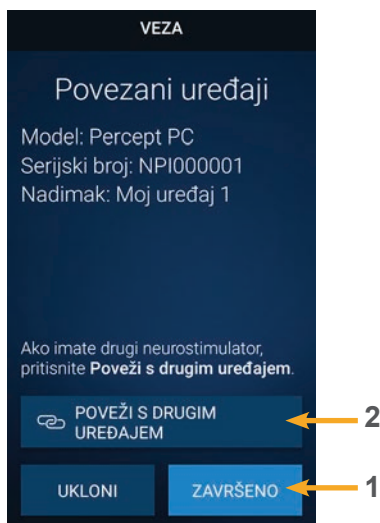


Slika 8. Zaslون „Uređaj pronađen”.

Stavka	Definicija
1	Serijski broj.
2	Gumb DA.
3	Gumb NE.

3. Nakon odabira **NASTAVI** u zaslonu za potvrdu **POVEZANI UREĐAJI**, otvorit će se zaslon **Povezani uređaji** (slika 9).

- Ako imate implantiran jedan neurostimulator, dodirnite **GOTOVO**. Završili ste povezivanje vašeg neurostimulatora.
- Ako imate dva implantirana neurostimulatora, dodirnite **POVEŽI DRUGI UREĐAJ**, ponovite korak 2 i odaberite **GOTOVO**.



Slika 9. Zaslون „Povezani uređaji”.

Stavka	Definicija
1	Gumb GOTOVO.
2	Gumb POVEŽI DRUGI UREĐAJ.

Uklanjanje poveznica neurostimulatora

Ako dobijete zamjenski neurostimulator ili ako se ugradi drugi neurostimulator, morate ukloniti poveznicu sa starim neurostimulatorom prije uspostavljanja poveznice s novim neurostimulatorom.

Napomena: ako uklonite poveznice s neurostimulatorom, nećete moći pregledati ili prilagoditi terapiju dok ponovno ne postavite poveznice.

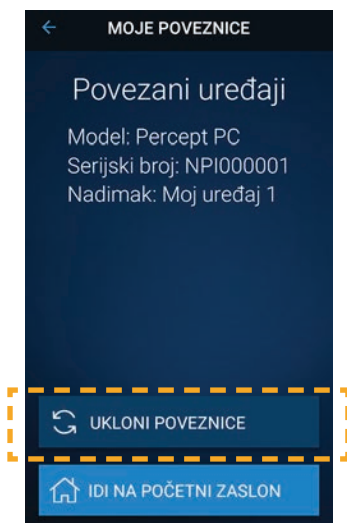
Da biste uklonili poveznicu s neurostimulatorom, slijedite korake u nastavku:

1. On the **POČETNOM** zaslonu, dodirnite gumb **izbornika (≡)**, a zatim u izborniku dodirnite **Moje poveznice** (slika 10).



Slika 10. Odabir stavke „Moje poveznice” iz izbornika.

2. Za poništavanje poveznica svih neurostimulatora, dodirnite gumb **UKLONI POVEZNICE** u zaslonu **Povezani uređaji** (slika 11).



Slika 11. UKLONI POVEZNICE.

3. U zaslonu za potvrdu **UKLONI POVEZNICE** odaberite **UKLONI** ako ste sigurni da želite ukloniti ovu poveznicu ili odaberite **PONIŠTI** ako želite zadržati ovu poveznicu.

Napomena: za upute o načinu dodavanja poveznica, pogledajte „Konfiguracija neurostimulatora”, na stranicama 535-538.

Dodavanje poveznice za drugi neurostimulator

Da biste dodali drugu poveznicu, najprije morate ukloniti aktualnu poveznicu i zatim dodati obje poveznice.

1. Pogledajte „Uklanjanje poveznica neurostimulatora”, na stranicama 538-540.

2. Nakon što uklonite poveznice pogledajte „Konfiguracija neurostimulatora“, na stranicama 535-538.

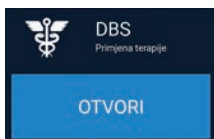


DIO 1: Upotreba aplikacije

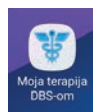
Otvaranje aplikacije

Da biste otvorili aplikaciju, slijedite ove korake:

1. Odaberite gumb **OTVORI** ili ikonu aplikacije **Moja DBS terapija** (slika 12 ili slika 13) u glavnom zaslonu ručnog sklopa.



Slika 12. Gumb „OTVORI”.



Slika 13. Ikona aplikacije **Moja DBS terapija**.

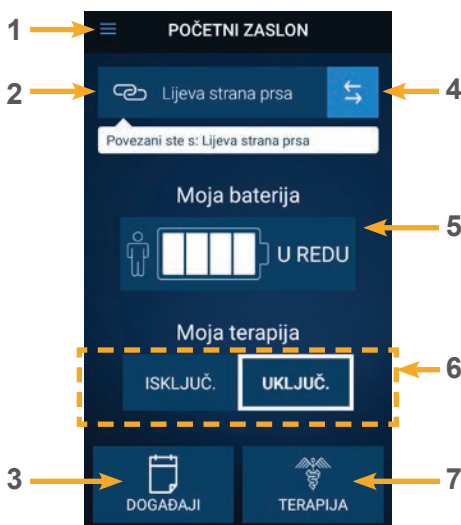
2. Kada vidite gumb **POVEŽI**, provjerite je li komunikator u blizini (unutar jednog metra) i dodirnite gumb **POVEŽI** da biste nastavili.
3. Ako imate povezana dva neurostimulatora, na zaslonu **Odaberi uređaj** dodirnite neurostimulator s kojim želite povezati aplikaciju.

Aplikacija

Zaslon POČETNO (Terapija UKLJUČENA)

Kada je terapija UKLJUČENA, vaš **POČETNI** zaslon izgledat će ovako (slika 14).

Napomena: ovisno o vašim postavkama, vaš zaslon **POČETNO** možda neće izgledati podjednako kao ovdje.



Slika 14. POČETNI zaslon kada je terapija UKLJUČENA.

Stavka	Definicija
1	Gumb Izbornik (≡) – pogledajte „Zaslon Izbornik”, na stranici 547.
2	Neurostimulator povezan s vašim ručnim sklopom (prikazuje se samo ako imate dva neurostimulatora).

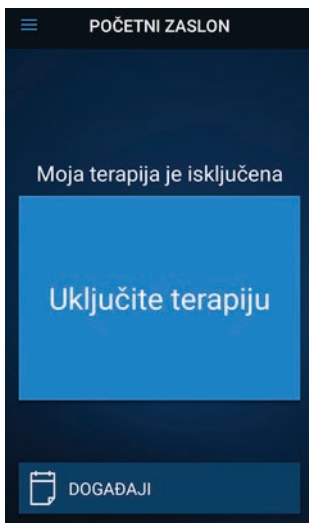
Stavka	Definicija
3	Gumb DOGAĐAJI – snimanje događaja.
4	Gumb DRUGI UREĐAJ – zamjena neurostimulatora (prikazuje se samo ako imate dva neurostimulatora).
5	Gumb i prikaz Moja baterija – dodirnite kako biste vidjeli stanje svih baterija.
6	Indikator Moja terapija UKLJUČ./ ISKLJUČ.
7	Gumb TERAPIJA – postavke terapije.

Zaslon **POČETNO (Terapija ISKLJUČENA)**

Kada je terapija ISKLJUČENA, vaš **POČETNI** zaslon izgledat će kao na slici 15.

Napomene:

- Ovisno o vašim postavkama, vaš **POČETNI** zaslon može izgledati kao na slici 15.
- Ako je neurostimulator u načinu rada za snimanje MR-om, **POČETNI** zaslon izgledat će kao na slici 32 (stranica 573).



Slika 15. POČETNI zaslon kada je terapija ISKLJUČENA.

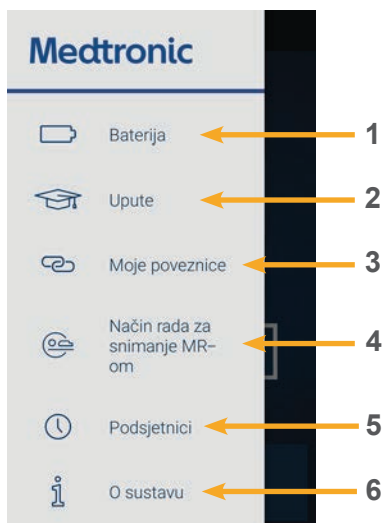
Pronalaženja zaslona POČETNO

Da biste se vratili na **POČETNI** zaslon s nekog drugog zaslona, dodirnite gumb za natrag u gornjem lijevom kutu zaslona. Možda morate još jednom pritisnuti gumb za povratak.

Napomena: gumb **IDI NA POČETNI ZASLON**, koji ćete vidjeti na nekim zaslonima, također će vas odvesti izravno na **POČETNI** zaslon.

Zaslon Izbornik

Zaslonu **Izbornik** pristupa se odabirom gumba **Izbornik** (≡) na zaslonu **POČETNO**.



Stavka	Definicija
1	Baterija - prikaz statusa svih baterija.
2	Uputa - prikaz informacija o načinu uporabe ručnog sklopa i aplikacije za bolesnika.
3	Moje poveznice - uspostavite poveznice između neurostimulatora i komunikatora.
4	Način rada za snimanje MR-om - provjerite prikladnost za snimanje MR-om.
5	Podsjetnici - konfigurirajte podsjetnike kako biste provjerili svoju bateriju.
6	O sustavu - pregledajte informacije o DBS sustavu.

Terapija isključena

Učinci isključivanja terapije

 **Upozorenje:** terapiju nemojte isključivati prije savjetovanja s liječnikom jer se simptomi mogu vratiti. Za neke osobe to može uzrokovati ozbiljnu medicinsku hitnu situaciju. Pogledajte bolesničku knjižicu za konkretnu terapiju radi dodatnih informacija.

Ako se terapija nehotično isključi, ponovno je uključite. Pogledajte „Uključivanje terapije”, na stranici 552.

Isključivanje terapije

U određenim situacijama, liječnik za DBS će vas uputiti da isključite terapiju.

- Za korake za pripremanje terapije radi snimanja MR-om pogledajte „Radni tijek i način rada za snimanje MR-om”, na stranicama 565-575.
- Radi koraka za isključivanje terapije iz drugih razloga, nastavite čitati ovaj odlomak.

Da biste isključili terapiju slijedite ove korake:

1. Uključite komunikator.
2. Na **POČETNOM** zaslonu, dodirnite gumb **ISKLJUČ.** (slika 16).



Slika 16. Isključite terapiju.

3. Prikazat će se upozorenje koje će od vas tražiti potvrdu da želite isključiti terapiju.

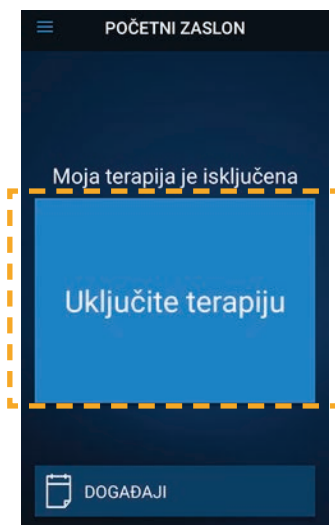
Da biste isključili terapiju, dodirnite gumb **ISKLJUČI TERAPIJU**. Ili kako bi terapija ostala uključena pritisnite gumb **PONIŠTI**.

Napomena: ako je aplikaciju konfigurirao vaš liječnik za DBS, ona će vas obavijestiti da postavite komunikator izravno iznad neurostimulatora kako biste potvrdili da želite isključiti terapiju.

Uključivanje terapije

Da biste uključili terapiju, provedite ovaj korak:

1. Na **POČETNOM** zaslonu dodirnite gumb **Uključi terapiju** (slika 17).



Slika 17. Uključi terapiju.

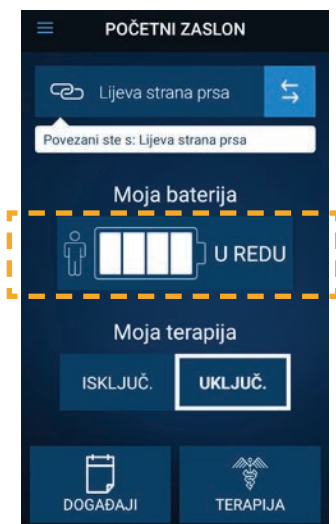
Zaslon BATERIJA

Provjera vaših baterija

Ako se prikaže upozorenje slaba baterija, pogledajte „Otklanjanje poteškoća”, na stranicama 586-590.

Da biste provjerili stanje baterija, slijedite ove korake:

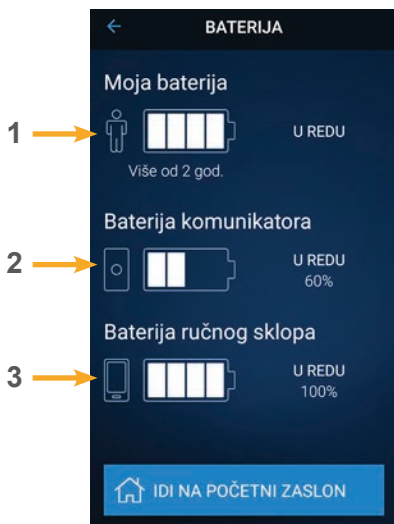
1. U zaslonu **POČETNO**, gumb **Moja baterija** (slika 18) prikazuje razinu baterije vašeg neurostimulatora. Odaberite gumb **Moja baterija** za otvaranje zaslona **BATERIJA**.



Slika 18. Gumb Moja baterija.

2. Zaslom **BATERIJA** prikazuje stanje tri različite baterije (slika 19).

Napomena: ovisno o vašim postavkama, vaš zaslon **BATERIJA** možda neće izgledati podjednako kao ovdje.



Slika 19. Zaslon BATERIJA.

Stavka	Definicija
1	Moja baterija - razina baterije neurostimulatora, uređaja implantiranog u vaše tijelo. Ako imate dva implantirana neurostimulatora, možete vidjeti razinu baterije drugog uređaja prebacivanjem na drugi uređaj (pogledajte „Zamjena strana neurostimulatora”, na stranicama 563-564).
2	Baterija komunikatora - razina baterije komunikatora, uređaja koji komunicira s vašim neurostimulatorom.

Stavka	Definicija
3	Baterija ručnog sklopa - razina baterije ručnog sklopa, uređaja na kojem radi aplikacija Moja DBS terapija.

Objašnjenje razina baterija

Vaš komunikator i ručni sklop mogu se puniti.

Na zaslonu **BATERIJA**, ikone baterije prikazuju približnu razinu baterija.

- Radi razina baterija neurostimulatora pogledajte „Tablica 1. Neurostimulator”.
- Radi razina baterija ručnog sklopa pogledajte „Tablica 2. Ručni sklop”.
- Radi razina baterija komunikatora pogledajte „Tablica 3. Komunikator”.

Tablica 1. Neurostimulator

Ikona Razina baterije	Tekst pored ikone	Značenje
 Više od 2 god.	U REDU	Baterija je u redu. Ne morate ništa poduzeti.

Ikona Razina baterije	Tekst pored ikone	Značenje
 Manje od tri mjeseca Napomena: tekst ispod ikone (npr. „Više od dvije godine”, „Manje od tri mjeseca”) procijenjeno je vrijeme do isteka kraja životnog vijeka neurostimulatora.	NISKA RAZINA	Baterija je dosegla status ERI (indikator elektivne zamjene). Razgovarajte o stanju baterije s liječnikom.
	Kraj radnog vijeka	Baterija je dostigla status kraja radnog vijeka. Odmah se obratite liječniku. Ne primajte terapiju.

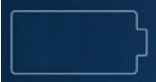
Tablica 2. Ručni sklop

Razina baterije	Značenje
	Stanje baterije je u redu. Ne morate ništa poduzeti.

Razina baterije	Značenje
	Baterija je puna približno do 75 %. Ne morate ništa poduzeti.
	Baterija je puna približno do pola. Razmislite o punjenju ručnog sklopa.
	Baterija je puna približno do 25 %. Napunite ručni sklop.
	Baterija je gotovo prazna. Uskoro napunite ručni sklop. Ako se ne može puniti, obratite se liječniku.

Tablica 3. Komunikator

Razina baterije	Značenje
	Stanje baterije je u redu. Ne morate ništa poduzeti.
	Baterija je puna približno do 75 %. Ne morate ništa poduzeti.
	Baterija je puna približno do pola. Razmislite o punjenju komunikatora.

Razina baterije	Značenje
	Baterija je puna približno do 25 %. Napunite komunikator.
	Baterija je puna manje od 20 %. Napunite komunikator.
	Baterija je gotovo prazna. Uskoro napunite komunikator. Ako se ne može puniti, obratite se liječniku.

Zaslon TERAPIJA

U **POČETNOM** zaslonu dodirnite gumb **TERAPIJA** (slika 20) da biste otvorili zaslon **TERAPIJA**.



Slika 20. Gumb TERAPIJA.

Slika 21. prikazuje primjer zaslona **TERAPIJA** u slučaju dva neurostimulatora.

Napomena: ovisno o vašim postavkama, vaš **POČETNI** zaslon može izgledati kao na slici 21.



Slika 21. Zaslon TERAPIJA (dva neurostimulatora).

Stavka	Definicija
1	Neurostimulator povezan s vašim ručnim sklopom (dostupno samo ako imate dva neurostimulatora).
2	Gumb DRUGI UREĐAJ (prikazuje se samo ako imate dva neurostimulatora).
3	Gumb GRUPA .
4	Tipke Pojačavanje terapije.
5	Lijevo/desno odnosi se na stranu tijela koja zaprima terapiju.
6	Tipke Smanjivanje terapije.
7	Gumb VRATI POSTAVKE GRUPE .
8	Gumb IDI NA POČETNI ZASLON .

Promjena grupa

Vaš je liječnik možda postavio grupe, koje su zadane mogućnosti terapije između kojih možete birati. Ako je dostupno, mijenjanje grupa je način da brzo prilagodite terapiju.

Da biste promijenili grupu, slijedite ove korake:

1. Na **POČETNOM** zaslonu dodirnite gumb **TERAPIJA**.
2. Odaberite gumb **GRUPA** (☹) na zaslonu **TERAPIJA**.
3. Odaberite grupu u koju želite promijeniti.

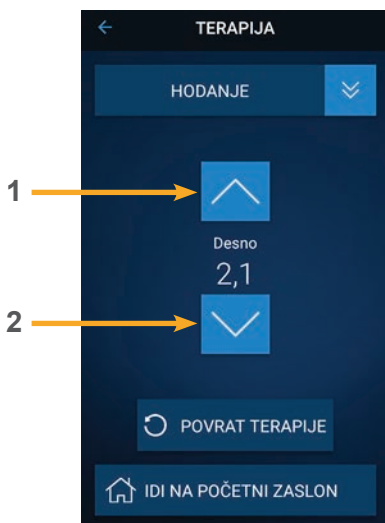
Nakon odabira grupe, prikazat će se zaslon **TERAPIJA** za tu grupu. To znači da ste uspješno promijenili grupu.

Prilagodba terapije

Ako je dostupno, možete promijeniti postavke terapije. Vaš liječnik za DBS odlučit će hoće li vam omogućiti tu opciju.

Da biste prilagodili terapiju, slijedite ove korake:

1. Na **POČETNOM** zaslonu dodirnite gumb **TERAPIJA**.
2. U zaslonu **TERAPIJA** prilagodite terapiju na više ili niže s pomoću gumba sa strelicom (slika 22).



Slika 22. Prilagodba terapije.

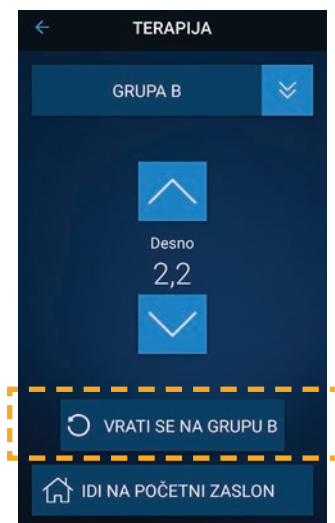
Stavka	Definicija
1	Pojačavanje terapije.
2	Smanjivanje terapije.

Vraćanje grupe na Postavke liječnika

Ako je prilagodba terapije dostupna, možete vratiti grupu na postavke liječnika. To znači vraćanje grupe u stanje u kojem je bila kada ju je postavio liječnik za DBS, prije nego što ste unijeli bilo kakve promjene.

Da biste vratili grupu na postavke liječnika, slijedite ove korake:

1. Na **POČETNOM** zaslonu dodirnite gumb **TERAPIJA**.
2. Dodirnite gumb **VRATI POSTAVKE GRUPE** (slika 23).



Slika 23. Gumb VRATI POSTAVKE GRUPE.

3. Prikazat će se upozorenje. Dodirnite **VRATI POSTAVKE** da biste potvrdili promjenu.

Vaša terapija je sada vraćena u stanje u kojem je bila kada ju je postavio liječnik za DBS.

Zamjena strana neurostimulatora

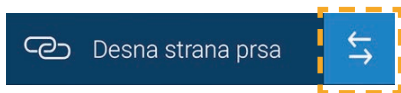
Ako imate implantirana dva neurostimulatora, vaš liječnik možda vam je omogućio pregledavanje ili prilagođavanje terapije na oba neurostimulatora.

Možete prikazati ili prilagoditi terapiju samo za jedan neurostimulator odjednom.

Da biste prešli na drugi neurostimulator, slijedite ovaj korak:

1. Na **POČETNOM** zaslonu, dodirnite gumb **DRUGI UREĐAJ** (slika 24).

Napomena: možete upotrijebiti bilo koji zaslon koji na vrhu ima gumb **DRUGI UREĐAJ**.



Slika 24. Gumb DRUGI UREĐAJ.

Prikazat će se **POČETNI** zaslon za drugi neurostimulator, što znači da ste uspješno prešli na drugi neurostimulator.

Napomena: ako imate implantirana dva neurostimulatora, ali ne možete prelaziti s jednog na drugi, pogledajte „Dodavanje poveznice za drugi neurostimulator”, na stranici 540.

Radni tijek i način rada za snimanje MR-om

Pogledajte upozorenja, mjere opreza i važne sigurnosne informacije o snimanju MR-om u bolesničkom vodiču za terapiju i bolesničkoj brošuri za konkretnu terapiju.

Radni tijek za MR pruža informacije o postavkama i provjerava prikladnost za snimanje MR-om. Ako radni tijek utvrdi da možete provesti snimanje MR-om, trebat ćete omogućiti način rada za MR. U nekim slučajevima, radni tijek za MR može utvrditi da ne možete provesti snimanje MR-om.

Nakon što uđete u način rada za snimanje MR-om ne možete promijeniti postavke terapije dok ne izađete iz načina rada za snimanje MR-om. Na taj način ostajete u načinu rada za snimanje MR-om dok ne dovršite snimanje MR-om. Način rada za snimanje MR-om upotrebljavajte samo u ustanovi za snimanje MR-om.

Učinci ranog isključivanja načina rada za snimanje MR-om

 **Upozorenje:** ostanite u načinu rada za MR dok ne dovršite snimanje MR-om i napustite prostoriju za snimanje (prostoriju s magnetom). Ako napustite način rada za MR prije dovršetka snimanje MR-om možete uzrokovati nelagodu ili ozljedu tijekom snimanja.

Napomene:

- Nemojte unositi ručni sklop ni komunikator u prostoriju s uređajem (magnetom) za snimanje MR-om.

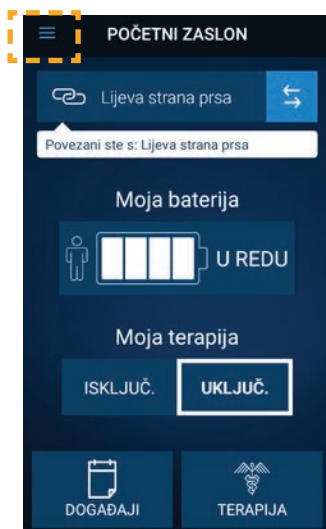
- Vaš liječnik za DBS može aktivirati način rada za snimanje MR-om prije vašeg zakazanog snimanja MR-om.

Ulaz u način rada za snimanje MR-om

Kako biste pokrenuli radni tijek za snimanje MR-om, slijedite ove korake:

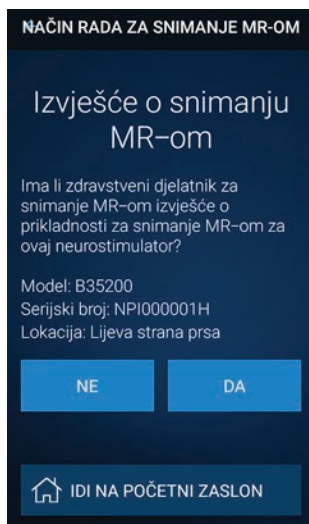
1. Na **POČETNOM** zaslonu dodirnite gumb **Izbornik** (≡) (slika 25), a zatim dodirnite **Način rada za snimanje MR-om** u izborniku da biste pokrenuli radni tijek za snimanje MR-om.

Napomena: način rada za snimanje MR-om upotrebljavajte samo tijekom snimanja MR-om.



Slika 25. Gumb „Izbornik”.

2. Ako nemate **Izvješće o prikladnosti za snimanje MR-om**, upitajte liječnika za snimanje MR-om je li on primio izvješće. Vaš liječnik za DBS možda je već popunio **Izvješće o prikladnosti za snimanje MR-om** i poslao ga izravno u ustanovu za snimanje MR-om. Ako imate izvješće ili ga ima liječnik za MR, dodirnite **DA** na zaslonu **Izvješće o snimanju MR-om** (slika 26). U suprotnom, dodirnite **NE** u zaslonu **Izvješće o snimanju MR-om**.



Slika 26. Zaslon „Izvješće o snimanju MR-om”.

- Ako ste dodirnuli **DA** u zaslonu **Izvješće o snimanju MR-om**, dodirnite vrstu prikladnosti za snimanje na vašem izvješću (cijelo tijelo ili samo glava), a zatim dodirnite **NASTAVI** u zaslonu **Prikladnost za snimanje** (slika 27) i prijedite na korak 3.



Slika 27. Zaslون „Prikladnost za snimanje”.

Stavka	Definicija
1	Prikladno za cijelo tijelo.
2	Prikladno samo za glavu.
3	Gumb NASTAVI.

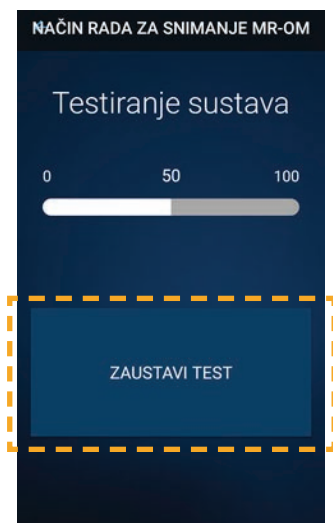
- Ako ste dodirnuli **NE** u zaslonu **Izvješće o snimanju MR-om**, aplikacija će vas potaknuti da ispitajte svoj sustav kako biste utvrdili prikladnost za snimanje MR-om. Dodirnite **POKRENI ISPITIVANJE** u zaslonu **Ispitivanje sustava** kako biste nastavili s ispitivanjem. Da biste otkazali ispitivanje i vratili se na prethodni zaslon, dodirnite **NATRAG** (slika 28).



Slika 28. Zaslون „Ispitivanje sustava”.

Stavka	Definicija
1	Gumb POKRENI ISPITIVANJE.
2	Gumb NATRAG.

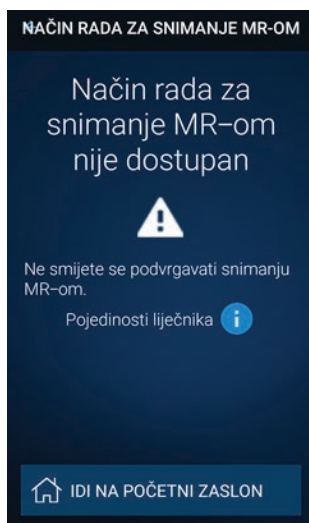
Napomena: sjednite. Možete osjetiti prolaznu nelagodu tijekom ispitivanja jer se primijenjene postavke mogu razlikovati od vaših uobičajenih postavki terapije. Nakon što ispitivanje započne možete ga zaustaviti u svako vrijeme ako dodirnete **ZAUSTAVI ISPITIVANJE** u zaslonu **Ispitivanje sustava** (slika 29).



Slika 29. Zaustavi ispitivanje.

Napomene:

- Ako se, nakon dovršetka ispitivanja, prikaže zaslon **Način rada za snimanje MR-om nije dostupan** (slika 30), obratite se liječniku za DBS. Taj zaslon pokazuje da vaš sustav DBS-a u trenutačnim postavkama ne može ući u način rada za snimanje MR-om. Vaš liječnik za DBS možda može unijeti preinake kako bi omogućio način rada za snimanje MR-om.
- Ako imate nekoliko neurostimulatora i ne možete pripremiti oba za snimanje MR-om, izađite iz načina rada za snimanje MR-om na neurostimulatoru koji je u tom načinu rada prije nego što se obratite liječniku za DBS. U suprotnom, prijedite na korak 3.



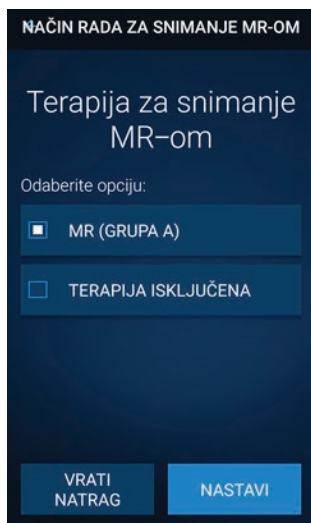
Slika 30. Način rada za snimanje MR-om nije dostupan.

3. Na zaslonu **Terapija za snimanje MR-om** (slika 31) prikazuju se samo postavke dostupne za snimanje MR-om. Odaberite mogućnost terapije i dodirnite gumb **NASTAVI**. Ako odaberete opciju **TERAPIJA ISKLJUČENA**, dodirnite **ISKLJUČI TERAPIJU** na upozorenju **TERAPIJA ISKLJUČENA**. Kako biste otkazali i vratili se u prethodni zaslon, dodirnite **NATRAG**.

Napomena: u nekim slučajevima možda nećete imati mogućnosti svih grupa na raspolaganju te ćete moći samo isključiti terapiju.

 **Upozorenje:** terapiju nemojte isključivati prije savjetovanja s liječnikom jer se simptomi mogu vratiti. Za neke osobe to može uzrokovati ozbiljnu medicinsku hitnu situaciju.

Pogledajte bolesničku knjižicu za konkretnu terapiju radi dodatnih informacija.

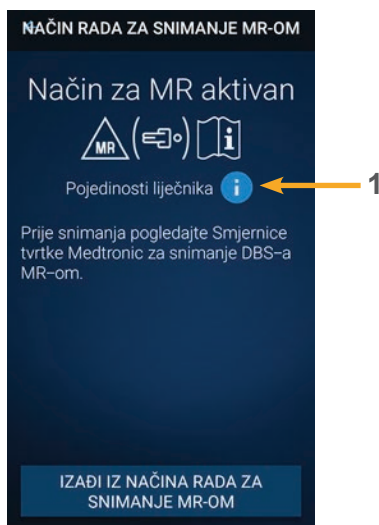


Slika 31. Zaslون „Terapija za snimanje MR-om” (zaslon se može razlikovati).

Napomena: ako imate dva neurostimulatora, oba morate procijeniti za snimanje MR-om.

- Ako ova aplikacija kontrolira samo jedan neurostimulator, vidjet ćete zaslon **Aktivan način rada za snimanje MR-om** (slika 32), koji potvrđuje da je vaš neurostimulator u načinu rada za snimanje MR-om. Ovisno o vašim postavkama, vaš zaslon **Aktivan način rada za MR** može izgledati drugačije nego na slici 32.
- Ako se aplikacija upotrebljava za kontrolu dvaju neurostimulatora, dodirnite gumb **NASTAVI** kako biste provjeri je li drugi neurostimulator u načinu rada za MR. Ako

nije u načinu rada za snimanje MR-om, stavite ga u taj način rada ponavljajući korake iz ovog dijela. Ako aplikacija ne kontrolira drugi neurostimulator, pripremite sustav za DBS prema informacijama iz Izvješća o prikladnosti sustava za snimanje MR-om koje vam dao liječnik za DBS.



Slika 32. Način rada za snimanje MR-om aktivan.

Stavka	Definicija
1	Gumb Pojedivosti za liječnika.

- U zaslonu **Aktivan način rada za snimanje MR-om** (slika 32), dodirnite gumb **Pojedivosti za liječnika** kako biste otvorili zaslon **Pojedivosti za liječnika**. Zaslon **Pojedivosti liječnika** sadrži informacije o prikladnosti koje su vašem liječniku za snimanje MR-om potrebne kako bi pregledao

točne informacije u Smjernicama za snimanje MR-om.

5. Sustav DBS-a sada je spreman za snimanje MR-om.

Izlaz iz načina rada za snimanje MR-om

Kako biste izašli iz načina rada za snimanje MR-om nakon snimanja MR-om, slijedite ove korake:

1. Dodirnite gumb **IZAĐI IZ NAČINA RADA ZA SNIMANJE MR-om** na zaslonu **Aktivan način rada za snimanje MR-om** (slika 33). Ovisno o vašim postavkama, vaš zaslon **Aktivan način rada za MR** može izgledati drugačije nego na slici 33.



Slika 33. Gumb IZLAZ IZ NAČINA RADA ZA SNIMANJE MR-om.

2. U potvrdnom zaslonu **IZAĐI IZ NAČINA RADA ZA SNIMANJE MR-om** dodirnite **IZAĐI IZ NAČINA RADA ZA SNIMANJE MR-om** kako biste izašli iz načina rada za snimanje MR-om i prešli na **POČETNI** zaslon. Ako se želite vratiti i zadržati način rada za snimanje MR-om aktivnim, dodirnite **OTKAŽI**.
3. Ako se aplikacija upotrebljava za kontrolu dvaju neurostimulatora, dodirnite gumb **NASTAVI** kako biste provjeri je li drugi neurostimulator izvan načina rada za MR. Ako je i dalje u načinu rada za snimanje MR-om, izađite iz tog načina rada.
4. Ako aplikacija ne kontrolira drugi neurostimulator, vratite se na prethodne postavke terapije s pomoću prikladnih kontrola ili posjetite liječnika za DBS.
5. Provjerite je li se terapija vratila na izvorne postavke.

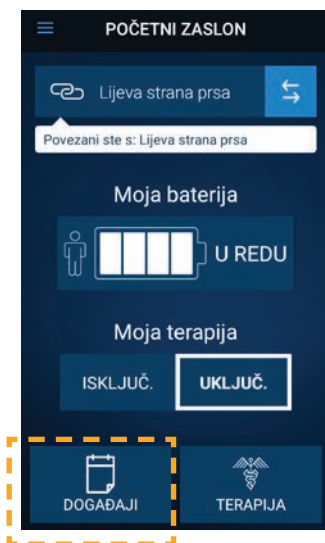
Napomena: ako imate pitanja o vašoj terapiji nakon snimanja MR-om, obratite se svom liječniku.

Događaji

Vaš liječnik može postaviti događaje koji će se bilježiti u aplikaciji (npr. Lijek uzet). Kada zabilježite događaj, aplikacija će automatski zabilježiti druge informacije koje mogu biti od pomoći vašem liječniku za DBS, kao što su vaše trenutne postavke terapije. Liječnik može programirati bilježenje događaja kako bi prilagodio ciklus stimulacije.

Za snimanje događaja:

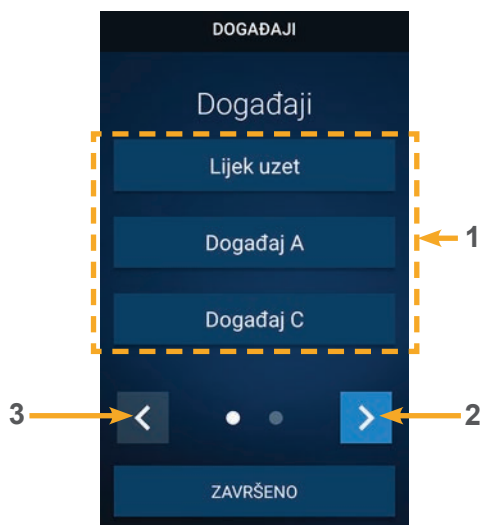
1. Na **POČETNOM** zaslonu, dodirnite gumb **DOGAĐAJI** (slika 34).



Slika 34. Gumb DOGAĐAJI.

2. Na zaslonu **Događaji** dodirnite gumb događaja koji želite zabilježiti (npr. Lijek uzet) (slika 35), a zatim dodirnite

U redu u potvrdnom zaslonu DOGAĐAJ ZABILJEŽEN.



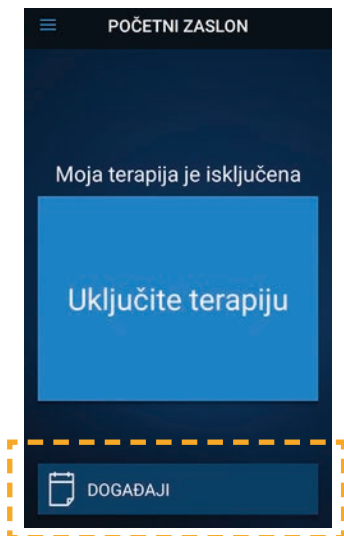
Slika 35. Zaslona DOGAĐAJI (s primjerom gumba događaja).

Stavka	Definicija
1	Gumbi za snimanje događaja.
2	Gumb za pomicanje sadržaja unaprijed.
3	Gumb za pomicanje sadržaja unatrag.

Napomene:

- Događaji koje je postavio vaš liječnik za DBS mogu se razlikovati od onih na slici 35.
- Ako vaš liječnik za DBS postavi više od četiri događaja, te dodatne događaje možete vidjeti dodirom gumba **Naprijed** ili **Natrag** (slika 35).

- Ako se prikaže upozorenje **DOGAĐAJ NIJE ZABILJEŽEN**, to znači da je vaš liječnik za DBS uklonio odabrani događaj iz aplikacije.
- Ako je vaša terapija isključena, možete zabilježiti događaj dodiranjem gumba **DOGAĐAJI** na **POČETNOM** zaslonu (slika 36).



Slika 36. Gumb DOGAĐAJI.

Uputa

Uputa sadrži kratke video snimke o sljedećim temama:

- Uključuje ili isključuje terapiju
- Provjera razina baterijskog sustava
- Prilagođavanje postavki (ako je dostupno)
- Vрати postavke (ako je dostupno)
- Zamjena grupa (ako je dostupno)
- Zamjena strana neurostimulatora (ako imate dva neurostimulatora)

Možete pogledati upute slijedeći korake u nastavku:

1. Na **POČETNOM** zaslonu, dodirnite gumb **Izbornik** () i zatim u izborniku dodirnite **Upute**.
2. U zaslonu **UPUTE** dodirnite **DALJE** da biste prešli na videozapise s uputama.
3. Prvi videozapis s uputama pokrenut će se automatski. Pomoću naredbi na dnu zaslona možete zaustaviti i pokrenuti videozapis ili preskočiti na drugi videozapis (tablica 4).
4. Nakon što se svi videozapis reproduciraju ili preskoče, doći ćete do završnog zaslona uputa.
5. Dodirnite **GOTOVO** da biste dovršili upute.

Tablica 4. Naredbe za video upute

Gumb	Definicija
	Skoči na sljedeći videozapis
	Vrati se na prethodni videozapis
	Zaustavi videozapis
	Pokreni videozapis

Podsjetnik za bateriju

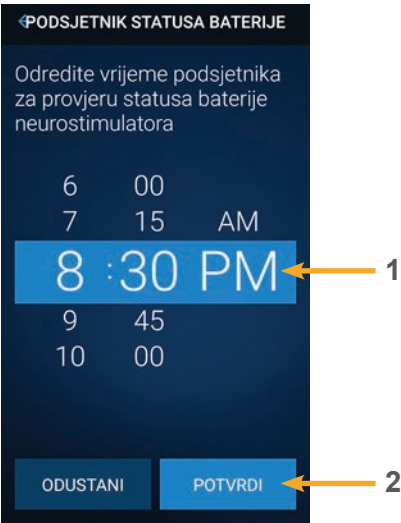
Značajka Podsjetnik baterije omogućuje vam postavljanje vremena za podsjetnik za provjeru baterije. To će vas podsjetiti da svaki dan provjerite bateriju neurostimulatora.

Da biste postavili vrijeme podsjetnika za provjeru baterije, slijedite ove korake:

1. U **POČETNOM** zaslonu, dodirnite gumb **Izbornik** () i zatim u izborniku dodirnite **Podsjetnici**.

Napomena: ako vidite poruku „Podsjetnik za bateriju je deaktiviran“, to znači da značajka nije dostupna. Dodirnite gumb **IDI NA POČETNI ZASLON**. Ako imate pitanja, obratite se liječniku za DBS.

2. U zaslonu **PODSJETNIK ZA BATERIJU** (slika 37), dodirnite, držite i povlačite brojke gore i dolje da biste promijenili vrijeme podsjetnika za bateriju. Ako upotrebljavate format sata s 12 sati, također možete birati između AM i PM. Da biste prilagodili format sata (12 sati ili 24 sata), upotrijebite izbornik Postavke na ručnom sklopu. U Kratkom vodiču za ručni sklop potražite više informacija.
3. Dodirnite **POTVRDI** da biste spremili vrijeme podsjetnika za bateriju.



Slika 37. Zaslون PODSJETNIK BATERIJE.

Stavka	Definicija
1	Vrijeme podsjetnika.
2	Gumb POTVRDI.

Zaslon O SUSTAVU

Zaslon **O SUSTAVU** sadrži detaljne informacije o dijelovima vašeg sustava. Ako se obratite za pomoć liječniku za DBS ili tvrtki Medtronic, možda će zatražiti informacije s ovog zaslona.

Da biste vidjeli zaslon **O SUSTAVU**, slijedite korake u nastavku:

1. U **POČETNOM** zaslonu, dodirnite gumb **Izbornik** (≡) i zatim u izborniku dodirnite **O sustavu**.

Napomena: možete pristupiti zaslonu **O sustavu** iz izbornika **Postavke** u zaslonu **APLIKACIJA ZA DBS TERAPIJU**.

2. Na zaslonu **O SUSTAVU** dodirnite lijevu strelicu (◀) i desnu strelicu (▶) da biste vidjeli informacije o drugim dijelovima sustava.
3. Kada završite dodirnite **IDI NA POČETNI ZASLON** da biste se vratili na **POČETNI** zaslon.



DIO 2: Otklanjanje poteškoća i održavanje

Otklanjanje poteškoća

Problemi s aplikacijom

Ako imate problema s aplikacijom, ali se ne prikaže zaslon upozorenja, obratite se tvrtki Medtronic.

Kada se u aplikaciji prikaže zaslon upozorenja, pažljivo slijedite upute na zaslonu. Ako zaslon upozorenja navodi da se obratite liječniku ili tvrtki Medtronic, obratite im se čim budete mogli.

Tablica 5 navodi neke važne zaslone upozorenja i što morate učiniti kada ih vidite.

Tablica 5. Upozorenja i radnje

Upozorenje	Radnja
Komunikator nije pronađen	Uključite komunikator, držite ga blizu ručnog sklopa i pokušajte ponovno. Ako i dalje vidite zaslon Nije pronađen komunikator, provjerite je li sustav pravilno konfiguriran (pogledajte „Postavljanje sustava”, na stranicama 531-541). Ako se problem nastavi, obratite se liječniku za DBS. Vaš sustav možda nije pravilno postavljen.

Upozorenje	Radnja
Nema odgovora uređaja Postavite komunikator preko stimulatora i pritisnite Pokušaj ponovno. Ako i dalje budete dobivali tu poruku, provjerite je li neurostimulator povezan.	Držite komunikator neposredno iznad neurostimulatora i pokušajte ponovno. Metalne površine mogu ometati komunikaciju između komunikatora i neurostimulatora. Ako se komunikator nalazi na metalnom stolu ili pladnju, premjestite ga na nemetalnu površinu. Ako ste nedavno zamijenili neurostimulator, možda ćete trebati povezati ručni sklop s novim neurostimulatorom. Pogledajte „Uklanjanje poveznica neurostimulatora”, na stranicama 538-540. Ako i dalje vidite zaslon Nema odgovora uređaja, nazovite liječnika za DBS. Vaš sustav možda nije pravilno postavljen.

Upozorenje	Radnja
SLABA BATERIJA KOMUNIKATORA Ubrzo napunite komunikator da biste nastavili upotrebljavati aplikaciju za terapiju DBS-om. Baterija komunikatora: __% Servisna šifra: 808	Napunite komunikator.
BEZ TERAPIJE Odaberite drugu grupu. Trenutačna grupa ne pruža terapiju. Servisna šifra: 809	Idite na zaslon TERAPIJA i odaberite novu grupu. Pogledajte „Promjena grupa”, na stranici 561.
BEZ TERAPIJE Obratite se svojem liječniku što je prije moguće kako biste popravili postavke terapije. Servisna šifra: 810	Odmah nazovite DBS kliniku i pročitajte liječniku poruku upozorenja.

Upozorenje	Radnja
NEMA PRAVILNE TERAPIJE Obratite se liječniku za početnu konfiguraciju. Vaš neurostimulator ne može još pružiti terapiju. Servisna šifra: 574, 1714	Odmah nazovite DBS kliniku i pročitajte liječniku poruku upozorenja.
UREĐAJ NIJE AKTIVIRAN Obratite se liječniku za početnu konfiguraciju. Vaš neurostimulator ne može još pružiti terapiju. Servisna šifra: 1708	Nazovite kliniku za DBS i pročitajte liječniku poruku upozorenja.
POTREBNA ZAMJENA (ERI) Obratite se liječniku da biste spriječili budući gubitak terapije. Baterija neurostimulatora se bliži kraju vijeka trajanja (EOS). Servisne šifre: 587, 1710	Nazovite kliniku za DBS i pročitajte liječniku poruku upozorenja.

Upozorenje	Radnja
BEZ TERAPIJE Obratite se liječniku što je prije moguće. Neurostimulator više ne može pružati terapiju jer je dostigao kraj vijeka trajanja (EOS). Servisne šifre: 557, 583, 586, 1035, 1709	Odmah nazovite liječnika i pročitajte mu poruku upozorenja.

Problemi s ručnim sklopom

Ako imate problema s ručnim sklopom, obratite se liječniku za DBS ili nazovite tvrtku Medtronic.

Ako imate problema sa softverom koji NIJE aplikacija tvrtke Medtronic, obratite se liječniku ili nazovite tvrtku Medtronic.

Odlaganje ručnog sklopa u otpad

Da biste ručni sklop koji je potrgan ili nije više potreban odložili u otpad, obratite se tvrtki Medtronic.

Naručivanje novog ručnog sklopa ili komunikatora

Ako ručni sklop ili komunikator izgubite ili potrgate, obratite se tvrtki Medtronic.

Dobivanje pomoći s ručnim sklopom

Kada se obratiti liječniku

Nazovite liječnika ako se dogodi bilo što od sljedećeg:

- Ako zaslon upozorenja navodi da se obratite liječniku.
- Ako je baterija slaba i ne možete je puniti.
- Ako je terapija isključena i ne možete je ponovno uključiti.
- Ako se ponavljaju problemi za koje vam priručnici ne nude rješenje.

Kada se obratiti tvrtki Medtronic

Obratite se tvrtki Medtronic ako vaš liječnik za DBS nije dostupan ili ako vas liječnik za DBS uputi da se obratite tvrtki Medtronic.

Kako se obratiti tvrtki Medtronic

Za pomoć u SAD-u nazovite +1 800 510 6735. Služba je dostupna od ponedjeljka do petka, od 8:00 do 17:00 (centralno vrijeme).

Izvan SAD-a, pogledajte informacije za kontakt na stražnjim koricama.

Informacije o softveru

Sigurnost podataka

Na vama je krajnja odgovornost za zaštitu podataka pohranjenih na ručnom sklopu. Da biste bolje zaštitili svoje podatke, tvrtka Medtronic preporučuje sljedeće:

- Osigurajte ručni sklop tako da isključite Wi-Fi vezu dok upotrebljavate aplikaciju.
- Upotrebljavajte provjerenu i sigurnu Wi-Fi mrežu kada trebate pristup internetu.

Ako više ne trebate ručni sklop za upravljanje terapijom, pogledajte „Odlaganje ručnog sklopa u otpad”, na stranici 590.

Ažuriranja sustava

Možda ćete dobiti obavijest da morate ažurirati sustav. Ako niste povezani Wi-Fi mrežom, povežite se s Wi-Fi mrežom da biste primili ažuriranje. Kada se ažuriranje dovrši, možete ponovno isključiti Wi-Fi.

Aplikacija Communication Manager

Aplikacija Communication Manager, model A901, u kombinaciji aplikacijom za programiranje za bolesnika, model A620, omogućuje upravljanje komunikacijom između ručnog sklopa i neurostimulatora. Ne morate otvarati niti upotrebljavati tu aplikaciju.



DIO 3: Model TM91 komunikatora

Otklanjanje poteškoća

Upotreba komunikatora ovisi o medicinskom uređaju. Pogledajte dio „Problemi s aplikacijom”, stranice 586-590, radi otklanjanja mogućih poteškoća tijekom upotrebe komunikatora s aplikacijom.

Ažuriranja softvera šalju se u komunikator ako je to potrebno.

Elektromagnetske interferencije

Elektromagnetske smetnje (EMI) energetske su polje koje stvara oprema koja se upotrebljava u kućanskom, radnom, medicinskom ili javnom okruženju. EMS mogu biti dovoljno jake da ometaju vezu između ručnog sklopa i implantiranog uređaja.

Pogledajte Bolesnikov priručnik za terapiju DBS-om radi dodatnih informacija o elektromagnetskim smetnjama.

Sigurnosne i tehničke provjere

Model komunikatora TM91 ne zahtijeva sigurnosne provjere. Održavanje nije potrebno jer komunikator ne sadrži komponente koje se mogu servisirati.

Održavanje uređaja

- Nemojte rastavljati ili neovlašteno dirati komunikator.
- Čistite komunikator vlažnom krpom ili spužvom. Blaga kućanska sredstva za čišćenje neće oštetiti uređaj.

- Pažljivo rukujte komunikatorom. Nemojte ga ispustiti, udarati ili gaziti.
- Komunikator nije vodootporan. Pazite da vlaga ne uđe u komunikator.
- Držite komunikator i USB kabel za punjenje izvan dosega djece i kućnih ljubimaca, da biste spriječili opasnost od davljenja.

Odlaganje komunikatora u otpad

△ **Oprez:** odlaganje u otpad — odložite komunikator u otpad prema lokalnim propisima ili pogledajte <http://recycling.medtronic.com>. Ako ne odložite komunikator u otpad pravilno, to može dovesti do ekološke štete.

Specifikacije komunikatora

Stavka	Specifikacije
Izvor napajanja	Punjiva baterija, kabel sukladan standardu USB 2.0
Ulaz	4,75V-5,25V  1,0A
Očekivani vijek trajanja baterije - upotrebljava bolesnik	Do četiri dana s napajanjem
Radni vijek	Najmanje četiri godine ^a
Radna temperatura	5 °C do 40 °C (41 °F do 104 °F) ^{b, c}
Temperatura dugoročnog skladištenja	20 °C do 25 °C (68 °F do 77 °F)
Temperatura za kratkotrajni transport	-35 °C do 70 °C (-31 °F do 158 °F) ^{d, e, f}

Stavka	Specifikacije
Veličina (približno) Napomena: veličina ne uključuje vezicu.	53,57 mm x 87,25 mm x 19,77 mm (2,1 in x 3,4 in x 0,78 in)
Masa (približno)	61 g (2,2 oz)
Način rada	Trajni
Klasifikacija	Unutarnje napajanje
Materijali komunikatora	Spoj polikarbonata i ABS-a, polikarbonat, nehrđajući čelik A1 ili A2, termoplastični poliuretan, poliester

^a Komunikator se može i dalje upotrebljavati nakon isteka minimalnog radnog vijeka.

^b Raspon relativne vlažnosti od 15 % do 90 %, bez kondenzacije, ali bez potrebe za djelomičnim tlakom vodene pare većim od 50 hPa; i s rasponom atmosferskog tlaka od 700 hPa do 1060 hPa.

^c U gornjem rasponu radne temperature, komunikator može doseći 43 °C (109 °F).

^d 5 °C do 35 °C pri relativnoj vlažnosti do 90 %, bez kondenzacije; i >35 °C do 70 °C pri tlaku vodene pare do 50 hPa.

^e Ako je komunikator bio transportiran na minimalnoj temperaturi za kratkotrajni transport ili blizu nje, prije upotrebe pustite ga da se zagrije na 25 minuta.

^f Ako je komunikator bio transportiran na maksimalnoj temperaturi za kratkotrajni transport ili blizu nje, prije upotrebe pustite ga da se ohladi na 45 minuta.

Upute za punjenje

Žuto svjetlo indikatora baterije (slika 38) znači da je vrijeme da se komunikator napuni.

Učinci upotrebe oštećenog/ nekompatibilnog punjača

⚠ Upozorenje: nemojte koristiti oštećen ili nekompatibilan USB kabel ili prilagodnik za izmjeničnu struju pri punjenju komunikatora. Upotreba oštećenog ili nekompatibilnog USB kabela ili prilagodnika za izmjeničnu struju može dovesti do strujnog udara, što pak može dovesti do nelagode bolesnika, bola, ozljede ili smrti.



Slika 38. Svjetlo indikatora baterije.

Stavka	Definicija
1	Svjetlo indikatora baterije.

Za punjenje komunikatora upotrijebite USB 2.0 kabel i adapter za izmjeničnu struju koje je isporučila tvrtka Medtronic. Ako koristite druge

adaptere ili kablove, oni moraju zadovoljavati sljedeće navedene zahtjeve:

Nazivna ulazna struja	100-240V 50-60Hz
Najmanja nazivna izlazna snaga	5,0V  1,0A
Agencijski certifikat	Napajanje I.T.E klase II (IEC 60950-1) ili ekvivalentno

Nije testirana sigurnost upotrebe punjača ili opreme koje nije isporučila tvrtka Medtronic te bi takva upotreba mogla dovesti do teških ozljeda i/ili oštećenja dijelova vašeg sustava. Sve konfiguracije moraju udovoljavati zahtjevima za medicinske električne sustave sukladno članku 16 norme IEC 60601-1:2012. Svaka osoba koja spaja dodatnu opremu na medicinsku električnu opremu ujedno konfigurira medicinski sustav te je stoga odgovorna za usklađenost sustava s preduvjetima za taj medicinski električni sustav.

Za najbolje rezultate, napunite komunikator preko noći tako da na početku dana bude do kraja napunjen i spreman za upotrebu.

Tijekom punjenja svjetla na komunikatoru će se isključiti nakon tri minute ako ne komunicira s ručnim sklopom. Komunikator će se i dalje puniti te u tom stanju može komunicirati s ručnim sklopom.

Napomene:

- Komunikator se ne može upotrebljavati tijekom punjenja. Nemojte dodirivati adapter za izmjeničnu struju dok koristite komunikator za njegovu medicinsku

namjenu. Adapter za izmjeničnu struju mora ostati izvan bolesnikovog okruženja.

- Komunikator nemojte puniti na temperaturama manjim od 5 °C (41 °F) ni višim od 40 °C (104 °F).

Kazalo

A

Aplikacija

namjena 525

opis 526

otvaranje 544

B

Baterija

ikone 555

razine 555

Baterije

prikaz 553

provjera 553

D

Događaji

snimanje 590

G

Grupe

izmjena 561

Gumbi 512

I

Ikone 512

Informacije o

softveru 594

K

Kada nazvati

liječnika 591

Komunikator

odlaganje u

otpad 595

punjenje 597

Kontaktirajte s tvrtkom

Medtronic 591

M

Medtronic

kontakt 591

Mjere opreza

odlaganje komunika-
tora u otpad 595

oštećenje komunika-
tora 526

strujni udar 526

N

Način rada za MR

izlaz iz načina rada

za snimanje

MR-om 574

ulaz u način rada

za snimanje

MR-om 566

Nema odgovora

uređaja 587

Nije pronađeno 586

O

Odlaganje komunikato- ra u otpad 595

Odlaganje ručnog

sklopa u

otpad 590

Otklanjanje poteškoća

Aplikacija 586

komunikator 590

Nema odgovora

uređaja 587

Nije pronađeno 586
ručni sklop 590
Otvaranje
 aplikacije 544

P

POČETNI zaslon 547
Podsjetnici 581
Podsjetnik za
 bateriju 581
 kako postaviti 581
Pogreške
 Nema odgovora
 uređaja 587
 Nije pronađeno 586
Pojmovnik 515
Postavke liječnika 562
Postavljanje sustava
 dodavanje poveznice
 za drugi neurosti-
 mulator 540
 konfiguracija komuni-
 katora 532
 konfiguracija neurosti-
 mulatora 535
 priprema sustava 531
 uklanjanje poveznica
 neurostimulato-
 ra 538
Poziv liječniku
 kada ga nazvati 591
Prilagodba terapije 561
Problemi
 s aplikacijom 586
 s komunikatorom 590
 s ručnim sklopom 590
Promjena grupa 561
Promjena terapije 561
 za dva programa 563

Punjenje
 upute 597

R

Razina baterije
 razumijevanje 555
Ručni sklop
 namjena 525
 odlaganje u
 otpad 590
 pomoć 591
 zamjena 590

S

Sigurnost
 podaci 592
Sigurnost
 podataka 592

T

tablica naredbi za video
 upute 580
Tablice
 gumbi i ikone 512
 naredbe za video
 upute 580
 razine baterije 555,
 557
 upozorenja i
 radnje 588, 589,
 590
Terapija
 isključiti 549
 prilagođavanje 561
 uključiti 552

U

Ukloni poveznice 538

Upozorenja
 izbjegavanje
 isključivanja
 terapije 549
 ostani u načinu rada
 za snimanje
 MR-om 565
 oštećen ili nekompa-
 tibilan prilagodnik
 za izmjeničnu
 struju 597
Uputa 579

V

Vraćanje grupe 562

Z

Zamjena uređaja 563
Zaslon Baterija 553
Zaslon Izbornik 548
Zaslon O sustavu 583

Medtronic

Manufacturer

Medtronic, Inc.
710 Medtronic Parkway,
Minneapolis, MN 55432-5604,
USA
www.medtronic.com
Tel. +1-763-505-5000

Authorized Representative | | | |----|-----| | EC | REP | |----|-----| in the European Community

Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10,
6422 PJ Heerlen,
The Netherlands
Tel. +31-45-566-8000

Europe/Africa/Middle East Headquarters

Medtronic International Trading Sàrl
Route du Molliat 31,
Case Postale 84
CH - 1131 Tolochenaz,
Switzerland
www.medtronic.eu
Tel. +41-21-802-7000

Asia-Pacific

Medtronic International Ltd.
50 Pasir Panjang Road,
#04-51 Mapletree Business City,
Singapore 117384,
Singapore
Tel. +65-6870-5510



* M 9 9 4 0 8 9 A 0 0 5 *

© Medtronic 2019
All Rights Reserved

M994089A005 Rev A
2020-01-01